叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 钢铁般的意志(an Iron Will) 000001

2. 钢铁般的意志(an Iron Will) 000002

3. 钢铁般的意志(an Iron Will) 000003

4. 钢铁般的意志(an Iron Will) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

钢铁般的意志(An Iron Will)

['bendʒəmɪn] ['fræŋklɪn] ,
BENJAMIN FRANKLIN ,
本杰明 富兰克林 ,

本杰明·富兰克林

[ə'merɪkən] [fə'lɒsəfə(r)] , ['steɪtsmən] , [dɪ'pləʊmətɪst] , [ænd; ənd] ['ɔːθə(r)] .
American Philosopher , Statesman , Diplomatist , and Author .
美国人 哲学家 , 政治家 , 外交官 , 和 作者 .

美国哲学家、政治家、外交家和作家。

[biː] . ['bɒstən] , - ; [diː] . [ˌfɪlə'delfiə] , - .
b . Boston , 1706 ; d . Philadelphia , 1790 .
b . 波士顿 , - ; d . 费城 , - .

b.波士顿，1706 年； d.费城，1790 年。

[æn; ən] ['aɪən] [wɪl]
AN IRON WILL
一个 铁 将要

钢铁般的意志

[baɪ]['ɒrɪz(ə)n; -s(ə)n] [swɛt] ['mɑːrdən]
By ORISON SWETT MARDEN
经过 祈祷 斯威特 马登

作者：奥里森·斯威特·马登

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['pʊʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
AUTHOR OF " PUSHING TO THE FRONT , " ETC .
作者 的 " 推动 到 这 正面 , " ETC .

《奋勇向前》等书的作者

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv]
WITH THE ASSISTANCE OF
和 这 协助 的

在……的协助下

['æbnə] ['beɪliː]
ABNER BAYLEY
阿布纳 贝利

阿布纳·贝利

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['pɔːrtrəts]
ILLUSTRATED WITH PORTRAITS
插图 和 肖像

配有肖像插图

[njuː] [jɔːk] :
New York :
新的 约克 :

纽约：

['tɒməs] [waɪ] . ['kroʊəl] ['kʌmpəni]
THOMAS Y . CROWELL COMPANY
托马斯 是 . 克罗威尔 公司

托马斯·Y·克罗威尔公司

PUBLISHERS1901
PUBLISHERS1901
PUBLISHERS1901

出版商1901

[baɪ] ['tɒməs] [waɪ] . ['kroʊəl] & ['kʌmpəni] .
BY THOMAS Y . CROWELL & COMPANY .
经过 托马斯 是 . 克罗威尔 & 公司 .

由托马斯·Y·克罗威尔公司出版。

[æn; ən] ['aɪən] [wɪl] .
AN IRON WILL .
一个 铁 将要 .

钢铁般的意志。

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] .
TRAINING THE WILL .
训练 这 将要 .

意志力训练。

" [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪg'zɪstəns] , " [sez]
" The education of the will is the object of our existence , " says
" 这 教育 的 这 将要 是 这 目的 的 我们的 存在 , " 说道
['emәsn] .
Emerson .
爱默生 .

"意志的培养是我们存在的目的,"爱默生说。

[nɔː(r)][ɪz] [ðɪs] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['strɒŋli] ,
Nor is this putting it too strongly ,
也不 是 这 推杆 它 也 强烈 ,

这样说也并不过分。

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði]['hjuːmən] [wɪl] [ɪn][ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] .
if we take into account the human will in its relations to the divine .
如果 我们 拿 进入 帐户 这 人类 将要 在 它是 关系 到 这 神圣的 .

如果我们考虑到人类意志与神性之间的关系。

[ðɪs] [ə'kɔːdz] [wɪð] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv][dʒeɪ] . ['stjuːət] [mɪl] , [ðæt] " [ə; eɪ]['kærəktə(r)][ɪz][ə; eɪ]
This accords with the saying of J . Stuart Mill , that " a character is a
这 协议 和 这 说 的 J . 斯图尔特 磨 , 那 " 一个 特点 是 一个
[kəm'pliːtli] ['fæʃ(ə)nd] [wɪl] .
completely fashioned will .
完全地 造型 将要 .

这与 J. Stuart Mill 的说法相符,即"性格是完全塑造的意志"。

" [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][mɪə(r)] [mʌn'deɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
" In respect to mere mundane relations ,
" 在 尊重 到 仅仅 平凡的 关系 ,

"就单纯的世俗关系而言,

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv] [wʌnz] [wɪl] - ['paʊə(r)][ɪz][ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm]
the development and discipline of one's will - power is of supreme
这 发展 和 纪律 的 一个人的 将要 - 力量 是 的 最高
['məʊmənt][ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [sək'ses] [ɪn][laɪf] .
moment in relation to success in life .
片刻 在 关系 到 成功 在 生活 .

意志力的培养和训练对于人生的成功至关重要。

[nəʊ][mæn][kæn; kən]['evə(r)]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [wɪl] .
No man can ever estimate the power of will .
不 男人 能 曾经 估计 这 力量 的 将要 .

没有人能够估量意志的力量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['neɪtʃə(r)] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]
It is a part of the divine nature , all of a piece with the power of
它 是 一个 部分 的 这 神圣的 自然 , 全部 的 一个 片 和 这 力量 的
[kri'eɪʃ(ə)n] .
creation .
创建 .

它是神性的一部分,与创造的力量密不可分。

[wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv][gɑːdz]['fiːæt; 'fiːət] " ['fiːæt; 'fiːət][lʌks] , [let] [lait] [biː; bi] .
We speak of God's fiat " Fiat lux , Let light be .
我们 说话 的 神的 菲亚特 " 菲亚特 lux , 让 光 是 .

我们谈到上帝的旨意"Fiat lux,让光存在"。

" [mæn][hæz; həz][hɪz; ɪz]['fiːæt; 'fiːət] .
" Man has his fiat .
" 男人 有 他的 菲亚特 .

人有自己的选择。

[ðə; ði] [ətʃ'iːvmənts] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['tʃɔɪsɪs] , [ðə; ði] [diˌtəːmi'neiʃənz] ,
The achievements of history have been the choices , the determinations ,
这 成就 的 历史 有 到过 这 选择 , 这 决定 ,
[ðə; ði] [krɪ'eʃən] , [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [wɪl] .
the creations , of the human will .
这 作品 , 的 这 人类 将要 .

历史的成就都是人类意志的选择、决定和创造的结果。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɪl] , ['kwaɪət][ɔː(r)] [pʌg'neɪʃəs] , ['dʒent(ə)l][ɔː(r)][grɪm] , [ɒv; əv] [men] [laɪk]
It was the will , quiet or pugnacious , gentle or grim , of men like
它 曾是 这 将要 , 安静的 或者 好斗的 , 温和的 或者 严峻 , 的 男人 喜欢
['wilbəfɔːs] [ænd; ənd] ['gærɪsn] ,
Wilberforce and Garrison ,
威尔伯福斯 和 驻军 ,

那是像威尔伯福斯和加里森这样的人的意志，无论这种意志是平静的还是好斗的，是温和的还是严厉的。

['gʊdˌjɪə(r)] [ænd; ənd]['saɪrəs] [fiːld] , ['bɪzmɑːk] [ænd; ənd][grɑːnt] , [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm][ɪn'dɒmɪtəb(ə)l] .
Goodyear and Cyrus Field , Bismarck and Grant , that made them indomitable .
固特异 和 赛勒斯 场地 , 俾斯麦 和 授予 , 那 制成 他们 不屈不挠 .

固特异和赛勒斯·菲尔德，俾斯麦和格兰特，使他们所向披靡。

[ðeɪ] ['sɪmpli] [wʊd] [duː; də] [wɒt] [ðeɪ] [plænd] .
They simply would do what they planned .
他们 简单地 会 做 什么 他们 计划 .

他们会按计划行事。

[sʌtʃ] [men] [kæn; kən] [nəʊ] [mɔː(r)] [biː; bi] [stɒpt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sʌn] [kæn; kən] [biː; bi] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [taɪd] .
Such men can no more be stopped than the sun can be , or the tide .
这样的 男人 能 不 更多的 是 停止 比 这 太阳 能 是 , 或者 这 潮 .

像这些人一样，是无法阻止的，就像无法阻止太阳或潮汐一样。

[məʊst] [men] [feɪl] , [nɒt] [θruː] [læk] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ə'griːəb(ə)l] ['pɜːsən(ə)l] ['kwɒlətiz] ,
Most men fail , not through lack of education or agreeable personal qualities ,
最多 男人 失败 , 不是 通过 缺少 的 教育 或者 同意 个人的 品质 ,

大多数男人失败，并非因为缺乏教育或个人素质。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv] ['dɒgɪd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] , [frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv] ['dɔːntləs] [wɪl] .
but from lack of dogged determination , from lack of dauntless will .
但 从 缺少 的 顽强 决心 , 从 缺少 的 无畏 将要 .

但由于缺乏坚韧不拔的决心，缺乏无畏的意志。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] , " [sez] ['ʃɑːrmən] ,
" It is impossible , " says Sharman ,
" 它 是 不可能的 , " 说道 沙曼 ,

“这不可能，”沙曼说。

" [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][laɪf][ɪz] ['biːɪŋ] [fɔːt] ,
" to look into the conditions under which the battle of life is being fought ,
" 到 看 进入 这 状况 在下面 哪个 这 战斗 的 生活 是 存在 战斗 ,

“探究人们在何种条件下进行这场人生之战，

[wɪ'ðaʊt] [pə'siːvɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] ['riːəli] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði][ɪk'stent][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪl] -
without perceiving how much really depends upon the extent to which the will -
没有 感知 如何 很多 真的 取决于 之上 这 程度 到 哪个 这 将要 -
['paʊə(r)][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] ,
power is cultivated ,
力量 是 栽培 ,

没有意识到意志力的培养程度对实际影响有多大，

['streŋθ(ə)nd] , [ænd; ənd] [meɪd] ['ɒpərətɪv] [ɪn] [raɪt] [də'rekʃ(ə)nz] .
strengthened , and made operative in right directions .
加强 , 和 制成 操作 在 正确的 方向 .

得到加强，并朝着正确的方向发展。

" [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['treɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
" Young people need to go into training for it .
" 年轻的 人们 需要 到 去 进入 训练 为了 它 .

年轻人需要接受这方面的培训。

[wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ɒv; əv] [æθ'letɪk] [miːts] .
We live in an age of athletic meets .
我们 居住 在 一个 年龄 的 运动 满足 .

我们生活在一个运动会盛行的时代。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][hæv; həv] [æθ'letɪk] [wɪl] - ['paʊə(r)][mʌst; məst] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)]
Those who are determined to have athletic will - power must take for
那些 WHO 是 决定 到 有 运动 将要 - 力量 必须 拿 为了
[ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['eksəsaɪz] [ðeɪ] [niːd] .
it the kind of exercise they need .
它 这 种类 的 锻炼 他们 需要 .

那些决心拥有强健体魄的人必须为此进行相应的锻炼。

[ðɪs] [ɪz] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ai][hæv; həv] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [reɪs] [frɒm; frəm]
This is well illustrated by a report I have seen of the long race from
这 是 出色地 插图 经过 一个 报告 我 有 已见 的 这 长的 种族 从
['mærəθən] [ɪn][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ə'lɪmpiən] [geɪmz] ,
Marathon in the recent Olympian games ,
马拉松 在 这 最近的 奥运选手 游戏 ,

我看到的一份关于最近奥运会马拉松长跑比赛的报道很好地说明了这一点。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wʌn] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [griːk] ['pez(ə)nt] , [sɒ'tɪriˌɒs] - .
which was won by the young Greek peasant , Sotirios Louès .
哪个 曾是 韩元 经过 这 年轻的 希腊语 农民 , 索蒂里奥斯 - .

最终由年轻的希腊农民索蒂里奥斯·路易丝赢得。

[ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [laɪf] .
A STRUGGLE IN THE RACE OF LIFE .
一个 斗争 在 这 种族 的 生活 .

人生赛跑中的一场斗争。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [greɪt] [pə'reɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃæmpiən] ['rʌnə(r)] .
There had been no great parade about the training of this champion runner .
那里 有 到过 不 伟大的 游行 关于 这 训练 的 这 冠军 跑步者 .

这位冠军跑者的训练过程并没有大张旗鼓地进行宣传。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] [plaʊ] [hiː; hi]['kwaɪətli] [bɪ'tʊk] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv]
From his work at the plough he quietly betook himself to the task of
从 他的 工作 在 这 犁 他 悄悄 贝托克 他自己 到 这 任务 的
['meɪkɪŋ] [griːs] [vɪk'tɔːriəs] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ə'sembəld] ['strendʒər] [frɒm; frəm] ['evri] [lænd] .
making Greece victorious before the assembled strangers from every land .
制作 希腊 胜利者 前 这 组装 陌生人 从 每一个 土地 .

他放下犁地的工作，默默地投身于让希腊在来自世界各地的异乡人面前取得胜利的事业中。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['rʌnə(r)] ,
He was known to be a good runner ,
他 曾是 已知 到 是 一个 好的 跑步者 ,

他以跑步能力强而闻名。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [fʌs] [ɔː(r)]['bʌs(ə)l][hiː; hi] ['entəd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ][kəm'petɪtə(r)] .
and without fuss or bustle he entered himself as a competitor .
和 没有 大惊小怪 或者 忙碌 他 进入 他自己 作为 一个 竞争者 .

他低调地报了名，参加了比赛。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz] [spiːd] [ə'ləʊn] , [aʊt] - ['dɪstənsɪŋ] ['evri] ['raɪv(ə)l] ,
But it was not his speed alone , out - distancing every rival ,
但 它 曾是 不是 他的 速度 独自的 , 出去 - 保持社交距离 每一个 竞争对手 ,

但他的优势不仅仅在于速度，他甩开了所有对手。

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [griːk] [stænd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['feloʊz] [ðæt] [deɪ] .
that made the young Greek stand out from among his fellows that day .
那 制成 这 年轻的 希腊语 站立 出去 从 之中 他的 伙伴们 那 天 .

这使得这位年轻的希腊人在那天的同伴中脱颖而出。

[wen] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['kɒtɪdʒ] [həʊm] [æt; ət] - , [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [sed] [tuː; tə] [hɪm] ,
When he left his cottage home at Amarusi , his father said to him ,
什么时候 他 左边 他的 小屋 家 在 - , 他的 父亲 说 到 他 ,

当他离开位于阿马鲁西的农舍时，他的父亲对他说：

" [soʊtɪri] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['əʊnli] [rɪ'tɜːn] [ə; eɪ] ['vɪktə(r)] !
" Sotiri , you must only return a victor !
" 索蒂里 , 你 必须 仅有的 返回 一个 胜利者 !

“索蒂里，你只能凯旋而归！”

" [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɜːm] [rɪ'zɒlv] [ʃɒn] [ɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] [aɪ] .
" The light of a firm resolve shone in the young man's eye .
" 这 光 的 一个 公司 解决 闪耀 在 这 年轻的 男人的 眼睛 .

“年轻人的眼中闪烁着坚定的决心。”

[ðə; ði] [əʊld] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [wʊd] [wɪn] ,
The old father was sure that his boy would win ,
这 老的 父亲 曾是 当然 那 他的 男生 会 赢 ,

老父亲确信他的儿子会赢。

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ,
and so he made his way to the station ,
和 所以 他 制成 他的 方式 到 这 车站 ,

于是他前往了车站。

[ðeə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [tɪl] [soʊtɪri] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɪn] [ə'hed] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] .
there to wait till Sotiri should come in ahead of all the rest .
那里 到 等待 直到 索蒂里 应该 来 在 前方 的 全部 这 休息 .

在那里等待索蒂里领先于其他人进入比赛。

[nəʊ] [wʌn] [njuː] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θriː] [d'ɔːtəz] [æz; əz] [ðeɪ] ['elbəʊd] [ðeə(r)] [wei]
No one knew the old man and his three daughters as they elbowed their way
不 一 知道 这 老的 男人 和 他的 三 女儿们 作为 他们 肘击 他们的 方式
[θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .
through the crowd .
通过 这 人群 .

没有人认识这位老人和他的三个女儿，他们费力地挤过人群。

[wen] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sembəld] ['mʌltɪtjuːd] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l]
When at last the excitement of the assembled multitude told that the critical
什么时候 在 最后的 这 激动 的 这 组装 民众 讲述 那 这 批判的
['məʊmənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
moment had arrived ,
片刻 有 到达的 ,

当聚集的人群最终兴奋地欢呼起来，表明关键时刻已经到来时，

[ðæt] [ðə; ði] ['reisə] [wɜː(r); wə(r)] [n'iəɹɪŋ] [ðə; ði] [gəʊl] ,
that the racers were nearing the goal ,
那 这 赛车手 是 临近 这 目标 ,

赛车手们即将到达终点，

[ðə; ði] [əʊld] ['fɑːðə(r)] [lʊkt] [ʌp] [θruː] [aɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɪm] [æz; əz] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd]
the old father looked up through eyes that were a little dim as he realized
这 老的 父亲 看起来 向上 通过 眼睛 那 是 一个 小的 暗淡 作为 他 已实现
[ðæt] ['truːli] [soʊtɪri] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
that truly Sotiri was leading the way .
那 真的 索蒂里 曾是 领导 这 方式 .

老父亲抬起头，透过略显昏暗的双眼，意识到索蒂里确实在为他带路。

[hiː; hi][wɒz; wəz] " [rɪ'tɜːnɪŋ] [ə; eɪ]['vɪktə(r)] .
He was " returning a victor .
他 曾是 " 返回 一个 胜利者 .

他是“凯旋而归”。

" [haʊ] [ðə; ði] [kraʊd] [sɜːrdʒd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pez(ə)nt] [wen] [ðə; ði] [reɪs] [wɒz; wəz] ['feəli] [wʌn] !
" How the crowd surged about the young peasant when the race was fairly won !
" 如何 这 人群 激增 关于 这 年轻的 农民 什么时候 这 种族 曾是 相当 韩元 !

“当年轻的农民赢得比赛时，人群是如何涌向他的！”

[waɪld] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] , [ðeɪ] [njuː] [nɒt] [haʊ] [tuː; tə] ['ʃaʊə(r)] [ə'pɒn] [hɪm] [sə'fɪʃ(ə)nt] [preɪz] .
Wild with excitement , they knew not how to shower upon him sufficient praise .
荒野 和 激动 , 他们 知道 不是 如何 到 淋浴 之上 他 充足的 称赞 .

他们激动万分，不知如何才能给予他足够的赞扬。

['leɪdɪz] [ˌəʊvə'welmd] [hɪm] [wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [rɪŋz] ; [sʌm; səm]['iːv(ə)n] [geɪv] [hɪm][ðeə(r)]
Ladies overwhelmed him with flowers and rings ; some even gave him their
女士们 不堪重负 他 和 花朵 和 戒指 ; 一些 甚至 给予 他 他们的
['wɒtʃɪz] ,
watches ,
手表 ,

女士们纷纷送他鲜花和戒指；有的甚至把手表也送给了他。

[ænd; ənd][wʌn] [ə'merɪkən] ['leɪdi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒuːəld] ['smelɪŋ] - ['bɒt(ə)l] .
and one American lady bestowed upon him her jewelled smelling - bottle .
和 一 美国人 女士 授予 之上 他 她 珠宝 闻起来 - 瓶子 .

一位美国女士将她镶满珠宝的香水瓶送给了他。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɪm'breɪst] [hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [sə'luːtɪd] [hɪm][ɪn] ['mɪlətri] ['fæʃ(ə)n] .
The princes embraced him , and the king himself saluted him in military fashion .
这 王子们 拥抱 他 , 和 这 国王 他自己 敬礼 他 在 军队 时尚 .

王子们拥抱了他，国王本人也以军礼向他致敬。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [sɒ'tɪriˌɒs][wɒz; wəz] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [preɪz] [ðæn; ðən] [ðeəz] .
But the young Sotirios was seeking for other praise than theirs .
但 这 年轻的 索蒂里奥斯 曾是 寻求 为了 其他 称赞 比 他们的 .

但年轻的索蒂里奥斯想要的并非他们的赞扬。

[pɑːst][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] ['rɔɪəlti] [ænd; ənd][feə(r)] ['meɪdənˌhʊd] , [pɑːst][ðə; ði] [ˌaʊt'stretʃt] [hændz]
Past the ranks of royalty and fair maidenhood , past the outstretched hands
过去的 这 排名 的 皇室 和 公平的 少女时代 , 过去的 这 伸展 双手
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntrimən] ,
of his own countrymen ,
的 他的 自己的 同胞们 ,

越过皇室和美丽少女的行列，越过同胞们伸出的双手，

[pɑːst][ðə; ði] [ə'plɔːd] [kraʊd] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] ,
past the applauding crowd of foreigners ,
过去的 这 鼓掌 人群 的 外国人 ,

穿过鼓掌的外国观众人群，

[hɪz; ɪz] [geɪz] ['wɔndə] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [ə'pɒn][æn; ən][əʊld][mæn] [tremblɪŋ] [wɪð] ['iːgənəs] ,
his gaze wandered till it fell upon an old man trembling with eagerness ,
他的 目光 漫步 直到 它 跌倒 之上 一个 老的 男人 发抖 和 渴望 ,

他的目光四处游移，最后落在一个激动得浑身颤抖的老人身上。

[huː] ['rezəluːtli] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði][ɪk'saɪtɪd] , ['sætɪsfaɪd] [θrɒŋ] .
who resolutely pushed his way through the excited , satisfied throng .
WHO 坚决地 推动 他的 方式 通过 这 兴奋的 , 使满意 人群 .

他果断地挤过兴奋而满足的人群。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [feɪs] ['laɪtɪd] ,
Then the young face lighted ,
然后 这 年轻的 脸 照明 ,

然后，年轻的脸上绽放出笑容。

[ænd; ənd][æz; əz][əʊld] - [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnəməʊst] ['sɜːk(ə)l] [wɪð] [ɑːmz] [ˌaʊt'stretʃt]
and as old Louès advanced to the innermost circle with arms outstretched
和 作为 老的 - 先进的 到 这 最内层 圆圈 和 武器 伸展
[tuː; tə] [ɪm'breɪs] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] ,
to embrace his boy ,
到 拥抱 他的 男生 ,

老路易斯张开双臂走向最内圈，拥抱他的儿子。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['vɪktə(r)] [sed] , ['sɪmpli] : " [juː; jʊ] [siː] , ['fɑːðə(r)] , [ai][hæv; həv] [əu'bei] .
the young victor said , simply : " You see , father , I have obeyed .
这 年轻的 胜利者 说 , 简单地 : " 你 看 , 父亲 , 我 有 服从 .

年轻的胜利者简单地说：“你看，父亲，我已经服从了。”

" ['ment(ə)l] ['dɪsəplɪn] .
" MENTAL DISCIPLINE .
" 精神的 纪律 .

“精神自律。”

[ðə; ði] ['æθliːt] [treɪnz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [reɪs] ;
The athlete trains for his race ;
这 运动员 火车 为了 他的 种族 ;

运动员为比赛进行训练；

[ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][mʌst; məst][biː; bi][pʊt]['ɪntuː] ['treɪnɪŋ] [ɪf] [wʌn] [wɪl] [wɪn] [laɪfs] [reɪs] .
and the mind must be put into training if one will win life's race .
和 这 头脑 必须 是 放 进入 训练 如果 一 将要 赢 生活的 种族 .

要想在人生这场竞赛中获胜，就必须训练自己的心智。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sez] [prə'fesə(r)] ['mæθjuːz] , " ['əʊnli][baɪ] [kən'tɪnjuːd] , ['strenjuəs] ['efəts] , [rɪ'piːtɪd]
" It is , " says Professor Mathews , " only by continued , strenuous efforts , repeated
" 它 是 , " 说道 教授 马修斯 , " 仅有的 经过 持续 , 费力的 努力 , 重复
[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
again and again ,
再次 和 再次 ,

“只有通过持续不断的艰苦努力，一遍又一遍地重复，才能实现，”马修斯教授说。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] , [wiːk] ['ɑːftə(r)] [wiːk] , [ænd; ənd] [mʌnθ] ['ɑːftə(r)] [mʌnθ] ,
day after day , week after week , and month after month ,
天 后 天 , 星期 后 星期 , 和 月 后 月 ,

日复一日，周复一周，月复一月，

[ðæt] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ðə; ði][maɪnd][tuː; tə][wʌn]['sʌbdʒɪkt] ,
that the ability can be acquired to fasten the mind to one subject ,
那 这 能力 能 是 获得 到 系 这 头脑 到 一 主题 ,

能够培养将注意力集中在某一事物上的能力，

[haʊ'evə(r)]['æbstrækt][ɔː(r)] ['nɒti] , [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [els] .
however abstract or knotty , to the exclusion of everything else .
然而 抽象的 或者 棘手 , 到 这 排除 的 一切 别的 .

然而，无论多么抽象或复杂，都要排除其他一切。

[ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðɪs] [self] - ['mɑːstəri] - - [ðɪs] [kəm'pliːt] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [wʌnz]
The process of obtaining this self - mastery - - this complete command of one's
这 过程 的 获得 这 自己 - 精通 - - 这 完全的 命令 的 一个人的
['ment(ə)l] [p'aʊəz] - - [ɪz][ə; eɪ]['grædʒuəl][wʌn] ,
mental powers - - is a gradual one ,
精神的 权力 - - 是 一个 逐渐地 一 ,

获得这种自我掌控——这种对自身精神力量的完全控制——是一个循序渐进的过程。

[ɪts][leŋkθ; leŋθ] ['veərɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ment(ə)l][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ;
its length varying with the mental constitution of each person ;
它是 长度 变化 和 这 精神的 宪法 的 每个 人 ;

其长度因人而异，取决于每个人的心理素质；

[bʌt; bət][ɪts][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ɪz] [wɜːθ] ['ɪnfɪnətli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌtməʊst]['leɪbə(r)][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][kɒsts]
but its acquisition is worth infinitely more than the utmost labor it ever costs
但 它是 获得 是 值得 无限地 更多的 比 这 极致 劳动 它 曾经 成本
. "
. "
. "

但它的获取价值远远超过它所耗费的全部劳动。

" [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ɔːl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , " [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [baɪ]
" Perhaps the most valuable result of all education , " it was said by
" 也许 这 最多 有价值的 结果 的 全部 教育 , " 它 曾是 说 经过
[prə'fesə(r)] ['hʌksli] ,
Professor Huxley ,
教授 赫胥黎 ,

赫胥黎教授曾说过：“也许教育最有价值的成果就是……”

" [ɪz][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə] [meɪk] [jɔː'self] [duː; də][ðə; ði] [θɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wen]
" is the ability to make yourself do the thing you have to do when
" 是 这 能力 到 制作 你自己 做 这 事物 你 有 到 做 什么时候
[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,
it ought to be done ,
它 应该 到 是 完毕 ,

“就是让自己在应该做的时候去做你必须做的事情的能力。”

['weðə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːst]['les(ə)n] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] ,
whether you like it or not ; it is the first lesson which ought to be learned ,
无论 你 喜欢 它 或者 不是 ; 它 是 这 第一的 课 哪个 应该 到 是 学习 ,

不管你喜不喜欢，这是你必须学到的第一课。

[ænd; ənd] , [haʊ'evə(r)] ['ɜːli] [ə; eɪ] [mænz] ['treɪnɪŋ] [bɪ'gɪnz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][lɑːst]['les(ə)n] [wɪtʃ]
and , however early a man's training begins , it is probably the last lesson which
和 , 然而 早期的 一个 男人的 训练 开始 , 它 是 大概 这 最后的 课 哪个
[hiː; hi] [lɜːrnz] ['θʌrəli] .
he learns thoroughly .
他 学习 彻底 .

而且，无论一个人的训练开始得多么早，这很可能是他最后才彻底学到的一课。

" ['duːɪŋ] [θɪŋz] [wʌns] .
" DOING THINGS ONCE .
" 正在做 事物 一次 .

“只做一次。”

[wen] ['henri] [wɔːd] ['biːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'kʌmplɪʃ]
When Henry Ward Beecher was asked how it was that he could accomplish
什么时候 亨利 沃德 比彻 曾是 问 如何 它 曾是 那 他 可以 完成
[səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)][men] ,
so much more than other men ,
所以 很多 更多的 比 其他 男人 ,

当有人问亨利·沃德·比彻，为什么他能取得比其他人多得多的成就时，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
he replied :
他 回复 :

他回答说：

" [ai][doʊnt][duː; də][mɔː(r)] , [bʌt; bət] [les] , [ðæn; ðən]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l] .
" I don't do more , but less , than other people .
" 我 不 做 更多的 , 但 较少的 , 比 其他 人们 .

“我做的不是比别人多，而是比别人少。”

[ðeɪ] [duː; də][ɔːl][ðeə(r)] [wɜːk] [θriː] [taɪmz]['əʊvə(r)] : [wʌns][ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] , [wʌns][ɪn][ˌæktʃu'æləti] , [wʌns][ɪn] [ˌruːmɪ'neɪʃn] .
They do all their work three times over : once in anticipation , once in actuality , once in rumination .
他们 做 全部 他们的 工作 三 时代 超过 : 一次 在 预期 , 一次 在 现实 , 一次 在 反刍 .

他们把所有工作都做三遍：一遍是预期，一遍是实际，一遍是思考。

[ai][duː; də][maɪn][ɪn][ˌæktʃu'æləti][ə'ləʊn] , ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [θriː] [taɪmz] .
I do mine in actuality alone , doing it once instead of three times .
我 做 矿 在 现实 独自的 , 正在做 它 一次 反而 的 三 时代 .

实际上，我都是独自一人完成的，只做一次而不是三次。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['biːtʃərz] [wɪl] - ['paʊə(r)][ɪn] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ə'pɒn] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['duːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['məʊmənt] ,
" This was by the intelligent exercise of Mr . Beecher's will - power in concentrating his mind upon what he was doing at a given moment ,
" 这 曾是 经过 这 聪明的 锻炼 的 先生 . 比彻的 将要 - 力量 在 集中 他的 头脑 之上 什么 他 曾是 正在做 在 一个 给定 片刻 ,

“这是比彻先生巧妙运用意志力，集中精力于当下所做的事情的结果。”

[ænd; ənd] [ðen] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] .
and then turning to something else .
和 然后 转弯 到 某物 别的 .

然后又转而谈论其他事情。

['eni] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [əb'zɜːvd] ['bɪznəs] [men] ['kləʊsli] , [hæz; həz] ['nəʊtɪst] [ðɪs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] .
Any one who has observed business men closely , has noticed this characteristic .
任何 一 WHO 有 观察到 商业 男人 密切 , 有 注意到 这 特征 .

凡是仔细观察过商人的人，都会注意到这个特点。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrəts][ɒv; əv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [laɪf][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ɔːl][ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['enədʒiz] [ə'pɒn][wʌn] [pɔɪnt] ,
One of the secrets of a successful life is to be able to hold all of our energies upon one point ,
一 的 这 秘密 的 一个 成功的 生活 是 到 是 有能力的 到 抓住 全部 的 我们的 能量 之上 一 观点 ,

成功人生的秘诀之一就是能够将所有精力集中在一点上。

[tuː; tə]['fəʊkəs][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['skætəd] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ə'pɒn][wʌn] [pleɪs] [ɔː(r)] [θɪŋ] .
to focus all of the scattered rays of the mind upon one place or thing .
到 重点 全部 的 这 疏散 射线 的 这 头脑 之上 一 地方 或者 事物 .

将分散的思绪集中于一处或一件事物上。

['sentrəlaɪzɪŋ] [fɔːs] .
CENTRALIZING FORCE .
集中化 力量 .

集中力量。

[ðə; ði]['ment(ə)l]['rezəvwɑː(r)][ɒv; əv][məʊst]['piːp(ə)l][ɪz][laɪk][ə; eɪ] ['liːki] [dæm] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['sʌmtaɪmz] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
The mental reservoir of most people is like a leaky dam which we sometimes see in the country ,
这 精神的 水库 的 最多 人们 是 喜欢 一个 漏水 坝 哪个 我们 有时 看 在 这 国家 ,

大多数人的精神世界就像一座漏水的堤坝，我们有时在乡村地区就能看到这种景象。

[weə(r)] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fləʊz] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wiːl]
where the greater part of the water flows out without going over the wheel
在哪里 这 更大的 部分 的 这 水 流量 出去 没有 去 超过 这 车轮
[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] .
and doing the work of the mill .
和 正在做 这 工作 的 这 磨 .

大部分水流未经水轮作用便流走，没有起到磨坊的作用。

[ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv][maɪnd] - ['wɒndərɪŋ] , [ɒv; əv] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
The habit of mind - wandering , of worrying about this and that ,
这 习惯 的 头脑 - 漫游 , 的 令人担忧 关于 这 和 那 ,

走神、忧虑这忧虑那的习惯

" ['dʒiːniəs] , [ðæt] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] ['dæzəlz] ['mɔːt(ə)l] [aɪz] ,
" Genius , that power which dazzles mortal eyes ,
" 天才 , 那 力量 哪个 令人眼花缭乱 凡人 眼睛 ,

"天才，那令凡人目眩神迷的力量，

[ɪz] [ɒft] [bʌt; bət] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
Is oft but Perseverance in disguise .
是 经常 但 毅力 在 伪装 .

往往只是伪装的坚持。

" ['meni] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [sək'ses] [hæd; həd][hiː; hi] [kə'nektɪd] [hɪz; ɪz]
" Many a man would have been a success had he connected his
" 许多 一个 男人 会 有 到过 一个 成功 有 他 连接 他的
['frægmənt(ə)ri] ['efəts] .
fragmentary efforts .
片段 努力 .

"如果一个人能将自己零散的努力联系起来，他本可以取得成功。"

[spæz'mɒdɪk] , [ˌdɪskə'nektɪd] [ə'tempts] , [wɪ'ðaʊt] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] , [ˌʌnkən'trəʊld] [baɪ] ['eni] [fɪkst] [aɪ'dɪə]
Spasmodic , disconnected attempts , without concentration , uncontrolled by any fixed idea
痉挛性的 , 断开连接 尝试 , 没有 专注 , 不受控制 经过 任何 固定的 主意
, [wɪl] ['nevə(r)] [brɪŋ] [sək'ses] .
, will never bring success .
, 将要 绝不 带来 成功 .

零散的、不连贯的尝试，缺乏专注，不受任何固定想法的控制，永远不会带来成功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌkɒntɪ'njuːəti][ɒv; əv] ['pɜːpəs] [ə'ləʊn] [ðæt] [ə'tʃiːvz] [rɪ'zʌlts] .
It is continuity of purpose alone that achieves results .
它 是 连续性 的 目的 独自的 那 实现 结果 .

只有目标的持续性才能取得成果。

['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [swɪm] .
LEARNING TO SWIM .
学习 到 游泳 .

学习游泳。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [rʌn] [ɪz][tuː; tə] [rʌn] ,
The way to learn to run is to run ,
这 方式 到 学习 到 跑步 是 到 跑步 ,

学习跑步的方法就是跑步。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [swɪm] [ɪz][tuː; tə] [swɪm] .
the way to learn to swim is to swim .
这 方式 到 学习 到 游泳 是 到 游泳 .

学习游泳的方法就是游泳。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [wɪl] - ['paʊə(r)][ɪz][baɪ][ðə; ði]['æktʃuəl]['eksəsaɪz][ɒv; əv] [wɪl] -
The way to learn to develop will - power is by the actual exercise of will -
这 方式 到 学习 到 发展 将要 - 力量 是 经过 这 实际的 锻炼 的 将要 -
['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][laɪf] .
power in the business of life .
力量 在 这 商业 的 生活 .

培养意志力的途径就是在生活中实际运用意志力。

" [ðə; ði][mæn] [ðæt] ['eksəsaɪzɪz][hɪz; ɪz] [wɪl] , " [sez] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['eseɪɪst] ,
" The man that exercises his will , " says an English essayist ,
" 这 男人 那 练习 他的 将要 , " 说道 一个 英语 散文家 ,

一位英国散文家说："能够运用自己意志的人……"

" [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][strɒŋgə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [fɔːs] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent]
" makes it a stronger and more effective force in proportion to the extent
" 制作 它 一个 更强 和 更多的 有效的 力量 在 部分 到 这 程度
[tuː; tə] [wɪtʃ] [sʌtʃ] ['eksəsaɪz][ɪz] [ɪn'telɪdʒəntli] [ænd; ənd] [pɜːsɪ'vɪərɪŋlɪ] [meɪn'teɪnd] .
to which such exercise is intelligently and perseveringly maintained .
到 哪个 这样的 锻炼 是 聪明地 和 坚持不懈 维持 .

"只要这种锻炼得到明智而坚持不懈的坚持，它就能成为一股更强大、更有效的力量。"

" [ðə; ði] [fɔːθ] - ['pʊtɪŋ] [ɒv; əv] [wɪl] - ['paʊə(r)][ɪz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['streŋθənɪŋ] [wɪl] - ['paʊə(r)] .
" The forth - putting of will - power is a means of strengthening will - power .
" 这 前进 - 推杆 的 将要 - 力量 是 一个 方法 的 强化 将要 - 力量 .

"发挥意志力是增强意志力的一种手段。"

[ðə; ði] [wɪl] [bɪ'kʌmz] [strɒŋ] [baɪ]['eksəsaɪz] .
The will becomes strong by exercise .
这 将要 变成 强的 经过 锻炼 .

锻炼可以增强意志力。

[tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][ə; eɪ] [θɪŋ] [tɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['mɑːstə(r)] , [ɪz][ə; eɪ][test] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl]
To stick to a thing till you are master , is a test of intellectual
到 戳 到 一个 事物 直到 你 是 掌握 , 是 一个 测试 的 知识分子
['dɪsəplɪn] [ænd; ənd]['paʊə(r)] .
discipline and power .
纪律 和 力量 .

坚持不懈直到精通一件事，是对智力自律和力量的考验。

['dɑːktər; draɪv] .
DR .
博士 .

博士

['kaɪlər] .
CUYLER .
库勒 .

库勒。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] , " [sez] ['dɑːktər; draɪv] . ['θɪədɔ] ['kaɪlər] ,
" It is astonishing , " says Dr . Theodore Cuyler ,
" 它 是 惊人 , " 说道 博士 . 西奥多 库勒 ,

"这太令人震惊了，"西奥多·库勒博士说。

" [haʊ] ['meni] [men] [læk] [ðɪs] ['paʊə(r)][ɒv; əv] - ['həʊldɪŋ] [ɒn] - [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði][gəʊl] .
" how many men lack this power of ' holding on ' until they reach the goal .
" 如何 许多 男人 缺少 这 力量 的 - 保持 在 - 直到 他们 抵达 这 目标 .

"有多少男人缺乏这种'坚持到底'直到达成目标的能力。"

[ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [dæʃ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [læk] [grɪt] .
They can make a sudden dash , but they lack grit .
他们 能 制作 一个 突然 短跑 , 但 他们 缺少 砂砾 .

它们可以突然冲刺，但缺乏毅力。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
They are easily discouraged .
他们 是 容易地 灰心 .

他们很容易灰心丧气。

[ðeɪ] [get] [ɒn] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['evriθɪŋ] [gəʊz] ['smuːðli] , [bʌt; bət] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] ['frɪkʃ(ə)n] [ðeɪ] [luːz] [hɑːt] .
They get on as long as everything goes smoothly , but when there is friction they lose heart .
他们 得到 在 作为 长的 作为 一切 去 顺利 ， 但 什么时候 那里 是 摩擦 他们 失去 心 .

只要一切顺利，他们就能相处融洽；但一旦出现摩擦，他们就会灰心丧气。

[ðeɪ] [dɪ'pend] [ɒn] [strɒŋgə(r)] [ˌpɜːrsn'æləti] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [streŋθ] .
They depend on stronger personalities for their spirit and strength .
他们 依赖 在 更强 个性 为了 他们的 精神 和 力量 .

他们依靠性格更坚强的人来汲取精神和力量。

[ðeɪ] [læk] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɔː(r)] [əˌrɪdʒə'næləti] .
They lack independence or originality .
他们 缺少 独立 或者 独创性 .

他们缺乏独立性和原创性。

[ðeɪ] ['əʊnli] [deə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [duː; də] .
They only dare to do what others do .
他们 仅有的 敢 到 做 什么 其他的 做 .

他们只敢做别人做的事。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [step] ['bəʊldli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [ækt] ['fɪələsli] .
They do not step boldly from the crowd and act fearlessly .
他们 做 不是 步 大胆地 从 这 人群 和 行为 无畏地 .

他们不敢从人群中脱颖而出，也不敢无所畏惧地行动。

" [ðə; ði] [bɪg] [triːz] .
" THE BIG TREES .
" 这 大的 树木 .

“大树。”

[wɒt] [ɪz] ['niːdɪd] [baɪ] [hɪm] [huː] [wʊd] [sək'siːd] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'griː] ['pɒsəb(ə)l] [ɪz] ['keəf(ə)l] ['plænɪŋ] .
What is needed by him who would succeed in the highest degree possible is careful planning .
什么 是 需要 经过 他 WHO 会 成功 在 这 最高 程度 可能的 是 小心 规划 .

要想取得最大成功，就必须做好周密的计划。

[hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [rɪ'zɜːvd] ['paʊə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ɔːl] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
He is to accumulate reserved power , that he may be equal to all emergencies .
他 是 到 积累 预订的 力量 ， 那 他 可能 是 平等的 到 全部 紧急情况 .

他要积蓄力量，以便应对一切突发情况。

['tɒməs] [stɑː(r)] [kɪŋ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [triːz] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [geɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'zɜːv] .
Thomas Starr King said that the great trees of California gave him his first impression of the power of reserve .
托马斯 斯塔尔 国王 说 那 这 伟大的 树木 的 加利福尼亚州 给予 他 他的 第一的 印象 的 这 力量 的 预订 .

托马斯·斯塔尔·金说，加利福尼亚的参天大树让他第一次感受到了储备的力量。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zɜːv] ['enədʒiz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['kɔmpæktid] ['ɪntuː][ðem; ðəm] ,

" It was the thought of the reserve energies that had been compacted into them ,

" 它 曾是 这 想法 的 这 预订 能量 那 有 到过 压实 进入 他们 ,

“那是想到他们体内蕴藏的大量能量，

" [hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [stɜːd] [ˌem 'iː] .

" he said , " that stirred me .

" 他 说 , " 那 搅拌 我 .

他说：“这让我很感动。”

[ðə; ði] ['maʊntənz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðeə(r)]['aɪən][ænd; ənd] [rɪtʃ] ['stɪmjələnts] , [ðə; ði] [hɪlz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðeə(r)] [sɔɪl] ,

The mountains had given them their iron and rich stimulants , the hills had given them their soil ,

这 山脉 有 给定 他们 他们的 铁 和 富有的 兴奋剂 , 这 丘陵 有 给定 他们 他们的 土壤 ,

群山赋予了他们铁矿和丰富的营养物质，丘陵赋予了他们土壤。

[ðə; ði] [klaʊdz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðeə(r)] [reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] ,

the clouds had given their rain and snow ,

这 云 有 给定 他们的 雨 和 雪 ,

云层降下了雨雪，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sʌməz] [ænd; ənd] [w'ɪntəz] [hæd; həd] [pɔː] [fɔːθ] [ðeə(r)] ['treʒəz] [ə'baʊt] [ðeə(r)][vɑːst] [ruːts] .

and a thousand summers and winters had poured forth their treasures about their vast roots .

和 一个 千 夏天 和 冬天 有 倾倒 前进 他们的 宝藏 关于 他们的 广阔的 根 .

千百年来，它们的丰饶之物倾泻而出，遍布它们广袤的根系。

" [nəʊ] [jʌŋ] [mæn][kæn; kən][həʊp][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kɒmənpleɪs] [huː] [hæz; həz] [nɒt] [meɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][ə; eɪ]['rezəvwɑː(r)][ɒv; əv]['paʊə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] ['kɒnstəntli] [drɔː] ,

" No young man can hope to do anything above the commonplace who has not made his life a reservoir of power on which he can constantly draw ,

" 不 年轻的 男人 能 希望 到 做 任何事物 多于 这 平凡 WHO 有 不是 制成 他的 生活 一个 水库 的 力量 在 哪个 他 能 不断地 画 ,

“任何年轻人，如果不能将自己的生活变成一个可以不断汲取力量的源泉，就无法期望取得超越平凡的成就。”

[wɪtʃ] [wɪl] ['nevə(r)][feɪl][hɪm][ɪn]['eni] [ɪ'mɜːdʒənsi] .

which will never fail him in any emergency .

哪个 将要 绝不 失败 他 在 任何 紧急情况 .

在任何紧急情况下，它都不会让他失望。

[biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][stɔː(r)d] [ə'weɪ] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)] - [haʊs] , [ðə; ði] ['enədʒi] ,

Be sure that you have stored away , in your power - house , the energy ,

是 当然 那 你 有 存储 离开 , 在 你的 力量 - 房子 , 这 活力 ,

务必确保你已将能量储存在你的能量库中。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ə'keɪʒ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] .

the knowledge that will be equal to the great occasion when it comes .

这 知识 那 将要 是 平等的 到 这 伟大的 场合 什么时候 它 来 .

这种知识，在重要时刻到来时，将与它相得益彰。

" [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] , [ænd; ənd][hæd; həd][bʌt; bət][ten] [j'iəz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

" If I were twenty , and had but ten years to live ,

" 如果 我 是 二十 , 和 有 但 十 年 到 居住 ,

“如果我只有二十岁，并且只剩下十年的寿命，

" [sed] [ə; eɪ] [greɪt] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] ['raɪtə(r)] ,
" said a great scholar and writer ,
" 说 一个 伟大的 学者 和 作家 ,

一位伟大的学者和作家说道：

" [ai] [wʊd] [spend] [ðə; ði] [fɜːst] [naɪn] [j'iəz] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi]
" I would spend the first nine years accumulating knowledge and getting ready
" 我 会 花费 这 第一的 九 年 累积 知识 和 获得 准备好
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tenθ] . "
for the tenth . "
为了 这 第十 . "

“我会用前九年时间积累知识，为第十年做好准备。”

" [ai] [wɪl] . "
" I WILL . "
" 我 将要 . "

“我会。”

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [tuː] [wɜːdz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [stænd] [aʊt] [ɪn] ['bəʊldə(r)] [rɪ'liːf] ,
" There are no two words in the English language which stand out in bolder relief ,
" 那里 是 不 二 字 在 这 英语 语言 哪个 站立 出去 在 更大胆 宽慰 ,

“在英语中，没有哪两个词比它们更引人注目。”

[laɪk] [kɪŋz] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['tʃekə(r)] - [bɔːd] , [tuː; tə] [səʊ] [greɪt] [æn; ən] [ɪk'stent] [æz; əz] [ðə; ði] [wɜːdz] - [ai]
like kings upon a checker - board , to so great an extent as the words ' I
喜欢 国王 之上 一个 检查器 - 木板 , 到 所以 伟大的 一个 程度 作为 这 字 - 我
[wɪl] . -
will . '
将要 . -

就像棋盘上的国王一样，在很大程度上就像“我愿意”这句话一样。

[ðeə(r)] [ɪz] [streŋθ] , [depθ] [ænd; ənd] [sə'lɪdəti] , [dɪ'sɪʒ(ə)n] , ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] ,
There is strength , depth and solidity , decision , confidence and power ,
那里 是 力量 , 深度 和 固体 , 决定 , 信心 和 力量 ,
[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] , ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] ,
determination , vigor and individuality ,
决心 , 活力 和 个性 ,

它具有力量、深度和稳固性，果断、自信和权力，决心、活力和个性。

[ɪn] [ðə; ði] [raʊnd] , ['rɪŋɪŋ] [təʊn] [wɪtʃ] ['kærəktəraɪzɪz] [ɪts] [dɪ'lɪvəri] .
in the round , ringing tone which characterizes its delivery .
在 这 圆形的 , 铃声 语气 哪个 具有特征 它是 送货 .

以圆润、清脆的音调进行发音。

[ˌaɪ 'tiː] [tɔːks] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] , [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]
It talks to you of triumph over difficulties , of victory in the face of
它 会谈 到 你 的 胜利 超过 困难 , 的 胜利 在 这 脸 的
[dɪs'kʌrɪdʒmənt] ,
discouragement ,
沮丧 ,

它讲述的是战胜困难、在挫折面前取得胜利的故事。

[ɒv; əv] [wɪl] [tuː; tə] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə] [pə'fɔːm] , [ɒv; əv] ['lɒfti] [ænd; ənd] ['deərɪŋ]
of will to promise and strength to perform , of lofty and daring
的 将要 到 承诺 和 力量 到 履行 , 的 高远 和 大胆
['entəpraɪz] , [ɒv; əv] [ʌn'fetəd] [ˌæspə'reɪʃənz] ,
enterprise , of unfettered aspirations ,
企业 , 的 不受约束的 抱负 ,

有决心去承诺，有实力去执行，有远大而大胆的事业精神，有不受束缚的抱负。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][wʌn]['sɒlɪd] ['ɪmpʌls] [baɪ] [wɪtʃ] [mæn] ['mɑːstəz]
and of the thousand and one solid impulses by which man masters
和 的 这 千 和 一 坚硬的 冲动 经过 哪个 男人 大师
[[ɪm'pedɪmənts]][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [prə'greʃ(ə)n] .
impediments in the way of progression .
障碍 在 这 方式 的 进展 .

以及人类克服前进道路上的障碍所依赖的一千零一种坚实动力。

" [æz; əz][wʌn][hæz; həz] [wel] [sed] : " [hiː; hi] [huː] [ɪz]['saɪlənt][ɪz] [fə'gɒtn] ;
" As one has well said : " He who is silent is forgotten ;
" 作为 一 有 出色地 说 : " 他 WHO 是 沉默的 是 被遗忘的 ;

正如有人所说："沉默的人会被遗忘；

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɒt] [əd'vɑːns] [fɔːls] [bæk] ; [hiː; hi] [huː] [stɒps] [ɪz] [ˌəʊvə'welmd] , ['dɪstənst] ,
he who does not advance falls back ; he who stops is overwhelmed , distanced ,
他 WHO 做 不是 进步 瀑布 后退 ; 他 WHO 停止 是 不堪重负 , 保持距离 ,

不进则退；止步则亡，被远远甩在后面。

[krʌʃt] ; [hiː; hi] [huː] [siːsɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['greɪtə(r)] , [bɪ'kʌmz] [smɔːlə(r)] ; [hiː; hi] [huː] [liːvz] [ɒf]
crushed ; he who ceases to become greater , becomes smaller ; he who leaves off
碎 ; 他 WHO 停止 到 变得 更大的 , 变成 较小的 ; 他 WHO 树叶 离开
[gɪvz] [ʌp] ;
gives up ;
给予 向上 ;

被压垮；停止进步的人，就会变得渺小；停止努力的人，就会放弃。

[ðə; ði] ['steɪʃənri] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][end] - - [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'siːdz] [deθ] ; [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪz]
the stationary is the beginning of the end - - it precedes death ; to live is
这 静止的 是 这 开始 的 这 结尾 - - 它 之前 死亡 ; 到 居住 是
[tuː; tə] [ə'tʃiːv] ,
to achieve ,
到 达到 ,

静止是终结的开始——它先于死亡；活着就是有所成就。

[tuː; tə] [wɪl] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] .
to will without ceasing .
到 将要 没有 停止 .

意志坚定不移。

" [biː; bi] [ðaʊ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ; [let] [ðaɪ] [mait]
" Be thou a hero ; let thy might
" 是 你 一个 英雄 ; 让 你的 可能

"做个英雄；发挥你的力量

[træmp] [ɒn] [ɪ'tɜːn(ə)l] [snoʊz] [ɪts] [wei] ,
Tramp on eternal snows its way ,
流浪汉 在 永恒 雪 它是 方式 ,

在永无止境的雪地上跋涉，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]['eb(ə)n] [wɔːlz] [ɒv; əv] [naɪt] ,
And through the ebon walls of night ,
和 通过 这 乌木 墙壁 的 夜晚 ,

透过夜的漆黑墙壁，

[hjuː] [daʊn] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ['ʌntə; 'ʌntu] [deɪ] .
Hew down a passage unto day .
槎 向下 一个 通道 到 天 .

他开辟了一条通往今日的道路。

[pɑːk] ['bendʒəmɪn] .
Park Benjamin .
公园 本杰明 .

本杰明公园。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] ['ruːlə(r)z] [ɒv; əv] ['destəni] .
THE RULERS OF DESTINY .
这 统治者 的 命运 .

命运的主宰者。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [tʃɑːns] , [nəʊ] ['destəni] , [nəʊ] [feɪt] ,
There is no chance , no destiny , no fate ,
那里 是 不 机会 , 不 命运 , 不 命运 ,

没有机会，没有命运，没有宿命。

[kæn; kən] [ˌsɜːkəm'vent] , [ɔː(r)] ['hɪndə(r)] , [ɔː(r)] [kən'trəʊl]
Can circumvent , or hinder , or control
能 规避 , 或者 阻碍 , 或者 控制

可以规避、阻碍或控制

[ðə; ði] [fɜːm] [rɪ'zɒlv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [səʊl] .
The firm resolve of a determined soul .
这 公司 解决 的 一个 决定 灵魂 .

意志坚定之人的坚定决心。

[gɪfts] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ; [wɪl] [ə'ləʊn] [ɪz] [greɪt] ;
Gifts count for nothing ; will alone is great ;
礼物 数数 为了 没有什么 ; 将要 独自的 是 伟大的 ;

礼物毫无意义；唯有意志才是最重要的；

[ɔːl] [θɪŋz] [gɪv] [wei] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [ɔː(r)] [leɪt] .
All things give way before it soon or late .
全部 事物 给 方式 前 它 很快 或者 晚的 .

万物终将消逝，或早或晚。

[wɒt] ['ɒbstək(ə)l] [kæn; kən] [steɪ] [ðə; ði] ['maɪti] [fɔːs]
What obstacle can stay the mighty force
什么 障碍 能 停留 这 强大的 力量

什么障碍能阻挡这股强大的力量?

[ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] - [siːkɪŋ] ['rɪvə(r)] [ɪn] [ɪts] [kɔːs] ,
Of the sea - seeking river in its course ,
的 这 海 - 寻求 河 在 它是 课程 ,

在其流经的河道中，这条河流奔向大海。

[ɔː(r)] [kɔːz] [ðə; ði] [ə'sendɪŋ] [ɔːb] [ɒv; əv] [deɪ] [tuː; tə] [weɪt] ?
Or cause the ascending orb of day to wait ?
或者 原因 这 上升 球体 的 天 到 等待 ?

或者让上升的太阳停滞不前?

[iːtʃ] [wel] - [bɔːn] [səʊl] [mʌst; məst] [wɪn] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] .
Each well - born soul must win what it deserves .
每个 出色地 - 出生 灵魂 必须 赢 什么 它 值得 .

每个出身良好的人都应该获得他应得的回报。

[let] [ðə; ði] [fuːl] [preɪt] [ɒv; əv] [lʌk] .
Let the fool prate of luck .
让 这 傻子 喋喋不休 的 运气 .

让傻瓜继续吹嘘自己的运气吧。

[ðə; ði] ['fɔːtʃənət]
The fortunate
这 幸运

幸运儿

[ɪz][hiː; hi] [huːz] ['ɜːnɪst] ['pɜːpəs] ['nevə(r)] [swəːv] ,
Is he whose earnest purpose never swerves ,
是 他 谁 认真 目的 绝不 急转弯 ,

他是否是那个目标坚定、从未动摇的人？

[huːz] ['slaɪtɪst] ['ækʃ(ə)n][ɔː(r)] [ɪn'ækʃn] [sɜːrvz]
Whose slightest action or inaction serves
谁 丝毫 行动 或者 不作为 服务

谁最轻微的作为或不作为会起到作用

[ðə; ði][wʌn] [greɪt] [eɪm] .
The one great aim .
这 一 伟大的 目的 .

一个伟大的目标。

['elə] ['wiːlə(r)] ['wilkɔks] .
Ella Wheeler Wilcox .
艾拉 惠勒 威尔科克斯 .

艾拉·惠勒·威尔科克斯。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [fɔːs] . - - ['eməsn] .
There is always room for a man of force . - - Emerson .
那里 是 总是 房间 为了 一个 男人 的 力量 . - - 爱默生 .

强者总有立足之地。——爱默生

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [kæn; kən] . - - [kɑː'laɪl] .
The king is the man who can . - - Carlyle .
这 国王 是 这 男人 WHO 能 . - - 凯雷集团 .

国王是能够做到的人。——卡莱尔

[ə; eɪ] [strɒŋ] , [dɪ'faɪənt] ['pɜːpəs] [ɪz] ['meni] - ['hændɪd] , [ænd; ənd] [leɪz] [həʊld][ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [ɪz]
A strong , defiant purpose is many - handed , and lays hold of whatever is
一个 强的 , 桀骜不驯 目的 是 许多 - 递交 , 和 躺下 抓住 的 任何 是

坚定而桀骜不驯的决心是多方面的，它能掌控一切。

[nɪə(r)] [ðæt] [kæn; kən] [sɜːv] [ˌaɪ 'tiː] ; [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][mæg'netɪk]['paʊə(r)] [ðæt] [drɔːz] [tuː; tə][ɪt'self]
near that can serve it ; it has a magnetic power that draws to itself
靠近 那 能 服务 它 ; 它 有 一个 磁的 力量 那 平局 到 本身

附近的东西可以为它服务；它具有一种磁力，能吸引自身。

[wɒt'evə(r)] [ɪz] ['kɪndrəd] . - - [tiː] . [tiː] . ['mʌŋə] .
whatever is kindred . - - T . T . Munger .
任何 是 亲属 . - - T . T . 芒格 .

凡是同类的。——T·T·芒格

[wɒt] [ɪz] [wɪl] - ['paʊə(r)] , [lʊkt] [æt; ət][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wei] , [bʌt; bət] ['enədʒi] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] ?
What is will - power , looked at in a large way , but energy of character ?
什么 是 将要 - 力量 , 看起来 在 在 一个 大的 方式 , 但 活力 的 特点 ?

从广义上讲，意志力是什么？它不就是性格的能量吗？

['enədʒi] [ɒv; əv] [wɪl] , [self] - [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [fɔːs] , [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['evri] [greɪt] ['kærəktə(r)] .
Energy of will , self - originating force , is the soul of every great character .
活力 的 将要 , 自己 - 起源 力量 , 是 这 灵魂 的 每一个 伟大的 特点 .

意志力，这种自我产生的力量，是每个伟大人物的灵魂。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðeə(r)][ɪz][laɪf] ; [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] , [ðeə(r)][ɪz] ['feɪntnəs] , ['helpləsnəs] , [ænd; ənd]
Where it is , there is life ; where it is not , there is faintness , helplessness , and
在哪里 它 是 , 那里 是 生活 ; 在哪里 它 是 不是 , 那里 是 模糊 , 无助 , 和
[dɪ'spɒndənsi] .
despondency .
沮丧 .

有它的地方就有生命；没有它的地方就有虚弱、无助和沮丧。

" [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][jɔː(r); jə(r)][fɜːst] ['stʌdi] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wʊd]
" Let it be your first study to teach the world that you are not wood
" 让 它 是 你的 第一的 学习 到 教 这 世界 那 你 是 不是 木头
[ænd; ənd] [strɔː] ;
and straw ;
和 稻草 ;

"让你们首先学会向世人证明，你们不是木头和稻草；

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm]['aɪən][ɪn][juː; jʊ] .
that there is some iron in you .
那 那里 是 一些 铁 在 你 .

你体内含有一些铁。

" [men] [huː] [hæv; həv] [left] [ðeə(r)] [mɑːk] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːld] [hæv; həv] [biːn] [men][ɒv; əv] [greɪt] [ænd; ənd]
" Men who have left their mark upon the world have been men of great and
" 男人 WHO 有 左边 他们的 标记 之上 这 世界 有 到过 男人 的 伟大的 和
[prɒmpt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
prompt decision .
迅速的 决定 .

"那些在世界上留下印记的人，都是具有伟大而果断决策的人。"

[ðə; ði] [etʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] [wɪl] - ['paʊə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [bɪ'jɒnd] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] .
The achievements of will - power are almost beyond computation .
这 成就 的 将要 - 力量 是 几乎 超过 计算 .

意志力的成就几乎无法估量。

['skeəsli] ['eniθɪŋ] [siːm] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [kæn; kən] [wɪl] ['strɒŋli] [ɪ'nʌf]
Scarcely anything seems impossible to the man who can will strongly enough
几乎 任何事物 似乎 不可能的 到 这 男人 WHO 能 将要 强烈 足够的
[ænd; ənd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] .
and long enough .
和 长的 足够的 .

对于意志力足够强大、坚持不懈的人来说，几乎没有什么是不可能的。

[wʌn]['tælənt] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
One talent with a will behind it will accomplish more than ten without it ,
一 天赋 和 一个 将要 在后面 它 将要 完成 更多的 比 十 没有 它 ,

一个有天赋且意志坚定的人，其成就胜过十个没有天赋的人。

[æz; əz][ə; eɪ] ['θɪmblfʊl] [ɒv; əv]['paʊdə(r)][ɪn][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] , [ðə; ði][bɔː(r)][ɒv; əv] [huːz] ['bærəl] [wɪl] [gɪv]
as a thimbleful of powder in a rifle , the bore of whose barrel will give
作为 一个 顶针 的 粉末 在 一个 步枪 , 这 钻孔 的 谁 桶 将要 给
[ˌaɪ 'tiː][də'rekʃ(ə)n] ,
it direction ,
它 方向 ,

就像步枪里的一小撮火药，枪管的膛线会决定它的方向。

[wɪl] [duː; də]['greɪtə(r)][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ðæn; ðən][ə; eɪ]['kɑːləʊd] [bɜːnd] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] .
will do greater execution than a carload burned in the open air .
将要 做 更大的 执行 比 一个 一车 烧伤 在 这 打开 空气 .

比露天焚烧一车货物效果更好。

" [ðə; ði] [wɪlz] , [ðə; ði] [wonts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kænts] . "
" THE WILLS , THE WON'TS , AND THE CAN'TS . "
" 这 遗嘱 , 这 不会 , 和 这 不能 . "

"意愿、不愿和不能。"

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , " [sez] [ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['raɪtə(r)] ,
" There are three kinds of people in the world , " says a recent writer ,
" 那里 是 三 种类 的 人们 在 这 世界 , " 说道 一个 最近的 作家 ,

一位作家最近写道："世界上有三种人。"

" [ðə; ði] [wɪlz] , [ðə; ði] [wonts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kænts] .
" the wills , the won'ts , and the can'ts .
" 这 遗嘱 , 这 不会 , 和 这 不能 .

"意愿、不愿和不能。"

[ðə; ði][fɜːst] [ə'kʌmplɪʃ] ['evriθɪŋ] ; [ðə; ði]['sekənd] [ə'pəʊz] ['evriθɪŋ] ; [ðə; ði] [θɜːd] [feɪl][ɪn]
The first accomplish everything ; the second oppose everything ; the third fail in
这 第一的 完成 一切 ; 这 第二 反对 一切 ; 这 第三 失败 在
['evriθɪŋ] .
everything .
一切 .

第一个人成就一切；第二个人反对一切；第三个人一事无成。

" [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] , [æz; əz]['fɒstə(r)] [sez] ,
" The shores of fortune , as Foster says ,
" 这 海岸 的 财富 , 作为 促进 说道 ,

正如福斯特所说，"财富的海岸"，

[ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['strændɪd] [rek] [ɒv; əv] [men] [ɒv; əv] ['brɪliənt] [ə'bɪləti] , [bʌt; bət] [huː]
are covered with the stranded wrecks of men of brilliant ability , but who
是 涵盖 和 这 搁浅 残骸 的 男人 的 杰出的 能力 , 但 WHO
[hæv; həv] ['wɒntɪd] ['kʌrɪdʒ] ,
have wanted courage ,
有 通缉 勇气 ,

上面满是才华横溢却缺乏勇气的人的残骸。

[feɪθ] , [ænd; ənd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] ['perɪʃt] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [mɔː(r)] ['rezəluːt]
faith , and decision , and have therefore perished in sight of more resolute
信仰 , 和 决定 , 和 有 所以 遇难 在 视线 的 更多的 坚决
[bʌt; bət] [les] ['keɪpəb(ə)l] [æd'ventʃəəz] ,
but less capable adventurers ,
但 较少的 有能力的 冒险者 ,

他们缺乏信念和决心，因此败在了那些意志更坚定但能力稍逊的冒险者面前。

[huː] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [pɔːt] .
who succeeded in making port .
WHO 成功了 在 制作 港口 .

成功登陆港口的人。

[wɜː(r); wə(r)][ai] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [ɪk'spres] [ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][səʊ] ['meni] ['feljər]
Were I called upon to express in a word the secret of so many failures
是 我 称为 之上 到 表达 在 一个 单词 这 秘密 的 所以 许多 失败
[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] ['stɑːtɪd] [aʊt] [wɪð] [haɪ] [həʊps] ,
among those who started out with high hopes ,
之中 那些 WHO 开始 出去 和 高的 希望 ,

如果让我用一个词来概括那些怀揣梦想却最终失败的人的秘密，

[ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðeɪ] [lækt] [wɪl] - ['paʊə(r)] .
I should say they lacked will - power .
我 应该 说 他们 缺乏 将要 - 力量 .

应该说，他们缺乏意志力。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][hɑːf] [wɪl] : [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɪl] ?
They could not half will : and what is a man without a will ?
他们 可以 不是 一半 将要 : 和 什么 是 一个 男人 没有 一个 将要 ?

他们无法拥有半吊子的意志：而一个没有意志的人又算什么呢？

[hiː; hi][ɪz][laɪk][æn; ən]['endʒɪn] [wɪ'ðaʊt] [stiːm] .
He is like an engine without steam .
他 是 喜欢 一个 引擎 没有 蒸汽 .

他就像一台没有蒸汽的发动机。

['dʒiːniəs][ʌn'eksɪˌkjuːtɪd][ɪz][nəʊ][mɔː(r)]['dʒiːniəs][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][ɪz][ə; eɪ]
Genius unexecuted is no more genius than a bushel of acorns is a
天才 未执行 是 不 更多的 天才 比 一个 蒲式耳 的 橡子 是 一个
['fɒrɪst] [ɒv; əv] [əʊks] .
forest of oaks .
森林 的 橡树 .

未经实践的天才之作，就像一捆橡子不能变成一片橡树林一样，根本算不上天才之作。

[wɪl] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði]['spaɪn(ə)l] ['kɒləm] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'næləti] .
Will has been called the spinal column of personality .
将要 有 到过 称为 这 脊 柱子 的 性格 .

有人称意志是人格的脊柱。

" [ðə; ði] [wɪl] [ɪn][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][laɪf] , " [sez] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['raɪtə(r)] ,
" The will in its relation to life , " says an English writer ,
" 这 将要 在 它是 关系 到 生活 , " 说道 一个 英语 作家 ,

一位英国作家说："意志与生命的关系"。

" [meɪ] [biː; bi] [kəm'peəd] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði]['rʌdə(r)] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [stiːm] ['endʒɪn][ɒv; əv]
" may be compared at once to the rudder and to the steam engine of
" 可能 是 比较的 在 一次 到 这 舵 和 到 这 蒸汽 引擎 的
[ə; eɪ]['ves(ə)l] ,
a vessel ,
一个 血管 ,

"可以立即将其比作船舵和蒸汽机，

[ɒn][ðə; ði] [kən'faɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
on the confined and related action of which it depends entirely for the
在 这 受限 和 有关的 行动 的 哪个 它 取决于 完全 为了 这
[də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [kɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɪgə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['muːvmənt] .
direction of its course and the vigor of its movement .
方向 的 它是 课程 和 这 活力 的 它是 移动 .

它完全依赖于其所处的有限且相关的作用来决定其运动方向和运动力度。

" [streŋθ] [ɒv; əv] [wɪl] [ɪz][ðə; ði] [test] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mænz] [ˌpɒsə'bilitiz] .
" Strength of will is the test of a young man's possibilities .
" 力量 的 将要 是 这 测试 的 一个 年轻的 男人的 可能性 .

意志力是检验一个年轻人潜力的试金石。

[kæn; kən][hiː; hi] [wɪl] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd][həʊld] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [ˌʌndə'teik] [wɪð] [æn; ən]['aɪən]
Can he will strong enough , and hold whatever he undertakes with an iron
能 他 将要 强的 足够的 , 和 抓住 任何 他 承担 和 一个 铁
[grɪp] ?
grip ?
紧握 ?

他意志力是否足够强大，能够牢牢把握自己所做的一切？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['aɪən][grɪp] [ðæt] [teɪks] [ænd; ənd][həʊldz] .
It is the iron grip that takes and holds .
它 是 这 铁 紧握 那 需要 和 持有 .

这是牢不可破的铁腕。

[wɒt] [tʃɑːns] [ɪz][ðeə(r)][ɪn] [ðɪs] ['kraʊdɪŋ] , ['pʊʃɪŋ] , ['selfɪʃ] , ['griːdi] [wɜːld] , [weə(r)] ['evriθɪŋ]
What chance is there in this crowding , pushing , selfish , greedy world , where everything
什么 机会 是 那里 在 这 拥挤 , 推动 , 自私 , 贪婪的 世界 , 在哪里 一切
[ɪz] ['pʊʃə(r)] [ɔː(r)] [pʊʃt] ,
is pusher or pushed ,
是 推手 或者 推动 ,

在这个拥挤、推搡、自私、贪婪的世界里，一切都是推搡或被推搡，还有多少机会可言？

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [nəʊ] [wɪl] , [nəʊ][ɡrɪp][ɒn][laɪf] ?
for a young man with no will , no grip on life ?
为了 一个 年轻的 男人 和 不 将要 , 不 紧握 在 生活 ?

对于一个意志消沉、对生活失去掌控的年轻人来说?

[ðə; ði][mæn] [huː] [wʊd] [fɔːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɪn] [ðɪs] [kəmˈpetətɪv] [eɪdʒ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]
The man who would forge to the front in this competitive age must be a
这 男人 WHO 会 锻造 到 这 正面 在 这 竞争的 年龄 必须 是 一个
[mæn][ɒv; əv] [prɒmpt] [ænd; ənd] [dɪˈtɜːmɪnd] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
man of prompt and determined decision .
男人 的 迅速的 和 决定 决定 .

在这个竞争激烈的时代，想要脱颖而出的人必须是一个决策迅速而果断的人。

[ə; eɪ] [ˈteɪlərz] [ˈniːd(ə)l] .
A TAILOR'S NEEDLE .
一个 裁缝 针 .

裁缝的针。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ben][ˈdʒɒnsənz][əʊld] [pleɪz] :
It is in one of Ben Jonson's old plays :
它 是 在 一 的 本 约翰逊的 老的 演出 :

它出自本·琼森的一部早期戏剧作品:

" [wen] [ai][wʌns] [teɪk] [ðə; ði][ˈhjuːmə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] ,
" When I once take the humor of a thing ,
" 什么时候 我 一次 拿 这 幽默 的 一个 事物 ,

“当我领会了某件事的幽默之处，

[ai][ˌeɪ ˈem] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈteɪlərz] [ˈniːd(ə)l] - - [ai][ɡəʊ] [θruː] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
I am like your tailor's needle - - I go through with it .
我 是 喜欢 你的 裁缝 针 - - 我 去 通过 和 它 .

我就像你裁缝的针——我会坚持到底。

" [ðɪs] [ɪz][nɒt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈrɪʃəˌluː] , [huː] [sed] : " [wen] [ai][hæv; həv][wʌns][ˈteɪkən][ə; eɪ]
" This is not different from Richelieu , who said : " When I have once taken a
" 这 是 不是 不同的 从 黎塞留 , WHO 说 : " 什么时候 我 有 一次 已采取 一个
[ˌrezəˈluːʃ(ə)n] ,
resolution ,
解决 ,

这与黎塞留的说法并无二致，他说:“我一旦下定决心，

[ai][ɡəʊ] [streɪt] [tuː; tə][maɪ][eɪm] ; [ai] [ˌəʊvəˈθrəʊ] [ɔːl] , [ai][kʌt] [daʊn] [ɔːl] .
I go straight to my aim ; I overthrow all , I cut down all .
我 去 直的 到 我的 目的 ; 我 推翻 全部 , 我 切 向下 全部 .

我直奔目标；我推翻一切，我斩杀一切。

" [ænd; ənd][ɪn] [ˈbɪznəs] [əˈfeəz] [ðə; ði] [ˈkaʊnsl] [ɒv; əv] [ˈroʃɪlt] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfekt] :
" And in business affairs the counsel of Rothschild is to the same effect :
" 和 在 商业 事务 这 法律顾问 的 罗斯柴尔德 是 到 这 相同的 影响 :

“在商业事务中，罗斯柴尔德的建议也同样如此:

" [duː; də] [wɪˈðaʊt] [feɪl] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [dɪˈtɜːmɪn] [tuː; tə][duː; də] .
" Do without fail that which you determine to do .
" 做 没有 失败 那 哪个 你 决定 到 做 .

“一定要做到你决定要做的事。”

" [ˈɡlædˌstoʊnz] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði][end] [wɒtˈevə(r)] [ðeɪ]
" Gladstone's children were taught to accomplish to the end whatever they
" 格拉德斯通的 孩子们 是 教授 到 完成 到 这 结尾 任何 他们
[mait] [bɪˈɡɪn] ,
might begin ,
可能 开始 ,

“格莱斯顿的孩子们从小就被教导，无论开始做什么，都要坚持到底。”

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [mait] [bi:; bi] .
no matter how insignificant the undertaking might be .
不 事情 如何 微不足道 这 承诺 可能 是 .

无论这项任务多么微不足道。

[wɒt] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['ræʃnəs]
WHAT IS WORSE THAN RASHNESS
什么 是 更糟 比 鲁莽

比鲁莽更糟糕的是什么?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪˌrezə'luːʃn] [ðæt] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['ræʃnəs] .
It is irresolution that is worse than rashness .
它 是 分辨率不足 那 是 更糟 比 鲁莽 .

优柔寡断比鲁莽更糟糕。

" [hiː; hi] [ðæt] [ʃuːts] , " [sez] ['fɛltəm] , " [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [hɪt][ðə; ði] [mɑːk] ;
" He that shoots , " says Feltham , " may sometimes hit the mark ;
" 他 那 芽 , " 说道 费尔瑟姆 , " 可能 有时 打 这 标记 ;

费尔瑟姆说:"开枪的人,有时可能会击中目标;

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [ʃuːts] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [kæn; kən] ['nevə(r)] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
but he that shoots not at all can never hit it .
但 他 那 芽 不是 在 全部 能 绝不 打 它 .

但根本不射击的人永远也打不中目标。

[ɪˌrezə'luːʃn] [ɪz] [laɪk] [æn; ən] ['eɪgjuː] ; [ˌaɪ 'tiː] [ʃeɪks] [nɒt] [ðɪs] [nɔː(r)] [ðæt] [lɪm] ,
Irresolution is like an ague ; it shakes not this nor that limb ,
分辨率不足 是 喜欢 一个 疟疾 ; 它 奶昔 不是 这 也不 那 肢 ,

优柔寡断就像疟疾,既不使这个肢体颤抖,也不使那个肢体颤抖。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [æt; ət] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] .
but all the body is at once in a fit .
但 全部 这 身体 是 在 一次 在 一个 合身 .

但全身同时抽搐起来。

" [ðə; ði] [mæn] [huː] [ɪz] [fər'evə(r)] ['twɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] , ['bækɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] , ['hezɪteɪtɪŋ]
" The man who is forever twisting and turning , backing and filling , hesitating
" 这 男人 WHO 是 永远 扭曲 和 转弯 , 后盾 和 填充 , 犹豫不决

[ænd; ənd] ['dɔːdlɪŋ] ,
and dawdling ,
和 磨蹭 ,

"那个总是扭来扭去、摇摆不定、犹豫不决、拖延不决的人,

['ʃʌflɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑːlɪ] , [weɪɪŋ] [ænd; ənd] ['bælənsɪŋ] , ['splɪtɪŋ] [heəz] ['əʊvə(r)] [nɒn] -
shuffling and parleying , weighing and balancing , splitting hairs over non -
洗牌 和 谈判 , 称重 和 平衡 , 分裂 头发 超过 非 -

[ɪ'senʃ(ə)lz] ,
essentials ,
必需品 ,

反复商议、权衡利弊、在无关紧要的事情上吹毛求疵

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['evri] [njuː] ['məʊtɪv] [wɪtʃ] ['prez(ə)nts][ɪt'self] , [wɪl] ['nevə(r)] [ə'kʌmplɪʃ] ['eniθɪŋ] .
listening to every new motive which presents itself , will never accomplish anything .
聆听 到 每一个 新的 动机 哪个 礼物 本身 , 将要 绝不 完成 任何事物 .

一味听从每一个新出现的理由,永远不会取得任何成就。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɒzətɪv] [mæn] , [ðə; ði] [dɪ'saɪdɪd] [mæn] , [ɪz] [ə; eɪ] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
But the positive man , the decided man , is a power in the world ,
但 这 积极的 男人 , 这 决定 男人 , 是 一个 力量 在 这 世界 ,

但是,积极乐观、意志坚定的人,在世界上拥有强大的力量。

[ænd; ənd][stændz][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ; [juː; jʊ][kæn; kən] ['meʒə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd]['estɪmət; 'estɪmeɪt]
and stands for something ; you can measure him , and estimate
和 站立 为了 某物 ; 你 能 措施 他 , 和 估计
[ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] .
the work that his energy will accomplish .
这 工作 那 他的 活力 将要 完成 .

他代表着某种东西；你可以衡量他，并估算出他的能量能够完成的工作。

[ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz] [kɔɪ] , [ɪz] [swɪft] , [ɪz] [gɒn] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sləʊ] , [ðə; ði] [ʌnəb'zɜːv(ə)nt] , [ðə; ði] ['ɪndələnt]
Opportunity is coy , is swift , is gone , before the slow , the unobservant , the indolent
机会 是 害羞 , 是 迅速 , 是 已消失 , 前 这 慢的 , 这 眛 , 这 懒惰的
,
,
,

机会总是狡猾的，转瞬即逝的，在迟钝、粗心、懒惰的人面前，机会稍纵即逝。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['keələs] [kæn; kən] [siːz] [hɜː(r); hə(r)] .
or the careless can seize her .
或者 这 粗心 能 抢占 她 .

或者粗心大意的人可能会抓住她。

" ['vɪdʒɪləns] [ɪn] ['wɒtʃɪŋ] [ˌɒpə'tjuːnəti] , " [sed] [felps] , " [tækt] [ænd; ənd] ['deərɪŋ] [ɪn] ['siːzɪŋ] [ə'pɒn]
" Vigilance in watching opportunity , " said Phelps , " tact and daring in seizing upon
" 警觉 在 观看 机会 , " 说 菲尔普斯 , " 策略 和 大胆 在 抓住 之上
[ˌɒpə'tjuːnəti] ;
opportunity ;
机会 ;

菲尔普斯说：“要时刻警惕机会，要巧妙而大胆地抓住机会；

[fɔːs] [ænd; ənd] [pə'sɪstəns] [ɪn] ['kraʊdɪŋ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪts] ['ʌtməʊst] [ɒv; əv] ['pɒsəb(ə)l]
force and persistence in crowding opportunity to its utmost of possible
力量 和 持久性 在 拥挤 机会 到 它是 极致 的 可能的
[ə'tʃiːvmənt] - - [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['vɜːtjuːz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [kə'mɑːnd] [sək'ses] . "
achievement - - these are the martial virtues which must command success . "
成就 - - 这些 是 这 武术 美德 哪个 必须 命令 成功 . "

凭借强大的力量和坚持不懈的精神，竭尽所能地抓住机遇，取得最大的成就——这些是通往成功的必经之路。

" [ðə; ði] [best] [men] , " [ri'mɑːk] [tʃə'pin] , " [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]
" The best men , " remarked Chapin , " are not those who have waited for
" 这 最好的 男人 , " 评论 查平 , " 是 不是 那些 WHO 有 等待 为了
[tʃɑːnsiz] ,
chances ,
机会 ,

查平说：“最优秀的人，不是那些等待机会的人。”

[bʌt; bət] [huː] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðem; ðəm] ; [bɪ'siːdʒd] [ðə; ði] [tʃɑːns] ; ['kɔŋkə] [ðə; ði] [tʃɑːns] ;
but who have taken them ; besieged the chance ; conquered the chance ;
但 WHO 有 已采取 他们 ; 被围困 这 机会 ; 征服 这 机会 ;
[ænd; ənd] [meɪd] [tʃɑːns] [ðə; ði] ['sɜːvɪtə(r)] .
and made chance the servitor .
和 制成 机会 这 仆人 .

但那些抓住机会、围攻机会、征服机会、并使机会为己所用的人呢？

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['klæsɪfaɪ] [sək'sesɪz] [ænd; ənd] ['feljər] [baɪ] [ðeə(r)] ['veəriəs] [dɪ'griːz]
" Is it not possible to classify successes and failures by their various degrees
" 是 它 不是 可能的 到 分类 成功 和 失败 经过 他们的 各种各样的 学位
[ɒv; əv] [wɪl] - ['paʊə(r)] ?
of will - power ?
的 将要 - 力量 ?

“难道不能根据意志力的强弱程度来对成功和失败进行分类吗？”

[ə; eɪ][mæn] [huː] [kæn; kən] [rɪ'zɒlv] ['vɪgərəsli] [ə'pɒn][ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
A man who can resolve vigorously upon a course of action ,
一个 男人 WHO 能 解决 大力 之上 一个 课程 的 行动 ，

能够果断采取某种行动的人

[ænd; ənd] [tɜːnz] ['naɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [nɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [left] , [ðəʊ] [ə; eɪ]['pærədaɪs] [tempt] [hɪm] ,
and turns neither to the right nor to the left , though a paradise tempt him ,
和 转弯 两者都不 到 这 正确的 也不 到 这 左边 ， 尽管 一个 天堂 诱惑 他 ，

即使天堂的诱惑让他既不向左也不向右，

[huː] [kiːps] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [gəʊl] , [wɒt'evə(r)] [dɪ'strækt] [hɪm] , [ɪz][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [sək'ses] .
who keeps his eyes upon the goal , whatever distracts him , is sure of success .
WHO 保持 他的 眼睛 之上 这 目标 ， 任何 分散注意力 他 ， 是 当然 的 成功 .

始终专注于目标的人，无论受到什么干扰，都一定会成功。

" [nɒt] ['evri] ['ves(ə)l] [ðæt] [seɪlz] [frɒm; frəm]['tɑːʃiʃ; 'tɑː-] [wɪl] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði][gəʊld][ɒv; əv]['əʊfə(r)] .
" Not every vessel that sails from Tarshish will bring back the gold of Ophir .
" 不是 每一个 血管 那 帆 从 他施 将要 带来 后退 这 金子 的 奥菲尔 .

“不是每一艘从他施出发的船都能带回俄斐的黄金。”

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] [rɒt][ɪn][ðə; ði]['hɑːbə(r)] ?
But shall it therefore rot in the harbor ?
但 将 它 所以 腐烂 在 这 港口 ?

难道它就只能在港口腐烂吗?

[nəʊ] ! [gɪv] [ɪts] [seɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] !
No ! Give its sails to the wind !
不 ! 给 它是 帆 到 这 风 !

不！让它扬帆起航吧！

" ['kɒnʃəs] ['paʊə(r)] .
" CONSCIOUS POWER .
" 有意识的 力量 .

“意识的力量。”

" ['kɒnʃəs] ['paʊə(r)] , " [sez] - , " [ɪg'zɪsts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] ['evri] [wʌn] .
" Conscious power , " says Mellès , " exists within the mind of every one .
" 有意识的 力量 , " 说道 - , " 存在 之内 这 头脑 的 每一个 一 .

梅莱斯说：“意识的力量存在于每个人的心中。”

['sʌmtaɪmz] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɪz][ˌʌn'riːəlaɪzd; ˌʌn'rɪəlaɪzd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] .
Sometimes its existence is unrealized , but it is there .
有时 它是 存在 是 未实现的 , 但 它 是 那里 .

有时它的存在不为人知，但它确实存在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [brɔːt] [fɔːθ] ,
It is there to be developed and brought forth ,
它 是 那里 到 是 发达 和 带来 前进 ,

它的存在是为了被开发和实现。

[laɪk][ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['ɒbstɪnət] [bʌt; bət] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊə(r)] , [ðə; ði] ['ɔːkɪd] .
like the culture of that obstinate but beautiful flower , the orchid .
喜欢 这 文化 的 那 顽固 但 美丽的 花 , 这 兰花 .

就像兰花这种固执而美丽的花朵的文化一样。

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['dɔːmənt] [ɪz][tuː; tə] [pleɪs] [wʌnz] [self][ɪn][əb'skjʊərəti] ,
To allow it to remain dormant is to place one's self in obscurity ,
到 允许 它 到 保持 休眠 是 到 地方 一个人的 自己 在 朦胧 ,

任其沉寂，就等于将自己置于默默无闻之中。

[tuː; tə]['træmp(ə)l][ɒn] [wʌnz] [æm'bɪʃ(ə)n] , [tuː; tə]['smʌðə(r)] [wʌnz] ['fæk(ə)ltɪz] .
to trample on one's ambition , to smother one's faculties .
到 践踏 在 一个人的 志向 ， 到 窒息 一个人的 学院 .

践踏一个人的抱负，扼杀一个人的能力。

[tuː; tə] [dɪveləp] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlaɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [best] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ] ,
To develop it is to individualize all that is best within you ,
到 发展 它 是 到 个性化 全部 那 是 最好的 之内 你 ，

发展它就是将你内在所有最优秀的品质个性化地展现出来。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
and give it to the world .
和 给 它 到 这 世界 .

并把它分享给全世界。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][æn; ən] ['æbsəluːt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [jɔː'self] , [ðə; ði]['prɒpə(r)]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv]
It is by an absolute knowledge of yourself , the proper estimate of
它 是 经过 一个 绝对 知识 的 你自己 ， 这 恰当的 估计 的
[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['væljuː] . "
your own value . "
你的 自己的 价值 . "

只有对自身有绝对的了解，才能正确评估自身的价值。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] [ə; eɪ]['riːdə(r)] , " [sez] [æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] ['edʒukeɪtə(r)] ,
" There is hardly a reader , " says an experienced educator ,
" 那里 是 几乎 一个 读者 ， " 说道 一个 经验丰富的 教育者 ，

一位经验丰富的教育工作者说：“几乎没有读者。”

" [huː] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['ɜːli] [laɪf][ɒv; əv][æt; ət] [liːst] [wʌn] [jʌŋ] [mæn]
" who will not be able to recall the early life of at least one young man
" WHO 将要 不是 是 有能力的 到 记起 这 早期的 生活 的 在 至少 一 年轻的 男人
[huːz] ['tʃaɪldhʊd] [wɒz; wəz] [spent] [ɪn] ['pɒvəti] ,
whose childhood was spent in poverty ,
谁 童年 曾是 花费 在 贫困 ，

“谁能不记得至少一位在贫困中度过童年的年轻人的早年生活呢？”

[ænd; ənd] [huː] , [ɪn] ['bɔɪhʊd] , [ɪk'sprest] [ə; eɪ][fɜːm][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ]['haɪə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
and who , in boyhood , expressed a firm desire to secure a higher education
和 WHO ， 在 童年 ， 表达 一个 公司 欲望 到 安全的 一个 更高 教育
.
.
.

他从小就表达了接受高等教育的坚定愿望。

[ɪf] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'kleəd] [rɪ'zɒlv] , [suːn] [ðə; ði]['ævənjuːs]
If , a little later , that desire became a declared resolve , soon the avenues
如果 ， 一个 小的 之后 ， 那 欲望 成为 一个 声明 解决 ， 很快 这 途径
['əʊpənd] [tuː; tə] [ðæt] [end] .
opened to that end .
打开 到 那 结尾 .

如果过一段时间后，这种愿望变成了明确的决心，那么通往目标的道路很快就会敞开。

[ðæt] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [rɪ'zɒlv] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [wɪtʃ] [ə'træktɪd] [ðə; ði] ['fɔːsɪz]
That desire and resolve created an atmosphere which attracted the forces
那 欲望 和 解决 创建 一个 气氛 哪个 吸引 这 力量
['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːpəs] .
necessary to the attainment of the purpose .
必要的 到 这 素养 的 这 目的 .

这种渴望和决心营造了一种氛围，吸引了实现目标所需的各种力量。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [jʌŋ] [men] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] ,
Many of these young men will tell us that ,
许多 的 这些 年轻的 男人 将要 告诉 我们 那 ,

许多这样的年轻人会告诉我们：

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊpɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] , ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlti] [rəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ;
as long as they were hoping and striving and longing , mountains of difficulty rose before them ;
作为 长的 作为 他们 是 希望 和 努力 和 渴望 , 山脉 的 困难 玫瑰 前 他们 ;

只要他们心怀希望、努力奋斗、渴望梦想，困难就会像山一样在他们面前堆积起来；

[bʌt; bət] [ðæt] [wen] [ðeɪ] ['fæʃ(ə)nd] [ðeə(r)] [həʊps] ['ɪntuː] [fɪkst] [p'ɜːpəsɪz] [eɪd] [keɪm] [ʌn'sɔːt] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
but that when they fashioned their hopes into fixed purposes aid came unsought to help them on the way .
但 那 什么时候 他们 造型 他们的 希望 进入 固定的 目的 援助 来了 不请自来 到 帮助 他们 在 这 方式 .

但当他们把希望塑造成确定的目标时，不期而至的援助就帮助他们走上了正轨。

" [duː; də] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ɪn] [jɔː'self] ?
" DO YOU BELIEVE IN YOURSELF ?
" 做 你 相信 在 你自己 ?

你相信自己吗?

[ðə; ði] [mæn] [wɪ'ðaʊt] [self] - [rɪ'laɪəns] [ænd; ənd] [æn; ən] ['aɪən] [wɪl] [ɪz] [ðə; ði] ['pleɪθɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɑːns] ,
The man without self - reliance and an iron will is the plaything of chance ,
这 男人 没有 自己 - 依赖 和 一个 铁 将要 是 这 玩物 的 机会 ,

缺乏自立和钢铁意志的人，很容易成为命运的玩物。

[ðə; ði] ['pʌpɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt] , [ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] .
the puppet of his environment , the slave of circumstances .
这 木偶 的 他的 环境 , 这 奴隶 的 情况 .

他成了环境的傀儡，成了形势的奴隶。

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [daut] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['enəmɪz] ?
Are not doubts the greatest of enemies ?
是 不是 疑虑 这 最 的 敌人 ?

怀疑难道不是最大的敌人吗?

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [sək'siːd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪmɪt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˌpɔsə'bilitiz] ,
If you would succeed up to the limit of your possibilities ,
如果 你 会 成功 向上 到 这 限制 的 你的 可能性 ,

如果你能充分发挥自身潜力，取得最大成功，

[mʌst; məst] [juː; jʊ] [nɒt] ['kɒnstəntli] [həʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [sək'ses] - ['ɔːgənaɪzd] ,
must you not constantly hold to the belief that you are success - organized ,
必须 你 不是 不断地 抓住 到 这 信仰 那 你 是 成功 - 组织 ,

你难道不应该一直坚持认为自己是成功的组织者吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] , [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] [ə'pəuz] ?
and that you will be successful , no matter what opposes ?
和 那 你 将要 是 成功的 , 不 事情 什么 反对 ?

无论遇到什么阻碍，你都会成功吗?

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][tuː; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [daʊt] [tuː; tə]['entə(r)][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [ðæt]
You are never to allow a shadow of doubt to enter your mind that
你 是 绝不 到 允许 一个 阴影 的 怀疑 到 进入 你的 头脑 那
[ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [ɪn'tendɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][wɪn][ɪn] [laɪfs] ['bæt(ə)l] .
the Creator intended you to win in life's battle .
这 创作者 故意的 你 到 赢 在 生活的 战斗 .

你绝不能让一丝怀疑的念头进入你的脑海，那就是造物主注定让你在人生的战斗中获胜。

[rɪ'gɑːd] ['evri] [sə'dʒestʃən] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['feɪljə(r)] ,
Regard every suggestion that your life may be a failure ,
看待 每一个 建议 那 你的 生活 可能 是 一个 失败 ，

认真对待所有关于你人生可能失败的说法。

[ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [meɪd] [laɪk] [ðəʊz] [huː] [sək'siːd] , [ænd; ənd] [ðæt] [sək'ses] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)]
that you are not made like those who succeed , and that success is not for
那 你 是 不是 制成 喜欢 那些 WHO 成功 ， 和 那 成功 是 不是 为了
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ，

你天生就和成功人士不一样，成功也与你无关。

[æz; əz][ə; eɪ]['treɪtə(r)] , [ænd; ənd][ɪk'spel][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][maɪnd][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [ə; eɪ] [θiːf]
as a traitor , and expel it from your mind as you would a thief
作为 一个 叛徒 ， 和 驱逐 它 从 你的 头脑 作为 你 会 一个 贼
[frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] .
from your house .
从 你的 房子 .

把它当作叛徒，像把小偷从家里赶走一样，把它从你的脑海中驱逐出去。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [sə'blaɪm] [ɪn][ðə; ði] [juːθ] [huː] [pə'zesɪz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['bəʊldnəs][ænd; ənd]
There is something sublime in the youth who possesses the spirit of boldness and
那里 是 某物 升华 在 这 青年 WHO 拥有 这 精神 的 大胆 和
['fɪələsnəs] ,
fearlessness ,
无畏 ，

年轻人身上有一种崇高的品质，那就是勇敢无畏的精神。

[huː] [hæz; həz]['prɒpə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz][ə'bɪləti][tuː; tə][duː; də][ænd; ənd][deə(r)] .
who has proper confidence in his ability to do and dare .
WHO 有 恰当的 信心 在 他的 能力 到 做 和 敢 .

他对自己做事和敢于冒险的能力充满自信。

[ðə; ði] [wɜːld] [teɪks] [ˌjuː 'es][æt; ət]['aʊə(r)] [əʊn] [ˌvælju'eɪʃn] .
The world takes us at our own valuation .
这 世界 需要 我们 在 我们的 自己的 估值 .

世界以我们自己的价值来衡量我们。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði][mæn] [huː] [bɪ'liːvz] [ɪn][hɪm'self] ,
It believes in the man who believes in himself ,
它 相信 在 这 男人 WHO 相信 在 他自己 ，

它相信那个相信自己的人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['lɪt(ə)l][juːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['tɪmɪd][mæn] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz]['nevə(r)]['sɜːt(ə)n]
but it has little use for the timid man , the one who is never certain
但 它 有 小的 使用 为了 这 胆小 男人 ， 这 一 WHO 是 绝不 肯定
[ɒv; əv] [hɪm'self] ;
of himself ;
的 他自己 ；

但对于胆怯的人，对于对自己没有信心的人来说，它几乎没有用处；

[huː] ['kænɒt] [rɪ'laɪ][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] , [huː] [kreiv] [əd'vaɪs][frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] ,
who cannot rely on his own judgment , who craves advice from others ,
WHO 不能 依靠 在 他的 自己的 判断 , WHO 渴望 建议 从 其他的 ,

他无法依靠自己的判断，渴望得到别人的建议。

[ænd; ənd][ɪz][ə'freɪd][tuː; tə][gəʊ] [ə'hed] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt] .
and is afraid to go ahead on his own account .
和 是 害怕的 到 去 前方 在 他的 自己的 帐户 .

他不敢独自行动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɒzətɪv] ['neɪtʃə(r)] ,
It is the man with a positive nature ,
它 是 这 男人 和 一个 积极的 自然 ,

他是一个性格积极乐观的人。

[ðə; ði][mæn] [huː] [bɪ'liːvz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] ,
the man who believes that he is equal to the emergency ,
这 男人 WHO 相信 那 他 是 平等的 到 这 紧急情况 ,

那个认为自己能够应对紧急情况的人，

[huː] [bɪ'liːvz] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də][ðə; ði] [θɪŋ] [hiː; hi] [ə'tempts] , [huː] [wɪnz][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns]
who believes he can do the thing he attempts , who wins the confidence
WHO 相信 他 能 做 这 事物 他 尝试 , WHO 胜利 这 信心
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [mæn] .
of his fellow - man .
的 他的 同伴 - 男人 .

他相信自己能够做到他所尝试的事情，他赢得了他人的信任。

[hiː; hi][ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd][self] - [sə'fɪʃ(ə)nt] .
He is beloved because he is brave and self - sufficient .
他 是 心爱 因为 他 是 勇敢的 和 自己 - 充足的 .

他勇敢自立，因此深受人们喜爱。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [greɪt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [hæv; həv] [biːn] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
Those who have accomplished great things in the world have been , as a rule ,
那些 WHO 有 完成 伟大的 事物 在 这 世界 有 到过 , 作为 一个 规则 ,

一般来说，那些在世界上取得伟大成就的人都是……

[bəʊld] , [ə'gresɪv] , [ænd; ənd][self] - ['kɒnfɪdənt] .
bold , aggressive , and self - confident .
大胆的 , 挑衅的 , 和 自己 - 自信的 .

大胆、进取、自信。

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə][step] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] , [ænd; ənd][ækt][ɪn][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] [wei] .
They dared to step out from the crowd , and act in an original way .
他们 敢于 到 步 出去 从 这 人群 , 和 行为 在 一个 原来的 方式 .

他们敢于特立独行，行事方式独树一帜。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə'freɪd][tuː; tə][biː; bi]['dʒenərəlz] .
They were not afraid to be generals .
他们 是 不是 害怕的 到 是 将军们 .

他们不怕当将军。

[ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] [ruːm] [ɪn] [ðɪs] ['kraʊdɪŋ] , [kəm'piːtɪŋ] [eɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['tɪmɪd] , ['væsɪleɪtɪŋ] [juːθ]
There is little room in this crowding , competing age for the timid , vacillating youth
那里 是 小的 房间 在 这 拥挤 , 竞争 年龄 为了 这 胆小 , 摇摆不定 青年
.
.
.

在这个拥挤、竞争激烈的时代，胆怯、犹豫不决的年轻人几乎没有立足之地。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [sək'siːd] [tuː; tə] - [deɪ] [mʌst; məst] [nɒt] ['əʊnli] [biː; bi] [breɪv] , [bʌt; bət] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ]
He who would succeed to - day must not only be brave , but must also
他 WHO 会 成功 到 - 天 必须 不是 仅有的 是 勇敢的 , 但 必须 还
[deə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːnsiz] .
dare to take chances .
敢 到 拿 机会 .

如今想要成功，不仅要勇敢，还要敢于冒险。

[hiː; hi] [huː] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)nti] ['nevə(r)] [wɪnz] .
He who waits for certainty never wins .
他 WHO 等待 为了 肯定 绝不 胜利 .

等待确定性结果的人永远不会成功。

" [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪn'devə(r)] ,
" The law of the soul is eternal endeavor ,
" 这 法律 的 这 灵魂 是 永恒 努力 ,

灵魂的法则就是永恒的努力，

[ðæt] [beəz] [ðə; ði] [mæn] ['ɒnwəd] [ænd; ənd] ['ʌpwəd] [fər'evə(r)] . "
That bears the man onward and upward forever . "
那 熊 这 男人 向前 和 向上 永远 . "

那将使人永远不断进步。”

" [ə; eɪ] [mæn] [kæn; kən] [biː; bi] [tuː] [kən'faɪdɪŋ] [ɪn] ['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] [tuː] ['kɒnfɪdənt] [ɪn] [hɪm'self] .
" A man can be too confiding in others , but never too confident in himself .
" 一个 男人 能 是 也 倾诉 在 其他的 , 但 绝不 也 自信的 在 他自己 .

一个人可以对别人过于信任，但绝不能对自己过于自信。

" ['nevə(r)] [əd'mɪt] [dɪ'fiːt] [ɔː(r)] ['pɒvəti] .
" Never admit defeat or poverty .
" 绝不 承认 击败 或者 贫困 .

“永远不要承认失败或贫穷。”

['staʊtli] [ə'sɜːt] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'vaɪn] [raɪt] [tuː; tə] [həʊld] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn]
Stoutly assert your divine right to hold your head up and look the world in
坚定地 断言 你的 神圣的 正确的 到 抓住 你的 头 向上 和 看 这 世界 在
[ðə; ði] [feɪs] ;
the face ;
这 脸 ;

坚定地捍卫你昂首挺胸、直面世界的神圣权利；

[step] ['breɪvli] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [wɒt'evə(r)] [ə'pəuz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [meɪk] [wei]
step bravely to the front whatever opposes , and the world will make way
步 勇敢地 到 这 正面 任何 反对 , 和 这 世界 将要 制作 方式
[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
for you .
为了 你 .

勇敢地走到最前面，克服一切阻碍，世界将为你让路。

[nəʊ] [wʌn] [wɪl] [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [raɪts] [waɪl] [juː; jʊ] [jɔː'self] [daʊt] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] .
No one will insist upon your rights while you yourself doubt that you have any .
不 一 将要 坚持 之上 你的 权利 尽管 你 你自己 怀疑 那 你 有 任何 .

如果你自己都怀疑自己是否拥有权利，那么没有人会为你维护权利。

[bɪ'liːv] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [juː; jʊ] [fɪl] .
Believe you were made for the place you fill .
相信 你 是 制成 为了 这 地方 你 充满 .

相信你生来就适合你所处的位置。

[pʊt] [fɔːθ] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] ['enədʒiz] .
Put forth your whole energies .
放 前进 你的 所有的 能量 .

全力以赴。

[biː; bi] [ə'weɪk] , [ɪ'lektrɪfaɪ] [jɔː'self] ; [gəʊ] [fɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk] .

Be awake , electrify yourself ; go forth to the task .

是 醒 , 通电 你自己 ; 去 前进 到 这 任务 .

保持清醒，振作精神；投入到工作中去。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wʌns] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] , " [doʊnt] [gɪv] [ˌem 'iː][æn; ən] ['iːzi] [dʒɒb] .

A young man once said to his employer , " Don't give me an easy job .

一个 年轻的 男人 一次 说 到 他的 雇主 , " 不 给 我 一个 简单的 工作 .

一位年轻人曾对他的雇主说：“不要给我一份轻松的工作。”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə]['hænd(ə)l] ['hevi] ['bɒksɪz] , ['ʃəʊldə(r)] [greɪt] [ləʊdz] .

I want to handle heavy boxes , shoulder great loads .

我 想 到 处理 重的 盒子 , 肩膀 伟大的 负载 .

我想搬运重物，扛起重担。

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][lɪft][ə; eɪ][bɪg] ['maʊntən] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ,

I would like to lift a big mountain and throw it into the sea ,

我 会 喜欢 到 举起 一个 大的 山 和 扔 它 进入 这 海 ,

我想举起一座大山，把它扔进大海。

" - - [ænd; ənd][hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [tuː] ['brɔːni] [ɑːmz] ,

" - - and he stretched out two brawny arms ,

" - - 和 他 拉伸 出去 二 强壮的 武器 ,

“——然后他伸出两只粗壮的手臂，

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['ɒnɪst] [aɪz] [dɑːnst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [həʊl] ['biːɪŋ] [gləu] [wɪð] ['kɒnʃəs] [streŋθ] .

while his honest eyes danced and his whole being glowed with conscious strength .

尽管 他的 诚实的 眼睛 跳舞 和 他的 所有的 存在 发光 和 有意识的 力量 .

他那双真诚的眼睛闪闪发光，他整个人都散发着清醒的力量。

[tʃɑːlz] ['rɒbət] ['dɑːwɪn] ,

CHARLES ROBERT DARWIN ,

查尔斯 罗伯特 达尔文 ,

查尔斯·罗伯特·达尔文

['ɪŋglɪʃ] ['nætʃ(ə)rəlɪst] .

English Naturalist .

英语 博物学家 .

英国博物学家。

[biː] . ['ʃrəʊzbəri] , - ; [diː] . [daʊn] , - .

b . Shrewsbury , 1809 ; d . Down , 1882 .

b . 什鲁斯伯里 , - ; d . 向下 , - .

生于什鲁斯伯里，1809 年；卒于唐郡，1882 年。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ɪts] [hɑːt] [əd'maiəz][ðə; ði] [stɜːn] , [dɪ'tɜːmɪnd] ['duːə(r)] .

The world in its heart admires the stern , determined doer .

这 世界 在 它是 心 钦佩 这 船尾 , 决定 实干家 .

世界内心深处敬佩那些意志坚定、目标明确的人。

" [ðə; ði] [wɜːld] [tɜːnz] [ə'saɪd][tuː; tə][let] ['eni][mæn] [pɑːs] [huː] [nəʊz] ['wɪðə(r)] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ] . "

" The world turns aside to let any man pass who knows whither he is going . "

" 这 世界 转弯 旁边 到 让 任何 男人 经过 WHO 知道 往哪里去 他 是 去 . "

“只要知道自己要去哪里，全世界都会为他让路。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [haʊ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ə'pærənt] ['kæʒuəltiz] [ɒv; əv][laɪf] [siːm] [tuː; tə][baʊ; bəʊ][tuː; tə]

" It is wonderful how even the apparent casualties of life seem to bow to

" 它 是 精彩的 如何 甚至 这 明显 伤亡 的 生活 似乎 到 弓 到

[ə; eɪ]['spɪrɪt] [ðæt] [wɪl] [nɒt][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

a spirit that will not bow to them ,

一个 精神 那 将要 不是 弓 到 他们 ,

“令人惊奇的是，即使是那些看似在生活中遭受苦难的人，似乎也会向一种不会向他们屈服的精神低头。”

[ænd; ənd] [jiːld] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ɪn] [veɪn] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [frʌ'streɪt] [ˌaɪ 'tiː]
and yield to assist a design , after having in vain attempted to frustrate it
和 屈服 到 协助 一个 设计 , 后 拥有 在 徒劳 尝试过 到 阻挠 它
. "
. "
. "

在徒劳地试图阻挠之后，最终还是屈服于这一设计，转而协助它。

" [ðə; ði] [mæn] [huː] [sək'siːdz] , " [sez] ['prentɪs] ['mʌlfərd] , " [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [maɪnd] [ɔː(r)]
" The man who succeeds , " says Prentice Mulford , " must always in mind or
" 这 男人 WHO 成功 , " 说道 普伦蒂斯 穆尔福德 , " 必须 总是 在 头脑 或者
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [lɪv; laɪv] ,
imagination live ,
想像力 居住 ,

普伦蒂斯·穆尔福德说："成功的人必须始终在思想或想象中活着。"

[muːv] , [θɪŋk] , [ænd; ənd] [ækt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [geɪnd] [ðæt] [sək'ses] , [ɔː(r)] [hiː; hi] ['nevə(r)] [wɪl] [geɪn]
move , think , and act as if he gained that success , or he never will gain
移动 , 思考 , 和 行为 作为 如果 他 获得 那 成功 , 或者 他 绝不 将要 获得
[ˌaɪ 'tiː] . "
it . "
它 . "

他的一言一行都要像已经获得成功那样去思考、去行动，否则他永远也无法获得成功。

" [wiː; wi] [gəʊ] [fɔːθ] , " [sed] ['eməsn] , " [ɒ'stɪə(r)] , ['dedɪkeɪtɪd] , [bɪ'liːvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪən] [lɪŋks] [ɒv; əv]
" We go forth , " said Emerson , " austere , dedicated , believing in the iron links of
" 我们 去 前进 , " 说 爱默生 , " 简朴 , 投入的 , 相信 在 这 铁 链接 的
['destəni] ,
Destiny ,
命运 ,

"我们前行，"爱默生说，"严谨自律，矢志不渝，坚信命运的铁链。"

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [tɜːn] [ɒn] ['aʊə(r)] [hiːlz] [tuː; tə] [seɪv] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
and will not turn on our heels to save our lives .
和 将要 不是 转动 在 我们的 高跟鞋 到 节省 我们的 生活 .

即使保命我们也不会转身逃跑。

[ə; eɪ] [bʊk] , [ə; eɪ] [bʌst] , [ɔː(r)] ['əʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [neɪm] [ʃuːts] [ə; eɪ] [spɑːk] [θruː] [ðə; ði]
A book , a bust , or only the sound of a name shoots a spark through the
一个 书 , 一个 摔碎 , 或者 仅有的 这 声音 的 一个 姓名 芽 一个 火花 通过 这
[nɜːvz] ,
nerves ,
神经 ,

一本书、一尊雕像，甚至仅仅是一个名字，都能让人心潮澎湃。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'liːv] [ɪn] [wɪl] .
and we suddenly believe in will .
和 我们 突然 相信 在 将要 .

于是我们突然相信了意志力。

[wiː; wi] ['kænɒt] [hɪə(r)] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['vɪgə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] , [greɪt] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [pə'fɔːməns] ,
We cannot hear of personal vigor of any kind , great power of performance ,
我们 不能 听到 的 个人的 活力 的 任何 种类 , 伟大的 力量 的 表现 ,
[wɪ'ðaʊt] [freʃ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
without fresh resolution .
没有 新鲜的 解决 .

如果没有新的决心，我们就听不到任何形式的个人活力和强大的工作能力。

" ['tʃæptə(r)] [θriː] .
" CHAPTER III .
" 章 三、 .

第三章

[fɔːs] [ɒv; əv] [wɪl] [ɪn] [kæmp] [ænd; ənd] [fiːld] .
FORCE OF WILL IN CAMP AND FIELD .
力量 的 将要 在 营 和 场地 .

营地和战场上的意志力。

[əʊ] , [wɒt] ['mɪrəklz] [hæv; həv] [biːn] [rɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [self] - ['kɒnfɪdəns] , [ðə; ði] [self] -
Oh , what miracles have been wrought by the self - confidence , the self -
哦 , 什么 奇迹 有 到过 锻 经过 这 自己 - 信心 , 这 自己 -
[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aɪən] [wɪl] !
determination of an iron will !
决心 的 一个 铁 将要 !

哦，自信、自强和钢铁般的意志创造了多少奇迹啊！

[wɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [diːdz] [hæv; həv] [biːn] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] !
What impossible deeds have been performed by it !
什么 不可能的 契约 有 到过 执行 经过 它 !

它完成了多么不可思议的事情啊！

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ðæt] [tʊk] [nə'pəʊlɪən] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ælps] [ɪn] [ˌmɪd'wɪntə(r)] ;
It was this that took Napoleon over the Alps in midwinter ;
它 曾是 这 那 采取 拿破仑 超过 这 阿尔卑斯山 在 隆冬 ;

正是凭借这一点，拿破仑在隆冬时节翻越了阿尔卑斯山；

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['færəgət] [ænd; ənd] ['duːi] [pɑːst] [ðə; ði] ['kænənz] , [tɔː'piːdəʊz] , [ænd; ənd] [maɪnz] [ɒv; əv]
it took Farragut and Dewey past the cannons , torpedoes , and mines of
它 采取 法拉格特 和 杜威 过去的 这 大炮 , 鱼雷 , 和 矿井 的
[ðə; ði] ['enəmi] ;
the enemy ;
这 敌人 ;

它带领法拉格特和杜威避开了敌人的大炮、鱼雷和地雷；

[ˌaɪ 'tiː] [led] ['nelsn] [ænd; ənd] [grɑːnt] [tuː; tə] ['vɪktəri] ;
it led Nelson and Grant to victory ;
它 引领 纳尔逊 和 授予 到 胜利 ;

它帮助纳尔逊和格兰特取得了胜利；

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [greɪt] ['tɒnɪk] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] , [ɪn'venʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɑːt] ;
it has been the great tonic in the world of discovery , invention , and art ;
它 有 到过 这 伟大的 补品 在 这 世界 的 发现 , 发明 , 和 艺术 ;

它一直是发现、发明和艺术领域的巨大动力；

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [helpt] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['traɪʌmfs] [ɪn] [wɔː(r)] [ænd; ənd] ['saɪəns] [wɪtʃ]
it has helped to win the thousand triumphs in war and science which
它 有 帮助 到 赢 这 千 胜利 在 战争 和 科学 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [diːmd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
were deemed impossible .
是 被认为 不可能的 .

它帮助人们在战争和科学领域取得了无数次被认为不可能的胜利。

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [dʒiːn] - [sək'ses] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'ləʊn] [ɪn] [reə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] ,
The secret of Jeanne d'Arc's success was not alone in rare decision of character ,
这 秘密 的 珍妮 - 成功 曾是 不是 独自的 在 稀有的 决定 的 特点 ,

圣女贞德成功的秘诀不仅在于她罕见的性格抉择，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['siːɪŋ] [ɒv; əv] ['vɪʒnz] [wɪtʃ] [ɪn'spaɪəd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [self] - ['kɒnfɪdəns] - -
but in the seeing of visions which inspired her to self - confidence - -
但 在 这 看到 的 愿景 哪个 灵感 她 到 自己 - 信心 - -
['kɒnfɪdəns] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'vaɪn] ['mɪʃ(ə)n] .
confidence in her divine mission .
信心 在 她 神圣的 使命 .

但在所见的异象中，她获得了自信——对她神圣使命的自信。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['aɪən] [wɪl] [ðæt] [geɪv] ['nelsn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fliːt] ,
It was an iron will that gave Nelson command of the British fleet ,
它 曾是 一个 铁 将要 那 给予 纳尔逊 命令 的 这 英国 舰队 ,

正是钢铁般的意志使纳尔逊得以统领英国舰队。

[ə; eɪ]['taɪt(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['stætʃuː][æt; ət][trə'fælgə(r)][skweə(r)]
a title , and a statue at Trafalgar Square
一个 标题 , 和 一个 雕像 在 特拉法加 正方形

一个头衔，以及特拉法加广场上的一座雕像

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kiːnəʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] [wen] [hiː; hi] [sed] ,
It was the keynote of his character when he said ,
它 曾是 这 基调 的 他的 特点 什么时候 他 说 ,

他说的这句话，正是他性格的精髓所在：

" [wen] [ai][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [ɔː(r)][nɒt] , [ai]['ɔːlweɪz] [faɪt] .
" When I don't know whether to fight or not , I always fight .
" 什么时候 我 不 知道 无论 到 斗争 或者 不是 , 我 总是 斗争 .

“当我不知道该不该打的时候，我总是选择打。”

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən][ˈaɪən] [wɪl] [ðæt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ˈɪntuː] [pleɪ] [wen] [həˈreiʃiəs] [wɪð] [tuː]
" It was an iron will that was brought into play when Horatius with two
" 它 曾是 一个 铁 将要 那 曾是 带来 进入 玩 什么时候 霍拉提乌斯 和 二

[kəmˈpænjənz] [held] [ˈnaɪnti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtʌskən] [æt; ət] [beɪ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [brɪdʒ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈtaɪbər]
companions held ninety thousand Tuscans at bay until the bridge across the Tiber
同伴 握住 九十 千 托斯卡纳人 在 湾 直到 这 桥 穿过 这 台伯河

[hæd; həd] [biːn] [dɪˈstrɔɪd] - - [wen] [liːˈɑːnɪdəs] [æt; ət] - [tʃekt] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [mɑːtʃ]
had been destroyed - - when Leonidas at Thermopylæ checked the mighty march
有 到过 损毁 - - 什么时候 列奥尼达 在 - 已检查 这 强大的 行进

[ɒv; əv][ˈzɜːksiːz] - - [wen] [θəˈmistəkliːz] [ɒf] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [griːs] [ˈʃætəd] [ðə; ði] [-]
of Xerxes - - when Themistocles off the coast of Greece shattered the Persian's
的 薛西斯 - - 什么时候 地米斯托克利 离开 这 海岸 的 希腊 破碎 这 波斯人的

[ɑːˈmɑːdə] - - [wen] [ˈsizər] [ˈfaɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [hɑːd] [prest] [siːzd] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈbʌklə(r)]
Armada - - when Cæsar finding his army hard pressed seized spear and buckler
舰队 - - 什么时候 凯撒 寻找 他的 军队 难的 按下 查获 矛 和 盾牌

[ænd; ənd] [snætʃt] [ˈvɪktəri] [frɒm; frəm] [dɪˈfiːt] - - [wen] [ˈwɪŋkəlriːd] [ˈgæðəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [brest]
and snatched victory from defeat - - when Winkelried gathered to his breast
和 抢夺 胜利 从 击败 - - 什么时候 温克尔里德 聚集 到 他的 胸部

[ə; eɪ] [ʃiːf] [ɒv; əv] [ˈɒstriən] [spiə] [ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [ə; eɪ] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] - - [wen]
a sheaf of Austrian spears and opened a path for his comrades - - when
一个 捆 的 奥地利 长矛 和 打开 一个 小路 为了 他的 同志们 - - 什么时候

[ˈwelɪŋtən] [fɔːt] [ɪn] [ˈmeni] [klaim] [wɪˈðaʊt] [ˈevə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɔŋkə] - - [wen] [neɪ] [ɒn] [ə; eɪ]
Wellington fought in many climes without ever being conquered - - when Ney on a
惠灵顿 战斗 在 许多 气候 没有 曾经 存在 征服 - - 什么时候 内伊 在 一个

[ˈhʌndrəd] [ˈfiːldz] [tʃeɪndʒd] [əˈpærənt] [dɪˈzɑːstə(r)] [ˈɪntuː] [ˈbrɪliənt] [ˈtraɪʌmf] - - [wen] [ˈʃeridən] [əˈraɪvd]
hundred fields changed apparent disaster into brilliant triumph - - when Sheridan arrived
百 字段 已更改 明显 灾难 进入 杰出的 胜利 - - 什么时候 谢里丹 到达的

[frɒm; frəm] [ˈwɪntʃɪstə(r)] [æz; əz][ðə; ði][ˈjuːniən] [rɪˈtriːt] [wɒz; wəz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ruːt] [ænd; ənd] [tɜːnd]
from Winchester as the Union retreat was becoming a route and turned
从 温彻斯特 作为 这 联盟 撤退 曾是 成为 一个 路线 和 转向

[ðə; ði][taɪd] - - [wen] [ˈʃɜːrmən] [ˈsɪgnəld] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [fɔːt] [ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)]
the tide - - when Sherman signaled his men to hold the fort knowing that their
这 潮 - - 什么时候 谢尔曼 发出信号 他的 男人 到 抓住 这 堡 会心 那 他们的

[ˈliːdə(r)][wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] .
leader was coming .
领导者 曾是 未来 .

“正是这种钢铁般的意志，在霍拉提乌斯和两位同伴阻挡九万托斯卡纳人直到台伯河上的桥梁被摧毁时发挥了作用；在温泉关，列奥尼达阻止了薛西斯的强大进军时发挥了作用；在希腊海岸，地米斯托克利击溃了波斯无敌舰队时发挥了作用；在凯撒发现自己的军队陷入困境时，他拿起长矛和盾牌，从失败中夺取了胜利时发挥了作用；在温克尔里德将一捆奥地利长矛抱在胸前，为他的战友开辟了道路时发挥了作用；在惠灵顿在许多地方作战却从未被击败时发挥了作用；在内伊在百场战场上将看似灾难性的局面转变为辉煌的胜利时发挥了作用；在谢里丹从温彻斯特赶来，扭转了联邦军撤退的局面时发挥了作用；在谢尔曼向他的士兵发出信号，让他们坚守堡垒，因为他知道他们的领袖即将到来时发挥了作用。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈfəːniʃ] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv] [men] [huː] [hæv; həv] [siːzd] [əˈkeɪʒnz]
History furnishes thousands of examples of men who have seized occasions
历史 提供 数千 的 示例 的 男人 WHO 有 查获 场合

[tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [rɪˈzʌlts] [diːmd] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][baɪ] [ðəʊz] [les] [ˈrezəluːt] .
to accomplish results deemed impossible by those less resolute .
到 完成 结果 被认为 不可能的 经过 那些 较少的 坚决 .

历史提供了成千上万个例子，证明有些人能够抓住机遇，取得那些意志不够坚定的人认为不可能取得的成就。

[prɒmpt] [dɪˈsɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [həʊl] - [sˈəʊld] [ˈækʃ(ə)n] [swiːp] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪˈfɔː(r)][ðem; ðəm] .
Prompt decision and whole - souled action sweep the world before them .
迅速的 决定 和 所有的 - 有灵魂的 行动 扫 这 世界 前 他们 .

果断的决策和全心全意的行动，让他们所向披靡。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɔːgənaɪzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['dʒɜːmən]['empaɪə(r)] ?
Who was the organizer of the modern German empire ?
WHO 曾是 这 组织者 的 这 现代的 德语 帝国 ?

现代德意志帝国的缔造者是谁?

[wɒz; wəz][hiː; hi][nɒt][ðə; ði][mæn][ɒv; əv]['aɪən] ?
Was he not the man of iron ?
曾是 他 不是 这 男人 的 铁 ?

他难道不是铁人吗?

[nə'pəʊlɪən] [ænd; ənd] [grɑːnt] .
NAPOLEON AND GRANT .
拿破仑 和 授予 .

拿破仑和格兰特。

" [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'siːdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn'taɪəli] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]
" What would you do if you were besieged in a place entirely destitute of
" 什么 会 你 做 如果 你 是 被围困 在 一个 地方 完全 贫困 的
[prə'vɪʒ(ə)nz] ?
provisions ?
条款 ?

“如果你被围困在一个完全没有补给的地方，你会怎么做? ”

" [ɑːskt] [ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)] , [wen] [nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kə'det] .
" asked the examiner , when Napoleon was a cadet .
" 问 这 考官 , 什么时候 拿破仑 曾是 一个 学员 .

“考官问道，当时拿破仑还是个学员。”

" [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [kæmp] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]
" If there were anything to eat in the enemy's camp , I should not be
" 如果 那里 是 任何事物 到 吃 在 这 敌人的 营 , 我 应该 不是 是
[kən'sɜːnd] .
concerned .
担心的 .

“如果敌营里有吃的，我就不用担心了。”

" [wen] ['pærɪs][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ][mɒb] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [wɜː(r); wə(r)]
" When Paris was in the hands of a mob , and the authorities were
" 什么时候 巴黎 曾是 在 这 双手 的 一个 暴民 , 和 这 当局 是
['pænɪk] - ['strɪkən] ,
panic - stricken ,
恐慌 - 受打击的 ,

“当巴黎落入暴民之手，当局惊慌失措时，

[ɪn] [keɪm] [ə; eɪ][mæn] [huː] [sed] , " [ai] [nəʊ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [kæn; kən] [kwel] [ðɪs] [mɒb] . "
in came a man who said , " I know a young officer who can quell this mob . "
在 来了 一个 男人 WHO 说 , " 我 知道 一个 年轻的 官 WHO 能 荡平 这 暴民 . "

进来一个人说：“我认识一位年轻的警官，他可以平息这场暴乱。”

" [send] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
" Send for him .
" 发送 为了 他 .

“派人去把他叫来。”

" [nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz] [sent] [fɔː(r); fə(r)] ; [hiː; hi] [keɪm] , [hiː; hi]['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði][mɒb] , [hiː; hi]
" Napoleon was sent for ; he came , he subjugated the mob , he
" 拿破仑 曾是 发送 为了 ; 他 来了 , 他 被征服 这 暴民 , 他
['sʌbdʒugeɪtɪd][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ,
subjugated the authorities ,
被征服 这 当局 ,

“拿破仑被召来；他来了，他镇压了暴民，他镇压了当局，

[hiː; hi] [ruːld] [frɑːns] , [ðen] ['kɔŋkə] ['jʊərəp] .
he ruled France , then conquered Europe .
他 裁决 法国 , 然后 征服 欧洲 .

他统治了法国，然后征服了欧洲。

[meɪ] - , - , [nə'pəʊlɪən] ['kærid] [ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət]['loʊdaɪ] , [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒstriən] ['bætəris] ,
May 10 , 1796 , Napoleon carried the bridge at Lodi , in the face of the Austrian batteries ,
可能 - , - , 拿破仑 携带 这 桥 在 洛迪 , 在 这 脸 的 这 奥地利 电池 ,

1796年5月10日，拿破仑在奥地利炮兵的围攻下攻占了洛迪大桥。

[treɪnd] [ə'pɒn][ðə; ði] [frentʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] .
trained upon the French end of the structure .
受过训练 之上 这 法语 结尾 的 这 结构 .

训练对象是建筑物的法国端。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
Behind them were six thousand troops .
在后面 他们 是 六 千 军队 .

他们身后是六千名士兵。

[nə'pəʊlɪən] [mæst] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [ˌgrenə'dɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Napoleon massed four thousand grenadiers at the head of the bridge ,
拿破仑 大量 四 千 掷弹兵 在 这 头 的 这 桥 ,

拿破仑在桥头集结了四千名掷弹兵。

[wɪð] [ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [ˌkɑːbɪ'nɪə] [ɪn] [frʌnt] .
with a battalion of three hundred carbineers in front .
和 一个 营 的 三 百 卡宾枪 在 正面 .

前面有三百名骑兵营。

[æt; ət][ðə; ði][tæp][ɒv; əv][ðə; ði] [drʌm] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ə'seilənt] [wiːld] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kʌvə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] [wɔːl] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['terəb(ə)l][heɪl][ɒv; əv] [greɪp] [ænd; ənd]['kænɪstə(r)] ,
At the tap of the drum the foremost assailants wheeled from the cover of the street wall under a terrible hail of grape and canister ,
在 这 轻敲 的 这 鼓 这 首先 袭击者 带轮子的 从 这 覆盖 的 这 街道 墙 在下面 一个 糟糕的 冰雹 的 葡萄 和 罐 ,

随着鼓声响起，最先冲锋的袭击者们从街墙掩体后转身冲出，迎面而来的是瓢泼大雨般的葡萄弹和霰弹。

[ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] .
and attempted to pass the gateway to the bridge .
和 尝试过 到 经过 这 网关 到 这 桥 .

并试图通过通往桥梁的入口。

[ðə; ði] [frʌnt] [ræŋks] [went] [daʊn] [laɪk] [stɔːks] [ɒv; əv] [greɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['riːpə(r)] ;
The front ranks went down like stalks of grain before a reaper ;
这 正面 排名 去 向下 喜欢 茎 的 粮食 前 一个 死神 ;

前排士兵像收割机前的麦穗一样倒下了；

[ðə; ði] ['kɒləm] ['stægəd] [ænd; ənd] [riːld] ['bækwəd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt][ˌgrenə'dɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔːld] [baɪ][ðə; ði][tɑːsk][bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] .
the column staggered and reeled backward , and the valiant grenadiers were appalled by the task before them .
这 柱子 交错 和 卷曲 落后 , 和 这 英勇 掷弹兵 是 震惊 经过 这 任务 前 他们 .

纵队踉跄后退，英勇的掷弹兵们对摆在眼前的任务感到恐惧。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)][ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] , [nə'pəʊlɪən] [pleɪst] [hɪm'self] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
Without a word or a look of reproach , Napoleon placed himself at their head ,
没有 一个 单词 或者 一个 看 的 责备 , 拿破仑 放置 他自己 在 他们的 头 ,

拿破仑一言不发，也没有责备的眼神，径直走到他们面前。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [eɪdz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] [rʌʃt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
and his aids and generals rushed to his side .
和 他的 艾滋病 和 将军们 匆忙 到 他的 边 .

他的侍从和将领们立刻赶到他身边。

['fɔːwəd] [ə'gen] ['əʊvə(r)] [hiːps] [ɒv; əv] [ded] [ðæt] [tʃəʊkt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,
Forward again over heaps of dead that choked the passage ,
向前 再次 超过 堆积如山 的 死的 那 窒息 这 通道 ,

再次向前，越过堵塞通道的成堆尸体，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kwɪk] [rʌn] ['kaʊntɪd] [baɪ] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ['əʊnli] ['kærid] [ðə; ði] ['kɒləm] [ə'krɒs] [tuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ɒv; əv] [klɪə(r)] [speɪs] ,
and a quick run counted by seconds only carried the column across two hundred yards of clear space ,
和 一个 快的 跑步 计数 经过 秒 仅有的 携带 这 柱子 穿过 二 百 码 的 清除 空间 ,

而一次以秒计算的快速奔跑，也仅仅让这支队伍穿过了200码的空地。

['skeəsli] [ə; eɪ] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒstrɪənz] ['teɪkɪŋ] [ɪ'fekt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [plə'tuːn, plæ-] [wiːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [liːp] .
scarcely a shot from the Austrians taking effect beyond the point where the platoons wheeled for the first leap .
几乎 一个 射击 从 这 奥地利人 采取 影响 超过 这 观点 在哪里 这 排 带轮子的 为了 这 第一的 飞跃 .

奥地利人的炮火几乎没有在排进行第一次跳跃后方产生任何效果。

[ðə; ði] [gʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [eɪmd] [æt; ət] [ðə; ði] [əd'vɑːns] .
The guns of the enemy were not aimed at the advance .
这 枪支 的 这 敌人 是 不是 旨在 在 这 进步 .

敌军的枪炮并没有对准我们的进攻方向。

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [wɒz; wəz] [tuː] [kwɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒstriən] ['gʌnə(r)] .
The advance was too quick for the Austrian gunners .
这 进步 曾是 也 快的 为了 这 奥地利 炮手 .

奥地利炮兵反应太快，根本来不及反应。

[səʊ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [səʊ] [mɪ'rækjələs] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] , [ðæt] [ðə; ði] ['ɒstriən] [ɑː'tɪlərɪst] [ə'bændənd] [ðeə(r)] [gʌnz] ['ɪnstəntli] ,
So sudden and so miraculous was it all , that the Austrian artillerists abandoned their guns instantly ,
所以 突然 和 所以 神奇 曾是 它 全部 , 那 这 奥地利 炮兵 弃 他们的 枪支 即刻 ,

这一切发生得如此突然，如此不可思议，以至于奥地利炮兵立刻丢弃了他们的火炮。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [sə'pɔːrts] [fled] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɒnslɔːt] .
and their supports fled in a panic instead of rushing to the front and meeting the French onslaught .
和 他们的 支持 逃亡 在 一个 恐慌 反而 的 匆忙 到 这 正面 和 会议 这 法语 猛攻 .

他们的后援部队惊慌失措地逃窜，而不是冲到前线迎击法军的猛攻。

[ðɪs] [nə'pəʊlɪən] [hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ɒn] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [bəʊld] [ə'tæk] .
This Napoleon had counted on in making the bold attack .
这 拿破仑 有 计数 在 在 制作 这 大胆的 攻击 .

拿破仑发动大胆进攻时，指望的就是这个人。

[wɒt] [wɒz; wəz] [nə'pəʊlɪən] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ?
What was Napoleon but the thunderbolt of war ?
什么 曾是 拿破仑 但 这 霹雳 的 战争 ?

拿破仑不就是战争的雷霆吗?

[hiː; hi] [wʌns] ['dʒɜːrnid] [frɒm; frəm] [speɪn] [tuː; tə] ['pærɪs] [æt; ət] [ˌsev(ə)n'tiːn] [maɪlz] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
He once journeyed from Spain to Paris at seventeen miles an hour in the
他 一次 旅程 从 西班牙 到 巴黎 在 十七 英里 一个 小时 在 这
['sæd(ə)l] .
saddle .
鞍 .

他曾骑马以每小时十七英里的速度从西班牙到巴黎。

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [pɑːθ] ?
" Is it possible to cross the path ?
" 是 它 可能的 到 叉 这 小路 ?

有可能穿过这条路吗?

" [ɑːskt] [nə'pəʊlɪən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] [huː] [hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði] ['dredɪd]
" asked Napoleon of the engineers who had been sent to explore the dreaded
" 问 拿破仑 的 这 工程师 WHO 有 到过 发送 到 探索 这 令人恐惧的
[pɑːs] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [bər'nɑːrd] .
pass of St . Bernard .
经过 的 英石 . 伯纳德 .

拿破仑问那些被派去勘探可怕的圣伯纳德山口的工程师们。

" [pə'hæps] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['hezɪteɪtɪŋ] [rɪ'plaɪ] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ˌpɒsə'bɪləti] . "
" Perhaps , " was the hesitating reply , " it is within the limits of possibility . "
" 也许 , " 曾是 这 犹豫不决 回复 , " 它 是 之内 这 限制 的 可能性 . "

"或许,"他犹豫着回答,"这在可能性范围内。"

" ['fɔːwəd] , [ðen] .
" Forward , then .
" 向前 , 然后 .

"那就前进吧。"

" [jet] [ju(ː)'lisiːz] [es] . [grɑːnt] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [feɪm] , [wɪð] ['naɪðə(r)] ['mʌni] [nɔː(r)]
" Yet Ulysses S . Grant , a young man unknown to fame , with neither money nor
" 然而 尤利西斯 S . 授予 , 一个 年轻的 男人 未知 到 名声 , 和 两者都不 钱 也不
['ɪnfluəns] ,
influence ,
影响 ,

"然而,尤利西斯·S·格兰特,一个默默无闻、既无金钱也无权势的年轻人,

[wɪð] [nəʊ] ['peɪtrənz] [ɔː(r)] [frendz] , [ɪn] [sɪks] [j'iəz] [fɔːt] [mɔː(r)] ['bæt(ə)lz] , [geɪnd] [mɔː(r)] ['vɪktəriz] ,
with no patrons or friends , in six years fought more battles , gained more victories ,
和 不 顾客 或者 朋友们 , 在 六 年 战斗 更多的 战斗 , 获得 更多的 胜利 ,

没有赞助人也没有朋友,六年间打了更多仗,赢了更多仗。

['kæptʃəd] [mɔː(r)] ['prɪznər] , [tʊk] [mɔː(r)] [spɔɪlz] , [kə'mɑːnd] [mɔː(r)] [men] , [ðæn; ðən] [nə'pəʊlɪən] [dɪd]
captured more prisoners , took more spoils , commanded more men , than Napoleon did
捕获 更多的 囚犯 , 采取 更多的 战利品 , 命令 更多的 男人 , 比 拿破仑 做过
[ɪn] ['twenti] [j'iəz] .
in twenty years .
在 二十 年 .

俘虏的战俘比拿破仑二十年俘虏的战俘还多,掠夺的战利品比拿破仑二十年掠夺的战利品还多,指挥的军队比拿破仑二十年指挥的军队还多。

" [ðə; ði] [greɪt] [θɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] , " [sed] ['lɪŋkən] , " [ɪz] [kuːl] [pə'sɪstəns] . "
" The great thing about him , " said Lincoln , " is cool persistence . "
" 这 伟大的 事物 关于 他 , " 说 林肯 , " 是 凉爽的 持久性 . "

林肯说:"他最棒的地方在于冷静的坚持。"

" [doʊnt] [sweə(r)] - - [faɪt] .
" DON'T SWEAR - - FIGHT .
" 不 发誓 - - 斗争 .

不要骂脏话——要战斗。

" [wen] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['faɪə(r)] [ɒn] [sæn; sɑːn] [hwɑːn; 'dʒuːən] [hɪl] [bɪ'keɪm] ['ɔːlməʊst] [ʌn'beərəb(ə)l] ,
" When the Spanish fire on San Juan Hill became almost unbearable ,
" 什么时候 这 西班牙语 火 在 圣 胡安 爬坡道 成为 几乎 难以忍受 ,

“当圣胡安山上的西班牙大火几乎难以忍受时，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʌf] ['raɪdəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sweə(r)] .
some of the Rough Riders began to swear .
一些 的 这 粗糙的 骑手 开始 到 发誓 .

一些骑兵队员开始咒骂。

['kɜːn(ə)l] [wʊd] , [wɪð] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] ['liːdə(r)] , [kɔːld] [aʊt] ,
Colonel Wood , with the wisdom of a good leader , called out ,
上校 木头 , 和 这 智慧 的 一个 好的 领导者 , 称为 出去 ,

伍德上校以一位优秀领导者的智慧，大声说道：

[ə'mɪd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊzə(r)] ['bʊlɪt] : " [doʊnt] [sweə(r)] - - [faɪt] !
amid the whistle of the Mauser bullets : " Don't swear - - fight !
之中 这 哨 的 这 毛瑟 子弹 : " 不 发誓 - - 斗争 !

在毛瑟子弹的呼啸声中：“不要骂脏话——战斗！”

" [ɪn] [ə; eɪ] ['skɜːmɪʃ] [æt; ət] [ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑː'mɑːŋkɑː] , [waɪl] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)]
" In a skirmish at Salamanca , while the enemy's guns were
" 在 一个 小规模冲突 在 萨拉曼卡 , 尽管 这 敌人的 枪支 是
['pɔːrɪŋ] [ʃɒt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['redʒɪmənt] ,
pouring shot into his regiment ,
浇注 射击 进入 他的 团 ,

“在萨拉曼卡的一次小规模冲突中，当敌人的炮火向他的团倾泻弹雨时，

[sɜː(r)] ['wɪljəm] ['neɪpiərz] [men] [bɪ'keɪm] [ˌdɪsə'biːdiənt] .
Sir William Napier's men became disobedient .
先生 威廉 纳皮尔的 男人 成为 忤 .

威廉·纳皮尔爵士的部下开始不服从命令。

[hiː; hi] [æt; ət] [wʌns] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [hɔːlt] , [ænd; ənd] [flɒgd] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] ['ʌndə(r)]
He at once ordered a halt , and flogged four of the ringleaders under
他 在 一次 订购 一个 停止 , 和 鞭打 四 的 这 头目 在下面
['faɪə(r)] .
fire .
火 .

他立即下令停止，并在枪林弹雨中鞭打了四名带头者。

[ðə; ði] [men] ['jiːldɪd] [æt; ət] [wʌns] ,
The men yielded at once ,
这 男人 产生 在 一次 ,

这些人立刻投降了。

[ænd; ənd] [ðen] ['mɑːtʃt] [θriː] [maɪlz] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['hevi] [ˌkænə'neɪd] [æz; əz] ['kuːlli] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
and then marched three miles under a heavy cannonade as coolly as if it
和 然后 行军 三 英里 在下面 一个 重的 炮击 作为 冷静地 作为 如果 它
[wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] .
were a review .
是 一个 审查 .

然后，他们顶着猛烈的炮火行进了三英里，却像参加阅兵一样镇定自若。

[wen] - , [ðə; ði] [kraɪ'miən] [tʃiːf] [ɒv; əv] [zuː'ɑːv; zwɑːv] , [strʌk] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪp] ,
When Pellisier , the Crimean chief of Zouaves , struck an officer with a whip ,
什么时候 - , 这 克里米亚 首席 的 祖阿夫兵团 , 击 一个 官 和 一个 鞭 ,

当克里米亚祖阿夫兵团首领佩利西耶用鞭子抽打一名军官时，

[ðə; ði] [mæn] [druː] [ə; eɪ] ['pɪst(ə)l] [ðæt] [mɪst] ['faɪə(r)] .
the man drew a pistol that missed fire .
这 男人 画 一个 手枪 那 错过 火 .

那人拔出手枪，却没打中。

[ðə; ði] [tʃiːf] [rɪ'plaɪd] : " ['feləʊ] ,
The chief replied : " Fellow ,
这 首席 回复 : " 同伴 ,

酋长回答说："同胞，

[ai]['ɔːdə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [θriː] [deɪz] - [ə'rest] [fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['hævɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [ɪn]['betə(r)]['ɔːdə(r)] .
I order you a three days ' arrest for not having your arms in better order .
我 命令 你 一个 三 天 - 逮捕 为了 不是 拥有 你的 武器 在 更好的 命令 .

我下令逮捕你三天，因为你的武器没有妥善保管。

" [ðə; ði][mæn][ɒv; əv]['aɪən] [wɪl] [ɪz] [kuːl] [ɪn][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .
" The man of iron will is cool in the hour of danger .
" 这 男人 的 铁 将要 是 凉爽的 在 这 小时 的 危险 .

意志坚定的人在危难之际也能保持冷静。

" [ai][hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [laɪk] [ə; eɪ] ['saɪkləʊn] .
" I HAD TO RUN LIKE A CYCLONE .
" 我 有 到 跑步 喜欢 一个 气旋 .

"我当时必须像旋风一样奔跑。"

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] ['rəuzəvelt] [sed] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['pʊʃɪŋ] [ɒn] [ʌp] [sæn; sɑːn] [hwɑːn; 'dʒuːən] [hɪl]
" This was what Roosevelt said about his pushing on up San Juan Hill
" 这 曾是 什么 罗斯福 说 关于 他的 推动 在 向上 圣 胡安 爬坡道
[ə'hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] :
ahead of his regiment :
前方 的 他的 团 :

罗斯福是这样描述他率领部队冲上圣胡安山的：

" [ai][hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [laɪk] [ə; eɪ]['saɪkləʊn][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [kiːp] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ]
" I had to run like a cyclone to stay in front and keep from being
" 我 有 到 跑步 喜欢 一个 气旋 到 停留 在 正面 和 保持 从 存在
[rʌn] ['əʊvə(r)] .
run over .
跑步 超过 .

"我必须像旋风一样奔跑才能保持领先，不被撞倒。"

" [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]['herəʊɪzəm][ɒv; əv] [ˌhɒbsən] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['kʊʃɪŋ] , [huː] [bluː] [ʌp] [ðə; ði] " ['ælbəˌmɑːrl]
" The personal heroism of Hobson , or of Cushing , who blew up the " Albemarle
" 这 个人的 英雄主义 的 霍布森 , 或者 的 库欣 , WHO 吹 向上 这 " 阿尔伯马尔
" ['fɔːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
" forty years ago ,
" 四十 年 前 ,

"霍布森或库欣的个人英雄主义，他们四十年前炸毁了'阿尔伯马尔号'，

[wɒz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [wɪl] ['paʊə(r)] .
was but the expression of a magnificent will power .
曾是 但 这 表达 的 一个 壮丽 将要 力量 .

这不过是强大意志力的体现。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['wiːlərz] [ʌn'pærəleld] ['mɪlətri]
It was this which was the basis of General Wheeler's unparalleled military
它 曾是 这 哪个 曾是 这 基础 的 一般的 惠勒的 无与伦比 军队
[əd'vɑːnsmənt] :
advancement :
进步 :

正是这一点奠定了惠勒将军无与伦比的军事成就的基础：

[ə; eɪ]['sekənd] [lef'tenənt] [æt; ət] ['twenti] - [θriː] , [ə; eɪ]['kɜːn(ə)l] [æt; ət] ['twenti] - [fɔː(r)] , [ə; eɪ][ˌbrɪgə'dɪə(r)]
a second lieutenant at twenty - three , a colonel at twenty - four , a brigadier
一个 第二 中尉 在 二十 - 三 , 一个 上校 在 二十 - 四 , 一个 准将
- ['dʒen(ə)rəl][æt; ət] ['twenti] - [faɪv] ,
- general at twenty - five ,
- 一般的 在 二十 - 五 ,

23岁晋升为少尉，24岁晋升为上校，25岁晋升为准将。

[ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][æt; ət] ['twenti] - [sɪks] , [ə; eɪ] [kɔː(r)] [kə'mɑːndə(r)] [æt; ət] ['twenti] - ['sev(ə)n] ,
a major - general at twenty - six , a corps commander at twenty - seven ,
一个 主要的 - 一般的 在 二十 - 六 , 一个 兵团 指挥官 在 二十 - 七 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl][æt; ət] ['twenti] - [eɪt] .
and a lieutenant - general at twenty - eight .
和 一个 中尉 - 一般的 在 二十 - 八 .

二十六岁晋升为少将，二十七岁晋升为军长，二十八岁晋升为中将。

['dʒen(ə)rəl] ['wiːlə(r)] [hæd; həd] [ˌsɪks'tiːn] ['hɔːsɪz] [kɪld] ['ʌndə(r)][hɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)]
General Wheeler had sixteen horses killed under him , and a great number
一般的 惠勒 有 十六 马匹 被杀 在下面 他 , 和 一个 伟大的 数字
['wuːndɪd] .
wounded .
受伤 .

惠勒将军麾下有十六匹战马阵亡，另有许多战马受伤。

[hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] [ɪkw'ɪpmənts] [ænd; ənd] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwəntli] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] ['mɪsl] [ɒv; əv]
His saddle equipments and clothes were frequently struck by the missiles of
他的 鞍 设备 和 衣服 是 频繁地 击 经过 这 导弹 的
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

他的马鞍装备和衣服经常被敌人的投掷物击中。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [θriː] [taɪmz] ['wuːndɪd] , [wʌns] ['peɪnfəli] .
He was three times wounded , once painfully .
他 曾是 三 时代 受伤 , 一次 痛苦地 .

他曾三次受伤，其中一次伤势严重。

[hiː; hi][hæd; həd] ['θɜːti] - [tuː] [stɑːf] ['ɒfɪsəz] , [ɔː(r)] ['æktɪŋ] [stɑːf] ['ɒfɪsəz] , [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] .
He had thirty - two staff officers , or acting staff officers , killed or wounded .
他 有 三十 - 二 职员 警官 , 或者 表演 职员 警官 , 被杀 或者 受伤 .

他有 32 名参谋军官或代理参谋军官阵亡或受伤。

[ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] [keɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
In almost every case they were immediately by his side .
在 几乎 每一个 案件 他们 是 立即地 经过 他的 边 .

几乎在所有情况下，他们都立即赶到他身边。

[nəʊ]['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz]['evə(r)][mɔː(r)][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪsl] [ɒv; əv] [deθ] [ðæn; ðən]
No officer was ever more exposed to the missiles of death than
不 官 曾是 曾经 更多的 裸露 到 这 导弹 的 死亡 比
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['wiːlə(r)] .
Joseph Wheeler .
约瑟夫 惠勒 .

没有哪个军官比约瑟夫·惠勒更容易受到死亡的威胁。

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['mænhʊd] , [æn; ən]['aɪən] [wɪl] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ]
What is this imperial characteristic of manhood , an iron will , but that which
什么 是 这 帝国 特征 的 男子气概 , 一个 铁 将要 , 但 那 哪个
[ˌʌndə'lai] [ɔːl][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'tʃiːvmənt] ,
underlies all magnificent achievement ,
底层 全部 壮丽 成就 ,

这种帝王般的男子气概究竟是什么？是钢铁般的意志，而这正是所有伟大成就的基石。

['weðə(r)] [baɪ]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] " [lait] [brɪ'geɪd] " [ɔː(r)][ðə; ði][hə'rəʊɪk]['faɪə(r)] - ['faɪtəz] [ɒv; əv]
whether by heroes of the " Light Brigade " or the heroic fire - fighters of
无论 经过 英雄 的 这 " 光 旅 " 或者 这 英勇 火 - 战士 的
['aʊə(r)] [greɪt] ['sɪtɪz] ?
our great cities ?
我们的 伟大的 城市 ?

是"轻骑兵"的英雄们，还是我们伟大城市的英勇消防员们?

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[wɪl] ['paʊə(r)] [ɪn] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [helθ] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] .
WILL POWER IN ITS RELATION TO HEALTH AND DISEASE .
将要 力量 在 它是 关系 到 健康 和 疾病 .

意志力与健康和疾病的关系。

[ai] .
I .
我 .

我。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
There is no doubt that , as a rule ,
那里 是 不 怀疑 那 , 作为 一个 规则 ,

毫无疑问，通常情况下，

[greɪt] [dɪ'sɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['kærəktə(r)][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [greɪt] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['fɜːmnəs]
great decision of character is usually accompanied by great constitutional firmness
伟大的 决定 的 特点 是 通常 伴随 经过 伟大的 宪法 硬度
.
.
.

伟大的品格抉择通常伴随着坚定的意志。

[men] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)] [greɪt] ['fɜːmnəs] [ɒv; əv]['kærəktə(r)][hæv; həv]['juːʒuəli; 'juːʒəli]
Men who have been noted for great firmness of character have usually
男人 WHO 有 到过 著名的 为了 伟大的 硬度 的 特点 有 通常
[biːn] [strɒŋ] [ænd; ənd][rəʊ'bʌst] .
been strong and robust .
到过 强的 和 强壮的 .

以性格坚毅著称的男性通常都很强壮有力。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [strɒŋ] ['fɪzɪk(ə)l] [mæn] [huː] ['kæriz] [weɪt] [ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] .
As a rule it is the strong physical man who carries weight and conviction .
作为 一个 规则 它 是 这 强的 身体的 男人 WHO 携带 重量 和 定罪 .

一般来说，体格强壮的男人更有分量和说服力。

[teɪk] , [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] , [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['piktʃəd] [baɪ] [griːn] [ɪn]
Take , as an example , William the Conqueror , as he is pictured by Green in
拿 , 作为 一个 例子 , 威廉 这 征服者 , 作为 他 是 如图所示 经过 绿色的 在
[hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] :
his history :
他的 历史 :

以格林在其历史著作中描绘的征服者威廉为例：

" [ðə; ði] ['veri] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] - ['rɔbəz] [frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [spræŋ] [siːmd] [ɪm'bɒdid]
" The very spirit of the sea - robbers from whom he sprang seemed embodied
" 这 非常 精神 的 这 海 - 强盗 从 谁 他 弹簧 似乎 具身化的
[ɪn][hɪz; ɪz][dʒaɪ'gæntɪk] [fɔːm] ,
in his gigantic form ,
在 他的 巨大 形式 ,

"他那庞大的身躯似乎凝聚了他所出身的海盗们的精神内核。"

[hɪz; ɪz] [ɪ'nɔːməs] [streŋθ] , [hɪz; ɪz] ['sævɪdʒ] ['kaʊntənəns] , [hɪz; ɪz] ['despərət] ['breɪvəri] .
his enormous strength , his savage countenance , his desperate bravery .
他的 巨大的 力量 , 他的 野蛮的 面容 , 他的 绝望的 勇敢 .

他惊人的力量，他凶狠的面容，他孤注一掷的勇气。

[nəʊ]['ʌðə(r)] [naɪt] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] , [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [kən'fest] , [wɒz; wəz] ['wɪljəmz] [pɪə(r)] .
No other knight under heaven , his enemies confessed , was William's peer .
不 其他 骑士 在下面 天堂 , 他的 敌人 坦白 , 曾是 威廉的 同伴 .

他的敌人承认，天下没有其他骑士能与威廉匹敌。

[nəʊ]['ʌðə(r)][mæn][kʊd; kəd] [bend] ['wɪljəmz] [baʊ; bəʊ] .
No other man could bend William's bow .
不 其他 男人 可以 弯曲 威廉的 弓 .

除威廉之外，没有人能拉开他的弓。

[hɪz; ɪz] [meɪs] [kræʃt] [θruː] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['wɒrɪəz] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
His mace crashed through a ring of English warriors to the foot of the
他的 锤 崩溃了 通过 一个 戒指 的 英语 战士 到 这 脚 的 这
['stændəd] .
standard .
标准 .

他的权杖击穿了一圈英国战士，直奔军旗脚下。

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] ['haɪts] [ɪn] ['məʊmənts] [wen] ['ʌðə(r)] [men] [dɪ'speə] .
He rose to his greatest heights in moments when other men despaired .
他 玫瑰 到 他的 最 高度 在 时刻 什么时候 其他 男人 绝望的 .

在其他人绝望的时候，他却达到了事业的巅峰。

[nəʊ]['ʌðə(r)][mæn] [huː] ['evə(r)][sæt][ə'pɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [ðɪs] [mænz] [mætʃ] .
No other man who ever sat upon the throne of England was this man's match .
不 其他 男人 WHO 曾经 卫星 之上 这 王座 的 英格兰 曾是 这 男人的 匹配 .

历史上所有登上英格兰王位的人中，没有一个能与他匹敌。

" [ɔː(r)] , [teɪk] ['webstə(r)] .
" Or , take Webster .
" 或者 , 拿 韦伯斯特 .

或者，以韦伯斯特为例。

['sɪdni] [smɪθ] [sed] : " ['webstə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [laɪ] ;
Sydney Smith said : " Webster is a living lie ;
悉尼 史密斯 说 : " 韦伯斯特 是 一个 活的 说谎 ;

悉尼·史密斯说："韦伯斯特是个活生生的谎言；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][mæn][ɒn] [ɜːθ] [kæn; kən][biː; bi][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][hiː; hi] [lʊks] .
because no man on earth can be as great as he looks .
因为 不 男人 在 地球 能 是 作为 伟大的 作为 他 看起来 .

因为世上没有一个人能像他外表看起来那么伟大。

" [kɑː'laɪl] [sed] [ɒv; əv][hɪm] : " [wʌn] [wʊd] [ɪn'klaɪn][æt; ət] [saɪt] [tuː; tə] [bæk] [hɪm] [ə'genst] [ðə; ði] [wɜːld]
" Carlyle said of him : " One would incline at sight to back him against the world
" 凯雷集团 说 的 他 : " 一 会 倾斜 在 视线 到 后退 他 反对 这 世界
.
:
.

卡莱尔评价他时说："人们一见到他就会倾向于支持他对抗全世界。"

" [hɪz; ɪz] ['veri] [fɪ'ziːk] [wɒz; wəz] ['eləkwənt] .
" His very physique was eloquent .
" 他的 非常 体质 曾是 雄辩 .

“他那健硕的体魄本身就极具表现力。”

[men] ['jiːldɪd] [ðeə(r)] [wɪlz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [æt; ət] [saɪt] .
Men yielded their wills to his at sight .
男人 产生 他们的 遗嘱 到 他的 在 视线 .

人们一见到他就臣服于他。

[ðə; ði] [greɪt] ['praɪzɪz] [ɒv; əv] [laɪf] ['evə(r)] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊ'bʌst] , [ðə; ði] ['stɔːlwət] , [ðə; ði] [strɒŋ] ,
The great prizes of life ever fall to the robust , the stalwart , the strong ,
这 伟大的 奖品 的 生活 曾经 落下 到 这 强壮的 , 这 坚定的 , 这 强的 ,

人生中最伟大的奖赏总是落到那些身强体壮、意志坚定、意志坚强的人手中。

- - [nɒt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['mʌs(ə)l] [ɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [freɪm] [ˌnesə'serəli] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə; eɪ] [strɒŋ] [vaɪ'tæləti] ,
- - not to a huge muscle or powerful frame necessarily , but to a strong vitality ,
- - 不是 到 一个 巨大的 肌肉 或者 强大的 框架 一定 , 但 到 一个 强的 活力 ,

——不一定指巨大的肌肉或强壮的体格，而是指旺盛的活力。

[ə; eɪ] [greɪt] ['nɜːvəs] ['enədʒi] .
a great nervous energy .
一个 伟大的 紧张的 活力 .

强烈的神经质能量。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [lɔːd] ['bruːəm] , ['wɜːkɪŋ] ['ɔːlməʊst] [kən'tɪnjuəsli] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] ;
It is the Lord Broughams , working almost continuously one hundred and forty - four hours ;
它 是 这 主 布鲁厄姆 , 在职的 几乎 持续 一 百 和 四十 - 四 小时 ;

那是布鲁厄姆勋爵，几乎连续工作了144个小时；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [næp'əʊlɪənz] , ['twenti] ['aʊəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['fræŋklɪn] ,
it is the Napoleons , twenty hours in the saddle ; it is the Franklins ,
它 是 这 拿破仑 , 二十 小时 在 这 鞍 ; 它 是 这 富兰克林 ,

就像拿破仑那样，每天骑行二十小时；就像富兰克林那样，

['kæmpɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [eə(r)] [æt; ət] ['sev(ə)nti] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['glædstəun] ,
camping out in the open air at seventy ; it is the Gladstones ,
野营 出去 在 这 打开 空气 在 七十 ; 它 是 这 格拉德斯通 ,

七十岁高龄还在户外露营；这简直就是格莱斯顿一家。

['fɜːmli] ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] [helm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv] [steɪt] [æt; ət] ['eɪti] - [fɔː(r)] , ['træmpɪŋ] [maɪlz] ['evri] [deɪ] ,
firmly grasping the helm of the ship of state at eighty - four , tramping miles every day ,
牢牢 抓握 这 舵 的 这 船 的 状态 在 八十 - 四 , 徒步旅行 英里 每一个 天 ,

八十四岁高龄，依然牢牢掌控着国家这艘巨轮的舵，每天跋涉数英里。

[ænd; ənd] ['tʃɒpɪŋ] [daʊn] [hjuːdʒ] [triːz] [æt; ət] ['eɪti] - [faɪv] , - - [huː] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [greɪt] [θɪŋz] [ɒv; əv] [laɪf] .
and chopping down huge trees at eighty - five , - - who accomplish the great things of life .
和 切碎 向下 巨大的 树木 在 八十 - 五 , - - WHO 完成 这 伟大的 事物 的 生活 .

八十五岁高龄还能砍倒参天大树——他们成就了人生中的伟大事业。

[tuː; tə]['prɒspə(r)][juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪm'pruːv] [jɔː(r); jə(r)] [breɪn] ['paʊə(r)] ;
To prosper you must improve your brain power ;
到 繁荣 你 必须 提升 你的 脑 力量 ;

要想成功，你必须提高脑力；

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [helps] [ðə; ði] [breɪn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['helθi] ['bɒdi] .
and nothing helps the brain more than a healthy body .
和 没有什么 帮助 这 脑 更多的 比 一个 健康 身体 .

没有什么比健康的身体更能促进大脑发育了。

[ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] ['əʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [wɪl] ['stʌdi] [tuː; tə] [kiːp]
The race of to - day is only to be won by those who will study to keep
这 种族 的 到 - 天 是 仅有的 到 是 韩元 经过 那些 WHO 将要 学习 到 保持
[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɪn] [sʌtʃ] [gʊd] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðeə(r)] [maɪndz] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə]
their bodies in such good condition that their minds are able and ready to
他们的 身体 在 这样的 好的 状况 那 他们的 思想 是 有能力的 和 准备好 到
[sə'steɪn] [ðæt] [haɪ] ['preʃə(r)] [ɒn] ['meməri] [ænd; ənd] [maɪnd] ,
sustain that high pressure on memory and mind ,
维持 那 高的 压力 在 记忆 和 头脑 ,

如今的竞争，只有那些努力保持身体良好状态，从而使大脑能够承受记忆力和思维能力巨大压力的人，才能赢得胜利。

[wɪtʃ] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [fɪəs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [in'dʒendə] .
which our present fierce competition engenders .
哪个 我们的 展示 凶猛的 竞赛 产生 .

而这正是我们当前激烈竞争的根源。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [helθ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [streŋθ] [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['wɒntɪd] .
It is health rather than strength that is now wanted .
它 是 健康 相当 比 力量 那 是 现在 通缉 .

现在人们追求的是健康，而不是力量。

[helθ] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn]
Health is essentially the requirement of our time to enable us to succeed in
健康 是 本质上 这 要求 的 我们的 时间 到 使能够 我们 到 成功 在
[laɪf] .
life .
生活 .

健康是我们这个时代取得成功的基本要求。

[ɪn] [ɔːl] ['mɒd(ə)n] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] - - [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɜːsəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] ,
In all modern occupations - - from the nursery to the school ,
在 全部 现代的 职业 - - 从 这 苗圃 到 这 学校 ,

在所有现代职业中——从托儿所到学校，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɒp] [ɔː(r)] [wɜːld] [bɪ'jɒnd] - - [ðə; ði] [breɪn] [ænd; ənd] [nɜːv] [streɪn]
from the school to the shop or world beyond - - the brain and nerve strain
从 这 学校 到 这 店铺 或者 世界 超过 - - 这 脑 和 神经 拉紧
[gəʊ] [ɒn] ,
go on ,
去 在 ,

从学校到商店，再到更广阔的世界——大脑和神经的紧张状态持续不断。

[kən'tɪnjuəs] , [ɔːg'mentɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪn'tensɪfaɪɪŋ] .
continuous , augmenting , and intensifying .
连续的 , 增强 , 和 加剧 .

持续的、增强的、强化的。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] ['fɪzɪk(ə)l] ['vɪgə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'rɪə(r)] .
As a rule physical vigor is the condition of a great career .
作为 一个 规则 身体的 活力 是 这 状况 的 一个 伟大的 职业 .

一般来说，充沛的体力是成就一番事业的必要条件。

['stəʊnwɔːl] ['dʒæksən] , ['ɜːli] [ɪn][laɪf] , [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]['kɒŋkə(r)] ['evri] ['wiːknəs] [hiː; hi][hæd; həd] ,
Stonewall Jackson , early in life , determined to conquer every weakness he had ,
石墙 杰克逊 , 早期的 在 生活 , 决定 到 征服 每一个 弱点 他 有 ,
['fɪzɪk(ə)l] , ['ment(ə)l] , [ænd; ənd]['mɒrəl] .
physical , mental , and moral .
身体的 , 精神的 , 和 道德 .

斯通沃尔·杰克逊从小就立志要克服自己身体、心理和道德上的所有弱点。

[hiː; hi][held] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [wɪð] [ə; eɪ][fɜːm][hænd] .
He held all of his powers with a firm hand .
他 握住 全部 的 他的 权力 和 一个 公司 手 .

他牢牢掌控着自己的所有权力。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [self] - ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd][self] - ['mɑːstəri][hiː; hi] [əud] [hɪz; ɪz] [sək'ses] .
To his great self - discipline and self - mastery he owed his success .
到 他的 伟大的 自己 - 纪律 和 自己 - 精通 他 欠款 他的 成功 .

他的成功归功于他极强的自律性和自我控制能力。

[səʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [wɒz; wəz][hiː; hi][tuː; tə]['hɑːd(ə)n][hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði] ['weðə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]
So determined was he to harden himself to the weather that he could
所以 决定 曾是 他 到 硬化 他自己 到 这 天气 那 他 可以
[nɒt][biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə][weə(r)][æn; ən]['əʊvəkəʊt][ɪn]['wɪntə(r)] .
not be induced to wear an overcoat in winter .
不是 是 诱导 到 穿 一个 大衣 在 冬天 .

他决心要适应寒冷的天气，以至于冬天谁也劝不动他穿外套。

" [ai] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði][kəʊld] , " [hiː; hi] [sed] .
" I will not give in to the cold , " he said .
" 我 将要 不是 给 在 到 这 寒冷的 , " 他 说 .

"我不会向寒冷屈服,"他说。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [dɪs'pepsiə] , [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɒn] ['bʌtəmɪlk] [ænd; ənd] [steɪl]
For a year , on account of dyspepsia , he lived on buttermilk and stale
为了 一个 年 , 在 帐户 的 消化不良 , 他 居住地 在 酪乳 和 陈旧
[bred] ,
bread ,
面包 ,

由于消化不良，他整整一年都只靠酪乳和隔夜面包度日。

[ænd; ənd][wɔː(r)][ə; eɪ][wet] [ʃɜːt] [nekst][hɪz; ɪz]['bɒdi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['dɒktə(r)][əd'vaɪzd][ˌaɪ 'tiː] ,
and wore a wet shirt next his body because his doctor advised it ,
和 穿着 一个 湿的 衬衫 下一个 他的 身体 因为 他的 医生 建议 它 ,

他遵照医嘱，将一件湿衬衫贴身穿着。

[ɔːl'ðəʊ] ['evribɒdi] [els] ['ridikjuːl] [ðə; ði][aɪ'dɪə] .
although everybody else ridiculed the idea .
虽然 大家 别的 嘲笑 这 主意 .

尽管其他人都嘲笑这个想法。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][prə'fesə(r)][æt; ət][ðə; ði][və'dʒɪniə] ['mɪlətri] ['ɪnstɪtjuːt] .
This was while he was professor at the Virginia Military Institute .
这 曾是 尽管 他 曾是 教授 在 这 弗吉尼亚州 军队 研究所 .

当时他在弗吉尼亚军事学院担任教授。

[hɪz; ɪz]['dɒktə(r)][əd'vaɪzd] [hɪm][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][æt; ət][naɪn] [ə'klɑːk] ; [ænd; ənd] , [nəʊ]['mætə(r)] [weə(r)]
His doctor advised him to retire at nine o'clock ; and , no matter where
他的 医生 建议 他 到 退休 在 九 点钟 ; 和 , 不 事情 在哪里
[hiː; hi][wɒz; wəz] ,
he was ,
他 曾是 ,

他的医生建议他九点钟休息；而且，无论他在哪里，

[ɔː(r)] [huː] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [sɔːt] [hɪz; ɪz][bed][ɒn][ðə; ði] ['mɪnɪt] .
or who was present , he always sought his bed on the minute .
或者 WHO 曾是 展示 , 他 总是 寻求 他的 床 在 这 分钟 .

无论谁在场，他总是第一时间找地方睡觉。

[hiː; hi] [ædh'iəd] ['rɪdʒɪdli] [θruː] [laɪf][tuː; tə] [ðɪs] [stɜːn] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] .
He adhered rigidly through life to this stern system of discipline .
他 粘着 严格地 通过 生活 到 这 船尾 系统 的 纪律 .

他一生都严格遵守这种严苛的纪律制度。

[sʌtʃ] [self] - ['treɪnɪŋ] , [sʌtʃ] [self] - ['kɒŋkwest] , [gɪvz] [wʌn] [greɪt] ['paʊə(r)]['əʊvə(r)]['ʌðə(r)z] .
Such self - training , such self - conquest , gives one great power over others .
这样的 自己 - 训练 , 这样的 自己 - 征服 , 给予 一 伟大的 力量 超过 其他的 .

这种自我训练，这种自我征服，能使人拥有凌驾于他人之上的巨大力量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə]['dʒiːniəs][ɪt'self] .
It is equal to genius itself .
它 是 平等的 到 天才 本身 .

这简直就是天才之作。

" [ai][kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] , " [sed] [grɑːnt] , " [wɪ'ðaʊt] [naɪn] ['aʊəz] - [sliːp] .
" I can do nothing , " said Grant , " without nine hours ' sleep .
" 我 能 做 没有什么 , " 说 授予 , " 没有 九 小时 - 睡觉 .

“如果睡不到九个小时，我就什么都做不了，”格兰特说。

" [wɒt] [els] [ɪz][səʊ][grænd][æz; əz][tuː; tə][stænd][ɒn] [laɪfs] ['θreʃhəʊld] , [freʃ] , [jʌŋ] ,
" What else is so grand as to stand on life's threshold , fresh , young ,
" 什么 别的 是 所以 盛大 作为 到 站立 在 生活的 临界点 , 新鲜的 , 年轻的 ,

还有什么比站在人生的门槛上，年轻、充满活力更美好的呢?

['həʊpf(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]['paʊə(r)]['iːkwəl][tuː; tə]['eni] [ɪ'mɜːdʒənsi] , - - [ə; eɪ]['mɑːstə(r)]
hopeful , with a consciousness of power equal to any emergency , - - a master
充满希望 , 和 一个 意识 的 力量 平等的 到 任何 紧急情况 , - - 一个 掌握
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
of the situation ?
的 这 情况 ?

充满希望，拥有足以应对任何紧急情况的力量意识——能够掌控局面?

[ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪz][hɪz; ɪz] [streŋθ] .
The glory of a young man is his strength .
这 荣耀 的 一个 年轻的 男人 是 他的 力量 .

青年人的荣耀在于他的力量。

['aʊə(r)] [greɪt] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
Our great need of the world to - day is for men and women who are
我们的 伟大的 需要 的 这 世界 到 - 天 是 为了 男人 和 女性 WHO 是
[gʊd] ['ænɪmlz] .
good animals .
好的 动物 .

当今世界最需要的是品行端正的男男女女。

[tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [streɪn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒnsntreɪtɪd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
To endure the strain of our concentrated civilization ,
到 忍受 这 拉紧 的 我们的 集中 文明 ,

为了承受我们高度集中的文明带来的压力，

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [mæn][ænd; ənd]['wʊmən][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] ['spɪrɪt] .
the coming man and woman must have an excess of animal spirits .
这 未来 男人 和 女士 必须 有 一个 过量的 的 动物 烈酒 .

即将出生的男女必须拥有充沛的精力。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [rəʊ'bʌstnəs] [ɒv; əv] [helθ] .
They must have a robustness of health .
他们 必须 有 一个 鲁棒性 的 健康 .

他们必须身体健康。

[mɪə(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv] [dɪ'zi:z] [ɪz][nɒt] [helθ] .
Mere absence of disease is not health .
仅仅 缺席 的 疾病 是 不是 健康 .

没有疾病并不代表健康。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] ['faʊntən; 'faʊntɪŋ] , [nɒt][ðə; ði][wʌn][hɑ:f] [fʊl] ,
It is the overflowing fountain , not the one half full ,
它 是 这 溢出 喷泉 , 不是 这 一 一半 满的 ,

是满溢的喷泉，而不是半满的喷泉。

[ðæt] [gɪvz] [laɪf][ænd; ənd] ['bju:ti] [tu:; tə][ðə; ði] ['væli] [bɪ'ləʊ] .
that gives life and beauty to the valley below .
那 给予 生活 和 美丽 到 这 谷 以下 .

它赋予山谷生机和美丽。

['əʊnli][hi:; hi][ɪz] ['helθi] [hu:] [ig'zʌlt][ɪn][mɪə(r)]['ænɪm(ə)l] [ɪg'zɪstəns] ; [hu:z] ['veri] [laɪf][ɪz][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] ;
Only he is healthy who exults in mere animal existence ; whose very life is a luxury ;
仅有的 他 是 健康 WHO 欢欣雀跃 在 仅仅 动物 存在 ; 谁 非常 生活 是 一个 奢华 ;

只有那些以动物般的生存状态为乐的人才是健康的；对他们而言，生命本身就是一种奢侈；

[hu:] [fi:lz] [ə; eɪ] ['baʊndɪŋ] [pʌls] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ; [hu:] [fi:lz] [laɪf][ɪn] ['evri] [lɪm] ,
who feels a bounding pulse throughout his body ; who feels life in every limb ,
WHO 感觉 一个 边界 脉冲 自始至终 他的 身体 ; WHO 感觉 生活 在 每一个 肢 ,

他感到全身脉搏强劲有力；他感到四肢都充满了生命力。

[æz; əz][dɒgz][du:; də] [wen] ['skaʊərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fi:ld] ,
as dogs do when scouring over the field ,
作为 狗 做 什么时候 洗涤 超过 这 场地 ,

就像狗在田野里搜寻时那样，

[ɔ:(r)][æz; əz] [bɔɪz] [du:; də] [wen] ['glaɪdɪŋ]['əʊvə(r)] ['fi:ldz] [ɒv; əv][aɪs] .
or as boys do when gliding over fields of ice .
或者 作为 男孩们 做 什么时候 滑翔 超过 字段 的 冰 .

或者像男孩们在冰面上滑行时那样。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[jet] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðɪs] , [ɪn] [dɪ'faɪəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
Yet in spite of all this , in defiance of it ,
然而 在 尽管如此 的 全部 这 , 在 蔑视 的 它 ,

然而，尽管如此，为了对抗这一切，

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [æn; ən]['aɪən] [wɪl] [ɪz]['ɒf(ə)n] [traɪ'ʌmfənt] [ɪn][ðə; ði]['kɒntest] [wɪð] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn'fɜ:məti] .
we know that an iron will is often triumphant in the contest with physical infirmity .
我们 知道 那 一个 铁 将要 是 经常 凯 在 这 竞赛 和 身体的 虚弱 .

我们知道，钢铁般的意志往往能在与身体虚弱的斗争中取得胜利。

" [breɪv] ['spɪrɪt] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['bɔ:lsəm][tu:; tə] [ðəm'selvz] :
" Brave spirits are a balsam to themselves :
" 勇敢的 烈酒 是 一个 香脂 到 他们自己 :

勇敢的精神本身就是一种慰藉：

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['nəʊbəlnɪs]	[ɒv; əv]	[maɪnd]	[ðæt]	[hiːlz]
There	**is**	**a**	**nobleness**	**of**	**mind**	**that**	**heals**
那里	是	一个	高贵	的	头脑	那	治愈

有一种高尚的心灵能够治愈人心。

[wuːndz]	[bɪ'jɒnd]	[sævz]	.	"
Wounds	**beyond**	**salves**	**.**	**"**
伤口	超过	药膏	.	"

伤口无法用药膏治愈。

"	[wʌn]	[deɪ]	,	"	[sed]	[ə; eɪ]	['nəʊtɪd]	[rəʊp]	-	['wɔːkə(r)]	,
"	**One**	**day**	**,**	**"**	**said**	**a**	**noted**	**rope**	**-**	**walker**	**,**
"	一	天	,	"	说	一个	著名的	绳索	-	沃克	,

“有一天，”一位著名的走钢丝演员说道，

"	[ai]	[saɪnd]	[æn; ən]	[ə'griːmənt]	[tuː; tə]	[wiːl]	[ə; eɪ]	['bærəʊ]	[ə'lɒŋ]	[ə; eɪ]	[rəʊp]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['gɪv(ə)n]	[deɪ]	.
"	**I**	**signed**	**an**	**agreement**	**to**	**wheel**	**a**	**barrow**	**along**	**a**	**rope**	**on**	**a**	**given**	**day**	**.**
"	我	签名	一个	协议	到	车轮	一个	巴罗	沿着	一个	绳索	在	一个	给定	天	.

“我签署了一份协议，要在指定日期推着手推车沿着绳子走。”

[ə; eɪ]	[deɪ]	[ɔː(r)]	[tuː]	[bɪ'fɔː(r)]	[ai]	[wɒz; wəz]	[siːzd]	[wɪð]	[lʌm'beɪgəʊ]	.
A	**day**	**or**	**two**	**before**	**I**	**was**	**seized**	**with**	**lumbago**	**.**
一个	天	或者	二	前	我	曾是	查获	和	腰痛	.

就在一两天前，我突然腰痛发作。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

钢铁般的意志(An Iron Will)

第2/4页

[ai] [kɔːld] [ɪn][maɪ]['medɪk(ə)l][mæn] , [ænd; ənd][təʊld][hɪm][ai][mʌst; məst][biː; bi] [kjʊəd] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]
I called in my medical man , and told him I must be cured by a certain
我 称为 在 我的 医疗的 男人 , 和 讲述 他 我 必须 是 治愈 经过 一个 肯定
[deɪ] ;
day ;
天 ;

我请来了我的医生，并告诉他我必须在某个日期前痊愈；

[nɒt]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ʃʊd; ʃəd] [luːz] [wɒt] [ai] [həʊpt] [tuː; tə] [ɜːn] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['fɔːfɪt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
not only because I should lose what I hoped to earn , but also forfeit a large
不是 仅有的 因为 我 应该 失去 什么 我 希望 到 赚 , 但 还 丧失 一个 大的
[sʌm] .
sum .
和 .

不仅因为我可能会失去我希望赚到的钱，而且还会损失一大笔钱。

[ai][gɒt][nəʊ]['betə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dɒktə(r)][fə'bæd; fə'beɪd][maɪ] ['getɪŋ] [ʌp] .
I got no better , and the doctor forbade my getting up .
我 得到 不 更好的 , 和 这 医生 禁止 我的 获得 向上 .

我的病情没有好转，医生禁止我下床活动。

[ai][təʊld][hɪm] , - [wɒt] [duː; də][ai][wɒnt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][əd'vaɪs] ?
I told him , ' What do I want with your advice ?
我 讲述 他 , - 什么 做 我 想 和 你的 建议 ?

我告诉他：“我想要你的建议是什么？”

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [kjʊə(r)][ˌem 'iː] , [ɒv; əv] [wɒt] [gʊd] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][əd'vaɪs] ? -
If you cannot cure me , of what good is your advice ? '
如果 你 不能 治愈 我 , 的 什么 好的 是 你的 建议 ? -

如果你治不好我，你的建议又有什么用呢?

[wen] [ai][gɒt][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['dɒktə(r)] [prəʊ'testɪŋ] [ai][wɒz; wəz][ʌn'fɪt]
When I got to the place , there was the doctor protesting I was unfit
什么时候 我 得到 到 这 地方 , 那里 曾是 这 医生 抗议 我 曾是 不合格
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪk'splɔɪt] .
for the exploit .
为了 这 开发 .

当我到达目的地时，医生正在抗议我不适合进行这项探险。

[ai] [went] [ɒn] , [ðəʊ] [ai] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [frɒg] [wɪð] [maɪ] [bæk] .
I went on , though I felt like a frog with my back .
我 去 在 , 尽管 我 毛毡 喜欢 一个 青蛙 和 我的 后退 .

我继续往前走，虽然感觉自己像只仰面朝天的青蛙。

[ai][gɒt] ['redi] [maɪ][pəʊl][ænd; ənd][maɪ] ['bærəʊ] ,
I got ready my pole and my barrow ,
我 得到 准备好 我的 极 和 我的 巴罗 ,

我准备好了撑杆和手推车，

[tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)lz][ænd; ənd] [wiːld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊp][æz; əz] [wel] [æz; əz][ai]
took hold of the handles and wheeled it along the rope as well as I
采取 抓住 的 这 把手 和 带轮子的 它 沿着 这 绳索 作为 出色地 作为 我
['evə(r)][dɪd] .
ever did .
曾经 做过 .

我抓住把手，沿着绳子把它拉了起来，一如既往地熟练。

[wen] [ai][gɒt][tuː; tə][ðə; ði][end][ai] [wiːld] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] ,
When I got to the end I wheeled it back again ,
什么时候 我 得到 到 这 结尾 我 带轮子的 它 后退 再次 ，

到达终点后，我又把它推了回去。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][frɒg] [ə'gen] .
and when this was done I was a frog again .
和 什么时候 这 曾是 完毕 我 曾是 一个 青蛙 再次 .

事情完成后，我又变回了青蛙。

[wɒt] [meɪd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [wiːl] [ðə; ði] ['bærəʊ] ?
What made me that I could wheel the barrow ?
什么 制成 我 那 我 可以 车轮 这 巴罗 ?

是什么让我能够推手推车?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [rɪ'zɜːv] [wɪl] . "
It was my reserve will . "
它 曾是 我的 预订 将要 . "

这是我保留的遗嘱。

" [wɒt] [dʌz] [hiː; hi] [nəʊ] , " [ɑːsks][ðə; ði][seɪdʒ] , " [huː] [hæz; həz][nɒt] ['sʌfəd] ?
" What does he know , " asks the sage , " who has not suffered ?
" 什么 做 他 知道 , " 问 这 圣人 , " WHO 有 不是 遭受 ?

“没有受过苦的人，又能知道什么呢? ”智者问道。

" [dɪd] [nɒt] ['ʃɪlə] [prə'djuːs] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] ['trædʒədi] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['sʌfərɪŋ]
" Did not Schiller produce his greatest tragedies in the midst of physical suffering
" 做过 不是 席勒 生产 他的 最 悲剧 在 这 中间 的 身体的 痛苦
['ɔːlməʊst] [ə'maunt] [tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] ?
almost amounting to torture ?
几乎 金额 到 酷刑 ?

“席勒难道不是在近乎酷刑的身体痛苦中创作出他最伟大的悲剧作品的吗? ”

['hændl] [wɒz; wəz]['nevə(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [wen] , [wɔːnd] [baɪ]['pɔːlzi][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]
Handel was never greater than when , warned by palsy of the approach of
亨德尔 曾是 绝不 更大的 比 什么时候 , 警告 经过 麻痹 的 这 方法 的
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

亨德尔最伟大的时期莫过于他因麻痹症预感到死期将至之时。

[ænd; ənd] ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ,
and struggling with distress and suffering ,
和 挣扎 和 痛苦 和 痛苦 ,

并且正在与痛苦和磨难作斗争

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [meɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪ'mɔːt(ə)l]
he sat down to compose the great works which have made his name immortal
他 卫星 向下 到 撰写 这 伟大的 作品 哪个 有 制成 他的 姓名 不朽
[ɪn]['mjuːzɪk] .
in music .
在 音乐 .

他坐下来创作了那些伟大的作品，这些作品使他的名字在音乐史上永垂不朽。

['beɪtəʊvən] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['təʊtəli] [def] [ænd; ənd] ['bɜːdnd] [wɪð] ['sɒrəʊ] [wen] [hiː; hi] [prə'djuːst]
Beethoven was almost totally deaf and burdened with sorrow when he produced
贝多芬 曾是 几乎 完全 聋 和 负担 和 悲哀 什么时候 他 生产
[hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [wɜːks] .
his greatest works .
他的 最 作品 .

贝多芬创作他最伟大的作品时，几乎完全失聪，并且饱受悲伤的折磨。

['mɪlt(ə)n] ['raɪtɪŋ] " [huː] [best] [kæn; kən] ['sʌfə(r)] , [best] [kæn; kən] [duː; də] ,
Milton writing " Who best can suffer , best can do ,
米尔顿 写作 " WHO 最好的 能 遭受 , 最好的 能 做 ,

弥尔顿写道："谁最能承受苦难，谁就能做得最好。"

" [rəʊt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [best] [wen] [ɪn] ['fiːb(ə)l] [helθ] , [ænd; ənd] [wen] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] [blaɪnd] .
" wrote at his best when in feeble health , and when poor and blind .
" 写道 在 他的 最好的 什么时候 在 微弱 健康 , 和 什么时候 贫穷的 和 瞎的 .

"他身体虚弱、贫穷失明的时候，写作水平反而最高。"

" . . . [jet] [ai] ['ɑːgjuː] [nɒt]
" . . . Yet I argue not
" . . . 然而 我 争论 不是

……但我并不这么认为

[ə'genst] ['hɛvənz] [hænd] [ɔː(r)] [wɪl] , [nɔː(r)] [beɪt] [ə; eɪ] [dʒɒt]
Against Heaven's hand or will , nor bate a jot
反对 天 手 或者 将要 , 也不 贝特 一个 点

违背上天的旨意，一丝一毫也不可妥协。

[ɒv; əv] [hɑːt] [ɔː(r)] [həʊp] ; [bʌt; bət] [stɪl] [beə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [stɪə(r)]
Of heart or hope ; but still bear up and steer
的 心 或者 希望 ; 但 仍然 熊 向上 和 转向

心怀希望，但依然要坚持下去，掌舵前行。

[raɪt] ['ɒnwəd] .
Right onward .
正确的 向前 .

继续前进。

" [ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['mɪlbɜːrn] , [huː] [lɒst] [hɪz; ɪz] [saɪt] [wen] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , ['stʌdid] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
" The Rev . William H . Milburn , who lost his sight when a child , studied for the ministry ,
" 这 牧师 . 威廉 H . 米尔本 , WHO 丢失的 他的 视线 什么时候 一个 孩子 , 研究 为了 这 部 ,

"威廉·H·米尔伯恩牧师幼年失明，但他仍然努力学习，最终成为了一名神父。"

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ə'teɪnd] [hɪz; ɪz] [mə'dʒɒrəti] .
and was ordained before he attained his majority .
和 曾是 受戒 前 他 已达到 他的 多数 .

他在成年之前就被授予圣职。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [bʊks] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['veri] ['keəf(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
He has written half a dozen books , among them a very careful history of the Mississippi Valley .
他 有 书面 一半 一个 打 图书 , 之中 他们 一个 非常 小心 历史 的 这 密西西比州 谷 .

他撰写了六本书，其中包括一部非常详尽的密西西比河流域历史。

[hiː; hi] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] ['tʃæplɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] .
He has long been chaplain of the lower house of Congress .
他 有 长的 到过 牧师 的 这 降低 房子 的 国会 .

他长期担任国会下议院的牧师。

[blaɪnd] ['fæni] ['kɹɒz.bi] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
Blind Fanny Crosby , of New York , was a teacher of the blind for many years .
瞎的 舳 克罗斯比 , 的 新的 约克 , 曾是 一个 老师 的 这 瞎的 为了 许多 年 .

来自纽约的盲人范妮·克罗斯比多年来一直从事盲人教育工作。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈnɪəli] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [hɪmz] , [əˈmʌŋ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] : " [pɑːs] [ˌem ˈiː][nɒt] ,
She has written nearly three thousand hymns , among which are : " Pass Me not ,
她 有 书面 几乎 三 千 赞美诗 , 之中 哪个 是 : " 经过 我 不是 ,

她创作了近三千首赞美诗，其中包括：“不要错过我，

[əʊ][ˈdʒent(ə)l][ˈseɪvjə(r)] , "
O Gentle Saviour , "
哦 温和的 救主 , "

哦，温柔的救世主，“

" [ˈreskjuː] [ðə; ði] [ˈperɪʃɪŋ] , "
" Rescue the Perishing , "
" 救援 这 消亡 , "

“拯救垂死之人”

" [ˈseɪvjə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [laɪf] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
" Saviour More than Life to Me ,
" 救主 更多的 比 生活 到 我 ,

“救世主比我的生命更重要，

" [ænd; ənd] " [ˈdʒiːzəs] [kiːp] [ˌem ˈiː][nɪə(r)][ðə; ði] [krɒs] . "
" and " Jesus keep Me near the Cross . "
" 和 " 耶稣 保持 我 靠近 这 叉 . "

“耶稣让我靠近十字架。”

" [ðə; ði] [truːist] [help] [wiː; wi][kæn; kən][ˈrendə(r)][wʌn] [huː] [ɪz] [əˈflɪktɪd] , " [sed] [ˈbɪʃəp] [brʊks] ,
" The truest help we can render one who is afflicted , " said Bishop Brooks ,
" 这 最真实的 帮助 我们 能 使成为 一 WHO 是 受苦的 , " 说 主教 布鲁克斯 ,

布鲁克斯主教说：“我们能给予受苦之人的最真诚的帮助，就是……”

" [ɪz][nɒt][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][ˈbɜːd(ə)n][frɒm; frəm][hɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [hɪz; ɪz] [best] [ˈenədʒi] ,
" is not to take his burden from him , but to call out his best energy ,
" 是 不是 到 拿 他的 负担 从 他 , 但 到 称呼 出去 他的 最好的 活力 ,

“这不是要替他分担重担，而是要激发他最大的潜能。”

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] .
that he may be able to bear .
那 他 可能 是 有能力的 到 熊 .

他或许能够承受。

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [wɪl] [ˈdɑːwɪn] [hæd; həd] !
" What a mighty will Darwin had !
" 什么 一个 强大的 将要 达尔文 有 !

达尔文的意志力真是太强大了！

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [kənˈtɪnjuəl] [ɪl] [helθ] .
He was in continual ill health .
他 曾是 在 持续的 患病的 健康 .

他一直身体不好。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ˈkɒnstənt] [ˈsʌfərɪŋ] .
He was in constant suffering .
他 曾是 在 持续的 痛苦 .

他一直饱受痛苦。

[hɪz; ɪz] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [wɒz; wəz] [ˈmɑːvələs] .
His patience was marvellous .
他的 耐心 曾是 奇妙 .

他的耐心令人钦佩。

[nəʊ][wʌn][bʌt; bət][hɪz; ɪz][waɪf] [njuː] [wɒt] [hiː; hi] [ɪnˈdjʊəd] .
No one but his wife knew what he endured .
不 一 但 他的 妻子 知道 什么 他 忍受 .

除了他妻子，没有人知道他经历了什么。

" [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] , " [sez] [hɪz; ɪz] [sʌn] , " [hiː; hi] ['nevə(r)] [njuː] [wʌn] [deɪ] [ɒv; əv] [helθ] ;
" For forty years , " says his son , " he never knew one day of health ;
" 为了 四十 年 , " 说道 他的 儿子 , " 他 绝不 知道 一 天 的 健康 ;

"四十年来,"他的儿子说,"他从未有过一天健康的日子;

" [jet] ['djʊərɪŋ] [ðəʊz] ['fɔːti] [j'iəz] [hiː; hi] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋli] [fɔːst] [hɪm'self] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [wɜːk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [maɪndz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [strɒgɪst] [kɒnstɪt'juːʃnz] [wʊd] [hæv; həv] [ʃrʌŋk] .
" yet during those forty years he unremittingly forced himself to do the work from which the mightiest minds and the strongest constitutions would have shrunk .
" 然而 期间 那些 四十 年 他 不懈地 强制 他自己 到 做 这 工作 从 哪个 这 最强大的 思想 和 这 最强 宪法 会 有 缩小 .

然而，在那四十年间，他却坚持不懈地强迫自己去做那些即使是最伟大的头脑和最坚强的意志也会退缩的工作。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] .
He had a wonderful power of sticking to a subject .
他 有 一个 精彩的 力量 的 粘性 到 一个 主题 .

他有一种惊人的专注力，能全身心投入到某个主题中。

[hiː; hi] [juːst] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['biːt(ə)n] ,
He used almost to apologize for his patience , saying that he could not bear to be beaten ,
他 用过的 几乎 到 道歉 为了 他的 耐心 , 说 那 他 可以 不是 熊 到 是 被打败 ,

他过去常常几乎要为自己的忍耐道歉，说他无法忍受被打。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] ['wiːknəs] .
as if it were a sign of weakness .
作为 如果 它 是 一个 符号 的 弱点 .

仿佛这是一种软弱的表现。

['bulwə] [əd'vaɪzɪz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪl] , ['nevə(r)] [tuː; tə] [tel] ['piːp(ə)l] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪl] ,
Bulwer advises us to refuse to be ill , never to tell people we are ill ,
布尔沃 建议 我们 到 拒绝 到 是 患病的 , 绝不 到 告诉 人们 我们 是 患病的 ,

布尔沃建议我们拒绝承认自己生病，永远不要告诉别人我们生病了。

['nevə(r)] [tuː; tə] [əʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː'selvz] .
never to own it ourselves .
绝不 到 自己的 它 我们自己 .

我们永远不会拥有它。

['ɪlnəs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zɪst] [ɒn] ['prɪnsəp(ə)l] .
Illness is one of those things which a man should resist on principle .
疾病 是 一 的 那些 事物 哪个 一个 男人 应该 抵抗 在 原则 .

疾病是人出于原则应该抵制的事情之一。

[duː; də] [nɒt] [dwel] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['eɪlmənts] [nɔː(r)] ['stʌdi] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪmptəmz] .
Do not dwell upon your ailments nor study your symptoms .
做 不是 住 之上 你的 疾病 也不 学习 你的 症状 .

不要过多关注你的病痛，也不要过度研究你的症状。

['nevə(r)] [ə'laʊ] [jɔː'self] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'vɪnst] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kəm'pliːt] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv]
Never allow yourself to be convinced that you are not complete master of
绝不 允许 你自己 到 是 确信 那 你 是 不是 完全的 掌握 的
[jɔː'self] .
yourself .
你自己 .

永远不要让自己相信你无法完全掌控自己。

['staʊtli] [ə'fɜːm] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [suːˌpɪəri'ɒrəti] ['əʊvə(r)] ['bɒdɪli] [il] .
Stoutly affirm your own superiority over bodily ills .
坚定地 确认 你的 自己的 优势 超过 身体上的 疾病 .

坚定地肯定你自身对身体疾病的战胜力。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ə; eɪ] [haɪ] [aɪ'diːəl] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['hɑːməni] ['kɒnstəntli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
We should keep a high ideal of health and harmony constantly before the
我们 应该 保持 一个 高的 理想的 的 健康 和 和谐 不断地 前 这
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

我们应该时刻在心中树立健康与和谐的崇高理想。

[ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [maɪnd] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] ?
Is not the mind the natural protector of the body ?
是 不是 这 头脑 这 自然的 保护者 的 这 身体 ?

难道心灵不是身体的天然保护者吗?

[wiː; wi] ['kænɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [həʊl] ['hjuːmən] [reɪs] [ɪn'taɪəli] [æt; ət]
We cannot believe that the Creator has left the whole human race entirely at
我们 不能 相信 那 这 创作者 有 左边 这 所有的 人类 种族 完全 在
[ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] ['əʊnli] [ə'baʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [spə'sɪfɪk] [drʌgz] [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [ækt] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti]
the mercy of only about half a dozen specific drugs which always act with certainty
这 怜悯 的 仅有的 关于 一半 一个 打 具体的 药物 哪个 总是 行为 和 肯定
.
.
.

我们无法相信造物主会让全人类完全受制于仅有的五六种疗效确切的特定药物。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['remədi] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [il] [wiː; wi] ['sʌfə(r)] .
There is a divine remedy placed within us for many of the ills we suffer .
那里 是 一个 神圣的 补救 放置 之内 我们 为了 许多 的 这 疾病 我们 遭受 .

我们体内蕴藏着一种神圣的疗愈力量，可以治愈我们所遭受的许多疾病。

[ɪf] [wiː; wi] ['əʊnli] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [wɪl] [ænd; ənd] [maɪnd] [tuː; tə] [prə'tekt]
If we only knew how to use this power of will and mind to protect
如果 我们 仅有的 知道 如何 到 使用 这 力量 的 将要 和 头脑 到 保护
[ɑː'selvz] ,
ourselves ,
我们自己 ,

如果我们懂得如何运用这种意志力和精神力量来保护自己，那该多好啊！

['meni] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [juːθ] [ænd; ənd] ['tʃɪəflnəs] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː]
many of us would be able to carry youth and cheerfulness with us into
许多 的 我们 会 是 有能力的 到 携带 青年 和 愉悦 和 我们 进入
[ðə; ði] [tiːnz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sekənd] ['sentʃəri] .
the teens of our second century .
这 青少年 的 我们的 第二 世纪 .

我们中的许多人都能将青春活力和快乐带入第二个百岁少年时代。

[ðə; ði][maɪnd][hæz; həz] [ʌn'daʊtɪd] ['paʊə(r)][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ænd; ənd][sə'steɪn] ['fɪzɪk(ə)l] [juːθ]
The mind has undoubted power to preserve and sustain physical youth
这 头脑 有 毫无疑问 力量 到 保存 和 维持 身体的 青年
[ænd; ənd] ['bjuːti] ,
and beauty ,
和 美丽 ,

精神拥有毋庸置疑的力量，能够保持和延缓青春容颜和青春美貌。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['bɒdi] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] , [tuː; tə] [rɪ'njuː] [laɪf] , [ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'zɜːv]
to keep the body strong and healthy , to renew life , and to preserve
到 保持 这 身体 强的 和 健康 , 到 更新 生活 , 和 到 保存
[ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [dɪ'keɪ] ,
it from decay ,
它 从 衰变 ,

保持身体强壮健康，恢复生命，并防止衰老。

['meni] [j'iəz] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [naʊ] .
many years longer than it does now .
许多 年 更长 比 它 做 现在 .

比现在长得多。

[ðə; ði] ['lɒŋgɪst] - [lɪvd; 'laɪvd][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæv; həv] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
The longest - lived men and women have , as a rule ,
这 最长 - 居住地 男人 和 女性 有 , 作为 一个 规则 ,

一般来说，最长寿的男人和女人都具有以下特征：

[biːn] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [greɪt] ['ment(ə)l][ænd; ənd]['mɒrəl] [dɪ'veləpmənt] .
been those who have attained great mental and moral development .
到过 那些 WHO 有 已达到 伟大的 精神的 和 道德 发展 .

那些在精神和道德方面取得巨大发展的人。

[ðeɪ] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)]['riːdʒən][ɒv; əv][ə; eɪ]['haɪə(r)] [laɪf] ,
They have lived in the upper region of a higher life ,
他们 有 居住地 在 这 上 地区 的 一个 更高 生活 ,

他们生活在更高层次的生活境界中。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɑː(r)] , [ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n] ,
beyond the reach of much of the jar , the friction ,
超过 这 抵达 的 很多 的 这 罐 , 这 摩擦 ,

超出罐子大部分范围的摩擦力，

[ænd; ənd][ðə; ði]['diskɔːd, dis'kɔːd] [wɪtʃ] ['wiːkən] [ænd; ənd] ['ʃætə(r)] [məʊst][laɪvz; lɪvz] .
and the discords which weaken and shatter most lives .
和 这 不和谐 哪个 削弱 和 破碎 最多 生活 .

以及削弱和摧毁大多数人生活的种种不和谐因素。

['evri] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [nəʊz] [ðæt] [kə'reɪdʒəs] ['piːp(ə)l] , [wɪð] [ɪn'dɒmɪtəb(ə)l] [wɪl] ,
Every physician knows that courageous people , with indomitable will ,
每一个 医生 知道 那 勇敢 人们 , 和 不屈不挠 将要 ,

每位医生都知道，勇敢的人，拥有不屈不挠的意志，

[ɑː(r); ə(r)][nɒt][hɑːf][æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə]['kɒntrækt; kən'trækt] [kən'teɪdʒəs] [dɪ'ziːzɪz] [æz; əz][ðə; ði]['tɪmɪd] ,
are not half as likely to contract contagious diseases as the timid ,
是 不是 一半 作为 可能 到 合同 传染性 疾病 作为 这 胆小 ,
[ðə; ði] ['væsɪleɪtɪŋ] , [ðə; ði] [ɪ'rezəluːt] .
the vacillating , the irresolute .
这 摇摆不定 , 这 徊 .

胆怯的人、犹豫不决的人、优柔寡断的人感染传染病的可能性不到他们的一半。

[ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wʌns] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ə; eɪ] [frend] [ðæt] [ɪf] [æn; ən] [ɪk'spres] ['eɪdʒənt]
A thoughtful physician once assured a friend that if an express agent
一个 周到 医生 一次 保证 一个 朋友 那 如果 一个 表达 代理人

[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [njuː] ['ɔːrlənz] [ɪn] [ðə; ði] ['jeləʊ] - ['fiːvə(r)] ['siːz(ə)n] ,
were to visit New Orleans in the yellow - fever season ,
是 到 访问 新的 奥尔良 在 这 黄色的 - 发烧 季节 ,

一位细心的医生曾向朋友保证，如果快递员在黄热病流行季节前往新奥尔良，

['hævɪŋ] ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [keə(r)] ,
having forty thousand dollars in his care ,
拥有 四十 千 美元 在 他的 关心 ,

他保管着四万美元，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] ['lɪt(ə)l] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːvə(r)] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [kept] [pə'zeʃ(ə)n]
he would be in little danger of the fever so long as he kept possession
他 会 是 在 小的 危险 的 这 发烧 所以 长的 作为 他 保留 拥有

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] .
of the money .
的 这 钱 .

只要他保管好这笔钱，就不会有患上这种高烧的危险。

[let] [hɪm] [wʌns] [dɪ'lɪvə(r)] [ðæt] ['ɪntuː] ['ʌðə(r)] [hændz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['suːnə(r)] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ðə; ði]
Let him once deliver that into other hands , and the sooner he left the city the
让 他 一次 递送 那 进入 其他 双手 , 和 这 很快 他 左边 这 城市 这

['betə(r)] .
better .
更好的 .

让他把那东西交给别人吧，他越早离开这座城市越好。

[nə'pəʊlɪən] [juːst] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [pleɪg] ['hɑːspɪtlz] ['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃən] ['dredɪd] [tuː; tə]
Napoleon used to visit the plague hospitals even when the physicians dreaded to
拿破仑 用过的 到 访问 这 瘟疫 医院 甚至 什么时候 这 医生 令人恐惧的 到

[gəʊ] ,
go ,
去 ,

即使医生们都害怕去，拿破仑也常常亲自去瘟疫医院探望。

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pleɪg] - ['strɪkən] ['peɪʃ(ə)nts] .
and actually put his hands upon the plague - stricken patients .
和 实际上 放 他的 双手 之上 这 瘟疫 - 受打击的 患者 .

他甚至亲手触摸了患瘟疫的病人。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [kʊd; kəd] ['vænɪʃ] [ðə; ði] [pleɪg] .
He said the man who was not afraid could vanish the plague .
他 说 这 男人 WHO 曾是 不是 害怕的 可以 消失 这 瘟疫 .

他说，无所畏惧的人可以消灭瘟疫。

[ə; eɪ] [wɪl] ['paʊə(r)] [laɪk] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['tɒnɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒdi] .
A will power like this is a strong tonic to the body .
一个 将要 力量 喜欢 这 是 一个 强的 补品 到 这 身体 .

这样的意志力对身体来说是一种强效的补品。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɪl] [hæz; həz] ['teɪkən] ['meni] [men] [frɒm; frəm] [ə'pærənt] [deθ] - [bedz] ,
Such a will has taken many men from apparent death - beds ,
这样的 一个 将要 有 已采取 许多 男人 从 明显 死亡 - 床 ,

这样的意志力使许多人从看似濒临死亡的境地中复活。

[ænd; ənd] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['wʌndəf(ə)l] [diːdz] [ɒv; əv] ['vælə(r)] .
and enabled them to perform wonderful deeds of valor .
和 已启用 他们 到 履行 精彩的 契约 的 勇气 .

并使他们能够做出英勇壮举。

[wen] [təʊld][baɪ][hɪz; ɪz] [fɪ'zɪʃən] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][daɪ] , ['dʌgləs] ['dʒɛroʊld] [sed] :
When told by his physicians that he must die , Douglas Jerrold said :
什么时候 讲述 经过 他的 医生 那 他 必须 死 , 道格拉斯 杰罗尔德 说 :

当医生告诉他必须死去时，道格拉斯·杰罗尔德说：

" [ænd; ənd] [liːv] [ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] ['helpləs] ['tʃɪldrən] ?
" And leave a family of helpless children ?
" 和 离开 一个 家庭 的 无助 孩子们 ?

“留下一个无助的孩子家庭？”

[ai][woʊnt][daɪ] .
I won't die .
我 惯于 死 .

我不会死。

" [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [wɜːd] , [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
" He kept his word , and lived for years .
" 他 保留 他的 单词 , 和 居住地 为了 年 .

他信守诺言，活了很多年。

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvmənt] ['ʌndə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] .
THE ROMANCE OF ACHIEVEMENT UNDER DIFFICULTIES .
这 浪漫 的 成就 在下面 困难 .

逆境中取得成就的浪漫故事。

[wɒt] [dʌθ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [mænz] [sʌn] [ɪn'herɪt] ?
What doth the poor man's son inherit ?
什么 确实 这 贫穷的 男人的 儿子 继承 ?

穷人的儿子能继承什么？

[staʊt] ['mʌs(ə)lz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪnjuːi] [hɑːt] ,
Stout muscles , and a sinewy heart ,
肥硕 肌肉 , 和 一个 筋骨 心 ,

强壮的肌肉，以及坚韧的心脏

[ə; eɪ] ['hɑːdi] [freɪm] , [ə; eɪ] ['hɑːdiə] ['spɪrɪt] !
A hardy frame , a hardier spirit !
一个 耐寒的 框架 , 一个 更强壮 精神 !

强健的体魄，更坚韧的精神！

[kɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] [hændz][hiː; hi] [dʌz] [hɪz; ɪz] [pɑːt]
King of two hands he does his part
国王 的 二 双手 他 做 他的 部分

双手之王，他尽职尽责

[ɪn] ['evri] ['juːsf(ə)l] [tɔɪl] [ænd; ənd] [ɑːt] :
In every useful toil and art :
在 每一个 有用 辛劳 和 艺术 :

在一切有用的劳动和技艺中：

[ə; eɪ] ['herɪtɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
A heritage it seems to me ,
一个 遗产 它 似乎 到 我 ,

在我看来，这是一种传承。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [mait] [wɪʃ] [tuː; tə][həʊld][ɪn] [fiː] .
A king might wish to hold in fee .
一个 国王 可能 希望 到 抓住 在 费用 .

国王可能希望保留封地。

['ləʊəl] .
Lowell .
洛厄尔 .

洛厄尔。

[hæz; həz] [nɒt] [gɒd] ['gɪv(ə)n] ['evri] [mæn] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] ?
Has not God given every man a capital to start with ?
有 不是 上帝 给定 每一个 男人 一个 首都 到 开始 和 ?

上帝难道没有给每个人提供启动资金吗?

[ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [nɒt] [bɔːn] [rɪtʃ] ?
Are we not born rich ?
是 我们 不是 出生 富有的 ?

我们生来就富有吗?

[hiː; hi] [ɪz] [rɪtʃ] [huː] [hæz; həz] [gʊd] [helθ] , [ə; eɪ] [saʊnd] ['bɒdi] , [gʊd] ['mʌs(ə)lz] ;
He is rich who has good health , a sound body , good muscles ;
他 是 富有的 WHO 有 好的 健康 , 一个 声音 身体 , 好的 肌肉 ;

拥有健康的身体、强健的体魄和健美的肌肉的人才是富有的;

[hiː; hi] [ɪz] [rɪtʃ] [huː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʊd] [hed] , [ə; eɪ] [gʊd] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [ə; eɪ] [gʊd] [hɑːt] ;
he is rich who has a good head , a good disposition , a good heart ;
他 是 富有的 WHO 有 一个 好的 头 , 一个 好的 处置 , 一个 好的 心 ;

拥有智慧、良好品格和善良心灵的人才是真正的富人;

[hiː; hi] [ɪz] [rɪtʃ] [huː] [hæz; həz] [tuː] [gʊd] [hændz] , [wɪð] [faɪv] [tʃɑːnsiz] [ɒn] [iːtʃ] .
he is rich who has two good hands , with five chances on each .
他 是 富有的 WHO 有 二 好的 双手 , 和 五 机会 在 每个 .

他是个有钱人，手握两手好牌，每手牌都有五次机会。

[ɪ'kwɪpt] ?
Equipped ?
配备 ?

准备好了吗?

['evri] [mæn] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [æz; əz] ['əʊnli] [gɒd] [kʊd; kəd] [ɪ'kwɪp] [hɪm] .
Every man is equipped as only God could equip him .
每一个 男人 是 配备 作为 仅有的 上帝 可以 装备 他 .

每个人都拥有只有上帝才能赋予他的能力。

[wɒt] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [hiː; hi] [pə'zesɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːvələs] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [maɪnd] .
What a fortune he possesses in the marvellous mechanism of his body and mind .
什么 一个 财富 他 拥有 在 这 奇妙 机制 的 他的 身体 和 头脑 .

他拥有多么宝贵的财富，那就是他那奇妙的身体和心灵机制。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['efət] [ðæt] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] ['evriθɪŋ] [wɜːθ] [ə'tʃiːvɪŋ] .
It is individual effort that has achieved everything worth achieving .
它 是 个人 努力 那 有 已达成 一切 值得 实现 .

所有值得取得的成就都是个人努力的结果。

[ðə; ði] [fʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [geɪm] .
THE FUN OF THE LITTLE GAME .
这 乐趣 的 这 小的 游戏 .

小游戏的乐趣。

[ə; eɪ][bɪg] [ɒ'streɪliən] , [sɪks] [fiːt] [fɔː(r)] , [dʒeɪmz]['taɪsən] , [daɪd] [nɒt] [lɒŋ] [sɪns] , [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒpəti]
A big Australian , six feet four , James Tyson , died not long since , with a property
一个 大的 澳大利亚 , 六 脚 四 , 詹姆斯 泰森 , 死亡 不是 长的 自从 , 和 一个 财产
[ɒv; əv] $25 ,
of $25 ,
的 $25 ,

一位身高六英尺四英寸（约1.93米）的澳大利亚壮汉詹姆斯·泰森不久前去世，留下了价值2500万美元的财产。

- , - , [huː] [bɪ'gæn] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɑːm] [hænd] .
000 , 000 , who began life as a farm hand .
- , - , WHO 开始 生活 作为 一个 农场 手 .

000，000，最初是农场工人。

['taɪsən] [kɛəd] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
Tyson cared little for money .
泰森 关心 小的 为了 钱 .

泰森对金钱并不太在意。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] :
He used to say of it :
他 用过的 到 说 的 它 :

他过去常这样说：

" [ai][ʃæl; ʃəl][dʒʌst] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] [wen] [ai][gəʊ] .
" I shall just leave it behind me when I go .
" 我 将 只是 离开 它 在后面 我 什么时候 我 去 .

"我走的时候就把它留在身后吧。"

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [kən'sɜːn] [ˌem 'iː] ['ɑːftəwədz] .
I shall have done with it then , and it will not concern me afterwards .
我 将 有 完毕 和 它 然后 , 和 它 将要 不是 忧虑 我 然后 .

到那时我就处理完了，以后也不会再管了。

[bʌt; bət] , " [hiː; hi] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['semi] - [ɪg'zʌltənt] [snæp] [ɒv; əv] [ðə; ði]
But , " he would add , with a characteristic semi - exultant snap of the
但 , " 他 会 添加 , 和 一个 特征 半 - 眉飞色舞 折断 的 这
['fɪŋgəz] , " [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] ['nʌθɪŋ] .
fingers , " the money is nothing .
手指 , " 这 钱 是 没有什么 .

但是，"他会带着他特有的半兴奋的打响指补充道，"钱算不了什么。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [geɪm] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fʌn] .
It was the little game that was the fun .
它 曾是 这 小的 游戏 那 曾是 这 乐趣 .

有趣的是那个小游戏。

" ['biːɪŋ] [ɑːskt] , " [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [geɪm] ?
" Being asked , " What was the little game ?
" 存在 问 , " 什么 曾是 这 小的 游戏 ?

被问及"那是什么小游戏？"

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [æn; ən] ['enədʒi] [ɒv; əv][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][hɪm] : " ['faɪtɪŋ] [ðə; ði]
" he replied with an energy of concentration peculiar to him : " Fighting the
" 他 回复 和 一个 活力 的 专注 奇特 到 他 : " 斗争 这
['dezət] .
desert .
沙漠 .

他以他特有的专注和热情回答道："与沙漠作战。"

[ðæt] [hæz; həz] [biːn] [maɪ] [wɜːk] .
That has been my work .
那 有 到过 我的 工作 .

这就是我的工作。

[ai][hæv; həv] [bi:n] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['dezət] [ɔ:l][maɪ][laɪf] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [wʌn] .
I have been fighting the desert all my life , and I have won .
我 有 到过 斗争 这 沙漠 全部 我的 生活 , 和 我 有 韩元 .

我一生都在与沙漠抗争，而且我赢了。

[ai][hæv; həv] [pʊt] ['wɔ:tə(r)] [weə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] [bi:f] [weə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [bi:f] .
I have put water where was no water , and beef where was no beef .
我 有 放 水 在哪里 曾是 不 水 , 和 牛肉 在哪里 曾是 不 牛肉 .

我给原本没有水的地方放了水，给原本没有牛肉的地方放了牛肉。

[ai][hæv; həv] [pʊt] ['fensɪz] [weə(r)] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] ['fensɪz] , [ænd; ənd] [rəʊdz] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [rəʊdz] .
I have put fences where there were no fences , and roads where there were no roads .
我 有 放 栅栏 在哪里 那里 是 不 栅栏 , 和 道路 在哪里 那里 是 不 道路 .

我给原本没有栅栏的地方建了栅栏，给原本没有路的地方修了路。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][ʌn'du:] [wɒt] [ai][hæv; həv] [dʌn] ,
Nothing can undo what I have done ,
没有什么 能 撤销 什么 我 有 完毕 ,

我已经做了什么，任何事都无法挽回。

[ænd; ənd] [m'ɪliənz] [wɪl] [bi:; bi] ['hæpɪə] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:]['ɑ:ftə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [lɒŋ] [ded] [ænd; ənd] [fə'gɒtn] .
and millions will be happier for it after I am long dead and forgotten .
和 百万 将要 是 更快乐 为了 它 后 我 是 长的 死的 和 被遗忘的 .

等我死后被人遗忘，千百万人将会因此而感到高兴。

" [hæz; həz][nɒt] [self] - [help] [ə'kʌmplɪʃt] [ə'baʊt] [ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ?
" Has not self - help accomplished about all the great things of the world ?
" 有 不是 自己 - 帮助 完成 关于 全部 这 伟大的 事物 的 这 世界 ?

“自助难道没有成就世界上几乎所有伟大的事情吗？”

[haʊ] ['meni] [jʌŋ] [men] ['fɔ:ltə(r)] , [feɪnt] ,
How many young men falter , faint ,
如何 许多 年轻的 男人 犹豫不决 , 头晕的 ,

有多少年轻人踉跄、昏厥?

[ænd; ənd] ['dæli] [wɪð] [ðeə(r)] ['pɜ:pəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ]['kæpɪt(ə)l][tu:; tə] [stɑ:t] [wɪð] ,
and dally with their purpose because they have no capital to start with ,
和 玩弄 和 他们的 目的 因为 他们 有 不 首都 到 开始 和 ,

他们因为没有启动资金而耽误了目标的实现。

[ænd; ənd] [weɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [gʊd] [lʌk] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][lɪft] .
and wait and wait for some good luck to give them a lift .
和 等待 和 等待 为了 一些 好的 运气 到 给 他们 一个 举起 .

然后他们只能等待好运降临，希望能搭上顺风车。

[bʌt; bət] [sək'ses] [ɪz][ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv] ['drʌdʒəri] [ænd; ənd] [ˌpɜ:sə'vɪərəns] .
But success is the child of drudgery and perseverance .
但 成功 是 这 孩子 的 苦役 和 毅力 .

但成功源于辛勤付出和坚持不懈。

[ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [kəuks] [ɔ:(r)] [braib] ; [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [jɔ:z] .
It cannot be coaxed or bribed ; pay the price , and it is yours .
它 不能 是 哄骗 或者 受贿 ; 支付 这 价格 , 和 它 是 你的 .

它无法被哄骗或贿赂；付出代价，它就是你的。

[ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['strʌg(ə)l] , [ə; eɪ] ['siːsləs] ['bæt(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [sək'ses] [frɒm; frəm][ˌɪnhɒ'spɪtəb(ə)l]
A constant struggle , a ceaseless battle to bring success from inhospitable
一个 持续的 斗争 , 一个 不停歇 战斗 到 带来 成功 从 不宜居住的
[sə'raʊndɪŋz] ,
surroundings ,
周围环境 ,

在恶劣的环境中不断奋斗，不断拼搏，最终取得成功。

[ɪz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] [greɪt] [ətʃ'iːvmənts] .
is the price of all great achievements .
是 这 价格 的 全部 伟大的 成就 .

这是所有伟大成就的代价。

['kɔŋkərə] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] .
CONQUERORS OF FORTUNE .
征服者 的 财富 .

命运的征服者。

['bendʒəmɪn] ['fræŋklɪn] [hæd; həd] [ðɪs] [tə'næsəti] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [dɪ'griː] .
Benjamin Franklin had this tenacity of purpose in a wonderful degree .
本杰明 富兰克林 有 这 韧性 的 目的 在 一个 精彩的 程度 .

本杰明·富兰克林拥有这种令人钦佩的坚韧不拔的精神。

[wen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] ,
When he started in the printing business in Philadelphia ,
什么时候 他 开始 在 这 印刷 商业 在 费城 ,

他刚开始在费城从事印刷行业时，

[hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz][mə'tɪəriəl] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ɒn][ə; eɪ] ['wiːlbærəʊ] .
he carried his material through the streets on a wheelbarrow .
他 携带 他的 材料 通过 这 街道 在 一个 独轮车 .

他用独轮车把材料运过大街小巷。

[hiː; hi]['haɪəd][wʌn] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] , [wɜːk] - [ruːm] , [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] - [ruːm] .
He hired one room for his office , work - room , and sleeping - room .
他 雇用 一 房间 为了 他的 办公室 , 工作 - 房间 , 和 睡眠 - 房间 .

他租了一间房，用作办公室、工作室和卧室。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He found a formidable rival in the city and invited him to his room .
他 成立 一个 强大 竞争对手 在 这 城市 和 受邀 他 到 他的 房间 .

他在城里发现了一个强大的对手，便邀请他到自己的房间来。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bred] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst]['iːt(ə)n][hɪz; ɪz]['dɪnə(r)]
Pointing to a piece of bread from which he had just eaten his dinner
指向 到 一个 片 的 面包 从 哪个 他 有 只是 吃 他的 晚餐
, [hiː; hi] [sed] :
, he said :
, 他 说 :

他指着一块刚吃过晚饭的面包说：

" [ən'les] [juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv] [tʃiːpə] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] , [juː; jʊ] ['kænɒt] [stɑːv] [ˌem 'iː][aʊt] .
" Unless you can live cheaper than I can , you cannot starve me out .
" 除非 你 能 居住 更便宜 比 我 能 , 你 不能 饿死 我 出去 .

除非你的生活成本比我低，否则你休想让我挨饿。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [pruːvd] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['edmənd] [bɜːrks] ['seɪɪŋ] ,
" It was so that he proved the wisdom of Edmund Burke's saying ,
" 它 曾是 所以 那 他 已证实 这 智慧 的 埃德蒙 伯克的 说 ,

“正因如此，他证明了埃德蒙·伯克那句名言的智慧。”

[ðæt] " [hiː; hi] [ðæt] ['resl] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['streŋθnz] ['aʊə(r)] [nɜːvz] , [ænd; ənd] ['ʃɑːpən] ['aʊə(r)] [skɪl]
that " He that wrestles with us strengthens our nerves , and sharpens our skill
那 " 他 那 摔跤 和 我们 加强 我们的 神经 , 和 磨利 我们的 技能
:
:
:

"与我们摔跤的，能增强我们的意志，磨练我们的技巧：

['aʊə(r)][æn'tægənɪst][ɪz]['aʊə(r)]['helpə(r)] .
our antagonist is our helper .
我们的 反派 是 我们的 帮手 .

我们的对手其实是我们的帮手。

" [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['frendləs] [læd] , [dʒɔːdʒ] ['piːbɒdi] , ['wɪəri] , ['fʊtsɔː(r)] , [ænd; ənd]
" The poor and friendless lad , George Peabody , weary , footsore , and
" 这 贫穷的 和 没有朋友 小伙子 , 乔治 皮博迪 , 厌倦 , 脚痛 , 和
['hʌŋgri] , [kɔːld] [æt; ət][ə; eɪ] ['tævən] [ɪn] ['kɒŋkɔːd] ,
hungry , called at a tavern in Concord ,
饥饿的 , 称为 在 一个 酒馆 在 和睦 ,

"贫穷无依的少年乔治·皮博迪，疲惫不堪，双脚酸痛，饥肠辘辘，来到康科德的一家酒馆。"

[en] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd] [ɑːskt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɔː] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['lɒdʒɪŋ] [ænd; ənd]
N . H . , and asked to be allowed to saw wood for lodging and
N . H . , 和 问 到 是 允许 到 锯 木头 为了 住宿 和
['brekfəst] .
breakfast .
早餐 .

NH，并请求允许锯木头以换取住宿和早餐。

[jet] [hiː; hi] [pʊt] [ɪn] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [hiː; hi]['evə(r)] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] [aʊt] - [mætʃt] [ðə; ði]
Yet he put in work for everything he ever received , and out - matched the
然而 他 放 在 工作 为了 一切 他 曾经 已收到 , 和 出去 - 匹配 这
['pɒvəti] [ɒv; əv] ['ɜːli] [deɪz] .
poverty of early days .
贫困 的 早期的 天 .

但他所获得的一切都是靠自己的努力得来的，他克服了早年的贫困。

['gɪdiən] [liː] [kʊd; kəd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [get] ['ʃuːz] [tuː; tə] [weə(r)] [ɪn] ['wɪntə(r)] , [wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
Gideon Lee could not even get shoes to wear in winter , when a boy ,
基甸 李 可以 不是 甚至 得到 鞋 到 穿 在 冬天 , 什么时候 一个 男生 ,

吉迪恩·李小时候，冬天甚至连双鞋都没有。

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːk] ['beəfʊt] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
but he went to work barefoot in the snow .
但 他 去 到 工作 赤脚 在 这 雪 .

但他却光着脚在雪地里去上班了。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['bɑːgən] [wɪð] [hɪm'self] [tuː; tə] [wɜːk] [ˌsɪks'tiːn] ['aʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] .
He made a bargain with himself to work sixteen hours a day .
他 制成 一个 便宜货 和 他自己 到 工作 十六 小时 一个 天 .

他与自己约定，每天工作十六个小时。

[hiː; hi] [fʊl'fɪld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['letə(r)] , [ænd; ənd] [wen] [frɒm; frəm] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [hiː; hi] [lɒst] [taɪm] ,
He fulfilled it to the letter , and when from interruption he lost time ,
他 已完成 它 到 这 信 , 和 什么时候 从 中断 他 丢失的 时间 ,

他一丝不苟地完成了任务，只是因为被打断而耽误了时间。

[hiː; hi] [rɔb] [hɪm'self] [ɒv; əv] [sliːp] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
he robbed himself of sleep to make it up .
他 被抢劫 他自己 的 睡觉 到 制作 它 向上 .

他牺牲睡眠来弥补。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːtʃənt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [meə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] .

He became a wealthy merchant of New York , mayor of the city , and a member of Congress .

他 成为 一个 富裕 商人 的 新的 约克 ， 市长 的 这 城市 ， 和 一个 成员 的 国会 .

他成为了纽约的富商、纽约市市长和国会议员。

[kə'mɜːʃ(ə)l] ['kʌrɪdʒ] .

COMMERCIAL COURAGE .

商业的 勇气 .

商业勇气。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [nemd] [raʊs] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [kən'dɪʃn] ,

The business affairs of a gentleman named Rouss were once in a complicated condition ,

这 商业 事务 的 一个 绅士 命名 鲁斯 是 一次 在 一个 复杂的 状况 ，

一位名叫鲁斯的先生的商业事务曾经十分复杂。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kən'flɪktɪŋ] ['ɪntrəsts] [ɪn] ['veəriəs] [steɪts] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['prɪz(ə)n] .

owing to his conflicting interests in various states , and he was thrown into prison .

欠款 到 他的 冲突 兴趣 在 各种各样的 各州 ， 和 他 曾是 抛掷 进入 监狱 .

由于他在多个州存在利益冲突，他被投入监狱。

[waɪl] [kən'faɪnd] [hiː; hi] [rəʊt] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sel] :

While confined he wrote on the walls of his cell :

尽管 受限 他 写道 在 这 墙壁 的 他的 细胞 :

被囚禁期间，他在牢房墙上写道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['fɔːti] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [ðɪs] [deɪ] .

" I am forty years of age this day .

" 我 是 四十 年 的 年龄 这 天 .

我今天四十岁了。

[wen] [ai] [ˌeɪ 'em] ['fɪfti] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [wɜːθ] [hɑːf] [ə; eɪ] ['mɪljən] ;

When I am fifty , I shall be worth half a million ;

什么时候 我 是 五十 ， 我 将 是 值得 一半 一个 百万 ;

等我五十岁的时候，我的身价将达到五十万；

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ai] [ˌeɪ 'em] ['sɪksti] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] .

and by the time I am sixty , I shall be worth a million dollars .

和 经过 这 时间 我 是 六十 ， 我 将 是 值得 一个 百万 美元 .

到我六十岁的时候，我的身价将达到一百万美元。

" [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['mɪljən] [d'ɒləz] .

" He lived to accumulate more than three million dollars .

" 他 居住地 到 积累 更多的 比 三 百万 美元 .

他一生积累了超过三百万美元的财富。

" [ðə; ði] ['ruːɪn] [wɪtʃ] [ˌəuvə'teik] [səʊ] ['meni] ['mɜːrtʃənt] , " [sez] ['wipl] ,

" The ruin which overtakes so many merchants , " says Whipple ,

" 这 废墟 哪个 超越 所以 许多 商人 ， " 说道 惠普尔 ，

“许多商人遭遇的都是这样的衰败，”惠普尔说道。

" [ɪz] [djuː] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ['tælənt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [læk] [ɒv; əv]
" is due not so much to their lack of business talent as to their lack of
" 是 到期的 不是 所以 很多 到 他们的 缺少 的 商业 天赋 作为 到 他们的 缺少 的
['bɪznəs] [nɜːv] .
business nerve .
商业 神经 .

"这与其说是他们缺乏商业才能，不如说是他们缺乏商业胆量。"

" ['saɪrəs] ['dʌbljuː] . [fiːld] [hæd; həd] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] ['bɪznəs] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɔːtʃuːn] [wen] [hiː; hi]
" Cyrus W . Field had retired from business with a large fortune when he
" 赛勒斯 W . 场地 有 退休 从 商业 和 一个 大的 财富 什么时候 他
[bɪ'keɪm] [pə'zest] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ðæt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['keɪb(ə)l] [leɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bɒtəm]
became possessed with the idea that by means of a cable laid upon the bottom
成为 拥有 和 这 主意 那 经过 方法 的 一个 电缆 铺设 之上 这 底部
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['əʊʃ(ə)n] ,
of the Atlantic Ocean ,
的 这 大西洋 海洋 ,

"赛勒斯·W·菲尔德退休时已积累了巨额财富，但他却突发奇想，认为可以通过铺设在大西洋海底的电缆，

[ˌtelɪ'græfɪk] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twiːn] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] .
telegraphic communication could be established between Europe and America .
电报 沟通 可以 是 已确立的 之间 欧洲 和 美国 .

欧洲和美洲之间可以建立电报通信。

[hiː; hi] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] .
He plunged into the undertaking with all the force of his being .
他 暴跌 进入 这 承诺 和 全部 这 力量 的 他的 存在 .

他全身心地投入到这项事业中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪn'kredəbli] [hɑːd] ['kɒntest] : [ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɒv; əv] ['njuːfəndlənd] , [ðə; ði]
It was an incredibly hard contest : the forests of Newfoundland , the
它 曾是 一个 难以置信 难的 竞赛 : 这 森林 的 纽芬兰 , 这
['lɒbi] [ɪn] ['kɒŋgres] ,
lobby in Congress ,
大厅 在 国会 ,

这是一场异常艰苦的竞争：纽芬兰的森林、国会的游说活动，

[ðə; ði] [ˌʌn'skɪld] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [breɪks] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˌægə'memnən] ['keɪb(ə)l] ,
the unskilled handling of brakes on his Agamemnon cable ,
这 非熟练工 处理 的 刹车 在 他的 阿伽门农 电缆 ,

他操作阿伽门农缆绳刹车的技术很差。

[ə; eɪ] ['sekənd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːd] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['keɪb(ə)l] [æt; ət] [siː] ,
a second and a third breaking of the cable at sea ,
一个 第二 和 一个 第三 打破 的 这 电缆 在 海 ,

海底电缆第二次和第三次断裂，

[ðə; ði] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪn] [ə; eɪ] [wel] - [leɪd] ['keɪb(ə)l] ,
the cessation of the current in a well - laid cable ,
这 停止 的 这 当前的 在 一个 出色地 - 铺设 电缆 ,

良好敷设的电缆中电流的停止，

[ðə; ði] ['snæpɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] ['keɪb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [greɪt] ['iːstən] - - [ɔːl] [ðiːz] [ə'veil] [nɒt]
the snapping of a superior cable on the Great Eastern - - all these availed not
这 啪啪 的 一个 优越的 电缆 在 这 伟大的 东 - - 全部 这些 已利用 不是
[tuː; tə] [fɔɪl] [ðə; ði] ['aɪən] [wɪl] [ɒv; əv] [fiːld] ,
to foil the iron will of Field ,
到 挫败 这 铁 将要 的 场地 ,

大东方号上的高级缆绳断裂——所有这些都未能动摇菲尔德的钢铁意志。

[huːz] ['faɪn(ə)l] ['traɪʌmf] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv]['ment(ə)l] ['enədʒi] [ɪn][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['saɪəns] .
whose final triumph was that of mental energy in the application of science .
谁 最终的 胜利 曾是 那 的 精神的 活力 在 这 应用 的 科学 .

其最终胜利体现了精神能量在科学应用中的运用。

[fɔː(r)] [njuː] [jɔːk] ['dʒɜːrnəlɪst] .
FOUR NEW YORK JOURNALISTS .
四 新的 约克 记者 .

四位纽约记者。

[tuː; tə] ['hɒrəs] ['griːli] , [ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " ['trɪbjuːn] , " [ai] [niːd] [nɒt] [ə'luːd] ;
To Horace Greeley , the founder of the " Tribune , " I need not allude ;
到 贺拉斯 格里利 , 这 创始人 的 这 " 论坛 , " 我 需要 不是 暗示 ;

对于《论坛报》的创始人霍勒斯·格里利，我无需赘述；

[hɪz; ɪz] ['stɔːri] [ɪz] [ɔː(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['evri] [skuːl] - [bʊk] .
his story is or ought to be in every school - book .
他的 故事 是 或者 应该 到 是 在 每一个 学校 - 书 .

他的故事应该出现在每一本教科书中。

[dʒeɪmz] [brʊks] , [wʌns][ðə; ði]['edɪtə(r)][ænd; ənd][prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " ['deɪli] [ɪk'spres] , " [ænd; ənd]
James Brooks , once the editor and proprietor of the " Daily Express , " and
詹姆斯 布鲁克斯 , 一次 这 编辑 和 业主 的 这 " 日常的 表达 , " 和
['leɪtə(r)][æn; ən] ['emɪnənt] ['kɒŋgrəsmən] ,
later an eminent congressman ,
之后 一个 杰出 众议员 ,

詹姆斯·布鲁克斯，曾是《每日快报》的编辑和所有者，后来成为一位杰出的国会议员，

[bɪ'gæn][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] [klɑːk] [ɪn][ə; eɪ][stɔː(r)][ɪn] [meɪn] ,
began life as a clerk in a store in Maine ,
开始 生活 作为 一个 职员 在 一个 店铺 在 缅因州 ,

最初在缅因州的一家商店当店员，

[ænd; ənd] [wen] ['twenti] - [wʌn] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [peɪ] [ə; eɪ] ['hɒgzhed] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd]
and when twenty - one received for his pay a hogshead of New England
和 什么时候 二十 - 一 已收到 为了 他的 支付 一个 猪头 的 新的 英格兰
[rʌm] .
rum .
朗姆酒 .

二十一岁时，他得到的报酬是一桶新英格兰朗姆酒。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['iːgə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['kɒlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtərˌvɪl] [wɪð]
He was so eager to go to college that he started for Waterville with
他 曾是 所以 渴望的 到 去 到 大学 那 他 开始 为了 沃特维尔 和
[hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
his trunk on his back ,
他的 树干 在 他的 后退 ,

他非常渴望上大学，以至于背着行李箱就出发前往沃特维尔了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['grædʒueɪtɪd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['plʌki] [ðæt]
and when he was graduated he was so poor and plucky that
和 什么时候 他 曾是 毕业 他 曾是 所以 贫穷的 和 勇敢的 那
[hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [went] [həʊm] .
he carried his trunk on his back to the station as he went home .
他 携带 他的 树干 在 他的 后退 到 这 车站 作为 他 去 家 .

毕业时，他穷得叮当响，却又无比勇敢，背着行李箱一路走到车站才回家。

[wen] [dʒeɪmz]['gɔːd(ə)n] ['benət] [wɒz; wəz] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld][hiː; hi] [kə'lektɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] ,
When James Gordon Bennett was forty years old he collected all his property ,
什么时候 詹姆斯 戈登 贝内特 曾是 四十 年 老的 他 集 全部 他的 财产 ,

詹姆斯·戈登·贝内特四十岁时，他收回了自己所有的财产。

[θriː] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['selə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bɔːd] [ə'pɒn] [tuː] ['bærəlz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
three hundred dollars , and in a cellar with a board upon two barrels for a
三 百 美元 ， 和 在 一个 地窖 和 一个 木板 之上 二 桶 为了 一个
[desk] ,
desk ,
桌子 ，

三百美元，住在地窖里，用两根木桶搭了块木板当桌子。

[hɪm'self] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['taɪpsetə(r)] , ['ɒfɪs] [bɔɪ] , ['pʌblɪʃə(r)] , ['njuːzˌbɔɪ] , [klɑːk] , ['edɪtə(r)] , ['pruːfriːdə(r)]
himself his own typesetter , office boy , publisher , newsboy , clerk , editor , proofreader
他自己 他的 自己的 排字工 ， 办公室 男生 ， 出版商 ， 报童 ， 职员 ， 编辑 ， 校对
, [ænd; ənd] ['prɪntərz] ['dev(ə)l] ,
, and printer's devil ,
， 和 打印机的 魔鬼 ，

他身兼数职，既是排字工、办公室助理、出版商、报童、办事员、编辑、校对员，又是印刷工。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] " [njuː] [jɔːk] ['herəld] .
he started the " New York Herald .
他 开始 这 " 新的 约克 先驱报 .

他创办了《纽约先驱报》。

" [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] , ['ɑːftə(r)] ['meni] [ə'tempts] [ænd; ənd] [di'fiːt] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ruː'tiːn] ,
" He did this , after many attempts and defeats in trying to follow the routine ,
" 他 做过 这 ， 后 许多 尝试 和 失败 在 尝试 到 跟随 这 常规 ，

“他这样做，是在多次尝试和失败后，才得以遵循既定程序的。”

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] .
instead of doing his own way .
反而 的 正在做 他的 自己的 方式 .

而不是按自己的方式行事。

['nevə(r)][wɒz; wəz] ['eni] [mænz] ['ɜːli] [kə'rɪə(r)][ə; eɪ]['betə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wendəl] ['fɪlɪps] - ['dɪktəm]
Never was any man's early career a better illustration of Wendell Phillips ' dictum
绝不 曾是 任何 男人的 早期的 职业 一个 更好的 插图 的 温德尔 菲利普斯 - 格言
: " [wɒt] [ɪz] [dɪ'fiːt] ?
: " What is defeat ?
: " 什么 是 击败 ?

从来没有哪个人的早期职业生涯比温德尔·菲利普斯的名言“什么是失败？”更能说明问题。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ; ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][fɜːst] [steps] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)] .
Nothing but education ; nothing but the first steps to something better .
没有什么 但 教育 ； 没有什么 但 这 第一的 步骤 到 某物 更好的 .

除了教育，别无其他；这只是通往美好未来的第一步。

" ['θɜːrˌloʊ] [wiːd] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʒɜːnəlɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] , [strɒŋ] ,
" Thurlow Weed , who was a journalist for fifty - seven years , strong ,
" 瑟洛 杂草 ， WHO 曾是 一个 记者 为了 五十 - 七 年 ， 强的 ，
['sensəb(ə)l] , ['dʒiːniəl] , ['tæktfl] ,
sensible , genial , tactful ,
明智的 ， 和蔼可亲 ， 委婉 ，

“瑟洛·韦德，一位从业五十七年的记者，坚强、理智、和蔼、机智，

[ænd; ənd][ɒv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [fɪ'ziːk] , [huː] [dɪd][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ʃeɪp] ['pʌblɪk] ['pɒləsi][ɪn][ðə; ði]
and of magnificent physique , who did so much to shape public policy in the
和 的 壮丽 体质 ， WHO 做过 所以 很多 到 形状 民众 政策 在 这
['empaɪə(r)] [steɪt] ,
Empire State ,
帝国 状态 ，

他体格健壮，对纽约州的公共政策产生了巨大影响。

[telz] [ə; eɪ][məʊst][rəʊ'mæntɪk]['stɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] : - -
tells a most romantic story of his boyhood : - -
讲述 一个 最多 浪漫的 故事 的 他的 童年 : - -

讲述了他童年时期一段非常浪漫的故事：

" [ai] ['kænɒt] [ˌæsə'teɪn] [haʊ] [mʌtʃ] ['skuːlɪŋ] [ai][gɒt][æt; ət]['kætˌskɪl] , ['prɒbəbli] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
" I cannot ascertain how much schooling I got at Catskill , probably less than a year ,
" 我 不能 探明 如何 很多 学校教育 我 得到 在 卡茨基尔 , 大概 较少的 比 一个 年 ,

“我无法确定我在卡茨基尔接受了多久的教育，可能不到一年。”

['sɜːt(ə)nli] [nɒt][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ,
certainly not a year and a half ,
当然 不是 一个 年 和 一个 一半 ,

肯定不是一年半，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wen] [ai][wɒz; wəz][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv][ɔː(r)][sɪks] [j'iəz] [əʊld] .
and this was when I was not more than five or six years old .
和 这 曾是 什么时候 我 曾是 不是 更多的 比 五 或者 六 年 老的 .

那时我不过五六岁。

[ai][felt][ə; eɪ] [nə'sesəti] , [æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [eɪdʒ] , [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [əʊn] [sə'pɔːt] .
I felt a necessity , at an early age , of trying to do something for my own support .
我 毛毡 一个 必要性 , 在 一个 早期的 年龄 , 的 尝试 到 做 某物 为了 我的 自己的 支持 .

我很早就感到自己必须努力做些事情来养活自己。

" [maɪ][fɜːst] [ɪm'plɔɪmənt] [wɒz; wəz][ɪn]['ʃʊgə(r)] - ['meɪkɪŋ] , [æn; ən][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] [ə'tætʃt] .
" My first employment was in sugar - making , an occupation to which I became much attached .
" 我的 第一的 就业 曾是 在 糖 - 制作 , 一个 职业 到 哪个 我 成为 很多 随附的 .

“我的第一份工作是制糖，我非常喜欢这份工作。”

[ai] [naʊ] [lʊk] [wɪð] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ə'pɒn][ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði][sæp] - [bʊʃ] .
I now look with great pleasure upon the days and nights passed in the sap - bush .
我 现在 看 和 伟大的 乐趣 之上 这 天 和 夜晚 通过了 在 这 树液 - 衬套 .

现在回想起在灌木丛中度过的日日夜夜，我感到无比欣慰。

[ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['ʃuːz] ([wɪtʃ] , [æz; əz][ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [diːp] ,
The want of shoes (which , as the snow was deep ,
这 想 的 鞋 (哪个 , 作为 这 雪 曾是 深的 ,

由于雪很深，鞋子很紧缺。

[wɒz; wəz][nəʊ] [smɔːl] [praɪ'veɪʃ(ə)n]) [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] ['drɔːbæk] [ə'pɒn][maɪ] ['hæpinəs] .
was no small privation) was the only drawback upon my happiness .
曾是 不 小的 匮乏) 曾是 这 仅有的 退税 之上 我的 幸福 .

（这并非一件小事）是我幸福的唯一不足之处。

[ai] [juːst] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][taɪ] ['piːsɪz] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][ræg] ['kɑːpɪt] [ə'raʊnd] [maɪ] [fiːt] ,
I used , however , to tie pieces of an old rag carpet around my feet ,
我 用过的 , 然而 , 到 领带 件 的 一个 老的 抹布 地毯 大约 我的 脚 ,

不过，我以前会把旧地毯的碎片绑在脚上。

[ænd; ənd][gɒt] [ə'lɒŋ] ['prɪti] [wel] , ['tʃɒpɪŋ] [wʊd] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [ʌp][sæp] .
and got along pretty well , chopping wood and gathering up sap .
和 得到 沿着 漂亮的 出色地 , 切碎 木头 和 采集 向上 树液 .

他们相处得很好，一起砍柴、采集树液。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] [əd'vɑːnst] , [ænd; ənd][beə(r)] [graʊnd] [ə'pɪəd] [ɪn] [spɒts] ,
But when the spring advanced , and bare ground appeared in spots ,
但 什么时候 这 春天 先进的 , 和 裸 地面 出现 在 地点 ,

但随着春天的到来，一些地方露出了裸露的地面，

[ai] [θruː] [ɒf] [ðə; ði][əʊld] ['kɑːpɪt] [ɪn'kʌmbrəns] [ænd; ənd][dɪd][maɪ] [wɜːk] ['beəfʊt] .
I threw off the old carpet encumbrance and did my work barefoot .
我 扔 离开 这 老的 地毯 累赘 和 做过 我的 工作 赤脚 .

我踢开旧地毯，光着脚干活。

" [ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ['leʒə(r)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] ['meɪp(ə)l]['ʃʊgə(r)] .
" There is much leisure time for boys who are making maple sugar .
" 那里 是 很多 闲暇 时间 为了 男孩们 WHO 是 制作 枫 糖 .

“男孩们有很多空闲时间用来制作枫糖。”

[ai] [dɪ'vəʊtɪd] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] ['riːdɪŋ] , [wen] [ai][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [bʊks] ;
I devoted this time to reading , when I could obtain books ;
我 奉献 这 时间 到 阅读 , 什么时候 我 可以 获得 图书 ;

我把这段时间都用来读书，只要能弄到书就行；

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɑːrmərz][ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd][hæd; həd] [fjuː] [ɔː(r)][nəʊ] [bʊks] , [seɪv] [ðeə(r)][b'aɪbəlz] .
but the farmers of that period had few or no books , save their Bibles .
但 这 农民 的 那 时期 有 很少 或者 不 图书 , 节省 他们的 圣经 .

但当时的农民除了《圣经》之外，几乎没有其他书籍。

[ai] ['bɒrəʊd] [bʊks] [wen'evə(r)] [ænd; ənd][weər'evə(r)][ai][kʊd; kəd] .
I borrowed books whenever and wherever I could .
我 借来的 图书 每当 和 无论 我 可以 .

我尽可能地随时随地借书。

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] , [θriː] [maɪlz] [ɒf] ,
" I heard that a neighbor , three miles off ,
" 我 听到 那 一个 邻居 , 三 英里 离开 ,

我听说一位住在三英里外的邻居……”

[hæd; həd] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)]['dɪstənt] ['neɪbə(r)] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] .
had borrowed from a still more distant neighbor a book of great interest .
有 借来的 从 一个 仍然 更多的 遥远 邻居 一个 书 的 伟大的 兴趣 .

曾向一位更远的邻居借过一本非常有趣的书。

[ai] ['stɑːtɪd] [ɒf] , ['beəfʊt] , [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] , [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['treʒə(r)] .
I started off , barefoot , in the snow , to obtain the treasure .
我 开始 离开 , 赤脚 , 在 这 雪 , 到 获得 这 宝藏 .

我赤着脚，在雪地里出发，去寻找宝藏。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [spɒts] [ɒv; əv][beə(r)] [graʊnd] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ai] [wʊd] [stɒp] [tuː; tə] [wɔːm] [maɪ] [fiːt] .
There were spots of bare ground , upon which I would stop to warm my feet .
那里 是 地点 的 裸 地面 , 之上 哪个 我 会 停止 到 温暖的 我的 脚 .

有些地方是裸露的地面，我会停下来烤烤脚。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] , [ə'keɪʒən(ə)l] [leŋθs] [ɒv; əv] [lɒg] - [fens]
And there were also , along the road , occasional lengths of log - fence
和 那里 是 还 , 沿着 这 路 , 偶然 长度 的 日志 - 栅栏

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd] ['meltɪd] ,
from which the snow had melted ,
从 哪个 这 雪 有 融化 ,

路边还零星分布着一些被雪融化的木栅栏。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [tuː; tə] [wɔːk] .
and upon which it was a luxury to walk .
和 之上 哪个 它 曾是 一个 奢华 到 走 .

在那样的路面上行走是一种奢侈。

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz][æt; ət][həʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] [kən'sent] ,
The book was at home , and the good people consented ,
这 书 曾是 在 家 , 和 这 好的 人们 同意 ,

书放在家里，好心人们都同意了。

[ə'pɒn][maɪ] ['prɒmɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['naɪðə(r)] [tɔːn] [nɔː(r)] [sɔɪld] , [tuː; tə][lend][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ˌem 'iː] .
upon my promise that it should be neither torn nor soiled , to lend it to me .
之上 我的 承诺 那 它 应该 是 两者都不 撕裂 也不 脏的 , 到 借 它 到 我 .

我保证它不会破损也不会弄脏，请你借给我。

[ɪn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [praɪz] ,
In returning with the prize ,
在 返回 和 这 奖 ,

带着奖品回来时，

[ai][wɒz; wəz] [tuː] ['hæpi] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [ɔː(r)][maɪ]['neɪkɪd] [fiːt] .
I was too happy to think of the snow or my naked feet .
我 曾是 也 快乐的 到 思考 的 这 雪 或者 我的 裸 脚 .

我当时高兴极了，根本没心思去想雪或者我光着的脚。

" ['kænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lʌkʃəriz] , [nɒt] [ðə; ði] ['nesəsəriz] , [ɒv; əv][laɪf] .
" Candles were then among the luxuries , not the necessaries , of life .
" 蜡烛 是 然后 之中 这 奢侈品 , 不是 这 必需品 , 的 生活 .

“当时蜡烛属于奢侈品，而不是生活必需品。”

[ɪf] [bɔɪz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə][bed]['ɑːftə(r)][dɑːk] , ['wɒntɪd] [tuː; tə] [riːd] ,
If boys , instead of going to bed after dark , wanted to read ,
如果 男孩们 , 反而 的 去 到 床 后 黑暗的 , 通缉 到 读 ,

如果男孩们天黑后不想睡觉，而是想看书，

[ðeɪ] [sə'plaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] [paɪn] [nɒts] , [baɪ][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ɪn][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
they supplied themselves with pine knots , by the light of which , in a horizontal position ,
他们 供应 他们自己 和 松树 绳结 , 经过 这 光 的 哪个 , 在 一个 水平的 位置 ,

他们用松木节为自己准备了照明，然后水平放置，借着松木节的光亮，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ðeə(r)] ['stʌdiz] .
they pursued their studies .
他们 追击 他们的 研究 .

他们继续学业。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] , [wɪð] [maɪ] ['bɒdi] [ɪn][ðə; ði]['ʃʊgə(r)] - [haʊs] , [ænd; ənd][maɪ] [hed] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] ,
In this manner , with my body in the sugar - house , and my head out of doors ,
在 这 方式 , 和 我的 身体 在 这 糖 - 房子 , 和 我的 头 出去 的 门 ,

就这样，我的身体在糖屋里，头却在屋外，

[weə(r)] [ðə; ði][fæt][paɪn][wɒz; wəz] ['bleɪzɪŋ] , [ai] [riːd] [wɪð] [ɪn'tens] ['ɪntrəst] [ðə; ði] [bʊk] [ai][hæd; həd] ['bɒrəʊd] ,
where the fat pine was blazing , I read with intense interest the book I had borrowed ,
在哪里 这 胖的 松树 曾是 炽烈 , 我 读 和 激烈的 兴趣 这 书 我 有 借来的 ,

在熊熊燃烧的松树旁，我饶有兴致地读着借来的那本书。

[ə; eɪ] - ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] . -
a ' History of the French Revolution . '
一个 - 历史 的 这 法语 革命 . -

《法国大革命史》

" [wiːdz] [nekst] ['ɜːnɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][æn; ən]['aɪən] ['faʊndri] [æt; ət][ˌɒnən'dɑːgə] :
" Weed's next earning was in an iron foundry at Onondaga :
" 杂草 下一个 收入 曾是 在 一个 铁 铸造厂 在 奥农达加 :

"韦德的下一份收入来自奥农达加的一家铸铁厂：

" [maɪ] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['kɑːstɪŋ] , [tuː; tə]['tempə(r)][ænd; ənd][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['məʊldɪŋ] - [dɒgz] , - [maɪ'self] .
" My business was , after a casting , to temper and prepare the molding ' dogs , ' myself .
" 我的 商业 曾是 , 后 一个 铸件 , 到 脾气 和 准备 这 模具 - 狗 , - 我 .

"我的工作是在铸造完成后，亲自对模具进行调质和准备。"

[ðɪs] [wɒz; wəz] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [wɜːk] .
This was night and day work .
这 曾是 夜晚 和 天 工作 .

这简直是夜以继日的工作。

[wiː; wi][et; eɪt][sɔːlt] [pɔːk] [ænd; ənd] [raɪ] [ænd; ənd] ['ɪndiən] [bred] , [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
We ate salt pork and rye and Indian bread , three times a day ,
我们 吃 盐 猪肉 和 黑麦 和 印度 面包 , 三 时代 一个 天 ,

我们一日三餐都吃咸猪肉、黑麦面包和印度面包。

[ænd; ənd] [slept] [ɒn] [strɔː] [ɪn] [bʌŋks] .
and slept on straw in bunks .
和 睡着了 在 稻草 在 上下铺 .

他们睡在铺着稻草的上下铺里。

[ai] [laɪkt] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɜːnɪs] [laɪf] .
I liked the excitement of a furnace life .
我 喜欢 这 激动 的 一个 炉 生活 .

我喜欢熔炉生活的刺激。

" [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] " ['ɔːlbəni] ['ɑːgəs] " [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] ['prɪntɪŋ] ['bɪznəs] [hiː; hi] [wɜːkt] [frɒm; frəm] [faɪv] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tɪl] [naɪn] [æt; ət] [naɪt] .
" When he went to the " Albany Argus " to learn the printing business he worked from five in the morning till nine at night .
" 什么时候 他 去 到 这 " 奥尔巴尼 阿格斯 " 到 学习 这 印刷 商业 他 工作 从 五 在 这 早晨 直到 九 在 夜晚 .

"他去《奥尔巴尼阿格斯报》学习印刷业务时，从早上五点一直工作到晚上九点。

[frɒm; frəm] ['hʌmbl] [bɪ'gɪnɪŋz] .
FROM HUMBLEST BEGINNINGS .
从 最谦逊的 开端 .

从最卑微的起点开始。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə][ɪn'kaʊntə(r)] , [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['haɪə(r)] [ɪn][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][hɪz; ɪz][laɪf] [wɪl] [biː; bi] . - - ['hɒrəs]
The more difficulties one has to encounter , within and without , the more significant and the higher in inspiration his life will be . - - Horace
这 更多的 困难 一 有 到 遇到 , 之内 和 没有 , 这 更多的 重要的 和 这 更高 在 灵感 他的 生活 将要 是 . - - 贺拉斯

一个人遇到的困难越多，无论是内部的还是外部的，他的人生越有意义，就越能激发灵感。——贺拉斯

['bʊʃnəl] .
Bushnell .
布什内尔 .

布什内尔。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [wiːd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['griːli] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ʌn'kɒmən] [wʌn] [ɪn] [ə'merɪkə] .
The story of Weed and of Greeley is not an uncommon one in America .
这 故事 的 杂草 和 的 格里利 是 不是 一个 罕见 一 在 美国 .

韦德和格里利的故事在美国并不少见。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['emɪnənt] [men] [ɒn] [ðə; ði] [gləʊb] [hæv; həv] ['strʌg(ə)ld] [wɪð] ['pɒvəti] [ɪn] ['ɜːli] [laɪf] [ænd; ənd] ['traɪʌmft] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Some of the most eminent men on the globe have struggled with poverty in early life and triumphed over it .
一些 的 这 最多 杰出 男人 在 这 地球 有 挣扎 和 贫困 在 早期的 生活 和 胜利 超过 它 .

世界上一些最杰出的人物早年都曾饱受贫困之苦，并最终战胜了贫困。

[ðə; ði] [ə'strɒnəmə(r)] ['keplə(r)] , [huːz] [neɪm] [kæn; kən] ['nevə(r)] [daɪ] , [wɒz; wəz] [kept] [ɪn] ['kɒnstənt] [æŋ'zaiətiz] ;
The astronomer Kepler , whose name can never die , was kept in constant anxieties ;
这 天文学家 开普勒 , 谁 姓名 能 绝不 死 , 曾是 保留 在 持续的 焦虑 ;

天文学家开普勒的名字将永垂不朽，但他却一直生活在焦虑之中；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [təʊld] ['fɔːtʃənz] [baɪ] [ə'strɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['laɪvlihʊd] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ə'strɒlədʒi] , [æz; əz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə'strɒnəmi] ,
and he told fortunes by astrology for a livelihood , saying that astrology , as the daughter of astronomy ,
和 他 讲述 财富 经过 占星术 为了 一个 生计 , 说 那 占星术 , 作为 这 女儿 的 天文学 ,

他以占星术算命为生，声称占星术是天文学的女儿，

[ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
ought to keep her mother .
应该 到 保持 她 母亲 .

应该留住她的母亲。

[ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [ək'sept] ;
All sorts of service he had to accept ;
全部 排序 的 服务 他 有 到 接受 ;

他不得不接受各种各样的服役；

[hiː; hi] [meɪd] ['ɔːlmənæk] [ænd; ənd] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] [huː] [wʊd] [peɪ] [hɪm] .
he made almanacs and worked for any one who would pay him .
他 制成 年鉴 和 工作 为了 任何 一 WHO 会 支付 他 .

他制作年鉴，只要有人付钱给他，他就为之工作。

[lɪ'niːəs] [wɒz; wəz] [səʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] [wen] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [mend] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [wɪð] ['fəʊldɪd] ['peɪpə(r)] ,
Linnæus was so poor when getting his education that he had to mend his shoes with folded paper ,
林奈 曾是 所以 贫穷的 什么时候 获得 他的 教育 那 他 有 到 修补 他的 鞋 和 折叠 纸 ,

林奈求学时家境贫寒，甚至需要用折纸补鞋。

[ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [hæd; həd] [tuː; tə] [beg] [hɪz; ɪz] [miːlz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] .
and often had to beg his meals of his friends .
和 经常 有 到 求 他的 餐 的 他的 朋友们 .

他经常不得不向朋友乞讨食物。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ten] [j'iəz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [dɪs'kʌvəri] ,
During the ten years in which he made his greatest discoveries ,
期间 这 十 年 在 哪个 他 制成 他的 最 发现 ,

在他做出最伟大发现的十年间，

['aɪzək] ['njuːtən] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [peɪ] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti][ɒv; əv]

Isaac Newton could hardly pay two shillings a week to the Royal Society of

艾萨克 牛顿 可以 几乎 支付 二 先令 一个 星期 到 这 皇家 社会 的

[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)] .

which he was a member .

哪个 他 曾是 一个 成员 .

艾萨克·牛顿每周几乎连两先令都交不起，而他却是皇家学会的会员。

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [hɪm] [ɪk'skjuːzd][frɒm; frəm] [ðɪs] ['peɪmənt] ,

Some of his friends wanted to get him excused from this payment ,

一些 的 他的 朋友们 通缉 到 得到 他 已原谅 从 这 支付 ,

他的一些朋友想办法让他免交这笔款项。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ækt] .

but he would not allow them to act .

但 他 会 不是 允许 他们 到 行为 .

但他不允许他们采取行动。

['hʌmfri] ['deɪvi] [hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ]['slendə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] [greɪt] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɒlɪdʒ]

Humphry Davy had but a slender chance to acquire great scientific knowledge

汉弗莱 戴维 有 但 一个 苗条 机会 到 获得 伟大的 科学 知识

,

,

,

汉弗莱·戴维获得伟大科学知识的机会微乎其微。

[jet] [hiː; hi][hæd; həd] [truː] ['met(ə)l][ɪn][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] ['iːv(ə)n][əʊld][pænz] ,

yet he had true mettle in him , and he made even old pans ,

然而 他 有 真的 气概 在 他 , 和 他 制成 甚至 老的 平底锅 ,

但他确实很有魄力，甚至连旧锅都能修好。

['ket(ə)lz] , [ænd; ənd] ['bɒtlz] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sək'ses] ,

kettles , and bottles contribute to his success ,

水壶 , 和 瓶子 贡献 到 他的 成功 ,

水壶和瓶子为他的成功做出了贡献。

[æz; əz][hiː; hi] [ɪk'sperɪmentɪd] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ɪn][ðə; ði]['ætɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒθəkəri] [stɔː(r)] [weə(r)]

as he experimented and studied in the attic of the apothecary store where

作为 他 实验 和 研究 在 这 阁楼 的 这 药剂师 店铺 在哪里

[hiː; hi] [wɜːkt] .

he worked .

他 工作 .

他一边在工作的药店阁楼里进行实验和研究，一边继续钻研。

[dʒɔːdʒ] ['stiːvnsən] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [eɪt] ['tʃɪldrən] [huːz] ['peərənts][wɜː(r); wə(r)][səʊ]

George Stephenson was one of eight children whose parents were so

乔治 斯蒂芬森 曾是 一 的 八 孩子们 谁 父母 是 所以

[pɔː(r); pʊə(r)] [ðæt] [ɔːl][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] .

poor that all lived in a single room .

贫穷的 那 全部 居住地 在 一个 单身的 房间 .

乔治·斯蒂芬森是家中八个孩子之一，他的父母非常贫穷，全家人都挤在一个房间里。

[dʒɔːdʒ] [hæd; həd][tuː; tə] [wɒtʃ] [kaʊz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] ,

George had to watch cows for a neighbor ,

乔治 有 到 手表 牛 为了 一个 邻居 ,

乔治得帮邻居照看牛。

[bʌt; bət][hiː; hi]['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] ['endʒɪnz] [ɒv; əv] [kleɪ] , [wɪð] ['hemlɒk] [stɪks]
but he managed to get time to make engines of clay , with hemlock sticks
但 他 管理 到 得到 时间 到 制作 发动机 的 黏土 , 和 铁杉 棍子
[fɔː(r); fə(r)] [paɪps] .
for pipes .
为了 管道 .

但他还是抽出时间用粘土制作发动机，用铁杉木条做管道。

[æt; ət] [ˌsev(ə)n'tiːn] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][æn; ən]['endʒɪn] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)]
At seventeen he had charge of an engine , with his father for
在 十七 他 有 收费 的 一个 引擎 , 和 他的 父亲 为了
['faɪəmən] .
fireman .
消防队员 .

十七岁时，他负责一辆火车，他的父亲担任司炉。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['naɪðə(r)] [riːd] [nɔː(r)] [raɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði]['endʒɪn][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] , [ænd; ənd]
He could neither read nor write , but the engine was his teacher , and
他 可以 两者都不 读 也不 写 , 但 这 引擎 曾是 他的 老师 , 和
[hiː; hi][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l]['stjuːd(ə)nt] .
he a faithful student .
他 一个 忠实 学生 .

他既不会读也不会写，但发动机是他的老师，而他是一位忠实的学生。

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hændz][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [geɪmz] [ɔː(r)] [ləuf] [ɪn]['lɪkə(r)] [ʃɒps] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
While the other hands were playing games or loafing in liquor shops during the
尽管 这 其他 双手 是 玩耍 游戏 或者 游手好闲 在 酒 商店 期间 这
['hɒlədeɪz] ,
holidays ,
假期 ,

当其他人都在假期里玩游戏或在酒铺里闲逛时，

[dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] , ['kliːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['stʌdiɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]
George was taking his machine to pieces , cleaning it , studying it , and
乔治 曾是 采取 他的 机器 到 件 , 打扫 它 , 学习 它 , 和
['meɪkɪŋ] [ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn] ['endʒɪnz] .
making experiments in engines .
制作 实验 在 发动机 .

乔治把他的机器拆开，清洗，研究，并进行发动机实验。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'ventə(r)][ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn]
When he had become famous as a great inventor of improvements in
什么时候 他 有 变得 著名的 作为 一个 伟大的 发明者 的 改进 在
['endʒɪnz] ,
engines ,
发动机 ,

当他因对发动机的改进而名声大噪时，

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [ləuf] [ænd; ənd] [pleɪd] [kɔːld] [hɪm] ['lʌki] .
those who had loafed and played called him lucky .
那些 WHO 有 闲逛 和 玩 称为 他 幸运的 .

那些游手好闲、玩乐的人都说他运气好。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ] ['stedfɑːstli] ['kiːpɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [baɪ][ɪn'dɒmɪtəb(ə)l] [wɪl] ['paʊə(r)] ,
It was by steadfastly keeping at it , by indomitable will power ,
它 曾是 经过 坚定不移 保持 在 它 , 经过 不屈不挠 将要 力量 ,

正是凭借着坚定不移的毅力和不屈不挠的意志力，

[ðæt] [ðiːz] [men] [wʌn] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [ɪn][laɪf] .
that these men won their positions in life .
那 这些 男人 韩元 他们的 职位 在 生活 .

这些人凭借自身努力赢得了如今的地位。

" [wiː; wi] [raɪz] [baɪ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] ['aʊə(r)] [fiːt] ;
" We rise by the things that are under our feet ;
" 我们 上升 经过 这 事物 那 是 在下面 我们的 脚 ;

我们靠脚下的事物崛起；

[baɪ] [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['mɑːstəd] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)] [geɪn] .
By what we have mastered of good or gain .
经过 什么 我们 有 精通 的 好的 或者 获得 .

凭借我们所掌握的利益或好处。

" ['tælənt] [ɪn] ['tætəz] .
" TALENT IN TATTERS .
" 天赋 在 破烂不堪 .

“天赋已荡然无存。”

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] , [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːt] [æt; ət] [rəʊm] ,
Among the companions of Sir Joshua Reynolds , while he was studying his art at Rome ,
之中 这 同伴 的 先生 约书亚 雷诺兹 , 尽管 他 曾是 学习 他的 艺术 在 罗马 ,

约书亚·雷诺兹爵士在罗马学习艺术期间，他的同伴中包括：

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['feləʊ] - ['pjuːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['æst.li] .
was a fellow - pupil of the name of Astley .
曾是 一个 同伴 - 瞳孔 的 这 姓名 的 阿斯特利 .

他的同学名叫阿斯特利。

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'skɜːʃn] , [wɪð] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] , [ɒn] [ə; eɪ] ['sʌltri] [deɪ] ,
They made an excursion , with some others , on a sultry day ,
他们 制成 一个 短途旅行 , 和 一些 其他的 , 在 一个 闷热 天 ,

在一个闷热的日子里，他们和其他人一起进行了一次短途旅行。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɪk'sept] ['æst.li] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [kəʊts] .
and all except Astley took off their coats .
和 全部 除了 阿斯特利 采取 离开 他们的 外套 .

除了阿斯特利之外，所有人都脱掉了外套。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [tɔːnt, tɑːnt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [seɪm] ,
After several taunts he was persuaded to do the same ,
后 一些 嘲讽 他 曾是 被说服 到 做 这 相同的 ,

在多次嘲讽之后，他最终被说服也这样做。

[ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['weɪskəʊt] [ə; eɪ] ['fəʊmɪŋ] ['wɔːtəfɔːl] .
and displayed on the back of his waistcoat a foaming waterfall .
和 显示 在 这 后退 的 他的 马甲 一个 起泡 瀑布 .

他的马甲背面印着一道奔腾的瀑布图案。

[dɪ'stres] [hæd; həd] [kəm'peld] [hɪm] [tuː; tə] [pætʃ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['lændskeɪps] .
Distress had compelled him to patch his clothes with one of his own landscapes .
痛苦 有 被迫 他 到 修补 他的 衣服 和 一 的 他的 自己的 风景 .

困境迫使他用自己创作的一幅风景画来修补衣服。

[dʒeɪmz] ['ʃɑːpi] , [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['blæksmɪθ] ['ɑːtɪst] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [wɒz; wəz] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
James Sharpies , the celebrated blacksmith artist of England , was very poor ,
詹姆斯 记号笔 , 这 著名 铁匠 艺术家 的 英格兰 , 曾是 非常 贫穷的 ,

英国著名的铁匠艺术家詹姆斯·夏皮斯非常贫穷。

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɒf(ə)n][rəʊz][æt; ət] [θriː] [ə'klɑːk][tuː; tə]['kɒpi] [bʊks] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [bai] .
but he often rose at three o'clock to copy books he could not buy .
但 他 经常 玫瑰 在 三 点钟 到 复制 图书 他 可以 不是 买 .

但他经常凌晨三点就起床抄写他买不到的书。

[hiː; hi] [wʊd] [wɔːk] [ˌeɪ'tiːn] [maɪlz][tuː; tə]['mæntʃestə(r)][ænd; ənd] [bæk] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][hɑːd] [deɪz] [wɜːk]
He would walk eighteen miles to Manchester and back after a hard day's work
他 会 走 十八 英里 到 曼彻斯特 和 后退 后 一个 难的 天 工作
,
,
,

他每天辛苦工作一天后，会步行十八英里往返曼彻斯特。

[tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [-] [wɜːθ] [ɒv; əv]['ɑːrtɪsts][mə'tɪəriəlz] .
to buy a shilling's worth of artist's materials .
到 买 一个 先令 值得 的 艺术家的 材料 .

花一先令买些美术用品。

[hiː; hi] [wʊd] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hevist] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɒp] ,
He would ask for the heaviest work in the blacksmith shop ,
他 会 问 为了 这 最重 工作 在 这 铁匠 店铺 ,

他会要求做铁匠铺里最重的活儿。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ][lɒŋgə(r)][taɪm][tuː; tə] [hiːt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːdʒ] ,
because it took a longer time to heat at the forge ,
因为 它 采取 一个 更长 时间 到 热 在 这 锻造 ,

因为在锻炉上加热需要更长时间，

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [ðʌs] [hæv; həv] ['meni] [speə(r)] ['mɪnɪts] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['preʃəs] [bʊk] ,
and he could thus have many spare minutes to study the precious book ,
和 他 可以 因此 有 许多 空闲的 分钟 到 学习 这 宝贵的 书 ,

这样他就能腾出很多空闲时间来研读这本珍贵的书籍。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [prɒpt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
which he propped up against the chimney .
哪个 他 支撑 向上 反对 这 烟囱 .

他把它靠在烟囱上。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['maɪzə(r)][ɒv; əv][speə(r)] ['moʊmənts] ,
He was a great miser of spare moments ,
他 曾是 一个 伟大的 吝啬鬼 的 空闲的 时刻 ,

他非常吝啬自己的空闲时间。

[ænd; ənd] [juːst] ['evri] [wʌn][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [mait] ['nevə(r)] [siː] [ə'nʌðə(r)] .
and used every one as though he might never see another .
和 用过的 每一个 一 作为 尽管 他 可能 绝不 看 其他 .

他珍惜每一个生命，仿佛再也见不到第二个生命似的。

[hiː; hi][dɪ'vəʊtɪd][hɪz; ɪz]['leʒə(r)] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] [j'iəz] [tuː; tə] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)n] , "
He devoted his leisure hours for five years to that wonderful production , "
他 奉献 他的 闲暇 小时 为了 五 年 到 那 精彩的 生产 , "
[ðə; ði] [fɔːdʒ] ,
The Forge ,
这 锻造 ,

他花了五年时间，将所有空闲时间都投入到那部精彩的作品《铁匠铺》中。

" ['kɒpiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] [həʊm] .
" copies of which are to be seen in many a home .
" 副本 的 哪个 是 到 是 已见 在 许多 一个 家 .

许多家庭都能看到它的复制品。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][wʌn] [ʌn'weɪvərɪŋ] [eɪm] , ['kærid] [aʊt][baɪ][æn; ən]['aɪən] [wɪl] ,
It was by one unwavering aim , carried out by an iron will ,
它 曾是 经过 一 坚定不移 目的 ， 携带 出去 经过 一个 铁 将要 ，

这是凭借着坚定不移的目标和钢铁般的意志实现的。

[ðæt] [hiː; hi] [rɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] ['traɪʌmf] .
that he wrought out his life triumph .
那 他 锻 出去 他的 生活 胜利 .

他成就了自己人生的辉煌。

" [ðæt] [bɔɪ] [wɪl] [biːt] [ˌem 'iː][wʌn] [deɪ] ,
" That boy will beat me one day ,
" 那 男生 将要 打 我 一 天 ,

“总有一天，那小子会打败我。”

" [sed] [æn; ən][əʊld]['peɪntə(r)][æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [nemd] ['maɪk(ə)l]['ændʒɪləʊ]
" said an old painter as he watched a little fellow named Michael Angelo
" 说 一个 老的 画家 作为 他 观看 一个 小的 同伴 命名 迈克尔 安杰洛
['meɪkɪŋ] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv][pɒt][ænd; ənd] ['brʌʃɪz] ,
making drawings of pot and brushes ,
制作 图画 的 锅 和 刷子 ,

一位老画家一边看着一个名叫米开朗基罗的小家伙画着陶罐和画笔，一边说道。

['iːz(ə)l][ænd; ənd] [stuːl] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði]['stjuːdiəʊ] .
easel and stool , and other articles in the studio .
画架 和 凳子 , 和 其他 文章 在 这 工作室 .

画架、凳子以及工作室里的其他物品。

[ðə; ði] ['beəfʊt] [bɔɪ] [dɪd][ˌpɜːsə'vɪə(r)] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd] [ˌəʊvə'kʌm] ['evri] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd]
The barefoot boy did persevere until he had overcome every difficulty and
这 赤脚 男生 做过 坚持不懈 直到 他 有 克服 每一个 困难 和
[bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɑːt][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [nəʊn] .
become the greatest master of art the world has known .
变得 这 最 掌握 的 艺术 这 世界 有 已知 .

这个赤脚男孩坚持不懈，最终克服了所有困难，成为世界上最伟大的艺术大师。

[ɔːl'ðəʊ] ['maɪk(ə)l]['ændʒɪləʊ] [meɪd] [hɪm'self] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ɪn] [θriː] ['dɪfrənt] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] ,
Although Michael Angelo made himself immortal in three different occupations ,
虽然 迈克尔 安杰洛 制成 他自己 不朽 在 三 不同的 职业 ,

尽管米开朗基罗通过三种不同的职业使自己永垂不朽，

- - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪm] [mait] [wel] [rest] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [dəʊm] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)][æz; əz][æn; ən]
- - and his fame might well rest upon his dome of St . Peter as an
- - 和 他的 名声 可能 出色地 休息 之上 他的 穹顶 的 英石 . 彼得 作为 一个
['ɑːkɪtekt] ,
architect ,
建筑师 ,

——而他的名声很可能就建立在他作为建筑师设计的圣彼得大教堂穹顶之上。

[ə'pɒn][hɪz; ɪz] " ['məʊzɪz] " [æz; əz][ə; eɪ]['skʌlptə(r)] , [ɔː(r)][ə'pɒn][hɪz; ɪz] " [lɑːst]['dʒʌdʒmənt] " [æz; əz][ə; eɪ]
upon his " Moses " as a sculptor , or upon his " Last Judgment " as a
之上 他的 " 摩西 " 作为 一个 雕塑家 , 或者 之上 他的 " 最后的 判断 " 作为 一个
['peɪntə(r)] ,
painter ,
画家 ,

无论是他作为雕塑家的《摩西》，还是他作为画家的《最后的审判》，

- - [jet] [wiː; wi][faɪnd][baɪ][hɪz; ɪz] [ˌkɒrə'spɒndəns] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ,
- - yet we find by his correspondence , now in the British Museum ,
- - 然而 我们 寻找 经过 他的 一致 , 现在 在 这 英国 博物馆 ,

——然而，我们从他现藏于大英博物馆的信件中发现，

[ðæt] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [wɜːk] [ɒn][hɪz; ɪz][kə'lɒs(ə)l] [brɒnz] ['stætʃuː][ɒv; əv][pəʊp]['dʒuːliəs][ˌaɪ 'aɪ]
that when he was at work on his colossal bronze statue of Pope Julius II
那 什么时候 他 曾是 在 工作 在 他的 庞大 青铜 雕像 的 教皇 尤利乌斯 二

. ,
. ,
. ,

当时他正在创作教皇尤利乌斯二世的巨型青铜雕像。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [kʌm]
he was so poor that he could not have his younger brother come
他 曾是 所以 贫穷的 那 他 可以 不是 有 他的 年轻 兄弟 来
[tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm][æt; ət][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] ,
to visit him at Bologna ,
到 访问 他 在 博洛尼亚 ,

他非常穷，甚至无法让弟弟来博洛尼亚看望他。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][wʌn][bed][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ænd; ənd] [θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts]
because he had but one bed in which he and three of his assistants
因为 他 有 但 一 床 在 哪个 他 和 三 的 他的 助理
[slept] [tə'geðə(r)] .
slept together .
睡着了 一起 .

因为他只有一张床，他和三个助手挤在一张床上睡。

[jet]
Yet
然而

然而

" [ðə; ði][stɑː(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'kɒŋkəd] [wɪl]
" The star of an unconquered will
" 这 星星 的 一个 未被征服的 将要

“一颗未被征服的意志之星”

[ə'rəʊz][ɪn][hɪz; ɪz] [brest] ,
Arose in his breast ,
出现 在 他的 胸部 ,

在他胸中升起，

[sə'riːn] , [ænd; ənd] ['rezəluːt] [ænd; ənd] [stɪl] ,
Serene , and resolute and still ,
安详 , 和 坚决 和 仍然 ,

平静、坚定、沉稳

[ænd; ənd][kɑːm][ænd; ənd][self] - [pə'zest] .
And calm and self - possessed .
和 冷静的 和 自己 - 拥有 .

而且冷静沉着。

" ['kɒnsntreɪtɪd] ['enədʒi] .
" CONCENTRATED ENERGY .
" 集中 活力 .

“集中能量。”

[ðə; ði] ['strʌglz] [ænd; ənd] ['traɪʌmfs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [wɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['nevə(r)] -
The struggles and triumphs of those who are bound to win is a never -
这 斗争 和 胜利 的 那些 WHO 是 边界 到 赢 是 一个 绝不 -
['endɪŋ] [teɪl] .
ending tale .
结束 故事 .

那些注定要获胜的人的奋斗与胜利，是一个永无止境的故事。

[nɔː(r)] [wɪl] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['wɜːkəz] [siːs] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][gləʊb] [ɪz]
Nor will the procession of enthusiastic workers cease so long as the globe is
也不 将要 这 游行 的 热情的 工人 停止 所以 长的 作为 这 地球 是
['tɜːnɪŋ] [ɒn][ɪts]['æks(ə)l] .
turning on its axle .
转弯 在 它是 轴 .

只要地球还在转动，充满热情的劳动者就不会停止涌现。

[seɪ] [wɒt] [wiː; wi] [wɪl] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] , ['speʃəlaɪzd] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kɔːlɪŋ] ,
Say what we will of genius , specialized in a hundred callings ,
说 什么 我们 将要 的 天才 , 专门 在 一个 百 召唤 ,

无论我们如何评价一位精通百种技艺的天才，

[jet] [ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [nəʊ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['dʒiːniəs][hæz; həz]['evə(r)] [ə'veil] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ]
yet the fact remains that no amount of genius has ever availed upon the earth
然而 这 事实 遗迹 那 不 数量 的 天才 有 曾经 已利用 之上 这 地球
[ən'les] [ɪn'fɔːst] [baɪ] [wɪl] ['paʊə(r)][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði]['ɒbstək(ə)lz] [ðæt] [hedʒ] [ə'baʊt] ['evri] [wʌn]
unless enforced by will power to overcome the obstacles that hedge about every one
除非 强制执行 经过 将要 力量 到 克服 这 障碍 那 对冲 关于 每一个 一
[huː] [wʊd] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] ,
who would rise above the circumstances in which he was born ,
WHO 会 上升 多于 这 情况 在 哪个 他 曾是 出生 ,

然而，事实仍然是，如果没有强大的意志力去克服阻碍每个人超越其出身环境的种种障碍，再多的天才也无法在地球上取得成功。

[ɔː(r)] [bɪ'kʌm] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['kɔːlɪŋ] .
or become greater than his calling .
或者 变得 更大的 比 他的 呼叫 .

或者超越他的使命。

[wɒz; wəz][nɒt]['vɜːdʒɪl][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɔːtə(r)] , ['hɒrəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃɒpkiːpə(r)] , [dɪ'mɒsθəˌniːz]
Was not Virgil the son of a porter , Horace of a shopkeeper , Demosthenes
曾是 不是 维吉尔 这 儿子 的 一个 搬运工 , 贺拉斯 的 一个 店主 , 德摩斯梯尼
[ɒv; əv][ə; eɪ]['kʌtlə(r)] ,
of a cutler ,
的 一个 卡特勒 ,

维吉尔不是搬运工的儿子吗？贺拉斯不是店主的儿子吗？德摩斯梯尼不是刀匠的儿子吗？

['mɪlt(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌni] ['skrɪv(ə)nə(r)] , ['ʃeɪkspɪə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊl] ['steɪplə(r)] , [ænd; ənd]
Milton of a money scrivener , Shakespeare of a wool stapler , and
米尔顿 的 一个 钱 抄写员 , 莎士比亚 的 一个 羊毛 订书机 , 和
['krɒmwel] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bruːə(r)] ?
Cromwell of a brewer ?
克伦威尔 的 一个 酿酒师 ?

弥尔顿出身于抄钱工，莎士比亚出身于羊毛缝纫工，克伦威尔出身于酿酒师？

['θɜːrˌloʊ] [wiːd] ,
THURLOW WEED ,
瑟洛 杂草 ,

瑟洛杂草

[ə'merɪkən] ['dʒɜːnəlɪst] [ænd; ənd][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] .
American Journalist and Politician .
美国人 记者 和 政治家 .

美国记者兼政治家。

[biː] . ['kaɪərəʊ] , [en] . [waɪ] . , - ; [diː] . [njuː] [jɔːk] , - .
b . Cairo , N . Y . , 1797 ; d . New York , 1882 .
b . 开罗 , N . 是 . , - ; d . 新的 约克 , - .

b.纽约州开罗，1797 年； d.纽约，1882 年。

[ben]['dʒɒnsən] , [wen] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [treɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['meɪs(ə)n] ,
Ben Jonson , when following his trade of a mason ,
本 约翰逊 , 什么时候 下列的 他的 贸易 的 一个 石匠 ,

本·琼森，在从事石匠这一职业时，

[wɜːkt] [ɒn] ['lɪŋkənz] [ɪn] [ɪn] ['lʌndən] [wɪð] ['traʊəl] [ɪn][hænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
worked on Lincoln's Inn in London with trowel in hand and a book in his pocket .
工作 在 林肯的 客栈 在 伦敦 和 镘 在 手 和 一个 书 在 他的 口袋 .

他曾手持泥刀，口袋里揣着一本书，在伦敦林肯律师学院工作。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['hʌntə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kɑːpəntə(r)][ɪn] [juːθ] , ['rɒbət] [bɜːnz] [ə; eɪ] ['plaʊmən] , [kiːts]
Joseph Hunter was a carpenter in youth , Robert Burns a plowman , Keats
约瑟夫 猎人 曾是 一个 木匠 在 青年 , 罗伯特 烧伤 一个 农夫 , 济慈
[ə; eɪ] ['drʌgɪst] ,
a druggist ,
一个 药剂师 ,

约瑟夫·亨特年轻时是木匠，罗伯特·伯恩斯年轻时是耕地人，济慈年轻时是药剂师。

['tɒməs] [kɑː'laɪl] [ænd; ənd] [hjuː] ['mɪlə(r)] ['meɪsnz] .
Thomas Carlyle and Hugh Miller masons .
托马斯 凯雷集团 和 休 磨坊主 石匠 .

托马斯·卡莱尔和休·米勒是石匠。

['dænti] [ænd; ənd] [dei'kaːt] [wɜː(r); wə(r)]['səʊldʒəz] .
Dante and Descartes were soldiers .
但丁 和 笛卡尔 是 士兵 .

但丁和笛卡尔都是军人。

['kɑːdɪn(ə)l] ['wʊlzi] , [dɪ'fəʊ] , [ænd; ənd] [kɜːrk] [waɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['bʊtʃəz] - [sʌnz] .
Cardinal Wolsey , Defoe , and Kirke White were butchers ' sons .
红衣主教 沃尔西 , 笛福 , 和 柯克 白色的 是 屠夫 - 儿子们 .

红衣主教沃尔西、笛福和柯克·怀特都是屠夫的儿子。

['færədei] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɒslə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] , ['hʌmfri] ['deɪvi] ,
Faraday was the son of a hostler , and his teacher , Humphry Davy ,
法拉第 曾是 这 儿子 的 一个 房东 , 和 他的 老师 , 汉弗莱 戴维 ,

法拉第是马夫的儿子，他的老师是汉弗莱·戴维。

[wɒz; wəz][æn; ən] [ə'prentɪs] [tuː; tə][æn; ən] [ə'pɒθəkəri] .
was an apprentice to an apothecary .
曾是 一个 学徒 到 一个 药剂师 .

曾是药剂师的学徒。

['keplə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['weɪtə(r)] [bɔɪ] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɜːmən][həʊ'tel] , ['bʌnjən] [ə; eɪ]['tɪŋkə(r)] ,
Kepler was a waiter boy in a German hotel , Bunyan a tinker ,
开普勒 曾是 一个 服务员 男生 在 一个 德语 酒店 , 班扬 一个 修补匠 ,

开普勒曾在德国一家酒店当过服务员，班扬则是一名补锅匠。

[kəu'pəːnikəs][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɒlɪʃ] ['beɪkə(r)] .
Copernicus the son of a Polish baker .
哥白尼 这 儿子 的 一个 抛光 面包师 .

哥白尼是波兰面包师的儿子。

[ðeɪ] [rəʊz][baɪ] ['biːɪŋ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] ['kɔːlɪŋ] , [æz; əz] ['ɑːkraɪt] [rəʊz] [ə'bʌv] [mɪə(r)]
They rose by being greater than their callings , as Arkwright rose above mere
他们 玫瑰 经过 存在 更大的 比 他们的 召唤 , 作为 阿克赖特 玫瑰 多于 仅仅
['bɑːbərɪŋ] ,
barbering ,
理发 ,

他们超越了职业本身，从而获得了成功，就像阿克赖特超越了单纯的理发师身份一样。

['bʌnjən] [ə'bʌv] ['tɪŋkərɪŋ] , ['wɪlsn] [ə'bʌv] ['ʃu:meɪkɪŋ] , ['lɪŋkən] [ə'bʌv] [reɪl] - ['splɪtɪŋ] , [ænd; ənd]
Bunyan above tinkering , Wilson above shoemaking , Lincoln above rail - splitting , and
班扬 多于 修修补补 , 威尔逊 多于 制鞋 , 林肯 多于 轨 - 分裂 , 和
[grɑ:nt] [ə'bʌv] ['tænɪŋ] .
Grant above tanning .
授予 多于 晒黑 .

班扬不屑于修补，威尔逊不屑于制鞋，林肯不屑于劈柴，格兰特不屑于制革。

[baɪ] ['bi:ɪŋ] [fɜ:st] - [klɑ:s] ['bɑ:bəz] , ['tɪŋkə(r)] , ['ʃu:meɪkə(r)] , [reɪl] - ['splɪtəz] , ['tænə(r)] ,
By being first - class barbers , tinkers , shoemakers , rail - splitters , tanners ,
经过 存在 第一的 - 班级 理发师 , 修补匠 , 鞋匠 , 轨 - 分线器 , 制革工人 ,

他们都是一流的理发师、修补匠、鞋匠、劈柴工、制革工，

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [greɪt] [ɪn'ventər] , ['ɔ:θəz] ,
they acquired the power which enabled them to become great inventors , authors ,
他们 获得 这 力量 哪个 已启用 他们 到 变得 伟大的 发明家 , 作者 ,
['steɪtsmən] , ['dʒenərəlz] .
statesmen , generals .
政治家 , 将军们 .

他们获得了使他们能够成为伟大的发明家、作家、政治家、将军的力量。

[dʒɒn] [keɪ] , [ðə; ði][ɪn'ventə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][flai] - ['ʃʌt(ə)l] , [dʒeɪmz] ['hɑ:rˌgri:vz] , [hu:] [ˌɪntrə'dju:st] [ðə; ði]
John Kay , the inventor of the fly - shuttle , James Hargreaves , who introduced the
约翰 凯 , 这 发明者 的 这 飞 - 穿梭 , 詹姆斯 哈格里夫斯 , WHO 介绍 这
['spɪnɪŋ] - ['dʒeni] ,
spinning - jenny ,
旋转 - 珍妮 ,

飞梭的发明者约翰·凯，珍妮纺纱机的发明者詹姆斯·哈格里夫斯

[ænd; ənd]['sæmjʊəl] ['kɒmptən] , [hu:] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [mju:l] - ['spɪnɪŋ] , [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] ['ɑ:tɪzænz] ,
and Samuel Compton , who originated mule - spinning , were all artisans ,
和 塞缪尔 康普顿 , WHO 起源于 骡子 - 旋转 , 是 全部 工匠 ,
[ʌn'edʒukeɪtɪd][ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)] ,
uneducated and poor ,
未受过教育 和 贫穷的 ,

塞缪尔·康普顿是骡子纺纱法的创始人，他们都是手工艺人，没有受过教育，而且很贫穷。

[bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl]['fæk(ə)ltɪz] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
but were endowed with natural faculties which enabled them to make a
但 是 捐赠 和 自然的 学院 哪个 已启用 他们 到 制作 一个
[mɔ:(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n]
more enduring impression upon the world than anything that could have been
更多的 持久 印象 之上 这 世界 比 任何事物 那 可以 有 到过
[dʌn] [baɪ][ðə; ði][mɪə(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['skɒləʃɪp] [ɔ:(r)] [welθ] .
done by the mere power of scholarship or wealth .
完毕 经过 这 仅仅 力量 的 奖学金 或者 财富 .

但他们天生具有某种天赋，使他们能够给世界留下比单纯依靠学识或财富所能留下的更持久的影响。

[ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [sed] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ði:z] [greɪt] [nems] [ðæt] [ðeə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kɔ:sɪz] [ɪn]
It cannot be said of any of these great names that their individual courses in
它 不能 是 说 的 任何 的 这些 伟大的 姓名 那 他们的 个人 课程 在
[laɪf] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ,
life would have been what they were ,
生活 会 有 到过 什么 他们 是 ,

我们不能说这些伟人的任何一生轨迹原本都会是现在的样子。

[hæd; həd][ðeə(r)] [biːn] ['lækɪŋ] [ə; eɪ][suː'pɜːb] [wɪl] ['paʊə(r)] [rɪ'zɪstlɪs] [æz; əz][ðə; ði][taɪd][tuː; tə][beə(r)]
had there been lacking a superb will power resistless as the tide to bear
有 那里 到过 缺乏 一个 高超 将要 力量 无力抵抗 作为 这 潮 到 熊
[ðem; ðəm] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] ['ɒnwəd] .
them upward and onward .
他们 向上 和 向前 .

如果没有像潮水般不可抗拒的超强意志力，他们就不会被推向前进的彼岸。

[let] ['fɔːtʃuːn] ['empti] [hɜː(r); hə(r)] [həʊl] ['kwɪvə(r)][ɒn][ˌem 'iː] ,
Let Fortune empty her whole quiver on me ,
让 财富 空的 她 所有的 颤动 在 我 ,

让命运把她所有的箭都倾泻在我身上吧。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][səʊl] [ðæt] , [laɪk][æn; ən] ['æmpl] [ʃiːld] ,
I have a soul that , like an ample shield ,
我 有 一个 灵魂 那 , 喜欢 一个 充足 盾 ,

我拥有一个灵魂，它就像一面坚固的盾牌，

[kæn; kən] [teɪk] [ɪn][ɔːl] , [ænd; ənd] [vɜːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ;
Can take in all , and verge enough for more ;
能 拿 在 全部 , 和 边缘 足够的 为了 更多的 ;

能够全部容纳，并且还有余力容纳更多；

[feɪt] [wɒz; wəz][nɒt] [maɪn] , [nɔː(r)][ˌeɪ 'em][ai] [feɪts] :
Fate was not mine , nor am I Fate's :
命运 曾是 不是 矿 , 也不 是 我 命运的 :

命运并非我所有，我亦非命运所有：

[səʊlz] [nəʊ] [nəʊ] ['kɔŋkərə] .
Souls know no conquerors .
灵魂 知道 不 征服者 .

灵魂不畏强权。

['draɪdən] .
Dryden .
德莱顿 .

德莱顿。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['steɪˌɪŋ] ['paʊə(r)] .
STAYING POWER .
入住 力量 .

持久力。

" ['nevə(r)] [gɪv] [ʌp] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tʃɑːnsiz] [ænd; ənd]['tʃeɪndʒɪz] ,
" Never give up , there are chances and changes ,
" 绝不 给 向上 , 那里 是 机会 和 变化 ,

“永不放弃，机会总是有的，总会有改变。”

['helpɪŋ] [ðə; ði]['həʊpf(ə)l] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [tuː; tə][wʌn] ;
Helping the hopeful , a hundred to one ;
帮助 这 充满希望 , 一个 百 到 一 ;

帮助有希望的人，成功率高达一百比一；

[ænd; ənd] , [θruː] [ðə; ði] ['keɪɒs] , [haɪ] ['wɪzdəm] [ə'reindʒ]
And , through the chaos , High Wisdom arranges
和 , 通过 这 混乱 , 高的 智慧 安排

而在这混乱之中，至高智慧安排着

['evə(r)] [sək'ses] , [ɪf] [jʊl] ['əʊnli][həʊld][ɒn] .
Ever success , if you'll only hold on .
曾经 成功 , 如果 你会 仅有的 抓住 在 .

只要坚持下去，就一定会成功。

['nevə(r)] [gɪv] [ʌp] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['waɪzɪst][ɪz]['bəʊldɪst] ,
Never give up ; for the wisest is boldest ,
绝不 给 向上 ; 为了 这 最明智的 是 最勇敢的 ,

永不放弃；因为最睿智的人往往最勇敢。

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['prɒvɪdəns] ['miŋgl] [ðə; ði] [kʌp] ,
Knowing that Providence mingles the cup ,
会心 那 普罗维登斯 混合 这 杯子 ,

知道天意安排一切，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl]['mæksɪmz] , [ðə; ði] [best] , [æz; əz][ðə; ði]['əʊldɪst] ,
And of all maxims , the best , as the oldest ,
和 的 全部 格言 , 这 最好的 , 作为 这 最老 ,

在所有格言中，最好的，也是最古老的，

[ɪz][ðə; ði] [stɜːn] ['wɒtʃwɜːd] [ɒv; əv] - ['nevə(r)] [gɪv] [ʌp] ! -
Is the stern watchword of ' Never give up ! '
是 这 船尾 口令 的 - 绝不 给 向上 ! -

“永不放弃！”是我们的坚定信念。

" [biː; bi][fɜːm] ; [wʌn] ['kɒnstənt] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [lʌk]
" Be firm ; one constant element of luck
" 是 公司 ; 一 持续的 元素 的 运气

坚定不移；这是运气的一个永恒要素。

[ɪz]['dʒenjuɪn] , ['sɒlɪd] , [əʊld] [tjuː'tɒnɪk] [plʌk] .
Is genuine , solid , old Teutonic pluck .
是 真的 , 坚硬的 , 老的 条顿 采摘 .

这是真正、坚实、古老的日耳曼式勇气。

[həʊmz] .
Holmes .
福尔摩斯 .

福尔摩斯。

[sək'ses] [ɪn][məʊst] [θɪŋz] [dɪ'pendz] [ɒn] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə]
Success in most things depends on knowing how long it takes to
成功 在 最多 事物 取决于 在 会心 如何 长的 它 需要 到

大多数事情的成功都取决于了解需要多长时间。

[sək'siːd] . - - [ˌmɔːntes'kjuː] .
succeed . - - Montesquieu .
成功 . - - 孟德斯鸠 .

成功。——孟德斯鸠

[ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə][həʊld][ɒn][ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ɔːl] [men] [huː] [hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt]
The power to hold on is characteristic of all men who have accomplished
这 力量 到 抓住 在 是 特征 的 全部 男人 WHO 有 完成
['eniθɪŋ] [greɪt] ;
anything great ;
任何事物 伟大的 ;

坚持不懈的能力是所有取得伟大成就的人的共同特征；

[ðeɪ] [meɪ] [læk] [ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)][pə'tɪkjələ(r)] , [hæv; həv] ['meni] ['wiːknəsɪz] [ɔː(r)] [ˌeksen'trisəti] ,
they may lack in some other particular , have many weaknesses or eccentricities ,
他们 可能 缺少 在 一些 其他 特别的 , 有 许多 弱点 或者 怪癖 ,

他们可能在某些方面有所欠缺，或者有很多缺点或怪癖，

[bʌt; bət][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv] [pə'sɪstəns] [ɪz]['nevə(r)]['æbsənt][frɒm; frəm][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [mæn] .
but the quality of persistence is never absent from a successful man .
但 这 质量 的 持久性 是 绝不 缺席的 从 一个 成功的 男人 .

但坚持不懈的品质，是成功人士的必备素质。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [miːts] [ɔː(r)] [wɒt] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ˌəuvə'teik] [hɪm] , ['drʌdʒəri]
No matter what opposition he meets or what discouragement overtakes him , drudgery
不 事情 什么 反对 他 满足 或者 什么 沮丧 超越 他 , 苦役
['kænɒt] [dɪs'gʌst] [hɪm] ,
cannot disgust him ,
不能 厌恶 他 ,

无论遇到怎样的反对或挫折，他都无法厌恶苦差事。

['ɒbstək(ə)lz] ['kænɒt] [dɪs'kʌrɪdʒ] [hɪm] , ['leɪbə(r)] ['kænɒt] ['wɪəri] [hɪm] ; [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] , ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd]
obstacles cannot discourage him , labor cannot weary him ; misfortune , sorrow , and
障碍 不能 阻碍 他 , 劳动 不能 厌倦 他 ; 不幸 , 悲哀 , 和
[ri'vəːsiz] ['kænɒt] [hɑːm] [hɪm] .
reverses cannot harm him .
反转 不能 伤害 他 .

障碍不能让他气馁，劳作不能让他疲惫；不幸、悲伤和挫折不能伤害他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] ['brɪljənsi] [ɒv; əv] ['ɪntəlekt] , [ɔː(r)] [fə'tɪləti] [ɒv; əv] [rɪ'sɔːs] , [æz; əz]
It is not so much brilliancy of intellect , or fertility of resource , as
它 是 不是 所以 很多 才华横溢 的 智力 , 或者 生育力 的 资源 , 作为
[pə'sɪstənsi] [ɒv; əv] ['efət] ,
persistency of effort ,
持久性 的 努力 ,

重要的不是智力的卓越或资源的丰富，而是努力的坚持不懈。

['kɒnstənsi] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] , [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
constancy of purpose , that makes a great man .
恒常 的 目的 , 那 制作 一个 伟大的 男人 .

坚定不移的信念造就了伟大的人。

[ðəʊz] [huː] [sək'siːd] [ɪn][laɪf][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [kiːp] [ˌevə'lɑːstɪŋli] [æt; ət]
Those who succeed in life are the men and women who keep everlastingly at
那些 WHO 成功 在 生活 是 这 男人 和 女性 WHO 保持 永恒地 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

那些在生活中取得成功的人，都是那些坚持不懈的人。

[huː] [duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ðəm'selvz] [dʒ'iːnɪəsɪz] ,
who do not believe themselves geniuses ,
WHO 做 不是 相信 他们自己 天才 ,

那些不认为自己是天才的人，

[bʌt; bət] [huː] [nəʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] ['evə(r)] [ə'kʌmplɪʃ] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [mʌst; məst][duː; də][ˌaɪ 'tiː][baɪ]
but who know that if they ever accomplish anything they must do it by
但 WHO 知道 那 如果 他们 曾经 完成 任何事物 他们 必须 做 它 经过
[dɪ'tɜːmɪnd] [ænd; ənd] [pə'sɪstənt] ['ɪndəstri] .
determined and persistent industry .
决定 和 执着的 行业 .

但他们都知道，如果他们想要取得任何成就，就必须依靠坚定的决心和持之以恒的努力。

['ɔːdəˌbɒn] ['ɑːftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] ['fɒrɪst] [laɪf][hæd; həd] [tuː] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praɪsləs] ['drɔːɪŋz]
Audubon after years of forest life had two hundred of his priceless drawings
奥杜邦 后 年 的 森林 生活 有 二 百 的 他的 无价 图画
[dɪ'strɔɪd] [baɪ][maɪs] .
destroyed by mice .
损毁 经过 小鼠 .

奥杜邦在森林中生活多年后，有两百幅珍贵的画作被老鼠毁掉了。

" [ə; eɪ] ['pɔɪnjənt] [fleɪm] , " [hiː; hi] [rɪ'leɪts] , " [pɪəst] [maɪ][breɪn] [laɪk][æn; ən] ['ærəʊ] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
" A poignant flame , " he relates , " pierced my brain like an arrow of fire ,
" 一个 令人心酸的 火焰 , " 他 相关 , " 穿孔 我的 脑 喜欢 一个 箭 的 火 ,

他描述道：“一股强烈的火焰像一支火箭一样刺穿了我的大脑。”

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [wiːks] [ai][wɒz; wəz] ['prɒsˌtreɪtid] [wɪð] ['fiːvə(r)] .
and for several weeks I was prostrated with fever .
和 为了 一些 周 我 曾是 俯卧 和 发烧 .

我高烧不退，卧床数周。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['mɒrəl] [streŋθ] [ə'wəʊk] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
At length physical and moral strength awoke within me .
在 长度 身体的 和 道德 力量 醒来 之内 我 .

最终，我的身心都觉醒了。

[ə'gen] [ai] [tʊk] [maɪ][gʌn] , [maɪ] [geɪm] - [bæg] , [maɪ][pɔːt'fəʊliəʊ] , [ænd; ənd][maɪ] ['penslz] ,
Again I took my gun , my game - bag , my portfolio , and my pencils ,
再次 我 采取 我的 枪 , 我的 游戏 - 包 , 我的 文件夹 , 和 我的 铅笔 ,

我又带上了枪、猎物袋、文件夹和铅笔。

[ænd; ənd] [plʌndʒd] [wʌns][mɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
and plunged once more into the depths of the forests .
和 暴跌 一次 更多的 进入 这 深度 的 这 森林 .

于是，他又一次一头扎进了森林深处。

" [ɔːl][ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [kɑː'laɪl] [waɪl] ['raɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] " ['hɪstri; 'hɪstəri]
" All are familiar with the misfortune of Carlyle while writing his " History
" 全部 是 熟悉的 和 这 不幸 的 凯雷集团 尽管 写作 他的 " 历史
[ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] .
of the French Revolution .
的 这 法语 革命 .

“大家都知道卡莱尔在撰写《法国大革命史》时遭遇的不幸。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['vɒljuːm] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pres] , [hiː; hi] [ləun] [ðə; ði]
" After the first volume was ready for the press , he loaned the
" 后 这 第一的 体积 曾是 准备好 为了 这 按 , 他 借出的 这
['mænjuskrɪpt][tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] ,
manuscript to a neighbor ,
手稿 到 一个 邻居 ,

“第一卷稿件完成后，他将其借给了邻居。”

[huː] [left] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənt] [gɜːl] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['kɪnd(ə)l][ðə; ði]
who left it lying on the floor , and the servant girl took it to kindle the
WHO 左边 它 说谎 在 这 地面 , 和 这 仆人 女孩 采取 它 到 点燃 这
['faɪə(r)] .
fire .
火 .

谁把它丢在地板上，女仆拿起它去生火。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['bɪtə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [bʌt; bət] [kɑː'laɪl] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [gɪv]
It was a bitter disappointment , but Carlyle was not the man to give
它 曾是 一个 苦的 失望 , 但 凯雷集团 曾是 不是 这 男人 到 给
[ʌp] .
up .
向上 .

虽然这令人非常失望，但卡莱尔并不是轻易放弃的人。

['ɑːftə(r)] ['meni] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['pɔːrɪŋ] ['əʊvə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrətiz] [ænd; ənd]
After many months of poring Over hundreds of volumes of authorities and
后 许多 几个月 的 泡 超过 数百 的 卷 的 当局 和

[skɔːz] [ɒv; əv]['mænjʊskrɪpts] ,
scores of manuscripts ,
得分 的 手稿 ,

经过数月对数百卷权威著作和数十份手稿的仔细研读，

[hiː; hi] [ˌriːprə'djuːst] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɜːnd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
he reproduced that which had burned in a few minutes .
他 复制品 那 哪个 有 烧伤 在 一个 很少 分钟 .

几分钟之内，他就把烧毁的东西重新烧了一遍。

[prə'siːd] , [ænd; ənd] [lait] [wɪl] [dɔːn] .
PROCEED , AND LIGHT WILL DAWN .
继续 , 和 光 将要 黎明 .

继续前进，光明终将到来。

[ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ə'kweɪntəns] [wɪð] ['lɪtərəri] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wʊd] [brɪŋ] [tuː; tə] [lait] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd]
The slightest acquaintance with literary history would bring to light a multitude
这 丝毫 熟人 和 文学 历史 会 带来 到 光 一个 民众

[ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɒv; əv] ['pɒvəti] [ɔː(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
of heroes of poverty or misfortune ,
的 英雄 的 贫困 或者 不幸 ,

稍有文学史知识的人就会发现，历史上涌现出许多出身贫寒或命运坎坷的英雄人物。

[ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [pə'plekst] [ænd; ənd] [dɪs'hɑːt(ə)nd] ,
of men and women perplexed and disheartened ,
的 男人 和 女性 困惑 和 沮丧 ,

困惑沮丧的男男女女，

[huː] [hæv; həv] [jet] [ə'raʊzd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [njuː] ['efət] [æt; ət] ['evri] [njuː] ['ɒbstək(ə)l] .
who have yet aroused themselves to new effort at every new obstacle .
WHO 有 然而 被唤醒 他们自己 到 新的 努力 在 每一个 新的 障碍 .

他们依然能够激发自己，在每一个新的困难面前都付出新的努力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ]['ærəgoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][tekst] [bʊk] [hiː; hi]
It is related by Arago that he found under the cover of a text book he
它 是 有关的 经过 阿拉戈 那 他 成立 在下面 这 覆盖 的 一个 文本 书 他

[wɒz; wəz]['baɪndɪŋ][ə; eɪ] [ʃɔːt] [nəʊt] [frɒm; frəm] [dæ'lɑːmbɛr] [tuː; tə][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] :
was binding a short note from D'Alembert to a student :
曾是 结合 一个 短的 笔记 从 达朗贝尔 到 一个 学生 :

据阿拉戈所述，他在装订一本教科书时，在书皮下发现了一张达朗贝尔写给学生的便条：

" [gəʊ][ɒn] , [sɜː(r)] , [gəʊ][ɒn] .
" Go on , sir , go on .
" 去 在 , 先生 , 去 在 .

“请继续，先生，请继续。”

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [juː; jʊ] [miːt] [wɪð] [wɪl] [rɪ'zɒlv] [ðəm'selvz] [æz; əz][juː; jʊ] [əd'vɑːns] .
The difficulties you meet with will resolve themselves as you advance .
这 困难 你 见面 和 将要 解决 他们自己 作为 你 进步 .

随着你不断前进，你遇到的困难都会迎刃而解。

[prə'siːd] ; [ænd; ənd] [lait] [wɪl] [dɔːn] , [ænd; ənd] [ʃaɪn] [wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ] ['klɪənəs] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [pɑːθ]
Proceed ; and light will dawn , and shine with increasing clearness on your path
继续 ; 和 光 将要 黎明 , 和 闪耀 和 增加 清晰度 在 你的 小路

. "
. "
. "

继续前进；光明终将到来，并越来越清晰地照亮你的道路。

" [ðæt] ['mæksɪm] , " [sed] ['ærəgoʊ] , " [wɒz; wəz][maɪ] ['greɪtɪst] ['mɑːstə(r)][ɪn] [ˌmæθə'mætɪks] .
" That maxim , " said Arago , " was my greatest master in mathematics .
" 那 格言 , " 说 阿拉戈 , " 曾是 我的 最 掌握 在 数学 .

"那条格言,"阿拉戈说,"是我在数学方面最伟大的导师。"

" [hæd; həd]['bælzæk] [biːn] ['iːzəli] [dɪs'kʌrɪdʒd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['hezɪteɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['wɔːnɪŋ] ['gɪv(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] :
" Had Balzac been easily discouraged he would have hesitated at the words of warning given by his father :
" 有 巴尔扎克 到过 容易地 灰心 他 会 有 犹豫了一下 在 这 字 的 警告 给定 经过 他的 父亲 :

"如果巴尔扎克容易气馁,他就会对他父亲的警告犹豫不决:

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][biː; bi]['aɪðə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔː(r)] [ə; eɪ]['begə(r)] ? "
" Do you know that in literature a man must be either a king or a beggar ? "
" 做 你 知道 那 在 文学 一个 男人 必须 是 任何一个 一个 国王 或者 一个 乞丐 ? "

"你知道在文学作品中,一个人要么是国王,要么是乞丐吗?"

" ['veri] [wel] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , " [ai] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [kɪŋ] .
" Very well , " was the reply , " I will be a king .
" 非常 出色地 , " 曾是 这 回复 , " 我 将要 是 一个 国王 .

"很好,"他回答说,"我将成为国王。"

" [hɪz; ɪz]['peərənts] [left] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['gærət] .
" His parents left him to his fate in a garret .
" 他的 父母 左边 他 到 他的 命运 在 一个 阁楼 .

他的父母把他丢在阁楼里,任其自生自灭。

[fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] [hiː; hi] [fɔːt] ['terəb(ə)l]['bæt(ə)lz] [wɪð] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] ['pɒvəti] ,
For ten years he fought terrible battles with hardship and poverty ,
为了 十 年 他 战斗 糟糕的 战斗 和 困境 和 贫困 ,

十年来,他与困苦和贫困进行了艰苦卓绝的斗争。

[bʌt; bət] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [æt; ət][lɑːst] .
but won a great victory at last .
但 韩元 一个 伟大的 胜利 在 最后的 .

但最终取得了伟大的胜利。

[hiː; hi] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)] [prə'djuːsɪŋ] ['fɔːti] ['nɒv(ə)lz] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [wɪn] .
He won it after producing forty novels that did not win .
他 韩元 它 后 生产 四十 小说 那 做过 不是 赢 .

他创作了四十部未获奖的小说,最终却赢得了这个奖项。

['zoʊləz] ['ɜːli] ['mænhʊd] ['witnis] [ə; eɪ]['bɪtə(r)] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ˌdeprɪ'veɪʃn] .
Zola's early manhood witnessed a bitter struggle against poverty and deprivation .
佐拉的 早期的 男子气概 目击者 一个 苦的 斗争 反对 贫困 和 剥夺 .

左拉的青年时代经历了与贫困和匮乏的艰苦斗争。

[ʌn'tɪl] ['twenti] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [spɔɪld] [tʃaɪld] ; [bʌt; bət] , [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [deθ] ,
Until twenty he was a spoiled child ; but , on his father's death ,
直到 二十 他 曾是 一个 被宠坏了 孩子 ; 但 , 在 他的 父亲的 死亡 ,

二十岁之前他是个被宠坏的孩子;但是,父亲去世后,

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][bɪ'gæn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][laɪf][ɪn]['pærɪs] .
he and his mother began the battle of life in Paris .
他 和 他的 母亲 开始 这 战斗 的 生活 在 巴黎 .

他和母亲在巴黎开始了人生的征程。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɑːk] [taɪm] , ['zəulə] [hɪm'self] [sez] :
Of his dark time , Zola himself says :
的 他的 黑暗的 时间 , 佐拉 他自己 说道 :

关于他人生中的黑暗时期，佐拉本人这样说道：

" ['ɒf(ə)n] [ai] [went] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ai] [mʌst; məst] [daɪ] .
" Often I went hungry for so long , that it seemed as if I must die .
" 经常 我 去 饥饿的 为了 所以 长的 , 那 它 似乎 作为 如果 我 必须 死 .

“我常常挨饿很久，感觉自己好像要死了。”

[ai] ['skeəsli] ['teɪstɪd] [miːt] [frɒm; frəm] [wʌn] [mʌnθs] [end] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
I scarcely tasted meat from one month's end to another ,
我 几乎 尝过 肉 从 一 月份 结尾 到 其他 ,

从上个月到下个月，我几乎没怎么吃肉。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ai] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [θriː] ['æplz] .
and for two days I lived on three apples .
和 为了 二 天 我 居住地 在 三 苹果 .

我靠三个苹果活了两天。

['faɪə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [k'əʊldəst] [naɪts] , [wɒz; wəz] [æn; ən] [ʌn'driːmd; -'dremt] - [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] ;
Fire , even on the coldest nights , was an undreamed - of luxury ;
火 , 甚至 在 这 最冷 夜晚 , 曾是 一个 未曾预料到的 - 的 奢华 ;

即使在最寒冷的夜晚，火也是一种难以想象的奢侈品；

[ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['hæpɪst] [mæn] [ɪn] ['pærɪs] [wen] [ai] [kʊd; kəd] [get] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] ,
and I was the happiest man in Paris when I could get a candle ,
和 我 曾是 这 最快乐 男人 在 巴黎 什么时候 我 可以 得到 一个 蜡烛 ,

当我能买到蜡烛的时候，我就是巴黎最幸福的人。

[baɪ] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [mait] ['stʌdi] [æt; ət] [naɪt] .
by the light of which I might study at night .
经过 这 光 的 哪个 我 可能 学习 在 夜晚 .

我可以在夜间借着它的灯光学习。

" ['sæmjʊəl] ['dʒɒnsənz] [beə(r)] [fiːt] [æt; ət] ['ɒksfəd] [ʃəʊd] [θruː] [ðə; ði] [həʊlz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] ,
" Samuel Johnson's bare feet at Oxford showed through the holes in his shoes ,
" 塞缪尔 强生 裸 脚 在 牛津 显示 通过 这 孔 在 他的 鞋 ,

“塞缪尔·约翰逊在牛津大学时，光着的脚从鞋子上的破洞里露出来。”

[jet] [hiː; hi] [θruː] [aʊt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['wɪndəʊ] [ðə; ði] [njuː] [peə(r)] [ðæt] [sʌm; səm] [wʌn] [left] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] .
yet he threw out at his window the new pair that some one left at his door .
然而 他 扔 出去 在 他的 窗户 这 新的 一对 那 一些 一 左边 在 他的 门 .

但他却把别人放在他家门口的新鞋扔出了窗外。

[hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] ['lʌndən] [ɒn] [naɪn] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] .
He lived for a time in London on nine cents a day .
他 居住地 为了 一个 时间 在 伦敦 在 九 分 一个 天 .

他曾在伦敦生活过一段时间，每天只花九分钱。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːd] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [wɒnt] .
For thirteen years he had a hard struggle with want .
为了 十三 年 他 有 一个 难的 斗争 和 想 .

十三年来，他一直与贫困作斗争。

[dʒɒn] [lɒk] [wʌns] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [bred] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [dʌtʃ] ['gærət] ,
John Locke once lived on bread and water in a Dutch garret ,
约翰 洛克 一次 居住地 在 面包 和 水 在 一个 荷兰语 阁楼 ,

约翰·洛克曾住在荷兰一间阁楼里，靠面包和水度日。

[ænd; ənd] ['haɪnə] [slept] ['meni] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒn] [ə; eɪ] [bɑːn] [flɔː(r)] [wɪð] ['əʊnli] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
and Heyne slept many a night on a barn floor with only a book for his
和 海恩 睡着了 许多 一个 夜晚 在 一个 谷仓 地面 和 仅有的 一个 书 为了 他的

['pɪləʊ] .
pillow .
枕头 .

海涅经常睡在谷仓的地板上，枕头只有一本书。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['pɒvəti] [æz; əz] [ə; eɪ] [θɔːn] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] ['hæriət] ['mɑːrtɪˌnoʊ] [ðæt]
It was to poverty as a thorn urging the breast of Harriet Martineau that
它 曾是 到 贫困 作为 一个 刺 敦促 这 胸部 的 哈丽特 马蒂诺 那

[wiː; wi] [əʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['raɪtɪŋz] .
we owe her writings .
我们 欠 她 著作 .

正是贫困如荆棘般刺痛着哈丽雅特·马蒂诺的心，才成就了她的作品。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['peɪdʒɪz] [ɪn] [baɪ'ɒgrəfi] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
There are no more interesting pages in biography than those which record
那里 是 不 更多的 有趣的 页面 在 传 比 那些 哪个 记录

[haʊ] ['eməsn] ,
how Emerson ,
如何 爱默生 ,

传记中最引人入胜的篇章莫过于记录爱默生生平的那些章节了。

[æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['sekənd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [bʊk] ,
as a child , was unable to read the second volume of a certain book ,
作为 一个 孩子 , 曾是 无法 到 读 这 第二 体积 的 一个 肯定 书 ,

小时候，他读不懂某本书的第二卷。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['wɪdəʊd] ['mʌðə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'fɔːd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] ([faɪv] [sents]) ['nesəsəri]
because his widowed mother could not afford the amount (five cents) necessary
因为 他的 寡 母亲 可以 不是 买得起 这 数量 (五 分) 必要的

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ['laɪbrəri] .
to obtain it from the circulating library .
到 获得 它 从 这 循环 图书馆 .

因为他的寡母无力支付从流通图书馆借阅所需的金额（五美分）。

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] ! " [sed] ['eməsn] , [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['delɪkətli] -
" Poor fellow ! " said Emerson , as he looked at his delicately -
" 贫穷的 同伴 ! " 说 爱默生 , 作为 他 看起来 在 他的 轻柔地 -

[英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] ['lɪt(ə)l] [sʌn] ,
reared little son ,
饲养 小的 儿子 ,

“可怜的孩子！”爱默生看着他精心抚养的小儿子说道。

" [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] ['luːzɪz] [baɪ] [nɒt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [hɑːd] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ai] [hæd; həd]
" how much he loses by not having to go through the hard experiences I had
" 如何 很多 他 失败 经过 不是 拥有 到 去 通过 这 难的 经历 我 有

[ɪn] [maɪ] [juːθ] .
in my youth .
在 我的 青年 .

“他不必经历我年轻时经历过的那些艰难困苦，他因此损失了多少啊。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θruː] [ðə; ði] [nə'sesəti] [leɪd] [ə'pɒn] [hɪm] [tuː; tə] [ɜːn] [ðæt] ['eməsn] [meɪd] [hɪz; ɪz]
" It was through the necessity laid upon him to earn that Emerson made his
" 它 曾是 通过 这 必要性 铺设 之上 他 到 赚 那 爱默生 制成 他的

[fɜːst] [greɪt] [sək'ses] [ɪn] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] .
first great success in life as a teacher .
第一的 伟大的 成功 在 生活 作为 一个 老师 .

“正是由于他必须谋生，爱默生才得以在教师这个职业上取得人生中的第一个巨大成功。”

" [aɪ] [nəʊ] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I know , " he said ,
" 我 知道 , " 他 说 ,

“我知道，”他说。

" [nəʊ] [sʌtʃ] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [bædʒ] [ænd; ənd] ['ensən] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɒvrɪn] [maɪnd][æz; əz] [ðæt]
" no such unquestionable badge and ensign of a sovereign mind as that
" 不 这样的 毋庸置疑 徽章 和 军旗 的 一个 主权 头脑 作为 那
[tə'næsəti][ɒv; əv] ['pɜːpəs] ,
tenacity of purpose ,
韧性 的 目的 ,

“没有什么比坚定的决心更能无可置疑地彰显君主的意志了。”

[wɪtʃ] , [θruː] [ɔːl] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [kəm'pænjənz] [ɔː(r)] ['pɑːtiz] [ɔː(r)] ['fɔːtʃənz] , ['tʃeɪndʒɪz] ['nevə(r)] ,
which , through all change of companions or parties or fortunes , changes never ,
哪个 , 通过 全部 改变 的 同伴 或者 各方 或者 财富 , 变化 绝不 ,

无论同伴、党派或命运如何变迁，它始终不变。

[beɪts] [nəʊ][dʒɒt][ɒv; əv] [hɑːt] [ɔː(r)][həʊp] , [bʌt; bət] ['wiəri] [aʊt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'raivz] [æt; ət]
bates no jot of heart or hope , but wearies out opposition and arrives at
贝茨 不 点 的 心 或者 希望 , 但 疲惫 出去 反对 和 到达 在
[ɪts] [pɔːt] . "
its port . "
它是 港口 . "

贝茨没有丝毫勇气或希望，但他耗尽了抵抗力量，最终抵达了港口。

" [ʃiː; ʃi][kæn; kən]['nevə(r)] [sək'siːd] .
" SHE CAN NEVER SUCCEED .
" 她 能 绝不 成功 .

她永远不会成功。

" [lu'iːzə] ['ɔːlkət] [ɜːnd] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][pen] .
" Louisa Alcott earned two hundred thousand dollars by her pen .
" 路易莎 奥尔科特 获得 二 百 千 美元 经过 她 笔 .

路易莎·奥尔科特靠写作赚了二十万美元。

[jet] , [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][fɜːst] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)] ,
Yet , when she was first dreaming of her power ,
然而 , 什么时候 她 曾是 第一的 做梦 的 她 力量 ,

然而，当她第一次梦见自己的力量时，

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)]['hændɪd][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]['mænjuskrɪpt][wʌn] [deɪ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'dʒektɪd][baɪ]
her father handed her a manuscript one day that had been rejected by
她 父亲 递交 她 一个 手稿 一 天 那 有 到过 拒绝 经过
['mɪstə(r)] . ['fiːldz] ,
Mr . Fields ,
先生 . 田野 ,

有一天，她父亲递给她一份手稿，这份手稿曾被菲尔兹先生拒绝过。

['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " [ət'læntɪk] , " [wɪð] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] :
editor of the " Atlantic , " with the message :
编辑 的 这 " 大西洋 , " 和 这 信息 :

《大西洋月刊》编辑发来消息：

" [tel] [lu'iːzə] [tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['tiːtʃɪŋ] ; [ʃiː; ʃi][kæn; kən]['nevə(r)] [sək'siːd] [æz; əz][ə; eɪ]
" Tell Louisa to stick to her teaching ; she can never succeed as a
" 告诉 路易莎 到 戳 到 她 教学 ; 她 能 绝不 成功 作为 一个
['raɪtə(r)] . "
writer . "
作家 . "

“告诉路易莎，她还是专心教书吧；她永远不可能成为作家。”

" [tel] [hɪm][ai] [wɪl] [sək'siːd] [æz; əz][ə; eɪ]['raɪtə(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [ai][ʃæl; ʃəl] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)]
" Tell him I will succeed as a writer , and some day I shall write for
" 告诉 他 我 将要 成功 作为 一个 作家 , 和 一些 天 我 将 写 为了
[ðə; ði] - [ət'læntɪk] . -
the ' Atlantic . '
这 - 大西洋 . -

“告诉他我会成为一名成功的作家，总有一天我会为《大西洋月刊》撰稿。”

" [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi] [rəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [ət'læntɪk] " [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ðæt] ['lɒŋˌfeləʊ] [ə'trɪbjuːtɪd]
" Not long after she wrote for the " Atlantic " a poem that Longfellow attributed
" 不是 长的 后 她 写道 为了 这 " 大西洋 " 一个 诗 那 朗费罗 归因于
[tuː; tə] ['emәsn] .
to Emerson .
到 爱默生 .

“不久之后，她为《大西洋月刊》写了一首诗，朗费罗将其归功于爱默生。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ʃiː; ʃi] [rəʊt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['daɪəri] :
And there came a time when she wrote in her diary :
和 那里 来了 一个 时间 什么时候 她 写道 在 她 日记 :

后来，她在日记里写道：

" ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ][ai] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['fæməli] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] .
" Twenty years ago I resolved to make the family independent if I could .
" 二十 年 前 我 已解决 到 制作 这 家庭 独立的 如果 我 可以 .

“二十年前，我下定决心，如果可以的话，要让家庭经济独立。”

[æt; ət] ['fɔːti] , [ðæt] [ɪz] [dʌn] .
At forty , that is done .
在 四十 , 那 是 完毕 .

到了四十岁，那就结束了。

[dets] [ɔːl] [peɪd] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['autlɔː] [wʌnz] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]
Debts all paid , even the outlawed ones , and we have enough to be
债务 全部有薪酬的 , 甚至 这 被禁止的 一个 , 和 我们 有 足够的 到 是
['kʌmftəb(ə)l] .
comfortable .
舒服的 .

所有债务都已偿清，甚至包括那些被禁止的债务，我们现在的生活足够舒适。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][kɒst][ˌem 'iː][maɪ] [helθ] , [pə'hæps] . "
It has cost me my health , perhaps . "
它 有 成本 我 我的 健康 , 也许 . "

这或许损害了我的健康。

" [ai]['træmp(ə)l] [ɒn] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] " :
" I TRAMPLE ON IMPOSSIBILITIES " :
" 我 践踏 在 不可能的事 " :

“我践踏不可能”：

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [baɪ] [lɔːd] ['tʃætəm] .
So it was said by Lord Chatham .
所以 它 曾是 说 经过 主 查塔姆 .

查塔姆勋爵如是说。

" [waɪ] , " [ɑːskt] ['mɪrəˌboʊ] , " [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][kɔːl] [ɑː'selvz] [men] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][tuː; tə]
" Why , " asked Mirabeau , " should we call ourselves men , unless it be to
" 为什么 , " 问 米拉波 , " 应该 我们 称呼 我们自己 男人 , 除非 它 是 到
[sək'siːd] [ɪn] ['evriθɪŋ] ['evriweə(r)] ? "
succeed in everything everywhere ? "
成功 在 一切 到处 ? "

“米拉波问道：‘我们为什么要称自己为男人呢？除非是为了在任何地方都取得成功。’”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['veri] [wel] , " [sed] [tʃɑːlz] [dʒeɪ] . [fɒks] ,
" It is all very well , " said Charles J . Fox ,
" 它 是 全部 非常 出色地 , " 说 查尔斯 J . 狐狸 ,

"一切都很好,"查尔斯·J·福克斯说道。

" [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self][baɪ][ə; eɪ] ['brɪliənt] [fɜːst] [spiːtʃ] .
" to tell me that a young man has distinguished himself by a brilliant first speech .
" 到 告诉 我 那 一个 年轻的 男人 有 杰出的 他自己 经过 一个 杰出的 第一的 演讲 .

"告诉我一位年轻人凭借精彩的首次演讲脱颖而出。"

[hiː; hi] [meɪ] [gəʊ][ɒn]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɜːst] ['traɪʌmf] ;
He may go on satisfied with his first triumph ;
他 可能 去 在 使满意 和 他的 第一的 胜利 ;

他或许会对自己的第一次胜利感到满意;

[bʌt; bət] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæz; həz][nɒt] [sək'siːdɪd] [æt; ət][fɜːst] , [ænd; ənd][hæz; həz] [ðen] [gɒn] [ɒn] ,
but show me a young man who has not succeeded at first , and has then gone on ,
但 展示 我 一个 年轻的 男人 WHO 有 不是 成功了 在 第一的 , 和 有 然后 已消失 在 ,

但请你指出一个年轻人，他起初没有成功，后来却继续前进的吗?

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [bæk] [ðæt] [mæn][tuː; tə][duː; də]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [sək'siːdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fɜːst]['traɪəl] .
and I will back that man to do better than those who succeeded at the first trial .
和 我 将要 后退 那 男人 到 做 更好的 比 那些 WHO 成功了 在 这 第一的 审判 .

我相信他能比第一次试炼中获胜的人做得更好。

" ['kɒbdən] [brəʊk] [daʊn] [kəm'pliːtli] [ðə; ði][fɜːst][taɪm][hiː; hi] [ə'pɪəd] [ɒn][ə; eɪ]['plætfɔːm][ɪn] ['mæntʃestə(r)] ,
" Cobden broke down completely the first time he appeared on a platform in Manchester ,
" 科布登 打破 向下 完全地 这 第一的 时间 他 出现 在 一个 平台 在 曼彻斯特 ,

"科布登第一次在曼彻斯特的舞台上亮相时彻底崩溃了。"

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃeəmən] [ə'pɒlədʒaɪzd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ;
and the chairman apologized for him ;
和 这 主席 道歉 为了 他 ;

主席替他道了歉;

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [gɪv] [ʌp] ['spiːkɪŋ] [ʌn'tɪl] ['evri] [pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ɪn] ['ɪŋglənd] [hæd; həd][ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ,
but he did not give up speaking until every poor man in England had a larger ,
但 他 做过 不是 给 向上 请讲 直到 每一个 贫穷的 男人 在 英格兰 有 一个 更大的 ,

但他没有放弃，直到英国的每个穷人都拥有了更大的......

['betə(r)] , [ænd; ənd] [tʃiːpə] [ləʊf] .
better , and cheaper loaf .
更好的 , 和 更便宜 面包 .

更好更便宜的面包。

[jʌŋ] [dɪz'reɪli] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [heit] [ænd; ənd] ['pə:sikju:tid] [reɪs] ,
Young Disraeli sprung from a hated and persecuted race ,
年轻的 迪斯雷利 弹簧 从 一个 憎恨 和 受迫害 种族 ,

年轻的迪斯雷利出身于一个受人憎恨和迫害的种族，

[pʊʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['klɑ:sɪz] [ænd; ənd] ['ʌpə(r)] ['klɑ:sɪz] ,
pushed his way up through the middle classes and upper classes ,
推动 他的 方式 向上 通过 这 中间 课程 和 上 课程 ,

他一步步跻身中产阶级和上层阶级，

[ʌn'tɪl] [hi:; hi] [stʊd] [self] - [pɔɪzd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['tɒpməʊst] [raʊnd] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] ['paʊə(r)] .
until he stood self - poised upon the topmost round of political and social power .
直到 他 站立 自己 - 准备 之上 这 最顶层 圆形的 的 政治的 和 社会的 力量 .

直到他稳坐政治和社会权力的顶峰。

[æt; ət] [fɜ:st] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [skɔf, skɔ:f] [æt; ət] , ['ridikju:l] , [ri'bʌf] , [his] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] ;
At first he was scoffed at , ridiculed , rebuffed , hissed from the House of Commons ;
在 第一的 他 曾是 嘲笑 在 , 嘲笑 , 拒绝 , 嘶嘶作响 从 这 房子 的 公共领域 ;

起初，他在下议院遭到嘲笑、讥讽、排斥和嘘声；

[hi:; hi] ['sɪmpli] [sed] , " [ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] [ju:; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] [ˌem 'i:] .
he simply said , " The time will come when you will hear me .
他 简单地 说 , " 这 时间 将要 来 什么时候 你 将要 听到 我 .

他只是说："总有一天你会听到我的话。"

" [ðə; ði] [taɪm] [dɪd] [kʌm] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [sweɪd] [ðə; ði] ['septə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kwɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sentʃəri] .
" The time did come , and he swayed the sceptre of England for a quarter of a century .
" 这 时间 做过 来 , 和 他 摇摆 这 权杖 的 英格兰 为了 一个 四分之一 的 一个 世纪 .

"时机终于到来，他执掌英格兰的权杖长达四分之一世纪。"

[haʊ] ['mæsɪv] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪn'kælkjələbl] [rɪ'zɜ:v] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['lɪŋkən] [æz; əz] [ə; eɪ] [ju:θ] ; [ɔ:(r)] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['gɑ:fi:ld] ,
How massive was the incalculable reserve power of Lincoln as a youth ; or of President Garfield ,
如何 大量的 曾是 这 不可估量 预订 力量 的 林肯 作为 一个 青年 ; 或者 的 总统 加菲猫 ,

林肯年轻时或加菲尔德总统，他们究竟拥有多么巨大的、难以估量的潜能？

[wʊd] - ['tʃɒpə(r)] , [bel] - ['rɪŋə(r)] , [ænd; ənd] ['swi:pə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] ['kɒlɪdʒ] !
wood - chopper , bell - ringer , and sweeper - general in college !
木头 - 直升机 , 钟 - 铃声 , 和 清扫器 - 一般的 在 大学 !

大学时当过伐木工、敲钟人和清洁工！

[pə'sɪstənt] ['pɜ:pəs] .
PERSISTENT PURPOSE .
执着的 目的 .

持久的目标。

[wi:; wi] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['dʒi:niəs] , ['tælənt] , [lʌk] , [tʃɑ:ns] , ['klevənəs] ,
We hear a great deal of talk about genius , talent , luck , chance , cleverness ,
我们 听到 一个 伟大的 交易 的 讲话 关于 天才 , 天赋 , 运气 , 机会 , 聪明才智 ,

我们经常听到人们谈论天才、天赋、运气、机遇、聪明才智等等。

[ænd; ənd] [faɪn] ['mænəz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɪn] [wʌnz] [sək'ses] .
and fine manners playing a large part in one's success .
和 美好的 礼仪 玩耍 一个 大的 部分 在 一个人的 成功 .
良好的礼仪在一个人的成功中起着重要作用。

['liːvɪŋ] [aʊt] [lʌk] [ænd; ənd] [tʃɑːns] , [ɔːl] [ðiːz] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fæktəz] .
Leaving out luck and chance , all these elements are important factors .
离开 出去 运气 和 机会 , 全部 这些 元素 是 重要的 因素 .
撇开运气和偶然因素不谈，所有这些因素都很重要。

[jet] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [ɔː(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ˌʌnə'kʌmpənid] [baɪ] [ə; eɪ] ['defɪnət] [eɪm] ,
Yet the possession of any or all of them , unaccompanied by a definite aim ,
然而 这 拥有 的 任何 或者 全部 的 他们 , 无人陪伴 经过 一个 定 目的 ,
然而，拥有其中任何一项或全部，如果没有明确的目标，

[ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] ['pɜːpəs] , [wɪl] [nɒt] [ɪn'ʃʊə(r)] [sək'ses] .
a determined purpose , will not insure success .
一个 决定 目的 , 将要 不是 保证 成功 .
坚定的目标并不能保证成功。

[men] [drɪft] ['ɪntuː] ['bɪznəs] .
Men drift into business .
男人 漂移 进入 商业 .
男人不知不觉地进入了商界。

[ðeɪ] [drɪft] ['ɪntuː] [sə'saɪəti] .
They drift into society .
他们 漂移 进入 社会 .
他们逐渐融入社会。

[ðeɪ] [drɪft] ['ɪntuː] ['pɒlətɪks] .
They drift into politics .
他们 漂移 进入 政治 .
他们逐渐涉足政坛。

[ðeɪ] [drɪft] ['ɪntuː] [wɒt] [ðeɪ] ['fɒndli] [ænd; ənd] [bʌt; bət] ['veɪnli] [ɪ'mædʒɪn] [ɪz] [rɪ'lɪdʒən] .
They drift into what they fondly and but vainly imagine is religion .
他们 漂移 进入 什么 他们 深情地 和 但 徒劳地 想象 是 宗教 .
他们不知不觉地陷入了他们自以为是、却又徒劳无功的宗教之中。

[ɪf] [wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd] [taɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪvərəb(ə)l] , [ɔːl] [ɪz] [wel] ; [ɪf] [nɒt] , [ɔːl] [ɪz] [rɒŋ] .
If winds and tides are favorable , all is well ; if not , all is wrong .
如果 风 和 潮汐 是 有利 , 全部 是 出色地 ; 如果 不是 , 全部 是 错误的 .
如果风向和潮汐有利，一切都好；如果不利，一切都糟透了。

['stɔːkə(r)] [sez] : " [məʊst] [men] ['mɪəli] [drɪft] [θruː] [laɪf] ,
Stalker says : " Most men merely drift through life ,
跟踪者 说道 : " 最多 男人 仅仅 漂移 通过 生活 ,
斯托克说：“大多数男人只是浑浑噩噩地度过一生，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːk] [ðeɪ] [duː; də] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] ['sɜːkəmstənsɪz] ;
and the work they do is determined by a hundred different circumstances ;
和 这 工作 他们 做 是 决定 经过 一个 百 不同的 情况 ;
他们的工作取决于上百种不同的情况；

[ðeɪ] [mait] [æz; əz] [wel] [biː; bi] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [els] ,
they might as well be doing anything else ,
他们 可能 作为 出色地 是 正在做 任何事物 别的 ,
他们还不如去做其他任何事。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
or they would prefer to be doing nothing at all .
或者 他们 会 更喜欢 到 是 正在做 没有什么 在 全部 .
或者他们宁愿什么都不做。

" [jet] [wɒt'evə(r)] [els] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dʒaɪənts][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,

" Yet whatever else may have been lacking in the giants of the race ,

" 然而 任何 别的 可能 有 到过 缺乏 在 这 巨人 的 这 种族 ,

然而，无论这些巨人身上还缺少什么，

[ðə; ði] [men] [huː] [hæv; həv] [biːn] [kən'spɪkjuəsli] [sək'sesf(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl] [hæd; həd] [wʌn] [ˌkærəktə'rɪstɪk]

the men who have been conspicuously successful have all had one characteristic

这 男人 WHO 有 到过 显眼地 成功的 有 全部 有 一 特征

[ɪn] ['kɒmən] - - ['dɒgɪdnəs] [ænd; ənd] [pə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] .

in common - - doggedness and persistence of purpose .

在 常见的 - - 坚韧 和 持久性 的 目的 .

那些取得显著成功的人都有一个共同的特点——坚韧不拔、持之以恒。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['mætə(r)] [haʊ] ['klevə(r)] [ə; eɪ] [juːθ] [meɪ] [biː; bi] ,

It does not matter how clever a youth may be ,

它 做 不是 事情 如何 聪明的 一个 青年 可能 是 ,

年轻人多么聪明都无济于事，

['weðə(r)] [hiː; hi] [liːdz] [hɪz; ɪz] [klɑːs] [ɪn] ['kɒlɪdʒ] [ɔː(r)] [ˌaut'ʃain] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz]

whether he leads his class in college or outshines all the other boys in his

无论 他 线索 他的 班级 在 大学 或者 胜过 全部 这 其他 男孩们 在 他的

[kə'mjuːnəti] ,

community ,

社区 ,

无论他是大学里的尖子生，还是社区里最出众的男孩，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [sək'siːd] [ɪf] [hiː; hi] [læk] [ðɪs] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'tɜːmɪnd] [pə'sɪstəns] .

he will never succeed if he lacks this essential of determined persistence .

他 将要 绝不 成功 如果 他 缺乏 这 基本的 的 决定 持久性 .

如果他缺乏坚定不移的毅力这种必不可少的品质，他就永远不会成功。

['meni] [men] [huː] [mait] [hæv; həv] [meɪd] ['brɪliənt] [mjuː'zɪʃənz] , ['ɑːtɪsts] , ['tiːtʃə(r)z] , ['lɔɪərz] , ['eɪb(ə)l]

Many men who might have made brilliant musicians , artists , teachers , lawyers , able

许多 男人 WHO 可能 有 制成 杰出的 音乐家 , 艺术家 , 教师 , 律师 , 有能力的

[fɪ'zɪʃən] [ɔː(r)] ['sɜːdʒənz] ,

physicians or surgeons ,

医生 或者 外科医生 ,

许多原本可能成为杰出的音乐家、艺术家、教师、律师、能干的医生或外科医生的男性，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [prɪ'dɪkʃən] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [hæv; həv] ['fɔːlən] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [sək'ses]

in spite of predictions to the contrary , have fallen short of success

在 尽管如此 的 预测 到 这 相反 , 有 倒下 短的 的 成功

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ðɪs] ['kwɒləti] .

because deficient in this quality .

因为 不足 在 这 质量 .

尽管有人预测会成功，但由于缺乏这种品质，他们最终未能取得成功。

[pə'sɪstənsi] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] [ɪz][ə; eɪ]['paʊə(r)] .

Persistency of purpose is a power .

持久性 的 目的 是 一个 力量 .

坚持不懈是一种力量。

[ˌaɪ 'tiː] [kriː'eɪts] ['kɒnfɪdəns] [ɪn]['ʌðə(r)z] .

It creates confidence in others .

它 创建 信心 在 其他的 .

它能增强他人的自信心。

['evribɒdi] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnd] [mæn] .

Everybody believes in the determined man .

大家 相信 在 这 决定 男人 .

人人都相信意志坚定的人。

[wen] [hiː; hi] [ˌʌndə'teik] ['eniθɪŋ] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l][ɪz][hɑːf] [wʌn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nɒt]['əʊnli][hiː; hi][hɪm'self]
When he undertakes anything his battle is half won , because not only he himself
什么时候 他 承担 任何事物 他的 战斗 是 一半 韩元 , 因为 不是 仅有的 他 他自己
,
,
,

他一旦着手做任何事，就已经赢了一半，因为不仅他自己，

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn] [huː] [nəʊz] [hɪm] , [bɪ'liːvz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [sets]
but every one who knows him , believes that he will accomplish whatever he sets
但 每一个 一 WHO 知道 他 , 相信 那 他 将要 完成 任何 他 套
[aʊt] [tuː; tə] [duː; də] .
out to do .
出去 到 做 .

但凡认识他的人都相信，他无论做什么事，都一定会成功。

['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ə; eɪ][mæn] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz][hɪz; ɪz] ['stʌmblɪŋ] -
People know that it is useless to oppose a man who uses his stumbling -
人们 知道 那 它 是 无用 到 反对 一个 男人 WHO 用途 他的 踉跄 -
[blɒks] [æz; əz] ['stepɪŋ] - [stəʊnz] ;
blocks as stepping - stones ;
积木 作为 步进 - 石头 ;

人们都知道，反对一个把绊脚石当作垫脚石的人是徒劳的；

[huː] [ɪz][nɒt][ə'freɪd][ɒv; əv] [dɪ'fiːt] ; [huː] ['nevə(r)] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['kæləmni] [ɔː(r)]['krɪtɪsɪzəm] ,
who is not afraid of defeat ; who never , in spite of calumny or criticism ,
WHO 是 不是 害怕的 的 击败 ; WHO 绝不 , 在 尽管如此 的 诽谤 或者 批评 ,

他不惧失败；他从不因诽谤或批评而退缩。

[ʃriŋk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tɑːsk] ; [huː] ['nevə(r)] [ʃəːk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ;
shrinks from his task ; who never shirks responsibility ;
收缩 从 他的 任务 ; WHO 绝不 逃避 责任 ;

他畏惧自己的任务；他从不推卸责任；

[huː] ['ɔːlweɪz] [kiːps] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəs] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [stɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] ,
who always keeps his compass pointed to the north star of his purpose ,
WHO 总是 保持 他的 罗盘 尖 到 这 北 星星 的 他的 目的 ,

他始终将自己的指南针指向他目标的北极星，

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [stɔːrmz] [meɪ] [reɪdʒ] [ə'baʊt] [hɪm] .
no matter what storms may rage about him .
不 事情 什么 暴风雨 可能 愤怒 关于 他 .

无论他周围发生怎样的风暴。

[ðə; ði] [pə'sɪstənt] [mæn]['nevə(r)] [stɒps] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz] [sək'siːdɪŋ] [ɔː(r)][nɒt] .
The persistent man never stops to consider whether he is succeeding or not .
这 执着的 男人 绝不 停止 到 考虑 无论 他 是 成功 或者 不是 .

坚持不懈的人从不停下来思考自己是否成功。

[ðə; ði]['əʊnli] ['kwestʃən] [wɪð] [hɪm][ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ə'hed] , [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)] [ə'lɒŋ] ,
The only question with him is how to push ahead , to get a little farther along ,
这 仅有的 问题 和 他 是 如何 到 推 前方 , 到 得到 一个 小的 更远 沿着 ,

他唯一的问题是如何继续前进，再走一步。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['nɪərə(r)][hɪz; ɪz] [gəʊl] .
a little nearer his goal .
一个 小的 更近 他的 目标 .

离他的目标又近了一步。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [liːd] ['əʊvə(r)] ['maʊntənz] , ['rɪvəz] , [ɔː(r)][məˈræs, mɔː-] , [hiː; hi][mʌst; məst] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Whether it lead over mountains , rivers , or morasses , he must reach it .
无论 它 带领 超过 山脉 , 河流 , 或者 沼泽 , 他 必须 抵达 它 .

无论需要翻越高山、河流还是沼泽，他都必须到达目的地。

['evri] ['ʌðə(r)][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] ['dɒmɪnənt] ['pɜːpəs] .
Every other consideration is sacrificed to this one dominant purpose .
每一个 其他 考虑 是 牺牲 到 这 一 主导的 目的 .

其他一切都必须为这个主要目标服务。

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dʌl] [ɔː(r)] ['ævərɪdʒ] [juːθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [wʌn]
The success of a dull or average youth and the failure of a brilliant one
这 成功 的 一个 乏味的 或者 平均的 青年 和 这 失败 的 一个 杰出的 一
[ɪz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [sə'praɪz] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
is a constant surprise in American history .
是 一个 持续的 惊喜 在 美国人 历史 .

在美国历史上，平庸之辈的成功和才华横溢之辈的失败总是令人惊讶的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] ['ænl,aɪz] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]
But if the different cases are closely analyzed we shall find that the
但 如果 这 不同的 案例 是 密切 分析 我们 将 寻找 那 这
[,eksplə'neɪʃ(ə)n][laɪz][ɪn][ðə; ði] ['steɪ,ɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːmɪŋli] [dʌl] [bɔɪ] ,
explanation lies in the staying power of the seemingly dull boy ,
解释 谎言 在 这 入住 力量 的 这 似乎 乏味的 男生 ,

但如果仔细分析这些不同的案例，我们就会发现，答案在于那个看似平庸的男孩所拥有的坚持不懈的精神。

[ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][stænd][fɜːm][æz; əz][ə; eɪ] [rɒk] ['ʌndə(r)][ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
the ability to stand firm as a rock under all circumstances ,
这 能力 到 站立 公司 作为 一个 岩石 在下面 全部 情况 ,

在任何情况下都能像磐石一样坚定不移的能力

[tuː; tə] [ə'laʊ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][daɪ'vɜːt][hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .
to allow nothing to divert him from his purpose .
到 允许 没有什么 到 转移 他 从 他的 目的 .

不让任何事分散他的注意力，让他偏离目标。

[θriː] ['nesəsəri] [θɪŋz] .
THREE NECESSARY THINGS .
三 必要的 事物 .

三件必需品。

" [θriː] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] , " [sed] [tʃɑːlz] ['sʌmnə] , " [fɜːst] , ['bækbəʊn] ; ['sekənd] ,
" Three things are necessary , " said Charles Sumner , " first , backbone ; second ,
" 三 事物 是 必要的 , " 说 查尔斯 萨姆纳 , " 第一的 , 骨干 ; 第二 ,
['bækbəʊn] ; [θɜːd] , ['bækbəʊn] .
backbone ; third , backbone .
骨干 ; 第三 , 骨干 .

"有三件事是必要的,"查尔斯·萨姆纳说，"第一，脊梁骨；第二，脊梁骨；第三，脊梁骨。"

" [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [ə'ləʊn][ɪz] ['nʌθɪŋ] .
" A good chance alone is nothing .
" 一个 好的 机会 独自的 是 没有什么 .

"仅仅有好的机会是不够的。"

[,edʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [,rezə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd]['stæmɪnə][tuː; tə]
Education is nothing without strong and vigorous resolution and stamina to
教育 是 没有什么 没有 强的 和 蓬勃 解决 和 耐力 到
[meɪk] [wʌn] [ə'kʌmplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
make one accomplish something in the world .
制作 一 完成 某物 在 这 世界 .

如果没有坚强而充满活力的决心和毅力，教育就毫无意义，它无法让人在世界上有所成就。

[æn; ən] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [stɑːt] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['bækbəʊn] .
An encouraging start is nothing without backbone .
一个 鼓励 开始 是 没有什么 没有 骨干 .

良好的开端如果没有韧性，就毫无意义。

[ə; eɪ][mæn] [huː] ['kænɒt] [stænd] [ɪ'rekt] , [huː] ['wɑːbəlz] [fɜːst][wʌn] [wei] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
A man who cannot stand erect , who wabbles first one way and then the other ,
一个 男人 WHO 不能 站立 直立 , WHO 摇摆 第一的 一 方式 和 然后 这 其他 ,

一个无法直立行走，一会儿向左摇晃，一会儿向右摇晃的男人

[huː] [hæz; həz][nəʊ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , [ɔː(r)] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θɔːt] ,
who has no opinion of his own , or courage to think his own thought ,
WHO 有 不 观点 的 他的 自己的 , 或者 勇气 到 思考 他的 自己的 想法 ,

他没有自己的观点，也没有勇气独立思考。

[ɪz][ɒv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l][juːz][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
is of very little use in this world .
是 的 非常 小的 使用 在 这 世界 .

在这个世界上几乎没有任何用处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][grɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌpɜːsə'vɪərəns] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mɒrəl]['stæmɪnə][ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ðæt] ['gʌv(ə)n]
It is grit , it is perseverance , it is moral stamina and courage that govern
它 是 砂砾 , 它 是 毅力 , 它 是 道德 耐力 和 勇气 那 治理
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

是坚韧、毅力、道德勇气和胆识主宰着这个世界。

[æt; ət][ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)]
At the trial of the seven bishops of the Church of England for
在 这 审判 的 这 七 主教们 的 这 教会 的 英格兰 为了
[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] ['prɒtɪstənt] [feɪθ] ,
refusing to aid the king to overthrow the Protestant faith ,
拒绝 到 援助 这 国王 到 推翻 这 新教 信仰 ,

在对七位英国国教主教的审判中，他们因拒绝协助国王推翻新教信仰而受审。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːz] , [lest] [ðeɪ] [send] [fuːd]
it was necessary to watch the officers at the doors , lest they send food
它 曾是 必要的 到 手表 这 警官 在 这 门 , 免得 他们 发送 食物
[tuː; tə][sʌm; səm]['dʒʊərimən] ,
to some juryman ,
到 一些 陪审员 ,

必须监视门口的警官，以免他们给陪审员送食物。

[ænd; ənd][eɪd][hɪm][tuː; tə] [stɑːv] [ðə; ði]['ʌðə(r)z]['ɪntuː][æn; ən] [ə'griːmənt] .
and aid him to starve the others into an agreement .
和 援助 他 到 饿死 这 其他的 进入 一个 协议 .

并帮助他饿死其他人，迫使他们达成协议。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

钢铁般的意志(An Iron Will)

['nʌθɪŋ]	[wɒz; wəz]	[ə'laʊd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[sent]	[ɪn]	[bʌt; bət]	['wɔːtə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['dʒuərimən]	[tuː; tə]	[wɒʃ]	[ɪn]	,
Nothing	**was**	**allowed**	**to**	**be**	**sent**	**in**	**but**	**water**	**for**	**the**	**jurymen**	**to**	**wash**	**in**	**,**
没有什么	曾是	允许	到	是	发送	在	但	水	为了	这	陪审员	到	洗	在	，

除了供陪审员洗漱的水之外，不允许送入任何其他物品。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[səʊ]	['θɜːsti]	[ðeɪ]	[dræŋk]	[ˌaɪ 'tiː]	[ʌp]	.
and	**they**	**were**	**so**	**thirsty**	**they**	**drank**	**it**	**up**	**.**
和	他们	是	所以	渴	他们	喝	它	向上	.

他们太渴了，就把水喝光了。

[æt; ət]	[fɜːst]	[naɪn]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə'kwɪtɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[θriː]	[fɔː(r); fə(r)]	[kən'vikt]	.
At	**first**	**nine**	**were**	**for**	**acquitting**	**,**	**and**	**three**	**for**	**convicting**	**.**
在	第一的	九	是	为了	无罪释放	,	和	三	为了	定罪	.

最初有九项裁决支持无罪释放，三项裁决支持有罪释放。

[tuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪ'nɒrəti]	[suːn]	[geɪv]	[wei]	;	[ðə; ði]	[θɜːd]	,	['ɑːnəld]	,	[wɒz; wəz]	['ɒbstɪnət]	.
Two	**of**	**the**	**minority**	**soon**	**gave**	**way**	**;**	**the**	**third**	**,**	**Arnold**	**,**	**was**	**obstinate**	**.**
二	的	这	少数民族	很快	给予	方式	;	这	第三	,	阿诺德	,	曾是	顽固	.

少数派中的两人很快让步了；第三人阿诺德则很固执。

[hiː; hi]	[dɪ'klaɪnd]	[tuː; tə]	['ɑːgjuː]	.
He	**declined**	**to**	**argue**	**.**
他	拒绝	到	争论	.

他拒绝争辩。

['ɒstɪn]	[sed]	[tuː; tə]	[hɪm]	,	"	[lʊk]	[æt; ət]	[ˌem 'iː]	.
Austin	**said**	**to**	**him**	**,**	**"**	**Look**	**at**	**me**	**.**
奥斯汀	说	到	他	,	"	看	在	我	.

奥斯汀对他说："看着我。"

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	['lɑːdʒɪst]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[strɒgɪst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[twelv]	;
I	**am**	**the**	**largest**	**and**	**the**	**strongest**	**of**	**the**	**twelve**	**;**
我	是	这	最大	和	这	最强	的	这	十二	;

我是十二个人中体型最大、力量最强的；

[ænd; ənd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ai]	[wɪl]	[faɪnd]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[pə'tɪʃn]	[æz; əz]	[ðɪs]	['laɪb(ə)l]	,
and	**before**	**I**	**will**	**find**	**such**	**a**	**petition**	**as**	**this**	**libel**	**,**
和	前	我	将要	寻找	这样的	一个	请愿	作为	这	诽谤	,

在我找到类似这份诽谤诉讼书之前，

[hɪə(r)]	[wɪl]	[ai]	[steɪ]	[tɪl]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[nəʊ]	[bɪgə(r)]	[ðæn; ðən]	[ə; eɪ]	[tə'bækəʊ]	[paɪp]	.
here	**will**	**I**	**stay**	**till**	**I**	**am**	**no**	**bigger**	**than**	**a**	**tobacco**	**pipe**	**.**
这里	将要	我	停留	直到	我	是	不	大	比	一个	烟草	管道	.

我将一直待在这里，直到我变得比烟斗还小。

"	['ɑːnəld]	['jiːldɪd]	[æt; ət]	[sɪks]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]	.
"	**Arnold**	**yielded**	**at**	**six**	**in**	**the**	**morning**	**.**
"	阿诺德	产生	在	六	在	这	早晨	.

"阿诺德在早上六点认输了。"

[sək'ses]	[ə'genst]	[ɒdz]	.
SUCCESS	**AGAINST**	**ODDS**	**.**
成功	反对	赔率	.

逆境中取得成功。

[jes] , [tuː; tə] [ðɪs] [θɔːt] [ai][həʊld] [wɪð] [fɜːm] [pə'sɪstəns] ;
Yes , to this thought I hold with firm persistence ;
是的 , 到 这 想法 我 抓住 和 公司 持久性 ;

是的，我对此观点坚定不移；

[ðə; ði][lɑːst] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [stæmps] [ˌaɪ 'tiː] [truː] :
The last result of wisdom stamps it true :
这 最后的 结果 的 智慧 邮票 它 真的 :

智慧的最终结论证实了这一点：

[hiː; hi]['əʊnli] [əːn] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] [ænd; ənd] [ɪg'zɪstəns]
He only earns his freedom and existence
他 仅有的 收入 他的 自由 和 存在

他唯有靠自己的努力才能获得自由和生存。

[huː] ['deɪli] ['kɒŋkəz] [ðem; ðəm] [ə'njuː] .
Who daily conquers them anew .
WHO 日常的 征服者 他们 重新 .

他每天都在重新征服他们。

['gɜːtə] .
Goethe .
歌德 .

歌德。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]['nəʊtɪs] [haʊ] [sʌm; səm][maɪndz] [siːm] ['ɔːlməʊst][tuː; tə] [kri'eɪt] [ðəm'selvz] ,
" It is interesting to notice how some minds seem almost to create themselves ,
" 它 是 有趣的 到 注意 如何 一些 思想 似乎 几乎 到 创造 他们自己 ,

“有趣的是，有些人的思维似乎几乎是自我创造的。”

" [sez] ['ɜːvɪŋ] , " ['sprɪŋɪŋ] [ʌp]['ʌndə(r)] ['evri] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] ,
" says Irving , " springing up under every disadvantage ,
" 说道 欧文 , " 弹簧 向上 在下面 每一个 劣势 ,

欧文说：“他总能在不利的条件下奋起直追。”

[ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [ðeə(r)] ['sɒlətri] [bʌt; bət][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [wei] [θruː] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['ɒbstək(ə)lz] .
and working their solitary but irresistible way through a thousand obstacles .
和 在职的 他们的 孤 但 无法抗拒 方式 通过 一个 千 障碍 .

他们孤身一人，却势不可挡，克服了无数障碍。

" [ə'pəʊzɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] [kri'eɪt] [streŋθ] .
" Opposing circumstances create strength .
" 反对 情况 创造 力量 .

逆境造就力量。

[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [gɪvz] [ˌjuː 'es]['greɪtə(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] .
Opposition gives us greater power of resistance .
反对 给予 我们 更大的 力量 的 反抗 .

反对意见赋予我们更大的抵抗力量。

[tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [wʌn]['bæriə(r)] [gɪvz] [ˌjuː 'es]['greɪtə(r)][ə'bɪləti][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði][nekst] .
To overcome one barrier gives us greater ability to overcome the next .
到 克服 一 障碍 给予 我们 更大的 能力 到 克服 这 下一个 .

克服一个障碍，就能让我们更有能力克服下一个障碍。

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [hæv; həv] [rɪ'diːmd] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [dɪs'greɪs] ,
History is full of examples of men and women who have redeemed themselves from disgrace ,
历史 是 满的 的 示例 的 男人 和 女性 WHO 有 已赎回 他们自己 从 耻辱 ,

历史上不乏男女通过努力洗清耻辱的例子。

['pɒvəti] , [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] , [baɪ] [ðə; ði] [fɜːm] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aɪən] [wɪl] .
poverty , and misfortune , by the firm resolution of an iron will .
贫困 , 和 不幸 , 经过 这 公司 解决 的 一个 铁 将要 .

凭借钢铁般的意志，战胜贫困和不幸。

[sək'ses] [ɪz] [nɒt] ['meʒəd] [baɪ] [wɒt] [ə; eɪ] [mæn] [ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-] , [bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪn'kaʊntəd] ,
Success is not measured by what a man accomplishes , but by the opposition he has encountered ,
成功 是 不是 测量 经过 什么 一个 男人 完成 , 但 经过 这 反对 他 有 遭遇 ,

衡量成功的标准不是一个人取得了什么成就，而是他遇到了多少阻力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɒdz] .
and the courage with which he has maintained the struggle against overwhelming odds .
和 这 勇气 和 哪个 他 有 维持 这 斗争 反对 压倒 赔率 .

以及他面对绝对劣势坚持斗争的勇气。

[nɒt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [wiː; wi] [hæv; həv] [rʌn] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɒbstək(ə)lz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌəʊvə'kʌm] ,
Not the distance we have run , but the obstacles we have overcome ,
不是 这 距离 我们 有 跑步 , 但 这 障碍 我们 有 克服 ,

重要的不是我们跑了多远，而是我们克服了多少障碍。

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [reɪs] , [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['praɪzɪz] .
the disadvantages under which we have made the race , will decide the prizes .
这 缺点 在下面 哪个 我们 有 制成 这 种族 , 将要 决定 这 奖品 .

我们在不利条件下进行的比赛，将决定最终的胜负。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'fiːt] , " [sez] ['henri] [wɔːd] ['biːtʃə(r)] , " [ðæt] [tɜːnz] [bəʊn] [tuː; tə] [flɪnt] ,
" It is defeat , " says Henry Ward Beecher , " that turns bone to flint ,
" 它 是 击败 , " 说道 亨利 沃德 比彻 , " 那 转弯 骨 到 燧石 ,

亨利·沃德·比彻说：“正是失败，使骨头变成燧石。”

[ænd; ənd] ['grɪsl] [tuː; tə] ['mʌs(ə)l] , [ænd; ənd] [meɪks] [men] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ,
and gristle to muscle , and makes men invincible ,
和 脆骨 到 肌肉 , 和 制作 男人 无敌 ,

将软骨转化为肌肉，使男人所向披靡。

[ænd; ənd] [fɔːmd] [ðəʊz] [hə'rəʊɪk] [n'eɪtʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [ə'sendənsi] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
and formed those heroic natures that are now in ascendency in the world .
和 形成 那些 英勇 自然 那 是 现在 在 优势 在 这 世界 .

并塑造了如今在世界上占据主导地位的英雄气概。

[duː; də] [nɒt] , [ðen] , [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] .
Do not , then , be afraid of defeat .
做 不是 , 然后 , 是 害怕的 的 击败 .

所以，不要害怕失败。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [səʊ] [nɪə(r)] [tuː; tə] ['vɪktəri] [æz; əz] [wen] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [kɔːz] .
You are never so near to victory as when defeated in a good cause .
你 是 绝不 所以 靠近 到 胜利 作为 什么时候 战败 在 一个 好的 原因 .

当你为正义的事业而失败时，你离胜利反而最近。

" ['gʌvənə(r)] ['siːmɔːr] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [fɔːs] [ænd; ənd]['kærəktə(r)] , [sed] ,
" Governor Seymour of New York , a man of great force and character , said ,
" 州长 西摩 的 新的 约克 , 一个 男人 的 伟大的 力量 和 特点 , 说 ,

"纽约州州长西摩是一位极具魄力和人格魅力的人物，他说："

[ɪn] [rɪ'vjuːɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] : " [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][waɪp] [aʊt] ['twenti] [ækts] , [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ]
in reviewing his life : " If I were to wipe out twenty acts , what should they
在 复习 他的 生活 : " 如果 我 是 到 擦拭 出去 二十 行为 , 什么 应该 他们
[biː; bi] ?
be ?
是 ?

在回顾自己的一生时，他说："如果我要抹去二十个人生片段，它们应该是什么？"

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][maɪ] ['bɪznəs] [mɪ'steɪks] , [maɪ] ['fuːlɪʃ] [ækts] ([fɔː(r); fə(r)][ai] [sə'pəʊz] [ɔːl][duː; də]
Should it be my business mistakes , my foolish acts (for I suppose all do
应该 它 是 我的 商业 错误 , 我的 愚蠢 行为 (为了 我 认为 全部 做
['fuːlɪʃ] [ækts] [ə'keɪʒnəli]) ,
foolish acts occasionally) ,
愚蠢 行为 偶尔) ,

如果是我的商业失误，或者我的愚蠢行为（因为我想每个人偶尔都会做愚蠢的事），

[maɪ] [gɹ'iːvənsɪz] ?
my grievances ?
我的 不满 ?

我的不满？

[nəʊ] ; [fɔː(r); fə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['veri] [θɪŋz] [baɪ] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['prɑfɪtɪd] .
No ; for , after all , these are the very things by which I have profited .
不 ; 为了 , 后 全部 , 这些 是 这 非常 事物 经过 哪个 我 有 获利 .

不，因为归根结底，正是这些事情让我获益。

[səʊ][ai]['faɪnəli] [kən'kluːdɪd] [ai][ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spʌndʒ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][maɪ] [mɪ'steɪks] , [maɪ] ['traɪʌmfs] .
So I finally concluded I should expunge , instead of my mistakes , my triumphs .
所以 我 最后 结束 我 应该 删除 , 反而 的 我的 错误 , 我的 胜利 .

所以我最终得出结论，我应该抹去的不是我的错误，而是我的成就。

[ai][kʊd; kəd][nɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ðə; ði]['tɒnɪk][ɒv; əv][ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv]
I could not afford to dismiss the tonic of mortification , the refinement of
我 可以 不是 买得起 到 解雇 这 补品 的 屈辱 , 这 精炼 的
['sɒrəʊ] ;
sorrow ;
悲哀 ;

我不能忽视苦行带来的慰藉，也不能忽视悲伤带来的升华；

[ai] ['niːdɪd] [ðem; ðəm] ['evri] [wʌn] . "
I needed them every one . "
我 需要 他们 每一个 一 . "

我需要他们每一个人。

" ['evri] [kən'dɪʃn] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , " [sez] ['tʃæniŋ] , " [hæz; həz] ['hɑːdʃɪps] ,
" Every condition , be it what it may , " says Channing , " has hardships ,
" 每一个 状况 , 是 它 什么 它 可能 , " 说道 钱宁 , " 有 艰辛 ,
['hæzədz] , [peɪnz] .
hazards , pains .
危险 , 疼痛 .

钱宁说："每一种情况，无论是什么情况，都有困难、危险和痛苦。"

[wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðem; ðəm] ; [wiː; wi][paɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ʃeltəd] [lɒt] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
We try to escape them ; we pine for a sheltered lot , for a
我们 尝试 到 逃脱 他们 ; 我们 松树 为了 一个 避难所 很多 , 为了 一个
[smuːð] [pɑːθ] ,
smooth path ,
光滑的 小路 ,

我们试图逃离它们；我们渴望一片宁静的土地，一条平坦的道路。

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪərɪŋ] [frendz] , [ænd; ənd][ʌn'brəʊkən] [sək'ses] .
for cheering friends , and unbroken success .
为了 欢呼 朋友们 , 和 未破 成功 .

为了给朋友们加油打气，祝你们一路顺风。

[bʌt; bət] ['prɒvɪdəns] [ɔː'dein] [stɔːrmz] , [dɪ'zɑːstəs] , [hɑː'stɪlətiz] , ['sʌfərɪŋz] ;
But Providence ordains storms , disasters , hostilities , sufferings ;
但 普罗维登斯 授职 暴风雨 , 灾难 , 敌对行动 , 苦难 ;

但天意安排了风暴、灾难、敌对行动和苦难；

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][tuː; tə]['eni] ['pɜːpəs] [ɔː(r)][nɒt] ,
and the great question whether we shall live to any purpose or not ,
和 这 伟大的 问题 无论 我们 将 居住 到 任何 目的 或者 不是 ,

以及一个重大问题：我们活着究竟是否有意义？

['weðə(r)] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [grəʊ] [strɒŋ] [ɪn][maɪnd][ænd; ənd] [hɑːt] , [ɔː(r)][biː; bi] [wiːk] [ænd; ənd] ['pɪtiəbl] ,
whether we shall grow strong in mind and heart , or be weak and pitiable ,
无论 我们 将 生长 强的 在 头脑 和 心 , 或者 是 虚弱的 和 可怜的 ,

我们究竟是会在精神和心灵上变得坚强，还是会变得软弱可怜？

[dɪ'pendz] [ɒn] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɒn]['aʊə(r)][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ædvɜːs] ['sɜːkəmstənsɪz] .
depends on nothing so much as on our use of the adverse circumstances .
取决于 在 没有什么 所以 很多 作为 在 我们的 使用 的 这 不利 情况 .

关键不在于我们如何利用不利环境，而在于其他一切。

['aʊtwəd] ['iːvəlz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [skuːl] ['aʊə(r)] ['pæʃ(ə)nz] ,
Outward evils are designed to school our passions ,
向外 罪恶 是 设计 到 学校 我们的 激情 ,

外在的邪恶旨在驯服我们的激情，

[ænd; ənd][tuː; tə] [raʊz] ['aʊə(r)]['fæk(ə)ltɪz][ænd; ənd]['vɜːtjuːz]['ɪntuː] [ɪn'tɛnsər] ['ækʃ(ə)n] .
and to rouse our faculties and virtues into intenser action .
和 到 唤醒 我们的 学院 和 美德 进入 更强烈 行动 .

并激发我们的能力和美德，促使我们采取更积极的行动。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [kri'eɪt] [njuː] [p'aʊəz] .
Sometimes they seem to create new powers .
有时 他们 似乎 到 创造 新的 权力 .

有时它们似乎能创造出新的力量。

['dɪfɪkəlti] [ɪz][ðə; ði] ['elɪmənt] , [ænd; ənd] [rɪ'zɪstəns] [ðə; ði] [truː] [wɜːk] [ɒv; əv][mæn] .
Difficulty is the element , and resistance the true work of man .
困难 是 这 元素 , 和 反抗 这 真的 工作 的 男人 .

困难是要素，而抵抗是人类的真正功课。

[self] - ['kʌltʃə(r)]['nevə(r)][gəʊz][ɒn][səʊ][fɑːst][æz; əz] [wen] [ɪm'bærəst] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ðə; ði]
Self - culture never goes on so fast as when embarrassed circumstances , the
自己 - 文化 绝不 去 在 所以 快速地 作为 什么时候 尴尬的 情况 , 这
[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] [ɔː(r)][ðə; ði] ['elɪmənts] ,
opposition of men or the elements ,
反对 的 男人 或者 这 元素 ,

自我修养的进程，只有在尴尬的处境、他人的反对或恶劣的自然环境下才会加速。

[ˌʌnɪk'spektɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]
unexpected changes of the times , or other forms of suffering , instead of
意外 变化 的 这 时代 , 或者 其他 表格 的 痛苦 , 反而 的
[dɪs'hɑːtnɪŋ] ,
disheartening ,
令人沮丧 ,

时代变迁或其他形式的苦难，非但不令人沮丧，反而会让人感到沮丧。

[θrəʊ] [ˌjuː 'es] [ɒn] ['aʊə(r)] ['ɪnwəd] [rɪ'sɔːsɪz] , [tɜːn] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [streŋθ] [tuː; tə] [gɒd] ,
throw us on our inward resources , turn us for strength to God ,
扔 我们 在 我们的 向内 资源 , 转动 我们 为了 力量 到 上帝 ,

让我们依靠内心的力量，让我们转向神寻求力量。

[klɪə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [greɪt] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] [ɪn'spaɪə(r)] [kɑːm] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
clear up to us the great purpose of life , and inspire calm resolution .
清除 向上 到 我们 这 伟大的 目的 的 生活 , 和 启发 冷静的 解决 .

向我们阐明人生的伟大意义，并激发我们平静的决心。

[nəʊ] ['greɪtnəs] [ɔː(r)] ['gʊdnəs] [ɪz] [wɜːθ] [mʌtʃ] , [ən'les] [traɪd] [ɪn] [ðiːz] ['faɪərz] .
No greatness or goodness is worth much , unless tried in these fires .
不 伟大 或者 善良 是 值得 很多 , 除非 尝试 在 这些 火灾 .

任何伟大或善良，除非经受住这些烈火的考验，否则都毫无价值。

" ['bendʒəmɪn] [dɪz'reɪli]
" BENJAMIN DISRAELI
" 本杰明 迪斯雷利

本杰明·迪斯雷利

([ɜːl] [ɒv; əv] ['biːkənzˌfiːld]) ,
(Earl of Beaconsfield) ,
(伯爵 的 比肯斯菲尔德) ,

（比肯斯菲尔德伯爵）

['ɪŋglɪʃ] ['steɪtsmən] [ænd; ənd] ['nɒvəlɪst] .
English Statesman and Novelist .
英语 政治家 和 小说家 .

英国政治家和小说家。

[biː] . ['lʌndən] , - ; [diː] . ['lʌndən] , - .
b . London , 1804 ; d . London , 1881 .
b . 伦敦 , - ; d . 伦敦 , - .

生于伦敦，1804 年；卒于伦敦，1881 年。

['betə(r)] [tuː; tə] [stem] [wɪð] [hɑːt] [ænd; ənd] [hænd]
Better to stem with heart and hand
更好的 到 干 和 心 和 手

最好用心和手去支撑

[ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [taɪd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðæn; ðən] [laɪ] ,
The roaring tide of life , than lie ,
这 咆哮 潮 的 生活 , 比 说谎 ,

生命的汹涌浪潮，胜过谎言，

[ʌn'maɪndfl] , [ɒn] [ɪts] ['flaʊəri] [strænd] ,
Unmindful , on its flowery strand ,
漫不经心 , 在 它是 如花 链 ,

浑然不觉，在它繁花似锦的河岸上，

[ɒv; əv] [gɑːdz] [ə'keɪʒnz] ['drɪftɪŋ] [baɪ] !
Of God's occasions drifting by !
的 神的 场合 漂流 经过 !

上帝创造的时刻转瞬即逝！

['betə(r)] [wɪð] ['neɪkɪd] [nɜːv] [tuː; tə][beə(r)]
Better with naked nerve to bear
更好的 和 裸 神经 到 熊

赤裸的神经更容易承受

[ðə; ði] ['niːd(ə)lz] [ɒv; əv] [ðɪs] [gəud] [eə(r)] ,
The needles of this goading air ,
这 针 的 这 挑衅 空气 ，

这股挑衅的气息，如同针尖般刺入人心。

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][læp][ɒv; əv] ['senʃuəl] [iːz] [fɔː'gəʊ]
Than in the lap of sensual ease forego
比 在 这 膝 的 感性的 舒适 放弃

宁愿沉溺于感官的安逸之中，也不愿放弃。

[ðə; ði] ['gɒdlaɪk] ['paʊə(r)][tuː; tə][duː; də] , [ðə; ði] ['gɒdlaɪk] [eɪm][tuː; tə] [nəʊ] .
The godlike power to do , the godlike aim to know .
这 神一般的 力量 到 做 ， 这 神一般的 目的 到 知道 .

拥有神一般的力量去行动，拥有神一般的求知欲。

['hwitiə] .
Whittier .
惠提尔 .

惠提尔。

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] " [əʊ] . [əʊ] .
THE DEGREE OF " O . O .
这 程度 的 " 哦 . 哦 .

“OO”的程度

" [wen] ['muːdi] [fɜːst] ['vɪzɪtɪd] ['aɪələnd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][æn; ən] ['aɪrɪʃ]
" When Moody first visited Ireland he was introduced by a friend to an Irish
" 什么时候 穆迪 第一的 到访 爱尔兰 他 曾是 介绍 经过 一个 朋友 到 一个 爱尔兰
['mɜːtʃənt] [huː] [ɑːskt] [æt; ət][wʌns] :
merchant who asked at once :
商人 WHO 问 在 一次 :

“穆迪第一次访问爱尔兰时，经朋友介绍认识了一位爱尔兰商人，这位商人立刻问道：

" [ɪz][hiː; hi][æn; ən][əʊ] . [əʊ] . ? "
" Is he an O . O . ? "
" 是 他 一个 哦 . 哦 . ? "

“他是OO吗？”

" [aʊt] [ænd; ənd] [aʊt] " - - [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] " [əʊ] . [əʊ] . " [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] .
" Out and Out " - - that was what " O . O . " stood for .
" 出去 和 出去 " - - 那 曾是 什么 " 哦 . 哦 . " 站立 为了 .

“彻底彻底”——这就是“OO”的含义。

" [aʊt] [ænd; ənd] [aʊt] " [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] - - [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [ðɪs] ['mɜːtʃənt] [ment] .
" Out and Out " for God - - that was what this merchant meant .
" 出去 和 出去 " 为了 上帝 - - 那 曾是 什么 这 商人 意思是 .

“完全奉献给上帝”——这就是这位商人的意思。

[hiː; hi] [ɪn'diːd] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wʊdn] [mæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [stɪk] [æt; ət] [ðæt] ,
He indeed is but a wooden man , and a poor stick at that ,
他 的确 是 但 一个 木制的 男人 ， 和 一个 贫穷的 戳 在 那 ，

他确实只是个木头人，而且还是一根劣质木棍。

[huː] [ɪz][dɪ'saɪdɪd][ɪn] ['evriθɪŋ] [els] ,
who is decided in everything else ,
WHO 是 决定 在 一切 别的 ，

其他一切都由谁决定，

[bʌt; bət] [huː] ['nevə(r)] [nəʊz] " [weə(r)] [hiː; hi][ɪz][æt; ət] " [ɪn][ɔːl] ['mɒrəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , ['biːɪŋ] [rɪ'lɪdʒəsli]
but who never knows " where he is at " in all moral relations , being religiously
但 WHO 绝不 知道 " 在哪里 他 是 在 " 在 全部 道德 关系 ， 存在 宗教地
['nəʊweə(r)] .
nowhere .
无处 .

但他在所有道德关系中永远不知道自己“身处何处”，因为他在宗教上没有立足之地。

[ðə; ði] ['ɜːli] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] " [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]
The early books of the Hebrews have much to say about " The Valley of
这 早期的 图书 的 这 希伯来书 有 很多 到 说 关于 " 这 谷 的
[dɪ'sɪʒ(ə)n] " [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] " [aʊt] [ænd; ənd] [aʊt] " ['mɒrəl]['kærəktə(r)] .
Decision " and the development of " Out and Out " moral character .
决定 " 和 这 发展 的 " 出去 和 出去 " 道德 特点 .

《希伯来书》早期篇章对“抉择谷”和“彻底”道德品格的培养有很多论述。

['woʊfəli] ['lækɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - ['bælənst] [wɪl] ['paʊə(r)][ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [stændz][saɪd][baɪ][saɪd]
Wofully lacking in a well - balanced will power is the man who stands side by side
可怜地 缺乏 在 一个 出色地 - 均衡 将要 力量 是 这 男人 WHO 站立 边 经过 边
[wɪð] ['mɒrəl]['iːv(ə)l] [pə'sɒnɪfaɪd] ,
with moral evil personified ,
和 道德 邪恶的 拟人化的 ，

与道德败坏的化身为伴的人，其意志力必然严重不足。

[ɪn][hændz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [sɜːv] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪlɪŋli] [æz; əz][ə; eɪ] [tuːl] [ænd; ənd] ['sɜːvənt] .
in hands with it , to serve it willingly as a tool and servant .
在 双手 和 它 ， 到 服务 它 心甘情愿 作为 一个 工具 和 仆人 .

将它握在手中，心甘情愿地为它服务，把它当作工具和仆人。

['mɒrəli] [meɪd] [ɪn][gɑːdz] ['ɪmɪdʒ] , [wɒt] [ɪz][mɔː(r)] [seɪn] , [mɔː(r)] ['həʊlsəm] , [mɔː(r)] ['fɪtɪŋ] ,
Morally made in God's image , what is more sane , more wholesome , more fitting ,
道德上 制成 在 神的 图像 ， 什么 是 更多的 理智 ， 更多的 健康 ， 更多的 配件 ，

从道德层面来说，它是按照上帝的形象创造的，还有什么比这更理智、更健康、更合适的呢？

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['raɪzɪŋ][ʌp] ['prɒmptli] , [dɪ'saɪdɪdli] ,
for a man than his rising up promptly , decidedly ,
为了 一个 男人 比 他的 上升 向上 及时 ， 绝对地 ，

对于一个男人来说，比他迅速、果断地起身要好得多。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɪl] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪl] [ɪn][ɔːl] ['mɒrəl]['ækʃ(ə)n] ,
to make the Divine Will his own will in all moral action ,
到 制作 这 神圣的 将要 他的 自己的 将要 在 全部 道德 行动 ，

在一切道德行为中，将神的旨意奉为己用。

[tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [gaɪd] [tuː; tə][gəʊ][baɪ] ?
to take it as the supreme guide to go by ?
到 拿 它 作为 这 最高 指导 到 去 经过 ?

把它当作最终的指导原则吗？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [wɪl] [tuː; tə][ˌkəʊɪn'saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɪl] .
It is the glory of the human will to coincide with the Divine Will .
它 是 这 荣耀 的 这 人类 将要 到 重合 和 这 神圣的 将要 .

人类意志与神意相契合，乃是人类意志的荣耀所在。

['duːɪŋ] [ðɪs] , [ə; eɪ] [mænz] ['aɪən] [wɪl] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] ['selfɪʃ] ['paʊə(r)] ,
Doing this , a man's Iron Will , instead of being a malignant selfish power ,
正在做 这 ， 一个 男人的 铁 将要 ， 反而 的 存在 一个 恶性 自私 力量 ，

这样做，一个人的钢铁意志，就不是成为一种恶性自私的力量，

[wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪn] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [mæn'kaɪnd] .
will be useful in uplifting mankind .
将要 是 有用 在 令人振奋 人类 .

将有助于提升人类福祉。

[gɒd] [hæz; həz]['spəʊkən] , [ɔː(r)][hiː; hi][hæz; həz][nɒt]['spəʊkən] .
God has spoken , or he has not spoken .
上帝 有 说 , 或者 他 有 不是 说 .

上帝要么已经发话，要么还没有发话。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz]['spəʊkən] , [ðə; ði][waɪz] [wɪl] [hɪə(r)] .
If he has spoken , the wise will hear .
如果 他 有 说 , 这 明智的 将要 听到 .

如果他开口说话，智者必会倾听。

[wiː; wi] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] ; [wiː; wi] [kʌl]
We search the world for truth ; we cull
我们 搜索 这 世界 为了 真相 ; 我们 淘汰

我们遍寻世界，探寻真理；我们甄选

[ðə; ði] [gʊd] , [ðə; ði][pjʊə(r)] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
The good , the pure , the beautiful ,
这 好的 , 这 纯的 , 这 美丽的 ,

美好、纯洁、美丽

[frɒm; frəm]['greɪv(ə)n] [stəʊn] [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [skrəʊl] ,
From graven stone and written scroll ,
从 雕刻 石头 和 书面 滚动 ,

从石刻和卷轴中，

[frɒm; frəm][ɔːl] [ðə; ði]['flaʊə(r)] - ['fiːldz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] :
From all the flower - fields of the soul :
从 全部 这 花 - 字段 的 这 灵魂 :

来自灵魂的所有花田：

[ænd; ənd] , ['wɪəri] ['siːkə] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ,
And , weary seekers of the best ,
和 , 厌倦 寻求者 的 这 最好的 ,

而那些疲惫不堪、苦苦追寻最佳之物的人们，

[wiː; wi] [kʌm] [bæk] ['leɪdn] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [kwest] ,
We come back laden from our quest ,
我们 来 后退 满载 从 我们的 寻求 ,

我们满载而归，结束了我们的探索之旅。

[tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði]['seɪdʒɪz] [sed]
To find that all the sages said
到 寻找 那 全部 这 智者 说

发现所有圣贤都这么说

[ɪz][ɪn][ðə; ði] [bʊk] ['aʊə(r)]['mʌðə(r)] [riːd] .
Is in the BOOK our mother read .
是 在 这 书 我们的 母亲 读 .

在我们母亲读过的那本书里。

['hwitiə] .
Whittier .
惠提尔 .

惠提尔。

[əʊ] [ɜːθ] [ðæt] [bluːmz] [ænd; ənd] [bɝdz] [ðæt] [sɪŋ] ,
O earth that blooms and birds that sing ,
哦 地球 那 花朵 和 鸟类 那 唱歌 ,

哦，繁花似锦的大地，歌唱婉转的鸟儿！

[əʊ] [stɑːz] [ðæt] [ʃaɪn] [wen] [ɔːl] [ɪz] [dɑːk] !
O stars that shine when all is dark !
哦 明星 那 闪耀 什么时候全部 是 黑暗的 !

哦，在黑暗中闪耀的星星！

[ɪn] [taɪp] [ænd; ənd] ['sɪmb(ə)l] [ðaʊ] [dʌst] [brɪŋ]
In type and symbol thou dost bring
在 类型 和 象征 你 朋友 带来

你以字体和符号带来

[ðə; ði] [laɪf] [dɪ'vaɪn] , [ænd; ənd] [bɪd] [juː 'es] [hɑːk] ,
The Life Divine , and bid us hark ,
这 生活 神圣的 , 和 出价 我们 听着 ,

神圣的生命，并让我们倾听，

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [kætʃ] [ðə; ði] [tʃɑːnt] [sə'blaɪm] ,
That we may catch the chant sublime ,
那 我们 可能 抓住 这 呗 升华 ,

愿我们能领略那崇高的吟唱，

[ænd; ənd] , ['raɪzɪŋ] , [pɑːs] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [taɪm] ;
And , rising , pass the bounds of time ;
和 , 上升 , 经过 这 界限 的 时间 ;

升起，超越时间的界限；

[səʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [wɪn] [ðə; ði] [gəʊl] [dɪ'vaɪn] ,
So shall we win the goal divine ,
所以 将 我们 赢 这 目标 神圣的 ,

所以，我们终将赢得这神圣的目标。

['aʊə(r)] [ˌɪmɔː'tæləti] .
Our immortality .
我们的 不朽 .

我们的永生。

['kæɹəl] ['nɔːrtən] .
Carrol Norton .
卡罗尔 诺顿 .

卡罗尔·诺顿。

[ðə; ði] ['mɑːrdən]
THE MARDEN
这 马登

马登

[ˌɪnspə'reɪʃənl] [bʊks]
INSPIRATIONAL BOOKS
鼓舞人心 图书

励志书籍

[biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [jɔː'self]
Be Good to Yourself
是 好的 到 你自己

善待自己

['evri] [mæn] [ə; eɪ] [kɪŋ]
Every Man a King
每一个 男人 一个 国王

人人皆王

[ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪm'plɔɪiː]
Exceptional Employee
非凡的 员工

优秀员工

['getɪŋ] [ɒn]
Getting On
获得 在

继续前进

[hiː; hi][kæn; kən] [huː] [θɪŋks] [hiː; hi][kæn; kən]
He Can Who Thinks He Can
他 能 WHO 思考 他 能

他能做到，只要他认为自己能做到。

[haʊ] [tuː; tə] [get] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt]
How to Get What You Want
如何 到 得到 什么 你 想

如何才能得到你想要的

[dʒɔɪz][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ]
Joys of Living
喜悦 的 活的

生活的乐趣

['kiːpɪŋ] [fɪt]
Keeping Fit
保持 合身

保持健康

['lʌvz] [wei]
Love's Way
爱的 方式

爱的途径

['meɪkɪŋ] [laɪf] [ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs]
Making Life a Masterpiece
制作 生活 一个 杰作

让生活成为一部杰作

['mɪrək(ə)l][ɒv; əv] [raɪt] [θɔːt]
Miracle of Right Thought
奇迹 的 正确的 想法

正念的奇迹

[ˌɒptɪ'mɪstɪk] [laɪf]
Optimistic Life
乐观的 生活

乐观的生活

[piːs] , ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] ['plenti]
Peace , Power , and Plenty
和平 ， 力量 ， 和 很多

和平、权力和富足

[prə'gresɪv] ['bɪznəs] [mæn]
Progressive Business Man
进步 商业 男人

进步商人

['pʊʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt]
Pushing to the Front
推动 到 这 正面

向前推进

['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
Rising in the World
崛起 在 这 世界

在世界上崛起

['si:krət] [ɒv; əv] [ə'tʃi:vmənt]
Secret of Achievement
秘密 的 成就

成功的秘诀

[self] - [ɪn'vestmənt]
Self - Investment
自己 - 投资

自我投资

['selɪŋ] [θɪŋz]
Selling Things
销售 事物

卖东西

['treɪnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi]
Training for Efficiency
训练 为了 效率

提高效率的培训

[vɪk'tɔ:riəs] ['ætɪtju:d]
Victorious Attitude
胜利者 态度

胜利的态度

['wʊmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊm]
Woman and the Home
女士 和 这 家

女人与家庭

[jʌŋ] [mæn] ['entərɪŋ] ['bɪznəs]
Young Man Entering Business
年轻的 男人 进入 商业

年轻人进入商界

[sək'ses] ['buklits]
SUCCESS BOOKLETS
成功 小册子

成功手册

[æn; ən] ['aɪən] [wɪl]
An Iron Will
一个 铁 将要

钢铁般的意志

[gʊd] ['mænəz]
Good Manners
好的 礼仪

良好的礼仪

[ɪ'kɒnəmi]
Economy
经济

经济

[æm'bɪʃ(ə)n]
Ambition
志向

志向

[du:; də] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃ]
Do it to a Finish
做 它 到 一个 结束

完成它

[ˌɒpə'tjuːnəti]
Opportunity
机会

机会

['tʃɪəflnəs]
Cheerfulness
愉悦

快乐

['kærəktə(r)]
Character
特点

特点

[θrɪft]
Thrift
节约

节约

['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'næləti]
Power of Personality
力量 的 性格

人格的力量

['speʃ(ə)l] [bʊks] [ænd; ənd] ['buklits]
SPECIAL BOOKS AND BOOKLETS
特别的 图书 和 小册子

特刊和小册子

[hɪnts] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['raɪtər]
Hints for Young Writers
提示 为了 年轻的 作家

给年轻作家的建议

[sək'ses] ['nʌgɪts]
Success Nuggets
成功 鸡块

成功秘诀

[ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] [frend]
I Had a Friend
我 有 一个 朋友

我有个朋友

[waɪ] [grəʊ] [əʊld] ?
Why Grow Old ?
为什么 生长 老的 ?

为什么要变老?

[nɒt] [ðə; ði] ['sæləri] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti]
Not the Salary but the Opportunity
不是 这 薪水 但 这 机会

重要的不是薪水，而是机会。

[send] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪʃəz] - ['speʃ(ə)l] ['sɜːkjələ(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] [bʊks]
Send for Publishers ' Special Circular of these Great Books
发送 为了 出版商 - 特别的 圆 的 这些 伟大的 图书

请索取这些伟大书籍的出版商特刊

['tɒməs] [waɪ] . ['kroʊəl] ['kʌmpəni]
THOMAS Y . CROWELL COMPANY
托马斯 是 . 克罗威尔 公司

托马斯·Y·克罗威尔公司

[ə'pɪnjənz] [ɒv; əv]
OPINIONS OF
意见 的

意见

[ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪm'plɔɪiː]
The Exceptional Employee
这 非凡的 员工

杰出员工

[ˌʌp'lɪftɪŋ] [tuː; tə] [hjuː'mænəti]
Uplifting to Humanity
令人振奋 到 人类

提升人类福祉

" [ai] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [mʌst; məst] [lʊk] [ə'pɒn]
" I assure you that the present and future generations must look upon
" 我 保证 你 那 这 展示 和 未来 几代人 必须 看 之上

我向你们保证，当代人和后代人一定会看待......

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜːk] [æz; əz] [məʊst] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [tuː; tə] [hjuː'mænəti] .
such a work as most uplifting to humanity .
这样的 一个 工作 作为 最多 令人振奋 到 人类 .

这样一部作品对人类来说是最鼓舞人心的。

" [tʃɑːlz] ['frɑːnsɪs] , [tʃɑːlz] ['frɑːnsɪs] [pres] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
" CHARLES FRANCIS , Charles Francis Press , New York City .
" 查尔斯 弗朗西斯 , 查尔斯 弗朗西斯 按 , 新的 约克 城市 .

"查尔斯·弗朗西斯，查尔斯·弗朗西斯出版社，纽约市。

[freʃ] ['efəts] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ]
Fresh Efforts after Reading
新鲜的 努力 后 阅读

阅读后的新努力

" [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [feɪl] [tuː; tə] [pʊt] [fɔːθ] [freʃ] [ænd; ənd] ['betə(r)] [daɪ'rɛktɪd] ['efəts] [tuː; tə] [wɜːk]
" No one will fail to put forth fresh and better directed efforts to work
" 不 一 将要 失败 到 放 前进 新鲜的 和 更好的 指导 努力 到 工作

"没有人会不努力提出新的、更有针对性的工作建议。"

[tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
to the front after reading the book .
到 这 正面 后 阅读 这 书 .

读完这本书后，走到前面去。

" [gʊd] [helθ] .
" Good Health .
" 好的 健康 .

"身体健康。"

[ðə; ði] ['lædə(r)] [ɒv; əv] [sək'ses]
The Ladder of Success
这 梯子 的 成功

成功阶梯

" [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [raɪts] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] [ɪn] [vjuː] ; [ðæt] ['pɜːpəs] [ɪz] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði]
" The author writes with a purpose in view ; that purpose is found on the
" 这 作者 写 和 一个 目的 在 看法 ; 那 目的 是 成立 在 这

作者写作是有目的的；这个目的体现在......

['tɒpməʊst] [rʌŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lædə(r)] [ɒv; əv] [sək'ses] .
topmost rungs of the ladder of success .
最顶层 梯级 的 这 梯子 的 成功 .

成功阶梯的顶端。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ðə; ði]
In order to find the purpose the
在 命令 到 寻找 这 目的 这

为了找到目的

['riːdə(r)][mʌst; məst] [ə'send] [ðɪs] ['lædə(r)] .
reader must ascend this ladder .
读者 必须 上升 这 梯子 .

读者必须攀登这架梯子。

[ðə; ði] [rest] [ɪz] ['iːzi] .
The rest is easy .
这 休息 是 简单的 .

剩下的就简单了。

" ['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ['bʊlətɪn] (['pɔːtlənd] , [ɔː(r)] .) .
" Chamber of Commerce Bulletin (Portland , Ore .) .
" 商会 的 商业 公告 (波特兰 , 矿石 .) .

《商会公报》（俄勒冈州波特兰市）。

[ə; eɪ] [waɪz] [ɪn'vestmənt]
A Wise Investment
一个 明智的 投资

明智的投资

" ['eni] [wʌn] [huː] [ɪm'plɔi] ['leɪbə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns]
" Any one who employs labor where it requires character and intelligence
" 任何 一 WHO 雇佣 劳动 在哪里 它 需要 特点 和 智力

任何雇用劳动者，只要其工作需要品格和智慧，都属于此类。

[wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪz] [ɪn'vestmənt] [baɪ] [prɪ'zentɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪiːz] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðɪs]
would make a wise investment by presenting his employees a copy of this
会 制作 一个 明智的 投资 经过 呈现 他的 雇员 一个 复制 的 这

如果他能把这份资料的副本送给员工，那将是一笔明智的投资。

[bʊk] .
book .
书 .

书。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sʌm; səm] [taɪm] [sɪns] [ai][hæv; həv] [riːd] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['həʊlsəm] ,
It has been some time since I have read a more wholesome ,
它 有 到过 一些 时间 自从 我 有 读 一个 更多的 健康 ,

我已经很久没有读到这么健康向上的作品了。

[ɪn'spaɪərɪŋ] , [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['vɒljuːm] .
inspiring , and fascinating volume .
鼓舞人心 , 和 迷人 体积 .

一本令人振奋、引人入胜的书。

" [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [kəʊl] , [ɪn] ['krɪstʃən] ['stændəd] .
" J . J . COLE , in Christian Standard .
" J . J . 油菜 , 在 基督教 标准 .

"JJ COLE，《基督教标准报》。

['brɪmfʊl] [ɒv; əv] ['ænɪkdəʊt] [ænd; ənd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]
Brimful of Anecdote and Illustration
满满的 的 轶事 和 插图

充满了轶事和插图

" [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][nɒt][ɔːl] ['θɪəri] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] .
" The book is not all theory and principle .
" 这 书 是 不是 全部 理论 和 原则 .

"这本书并非全是理论和原则。"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['brɪmfʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪkdəʊt]
It is brimful of the anecdote
它 是 满满的 的 这 轶事

它充满了轶事

[ænd; ənd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['æktʃuəl] ['bɪznəs] [laɪf] [wɪtʃ] [gɪvz] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd]
and illustration from actual business life which gives vigor and
和 插图 从 实际的 商业 生活 哪个 给予 活力 和

以及来自真实商业生活的例证，这赋予了它活力和意义。

[ək'septəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪtərz] [aɪ'diəz] .
acceptance to the writer's ideas .
验收 到 这 作家的 想法 .

接受作者的观点。

" ['krɪstʃən] ['ædvəkeɪt] .
" Christian Advocate .
" 基督教 提倡 .

《基督教倡导者》

[send] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪʃəz] - ['speʃ(ə)l] ['sɜːkjələ(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] [bʊks]
Send for Publishers ' Special Circular of these Great Books
发送 为了 出版商 - 特别的 圆 的 这些 伟大的 图书

请索取这些伟大书籍的出版商特刊

['tɒməs] [waɪ] . ['kroʊəl] ['kʌmpəni]
THOMAS Y . CROWELL COMPANY
托马斯 是 . 克罗威尔 公司

托马斯·Y·克罗威尔公司

[ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [rɪ'vjuːz] [ɒv; əv] ['dɑːktər; draɪv] . [mɑːrdənz]
Opinions and Reviews of Dr . Marden's
意见 和 评论 的 博士 . 马登的

对马登博士的意见和评论

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvmənt]
The Secret of Achievement
这 秘密 的 成就

成功的秘诀

[ɪg'zæspəreɪtɪŋ; ɪg'zɑːspəreɪtɪŋ]
Exasperating
可气

可气

" - [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvmənt] - [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪg'zæspəreɪtɪŋ; ɪg'zɑːspəreɪtɪŋ] [bʊks] [wɪtʃ]
" ' The Secret of Achievement ' is one of those exasperating books which
" - 这 秘密 的 成就 - 是 一 的 那些 可气 图书 哪个

《成功的秘密》是那种令人恼火的书之一，

[juː; jʊ] [fiːl] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] [frendz] , [jet] [faɪnd] [jɔː'self]
you feel you ought to present to your young friends , yet find yourself
你 感觉 你 应该 到 展示 到 你的 年轻的 朋友们 , 然而 寻找 你自己

你觉得应该向你的年轻朋友们做个演讲，却发现自己

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] .
unwilling to part with .
不情愿 到 部分 和 .

不愿割舍。

" ['wɪljəm] [biː] . ['wɒrən] , ['fɔːmə(r)] ['prezɪdənt] ['bɒstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
" WILLIAM B . WARREN , Former President Boston University .
" 威廉 B . 沃伦 , 以前的 总统 波士顿 大学 .

“威廉·B·沃伦，波士顿大学前校长。

[ɑːt] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [θɪŋz]
Art of Putting Things
艺术 的 推杆 事物

摆放物品的艺术

" [ai][hæv; həv] ['stʌdid] ['dɑːktər; draɪv] . [mɑːrdənz] [bʊks] [wɪð] [diːp] ['ɪntrəst] .
" I have studied Dr . Marden's books with deep interest .
" 我 有 研究 博士 . 马登的 图书 和 深的 兴趣 .

"我饶有兴趣地研读了马登博士的著作。"

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]
He has the art of
他 有 这 艺术 的

他拥有艺术

['pʊtɪŋ] [θɪŋz] ; [ɒv; əv] ['plɑːntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] [kən'vikʃənz] [ðæt] [wɪl] [lɪv; laɪv] .
putting things ; of planting in the mind convictions that will live .
推杆 事物 ; 的 种植 在 这 头脑 定罪 那 将要 居住 .

植入事物；在心中种下永存的信念。

[ai]
I
我

我

[nəʊ] [ɒv; əv][nəʊ] [wɜːks] [ðæt] [kən'teɪn] ['iːkwəl][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][laɪf] .
know of no works that contain equal inspiration for life .
知道 的 不 作品 那 包含 平等的 灵感 为了 生活 .

我从未见过任何作品能像它一样激发人们对生活的灵感。

" [ˌhɛzɪ'kaɪə] ['bʌtə(ɹ)ˌwɜː(ɹ)θ] .
" HEZEKIAH BUTTERWORTH .
" 希西家 巴特沃斯 .

"希西家·巴特沃斯。

[ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːvɪs]
A Great Service
一个 伟大的 服务

优质服务

" [ai] ['θʌrəli] [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['rendərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [jʌŋ] [men]
" I thoroughly feel that you are rendering a great service to young men
" 我 彻底 感觉 那 你 是 渲染 一个 伟大的 服务 到 年轻的 男人

我深感你为年轻人做出了巨大贡献

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
and women in America and throughout the world .
和 女性 在 美国 和 自始至终 这 世界 .

以及美国和世界各地的女性。

" [rev] .
" REV .
" 修订版 .

"牧师

[ɑː(r)] . [es] .
R . S .
拉 . S .

RS

[mək'ɑːrθər] , [diː] . [diː] . , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
McARTHUR , D . D . , New York City .
麦克阿瑟 , D . D . , 新的 约克 城市 .

麦克阿瑟，DD，纽约市。

[ðə; ði] ['dɪfrəns]
The Difference
这 不同之处

区别

" - ['pʊʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] - [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [bʊk] [ænd; ənd] - ['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] - [ɪz][ə; eɪ]
" ' Pushing to the Front ' is a great book and ' Rising in the World ' is a
" - 推动 到 这 正面 - 是 一个 伟大的 书 和 - 崛起 在 这 世界 - 是 一个

《冲锋陷阵》是一本很棒的书，《崛起于世界》也是一本很棒的书。

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bʊk] , [bʌt; bət] - [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvmənt] - [ɪz][ə; eɪ][suː'pɜːb] [bʊk] .
magnificent book , but ' The Secret of Achievement ' is a superb book .
壮丽 书 , 但 - 这 秘密 的 成就 - 是 一个 高超 书 .

这本书很棒，但《成功的秘密》是一本杰作。

" [sək'ses] [ə'genst] [ɒdz]
" Success against Odds
" 成功 反对 赔率

“逆境中的成功”

" [ðɪs] ['vɒljuːm] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['stɪmjuleɪtɪŋ] ['ænɪkdoʊts] [ænd; ənd] [əd'vaɪs]
" This volume contains a series of stimulating anecdotes and advice
" 这 体积 包含 一个 系列 的 刺激性的 轶事 和 建议

本书收录了一系列引人入胜的轶事和建议。

['ʃəʊɪŋ] [haʊ] ['enədʒi] , [fɔːs] [ɒv; əv] [wel] - [daɪ'rɛktɪd] [wɪl] , [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , ['lɒfti]
showing how energy , force of well - directed will , application , lofty
显示 如何 活力 , 力量 的 出色地 - 指导 将要 , 应用 , 高远

展现了能量、方向正确的意志力、应用和崇高的目标。

['pɜːpəs] , [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] [aɪ'diəl] [sɜːv] [tuː; tə][wɪn] [sək'ses] ['iːv(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['greɪtɪst]
purpose , and noble ideals serve to win success even against the greatest
目的 , 和 高贵 理想 服务 到 赢 成功 甚至 反对 这 最

目标和崇高的理想有助于战胜最强大的敌人。

[ɒdz] .
odds .
赔率 .

赔率。

['meni] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɪl] [drɔː] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [wɪl] [eɪd][hɪm]
Many a young man will draw inspiration from it which will aid him
许多 一个 年轻的 男人 将要 画 灵感 从 它 哪个 将要 援助 他

许多年轻人会从中汲取灵感，这将对他有所帮助。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] [wɜːk] [ə; eɪ] [sək'ses] .
in making his life work a success .
在 制作 他的 生活 工作 一个 成功 .

使他的人生事业取得成功。

" [skuːl] ['dʒɜːn(ə)l] .
" School Journal .
" 学校 杂志 .

学校日志。

[send] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪʃəz] - ['speʃ(ə)l]['sɜːkjələ(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] [bʊks]
Send for Publishers ' Special Circular of these Great Books
发送 为了 出版商 - 特别的 圆 的 这些 伟大的 图书

请索取这些伟大书籍的出版商特刊

['tɒməs] [waɪ] . ['kroʊəl] ['kʌmpəni]
THOMAS Y . CROWELL COMPANY
托马斯 是 . 克罗威尔 公司

托马斯·Y·克罗威尔公司

[pres] [rɪ'vjuːz] [ɒv; əv]
PRESS REVIEWS OF
按 评论 的

媒体评论

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['entərɪŋ] ['bɪznəs]
The Young Man Entering Business
这 年轻的 男人 进入 商业

年轻人进入商界

" [ə; eɪ] ['riːdəb(ə)l] ['vɒljuːm]
" A readable volume
" 一个 可读 体积

一本易读的书

[ɒn] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] ['tɒpɪk] , [wɪtʃ] [dis'kʌs] ['æktʃuəl] ['kwestʃənz] .
on a substantial topic , which discusses actual questions .
在 一个 重大的 话题 , 哪个 讨论 实际的 问题 .

围绕一个实质性话题，探讨实际问题。

[ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv]
The counsel of
这 法律顾问 的

建议

[æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] ['pɜːs(ə)n] .
an experienced person .
一个 经验丰富的 人 .

一位经验丰富的人。

" ['pɪtsbɜːg] [pəʊst] .
" Pittsburgh Post .
" 匹兹堡 邮政 .

《匹兹堡邮报》

[ə'baund] [ɪn] [spə'sɪfɪk] [əd'vaɪs]
Abounds in Specific Advice
很多 在 具体的 建议

包含大量具体建议

" [wiː; wi] [kæn; kən] ['iːzəli] [kən'siːv] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [gets] [ðɪs] [bʊk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz]
" We can easily conceive that a young man who gets this book into his
" 我们 能 容易地 构想 那 一个 年轻的 男人 WHO 获得 这 书 进入 他的

“我们可以很容易地想象，一个年轻人如果把这本书带进他的……”

[hændz] [meɪ] , [ɪn] ['ɑːftə(r)] [laɪf] , [deɪt] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [frɒm; frəm] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
hands may , in after life , date his success from reading it .
双手 可能 , 在 后 生活 , 日期 他的 成功 从 阅读 它 .

死后，人们或许会通过阅读这本书来判断他的成功年代。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [saʊnd] ,
It is sound ,
它 是 声音 ,

这是声音，

['həʊlsəm] , ['stɪmjuleɪtɪŋ] .
wholesome , stimulating .
健康 , 刺激性的 .

有益身心，令人振奋。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ɪz] ['kɒŋkriːt] .
The treatment is concrete .
这 治疗 是 具体的 .

治疗方法是混凝土。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] [ɪn]
It abounds in
它 很多 在

它富含

[spə'sɪfɪk] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
specific advice and telling illustration .
具体的 建议 和 讲述 插图 .

具体建议和生动例证。

" ['sʌðən] [əb'zɜːvə(r)] .
" Southern Observer .
" 南方 观察员 .

《南方观察家》

['stimjuleit] [ænd; ənd] [in'kʌridʒz]
Stimulates and Encourages
刺激 和 鼓励

激励和鼓励

" [pækt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] ['sensəb(ə)l] , ['præktɪkl] ['kaunsəl] , [ðɪs] ['vɒljuːm] [kæn; kən] [biː; bi]
" Packed as it is with sensible , practical counsels , this volume can be
" 包装 作为 它 是 和 明智的 , 实际的 律师 , 这 体积 能 是

"本书充满了明智而实用的建议，因此可以……"

['kɔːdiəli] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [jʌŋ] [men] ['stɑrtɪŋ] [aʊt]
cordially recommended to stimulate and encourage young men starting out
诚挚地 受到推崇的 到 刺激 和 鼓励 年轻的 男人 开始 出去

诚挚推荐，以激励和鼓励年轻男性开启人生新篇章

[ɪn] ['bɪznəs] [laɪf] .
in business life .
在 商业 生活 .

在商业生活中。

" ['brʊklɪn] [taɪmz] .
" Brooklyn Times .
" 布鲁克林 《时代周刊》 .

《布鲁克林时报》

[ə; eɪ] [nə'sesəti] [tuː; tə] ['ɜːnɪst] [jʌŋ] [men]
A Necessity to Earnest Young Men
一个 必要性 到 认真 年轻的 男人

对勤奋的年轻人来说，这是必要的

" [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [sək'ses] .
" There is such a thing as the science of success .
" 那里 是 这样的 一个 事物 作为 这 科学 的 成功 .

"成功是有科学依据的。"

['dɑːktər; draɪv] . ['mɑːrdən] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ]
Dr . Marden has made a
博士 . 马登 有 制成 一个

马登博士已经做出了

['stʌdi] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
study of it .
学习 的 它 .

对它进行研究。

[hiː; hi] [raɪts] [ɪn] ['sɪmp(ə)l] , [ə'træktɪv] [staɪl] .
He writes in simple , attractive style .
他 写 在 简单的 , 吸引人的 风格 .

他的文风简洁优美。

[hiː; hi] [diːlz] [wɪð] [fækts] .
He deals with facts .
他 交易 和 事实 .

他注重事实。

[ðə; ði] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['evri] ['ɜːnɪst] [jʌŋ] [mæn] .
The book should be in the hands of every earnest young man .
这 书 应该 是 在 这 双手 的 每一个 认真 年轻的 男人 .

每个勤奋好学的年轻人都应该人手一本。

" ['krɪstʃən] ['ædvəkeɪt] .
" Christian Advocate .
" 基督教 提倡 .

《基督教倡导者》

[ˌentə'teɪnɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['helpf(ə)l]
Entertaining as Well as Helpful
娱乐 作为 出色地 作为 有帮助

既有趣又有帮助

" [səʊ] [ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð] ['pɜːsən(ə)l] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən]
" So interwoven with personal incident and illustration that it is an
" 所以 交织 和 个人的 事件 和 插图 那 它 是 一个

"书中穿插了许多个人经历和插图，因此它……"

[ˌentə'teɪnɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] ['helpf(ə)l] [bʊk] .
entertaining as well as a helpful book .
娱乐 作为 出色地 作为 一个 有帮助 书 .

既有趣又实用。

" ['krɪstʃən] [əb'zɜːvə(r)] .
" Christian Observer .
" 基督教 观察员 .

《基督教观察家》

[send] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪʃəz] - ['speʃ(ə)l] ['sɜːkjələ(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] [bʊks]
Send for Publishers ' Special Circular of these Great Books
发送 为了 出版商 - 特别的 圆 的 这些 伟大的 图书

请索取这些伟大书籍的出版商特刊

['tɒməs] [waɪ] . ['kroʊəl] ['kʌmpəni]
THOMAS Y . CROWELL COMPANY
托马斯 是 . 克罗威尔 公司

托马斯·Y·克罗威尔公司

[ə'pɪnjənz] [ɒv; əv]
Opinions of
意见 的

意见

[ðə; ði] ['mɪrək(ə)l] [ɒv; əv] [raɪt] [θɔːt]
The Miracle of Right Thought
这 奇迹 的 正确的 想法

正确思想的奇迹

['dɑːktər; draɪv] . ['ʃeldən] ['lɛvɪt] [sez] :
Dr . Sheldon Leavitt says :
博士 . 谢尔顿 利维特 说道 :

谢尔顿·利维特博士说：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [wel] [pliːzd] [wɪð] ['dɑːktər; draɪv] .
" I wish to state that I am unusually well pleased with Dr .
" 我 希望 到 状态 那 我 是 异常地 出色地 高兴 和 博士 .
[mɑːrdənz]
Marden's
马登的

我想声明，我对马登博士的……非常满意。

- ['mɪrək(ə)l][ɒv; əv] [raɪt] [θɔːt] . -
' Miracle of Right Thought . '
- 奇迹 的 正确的 想法 . -

《正念的奇迹》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][best] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
It is the best work of the author .
它 是 这 最好的 工作 的 这 作者 .

这是作者最好的作品。

" [rælf] ['wɔːldəʊ] [traɪn] [sez] :
" Ralph Waldo Trine says :
" 拉尔夫 沃尔多 三位一体 说道 :

拉尔夫·沃尔多·特林说：

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'spaɪərɪŋ] , ['riːznəbl] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [bʊks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
" This is one of those inspiring , reasonable and valuable books that are
" 这 是 一 的 那些 鼓舞人心 , 合理的 和 有价值的 图书 那 是

这是一本鼓舞人心、合情合理且极具价值的书。

['brɪŋɪŋ] [njuː] [laɪf][ænd; ənd] [njuː] ['paʊə(r)][tuː; tə][səʊ] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɔːl]['əʊvə(r)]['aʊə(r)]
bringing new life and new power to so many thousands all over our
带来 新的 生活 和 新的 力量 到 所以 许多 数千 全部 超过 我们的

为遍布我们各地的成千上万人带来新的生命和新的力量

['kʌntri] [ænd; ənd][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] - [deɪ] . "
country and all over the world to - day . "
国家 和 全部 超过 这 世界 到 - 天 . "

如今，这个国家乃至全世界都面临着同样的问题。

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɔːmjuleitid] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfi]
" You have formulated a philosophy
" 你 有 配方 一个 哲学

你已经形成了一套哲学理论

[wɪtʃ] [mʌst; məst]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)][biː; bi] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ək'septɪd] .
which must sooner or later be universally accepted .
哪个 必须 很快 或者 之后 是 普遍地 公认 .

这一点迟早会被普遍接受。

[jɔː(r); jə(r)] [bʊk] [ʃəʊz] [haʊ]
Your book shows how
你的 书 演出 如何

你的书展现了如何

[ðə; ði] [raɪt] ['ment(ə)l] ['ætɪtjuːd] [helps] [wʌn][ɪn][ðə; ði][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] ['evri] ['lɔːdəb(ə)l]
the right mental attitude helps one in the realization of every laudable
这 正确的 精神的 态度 帮助 一 在 这 实现 的 每一个 值得称赞

正确的心态有助于实现所有值得称赞的目标。

[æm'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] , [self] - [rɪ'laɪənt]['hæbɪt][ɒv; əv]
ambition , and the value of cultivating a bright , self - reliant habit of
志向 , 和 这 价值 的 耕作 一个 明亮的 , 自己 - 依赖 习惯 的

雄心壮志，以及培养积极向上、自立自强习惯的价值

[θɔ:t] .
thought .
想法 .

想法。

[ai] [kən'grætʃəleɪt] [ju:; jʊ][ɒn][ˌaɪ 'ti:] .
I congratulate you on it .
我 祝贺 你 在 它 .

我祝贺你。

" [dʒi:] . [eɪtʃ] . ['sændɪsən] , ['edɪtə(r)] , [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['herəld] .
" G . H . SANDISON , Editor , The Christian Herald .
" G . H . 桑迪森 , 编辑 , 这 基督教 先驱报 .

“GH SANDISON，《基督教先驱报》编辑。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɑ:kt] [baɪ]['sæŋktɪfaɪd] ['kɒmən] [sens] ;
" It is marked by sanctified common sense ;
" 它 是 标记 经过 圣化 常见的 感觉 ;

“它以神圣的常识为标志；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][laɪn] [wɪð] [ðə; ði] [əd'vɑ:ns] [θɔ:t] [ɒv; əv][tu:; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][səʊ]
it is in line with the advance thought of to - day , and yet it is so
它 是 在 线 和 这 进步 想法 的 到 - 天 , 和 然而 它 是 所以

它符合当今的先进思想，然而它又是如此

['sɪmp(ə)l][ɪn] ['steɪtmənt] [ðæt] [ˌʌn'letəd] [men] [ænd; ənd] [ˌʌn'treɪnd] [ju:ðz] [kæn; kən]['mɑ:stə(r)]
simple in statement that unlettered men and untrained youths can master
简单的 在 陈述 那 胸无点墨 男人 和 未经训练的 青年 能 掌握

这句话很简单，不识字的人和未经训练的年轻人也能掌握它。

[ɪts] [best] [θɔ:ts]
its best thoughts
它是 最好的 想法

它最好的想法

[ænd; ənd] [trænz'leɪt] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðeə(r)] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] .
and translate them into their daily lives .
和 翻译 他们 进入 他们的 日常的 生活 .

并将它们融入到日常生活中。

" [rev] .
" REV .
" 修订版 .

“牧师

[ɑ:(r)] . [es] . [mək'a:θə; mæ'ka:θə] , [di:] . [di:] . , [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] .
R . S . MacARTHUR , D . D . , New York City .
拉 . S . 麦克阿瑟 , D . D . , 新的 约克 城市 .

RS MacARTHUR，神学博士，纽约市。

[rev] .
REV .
修订版 .

牧师

[ef] . [i:] . [klɑ:k] , ['prezɪdənt] [ju'naɪtɪd][sə'saɪəti]
F . E . Clark , President United Society
F . E . 克拉克 , 总统 团结的 社会

FE Clark，联合协会主席

[ɒv; əv] ['krɪstʃən] [ɪn'devə(r)] ,
of Christian Endeavor ,
的 基督教 奋进 ,

基督教奋进会

[sez] :
says :
说道 :

他说：

" [ai] [rɪ'gɑːd] - [ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv] [raɪt] [θɔːt] - [æz; əz][wʌn][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [mɑːrdənz] ['veri]
" I regard ' The Miracle of Right Thought ' as one of Dr . Marden's very
" 我 看待 - 这 奇迹 的 正确的 想法 - 作为 一 的 博士 . 马登的 非常

我认为《正确思想的奇迹》是马登博士最杰出的著作之一。

[best] [bʊks] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .
best books , and that is saying a great deal .
最好的 图书 , 和 那 是 说 一个 伟大的 交易 .

最好的书，这评价可不低。

[hiː; hi][hæz; həz] [strʌk] [ðə; ði]['mɒd(ə)n]
He has struck the modern
他 有 击 这 现代的

他击中了现代

[nəʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][maɪnd]['əʊvə(r)] ['bɒdɪli] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn][ə; eɪ] [freʃ] [ænd; ənd][məʊst]
note of the power of mind over bodily conditions in a fresh and most
笔记 的 这 力量 的 头脑 超过 身体上的 状况 在 一个 新鲜的 和 最多

以一种清新而又最……的方式，注意到精神力量对身体状况的影响。

['ɪntrəstɪŋ] [wei] , [waɪl] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt]['fɔːlən]['ɪntuː][ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv][sʌm; səm] [njuː]
interesting way , while he has not fallen into the mistake of some New
有趣的 方式 , 尽管 他 有 不是 倒下 进入 这 错误 的 一些 新的

有趣的是，他并没有犯某些新错误。

[θɔːt] ['raɪtər] [ɒv; əv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l][gɒd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Thought writers of eliminating the personal God from the universe .
想法 作家 的 消除 这 个人的 上帝 从 这 宇宙 .

一些思想作家主张从宇宙中消除人格化的上帝。

[nəʊ]
No
不

不

[wʌn][kæn; kən] [riːd] [ðɪs] [bʊk] [ˌsɪmpə'θetɪkli] , [ai] [bɪ'liːv] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['hæpɪə]
one can read this book sympathetically , I believe , without being happier
一 能 读 这 书 同情地 , 我 相信 , 没有 存在 更快乐

我认为，即使不因此而感到更快乐，也可以带着同情的心态去阅读这本书。

[ænd; ənd]['betə(r)] .
and better .
和 更好的 .

而且更好。

" [send] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪʃəz] - ['speʃ(ə)l]['sɜːkjələ(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] [bʊks]
" Send for Publishers ' Special Circular of these Great Books
" 发送 为了 出版商 - 特别的 圆 的 这些 伟大的 图书

请索取这些伟大书籍的出版商特刊

['tɒməs] [waɪ] . ['kroʊəl] ['kʌmpəni]
THOMAS Y . CROWELL COMPANY
托马斯 是 . 克罗威尔 公司

托马斯·Y·克罗威尔公司

['selɪŋ] [θɪŋz]
Selling Things
销售 事物

卖东西

[baɪ]['ɒrɪz(ə)n; -s(ə)n] [swɛt] ['mɑːrdən]
By ORISON SWETT MARDEN
经过 祈祷 斯威特 马登

作者：奥里森·斯威特·马登

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪlzmən]
A Book For Salesmen
一个 书 为了 推销员

推销员之书

" [diːlz] [wɪð] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['seɪlzmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nesəsəri] [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə]
" Deals with the training of salesmen and the necessary attributes to
" 交易 和 这 训练 的 推销员 和 这 必要的 属性 到

“涉及销售人员的培训以及必要的素质

[meɪk] [ðem; ðəm] [sək'sesf(ə)l] .
make them successful .
制作 他们 成功的 .

让他们获得成功。

[ɔːl] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] : [kləʊðz] ,
All phases of the subject are considered : clothes ,
全部 阶段 的 这 主题 是 经过考虑的 ： 衣服 ，

该主题的所有方面都予以考虑：服装、

['prez(ə)ns] , [ə'bɪləti] [tuː; tə] [tɔːk] , [pə'sweɪsɪv] [p'aʊəz] , [tækt] , ['helpɪŋ] [ænd; ənd] ['getɪŋ]
presence , ability to talk , persuasive powers , tact , helping and getting
在场 ， 能力 到 讲话 ， 有说服力的 权力 ， 策略 ， 帮助 和 获得

气场、口才、说服力、处事圆滑、乐于助人、善于获取信息

[ðə; ði]['kʌstəmə(r)][tuː; tə] [bai] .
the customer to buy .
这 顾客 到 买 .

顾客购买。

" ['bʊkselə(r)] .
" Bookseller .
" 书商 .

书商。

[wɪl] [biː; bi] ['welkəm]
Will be Welcome
将要 是 欢迎

将会受到欢迎

" [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [wɪl] [biː; bi]['glædli] ['welkəm] [baɪ] ['seɪlz] ['mænɪdʒər] [ænd; ənd] ['seɪlzmən] [ɪn]
" A book that will be gladly welcomed by sales managers and salesmen in
" 一个 书 那 将要 是 乐意 欢迎 经过 销售量 经理 和 推销员 在

“这本书将受到销售经理和销售人员的热烈欢迎。”

['evri] [fiːld] .
every field .
每一个 场地 .

每个领域。

" [ˌfɪlə'delfiə] ['pʌblɪk]['ledʒə(r)] .
" Philadelphia Public Ledger .
" 费城 民众 账簿 .

“费城公共账簿。”

[helps] [tuː; tə] [prɒ'sperəti]
Helps to Prosperity
帮助 到 繁荣

有助于繁荣

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]
" One of the best things that you have written , and ought to be in the
" 一 的 这 最好的 事物 那 你 有 书面 , 和 应该 到 是 在 这

"这是你写过的最好的文章之一，应该收录在……"

[hændz][ɒv; əv] ['evri] [mæn] [huː] [wʊd] [kɔːl] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['seɪlzmən] .
hands of every man who would call himself a salesman .
双手 的 每一个 男人 WHO 会 称呼 他自己 一个 推销员 .

每个自称推销员的人的手。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni]
There are many
那里 是 许多

有许多

[pɔɪnts] [ˌðeər'ɪn] [ðæt] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [help] [hɪm] [tuː; tə] [prɒ'sperəti] .
points therein that will certainly help him to prosperity .
积分 其中 那 将要 当然 帮助 他 到 繁荣 .

其中的一些观点肯定会对他的成功有所帮助。

" ['sæmjʊəl] [brɪl] .
" Samuel Brill .
" 塞缪尔 布里尔 .

"塞缪尔·布里尔。

[ə; eɪ] ['mɑːstəfl] [wɜːk]
A Masterful Work
一个 精湛 工作

一部杰作

" [ə; eɪ] ['mɑːstəfl] [wɜːk] [ænd; ənd][ɪz] [fɪld] [frɒm; frəm]['kʌvə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)] [wɪð] ['præktɪkl]
" A masterful work and is filled from cover to cover with practical
" 一个 精湛 工作 和 是 已填 从 覆盖 到 覆盖 和 实际的

这是一部杰作，从头到尾都充满了实用信息。

['juːzəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
usable information for young men and women .
可用 信息 为了 年轻的 男人 和 女性 .

适用于青年男女的实用信息。

[ai][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [bʊk] [wʌn][ɒv; əv]
I consider this book one of
我 考虑 这 书 一 的

我认为这本书是其中之一。

[ðə; ði] [best] [θɪŋz] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wen] [ðə; ði]
the best things you have done , and that is saying a great deal when the
这 最好的 事物 你 有 完毕 , 和 那 是 说 一个 伟大的 交易 什么时候 这

你做过的最棒的事情，这话可不是随便说说，因为……

['eksələns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['priːviəs] [wɜːks] [ɪz]['teɪkən]['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
excellence of your previous works is taken into consideration .
卓越 的 你的 以前的 作品 是 已采取 进入 考虑 .

我们会考虑您以往作品的优秀表现。

" ['hʌdsən] ['mæksɪm] .
" Hudson Maxim .
" 哈德逊 格言 .

"哈德逊·马克西姆。

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fæktə(r)]
A Powerful Factor
一个 强大的 因素

一个重要因素

" [ɪn]['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] , [ɪf] - ['selɪŋ] - [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][mɔː(r)] [θɔːt] [baɪ] [sʌtʃ] [wɜːld]
" In our opinion , if ' selling ' would be given more thought by such world
" 在 我们的 观点 , 如果 - 销售 - 会 是 给定 更多的 想法 经过 这样的 世界

我们认为，如果"销售"一词在这样的世界里得到更多思考的话。

['feɪməs] ['raɪtər] [æz; əz][juː; jʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fæktə(r)][ɪn][ðə; ði] [kəm'pliːt]
famous writers as you , it would be a powerful factor in the complete
著名的 作家 作为 你 , 它 会 是 一个 强大的 因素 在 这 完全的

像您这样的著名作家，将是影响最终结果的重要因素。

[ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent][ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv]
revolution of business , and eliminate to a great extent the waste of
革命 的 商业 , 和 排除 到 一个 伟大的 程度 这 浪费 的

商业革命，并在很大程度上消除浪费

[taɪm] , ['mʌni] [ænd; ənd]['hjuːmən][laɪf] [ðæt] [ɪz][səʊ] ['rekləsli] [θrəʊn] [ə'weɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
time , money and human life that is so recklessly thrown away under the
时间 , 钱 和 人类 生活 那 是 所以 鲁莽地 抛掷 离开 在下面 这

时间、金钱和人的生命都被如此肆意地挥霍掉

['prez(ə)nt] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [truː] ['seɪlzmənʃɪp] .
present ignorance of true salesmanship .
展示 无知 的 真的 销售技巧 .

目前对真正的销售技巧一无所知。

" [en] . [ə; eɪ] . ['kɔːkɪŋ] , ['seɪlz] [em dʒiː ɑːr] . , [fɔːd] ['məʊtə(r)] ['kʌmpəni] .
" N . A . Corking , Sales Mgr . , Ford Motor Company .
" N . 一个 . 软木塞 , 销售量 经理 . , 福特 发动机 公司 .

"NA Corking，福特汽车公司销售经理。

[send] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪʃəz] - ['speʃ(ə)l]['sɜːkjələ(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] [bʊks]
Send for Publishers ' Special Circular of these Great Books
发送 为了 出版商 - 特别的 圆 的 这些 伟大的 图书

请索取这些伟大书籍的出版商特刊

['tɒməs] [waɪ] . ['kroʊəl] ['kʌmpəni]
THOMAS Y . CROWELL COMPANY
托马斯 是 . 克罗威尔 公司

托马斯·Y·克罗威尔公司

[ə'pɪnjənz] [ɒv; əv]
OPINIONS OF
意见 的

意见

['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
Rising in the World
崛起 在 这 世界

在世界上崛起

" [ə; eɪ] ['stɔːhaʊs] [ɒv; əv] [ɪn'sentɪv] ,
" A storehouse of incentive ,
" 一个 库 的 激励 ,

"激励机制的宝库，

[ə; eɪ] ['treʒəri] [ɒv; əv] ['preʃəs] ['seɪɪŋz] ; [ə; eɪ] ['grænəri] [ɒv; əv] [siːd] - [θɔːts] ['keɪpəb(ə)l] ,
a treasury of precious sayings ; a granary of seed - thoughts capable ,
一个 财政部 的 宝贵的 谚语 ; 一个 粮仓 的 种子 - 想法 有能力的 ,

一座珍贵格言的宝库；一个蕴藏着无限潜能的思想种子的粮仓，

['ʌndə(r)]['prɒpə(r)][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['kærəktə(r)] ['hɑːvɪst] .
under proper cultivation , of a fine character harvest .
在下面 恰当的 栽培 , 的 一个 美好的 特点 收成 .

在适当的栽培条件下，可收获品质优良的作物。

" - - ['edwəd] [ə; eɪ] . ['hɔː.tən] .
" - - EDWARD A . HORTON .
" - - 爱德华 一个 . 霍顿 .

——爱德华·A·霍顿。

" [ə; eɪ] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [bʊk]
" A stimulating book
" 一个 刺激性的 书

一本引人入胜的书

[wɪtʃ] [ɪz] [pɪtʃt] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [nəʊt][ænd; ənd] [rɪŋz] [truː] .
which is pitched at a high note and rings true .
哪个 是 投球 在 一个 高的 笔记 和 戒指 真的 .

它的音调很高，听起来也很真实。

" - - ['edwɪn] [em] . ['beɪkən] .
" - - EDWIN M . BACON .
" - - 埃德温 M . 熏肉 .

——埃德温·M·培根。

" [hæz; həz][ɔːl][ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv] [staɪl]
" Has all the excellences of style
" 有 全部 这 卓越 的 风格

“具备所有优秀的风格

[ænd; ənd]['mætə(r)] [ðæt] [geɪv] [tuː; tə] - ['pʊʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] - [ɪts]['sɪgnəl] [sək'ses] .
and matter that gave to ' Pushing to the Front ' its signal success .
和 事情 那 给予 到 - 推动 到 这 正面 - 它是 信号 成功 .

以及《冲锋陷阵》取得巨大成功的因素。

['dɑːktər; draɪv] .
Dr .
博士 .

博士

[mɑːrdənz] ['paʊə(r)][ɒv; əv] ['pɪθi] ['steɪtmənt] [ænd; ənd] ['pɜːtɪnənt] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [siːm]
Marden's power of pithy statement and pertinent illustration seems
马登的 力量 的 简洁 陈述 和 相关 插图 似乎

马登精辟的陈述和恰当的例证似乎很有力量。

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
inexhaustible .
取之不尽的 .

取之不尽用之不竭。

" - - ['dʌbljuː] . [ef] . ['wɒrən] , ['fɔːmə(r)] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] ['bɒstən] [juːnɪ'vɜːsəti] .
" - - W . F . WARREN , Former President of Boston University .
" - - W . F . 沃伦 , 以前的 总统 的 波士顿 大学 .

——WF WARREN，波士顿大学前校长。

['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [sprɪŋz] [ɒv; əv] [laɪf]
Touches the Springs of Life
触摸 这 斯普林斯 的 生活

触及生命的源泉

" ['dɑːktər; draɪv] . ['mɑːrdən][hæz; həz] [tʌtʃt] [ðə; ði] [sprɪŋz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][set] [fɔːθ] [wɪð]
" Dr . Marden has touched the springs of life and set forth with
" 博士 . 马登 有 感动 这 弹簧 的 生活 和 放 前进 和

“马登博士触及了生命的源泉，并启程前往……”

['mɑːvələs] [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] ['paʊə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðəʊz] [ɪn'spaɪəd]
marvellous and convincing power the results obtained by those inspired
奇妙 和 令人信服的 力量 这 结果 获得 经过 那些 灵感

令人惊叹的、令人信服的力量，以及那些受启发者所取得的成果。

[baɪ] [haɪ] [ri'zɔlv] , ['lɒfti] [ˌæspəˈreɪʃənz] , [ænd; ənd][pjʊə(r)] ['moʊtɪvz] .
by high resolves , lofty aspirations , and pure motives .
经过 高的 解决 , 高远 抱负 , 和 纯的 动机 .

怀着崇高的决心、远大的理想和纯粹的动机。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][raɪz]
No one can rise
不 一 能 上升

无人能够崛起

[frɒm; frəm] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [wɪ'ðaʊt] ['kliːnə(r)] [dɪ'zaɪr] , ['fɜːmə(r)] [ˌrezə'lʊʃən] , [ænd; ənd]
from reading this book without cleaner desires , firmer resolutions , and
从 阅读 这 书 没有 清洁工 欲望 , 更坚固 决议 , 和

读完这本书后，我的欲望没有变得更清晰，决心没有变得更坚定，而且

[sə'blaɪm] [æm'bɪʃ(ə)n] .
sublime ambition .
升华 志向 .

崇高的抱负。

" - - ['maɪərən][tiː] . ['prɪtʃərd] , ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['evərit] [skuːl] , ['bɒstən] .
" - - MYRON T . PRITCHARD , Master of Everett School , Boston .
" - - 迈伦 T . 普里查德 , 掌握 的 埃弗雷特 学校 , 波士顿 .

——波士顿埃弗雷特学校校长迈伦·T·普里查德

[ɪts] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ˌpɔsə'bilitiz]
Its Immortal Possibilities
它是 不朽 可能性

它不朽的可能性

" [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['aɪən][ɪn][ðə; ði] [blʌd] , [ðə; ði] [seɪm] ['vɪgərəs] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ðə; ði]
" Has the same iron in the blood , the same vigorous constitution , the
" 有 这 相同的 铁 在 这 血 , 这 相同的 蓬勃 宪法 , 这

“血液中铁含量相同，体质同样强健，

[seɪm] ['sæŋgwɪn] ['temprəmənt] , [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ˌpɔsə'bilitiz] [æz; əz] - ['pʊʃɪŋ]
same sanguine temperament , the same immortal possibilities as ' Pushing
相同的 乐观 气质 , 这 相同的 不朽 可能性 作为 - 推动

同样的乐观气质，同样的不朽潜能，与《推》一样。

[tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] . - " - - ['tɒməs] ['dʌbljuː] . ['bɪknɛl] , [eks] - [juː] . [es] . [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv]
to the Front . ' " - - THOMAS W . BICKNELL , Ex - U . S . Commissioner of
到 这 正面 . - " - - 托马斯 W . 比克内尔 , 前任 - U . S . 专员 的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Education .
教育 .

奔赴前线。——托马斯·W·比克内尔，美国前教育专员。

[send] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪʃəz] - ['speʃ(ə)l] ['sɜːkjələ(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] [bʊks]
Send for Publishers ' Special Circular of these Great Books
发送 为了 出版商 - 特别的 圆 的 这些 伟大的 图书

请索取这些伟大书籍的出版商特刊

['tɒməs] [waɪ] . ['kroʊəl] ['kʌmpəni]
THOMAS Y . CROWELL COMPANY
托马斯 是 . 克罗威尔 公司

托马斯·Y·克罗威尔公司

['lɛtəz] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['mɑːrdən] [kən'sɜːnɪŋ]
Letters to Dr . Marden concerning
信件 到 博士 . 马登 有关

致马登博士的信件

['evri] [mæn][ə; eɪ] [kɪŋ]
Every Man a King
每一个 男人 一个 国王

人人皆王

[sək'ses] ['vɜːrsəs] . ['feɪljə(r)]
Success vs . Failure
成功 对比 . 失败

成功与失败

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪn'spaɪərɪŋ] [bʊks] [ai][hæv; həv]['evə(r)] [riːd] .
" One of the most inspiring books I have ever read .
" 一 的 这 最多 鼓舞人心 图书 我 有 曾经 读 .

“这是我读过的最鼓舞人心的书之一。”

[ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə]
I should like to
我 应该 喜欢 到

我想

['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm] , [æz; əz][ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv]
purchase a thousand and distribute them , as I believe the reading of
购买 一个 千 和 分发 他们 , 作为 我 相信 这 阅读 的

购买一千本并分发，因为我相信阅读……

[ðɪs] [bʊk] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [sək'ses] [ænd; ənd]['feɪljə(r)][ɪn] ['meni] [laɪvz; lɪvz] .
this book would make the difference between success and failure in many lives .
这 书 会 制作 这 不同之处 之间 成功 和 失败 在 许多 生活 .

这本书将决定许多人的成败。

" ['tʃæs] .
" CHAS .
" 查斯 .

“CHAS。

[iː] . [ʃmɪk] , [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] , [mæs] .
E . SCHMICK , House of Representatives , Mass .
E . 施米克 , 房子 的 代表 , 大量的 .

E. SCHMICK，马萨诸塞州众议院议员

[wɜːθ] [wʌn] ['hʌndrəd] [d'ɒləz]
Worth One Hundred Dollars
值得 一 百 美元

价值一百美元

" [ai] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [wʌn] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [bʊk] , - ['evri] [mæn][ə; eɪ] [kɪŋ] , -
" I would not take one hundred dollars for your book , ' Every Man a King , '
" 我 会 不是 拿 一 百 美元 为了 你的 书 , - 每一个 男人 一个 国王 , -

“就算给我一百美元，我也不会卖你的书《人人皆王》。”

[ɪf] [nəʊ]['ʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə'veɪləb(ə)l] .
if no other were available .
如果 不 其他 是 可用的 .

如果没有其他选择的话。

" ['wɪlərd] ['mɛriəm] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
" WILLARD MERRIAM , New York City .
" 威拉德 梅里亚姆 , 新的 约克 城市 .

“纽约市的威拉德·梅里亚姆。”

[ʌn'feɪlɪŋ] ['ɒptɪmɪzəm]
Unfailing Optimism
永不失败 乐观

永不消逝的乐观主义

" [ðə; ði] [ʌn'feɪlɪŋ] [nəʊt] [ɒv; əv] ['ɒptɪmɪzəm] [wɪtʃ] [rɪŋz] [θruː] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːks] [ɪz]
" The unfailing note of optimism which rings through all your works is
" 这 永不失败 笔记 的 乐观 哪个 戒指 通过 全部 你的 作品 是

"你所有作品中始终贯穿的乐观精神是……"

[dɪ'stɪŋktli] ['saʊndɪd] [hɪə(r)] .
distinctly sounded here .
明显地 听起来 这里 .

这里听起来很独特。

" ['dʌbljuː] . [iː] . ['hʌntɪŋtən] , [prez] . , ['bɒstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
" W . E . HUNTINGTON , Pres . , Boston University .
" W . E . 亨廷顿 , 总统 . , 波士顿 大学 .

"WE HUNTINGTON，波士顿大学校长。

[ðə; ði] ['kiːnəʊt] [ɒv; əv] [laɪf]
The Keynote of Life
这 基调 的 生活

人生主旋律

" - ['evri] [mæn] [ə; eɪ] [kɪŋ] - [straɪks] [ðə; ði] ['kiːnəʊt] [ɒv; əv] [laɪf] .
" ' Every Man a King ' strikes the keynote of life .
" - 每一个 男人 一个 国王 - 罢工 这 基调 的 生活 .

"《人人皆王》唱出了人生的主旋律。"

['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪts] ['tʃæptəz]
Any one of its chapters
任何 一 的 它是 章节

它的任何一个章节

[ɪz] [wel] [wɜːθ] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] .
is well worth the cost of the book .
是 出色地 值得 这 成本 的 这 书 .

这本书物超所值。

" [iː] . [dʒeɪ] . ['tiːˌɡɑːrdn] , ['dænˌbəri] , [kɒn] .
" E . J . TEAGARDEN , Danbury , Conn .
" E . J . 茶园 , 丹伯里 , 连接 .

"EJ TEAGARDEN，康涅狄格州丹伯里

['sɪmpli] ['praɪsləs]
Simply Priceless
简单地 无价

简直无价

" [ai] [hæv; həv] [dʒʌst] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [trə'mendəs] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [ai] ['fræŋkli] [seɪ] [ðæt] [ai]
" I have just read it with tremendous interest , and I frankly say that I
" 我 有 只是 读 它 和 巨大的 兴趣 , 和 我 坦率地说 说 那 我

"我刚刚饶有兴趣地读完了它，坦白地说，

[rɪ'ɡɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['sɪmpli] ['praɪsləs] .
regard it as simply priceless .
看待 它 作为 简单地 无价 .

把它看作是无价之宝吧。

[ɪts] ['væljuː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] , [ænd; ənd] [ai]
Its value to me is immeasurable , and I
它是 价值 到 我 是 无法估量的 , 和 我

它对我而言价值连城，而且我

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][glæd] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['evri] [ɪn'telɪdʒənt] [jʌŋ]
should be glad if I could put it in the hands of every intelligent young
应该 是 高兴的 如果 我 可以 放 它 在 这 双手 的 每一个 聪明的 年轻的

如果能把它送到每个聪明的年轻人手中，我会非常高兴。

[mæn][ænd; ənd]['wʊmən] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
man and woman in this country .
男人 和 女士 在 这 国家 .

这个国家的男人和女人。

" ['tʃæs] .
" CHAS .
" 查斯 .

"CHAS。

[stəʊks] [weɪn] , ['tʃæpəˌkwɑː] , [en] . [waɪ] .
STOKES WAYNE , Chappaqua , N . Y .
斯托克斯 韦恩 , 查帕夸 , N . 是 .

斯托克斯·韦恩，纽约州查帕夸

[rɪ'njuːd] [æm'bɪʃ(ə)n]
Renewed Ambition
更新 志向

重燃雄心

" [ai][hæv; həv] [riːd] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'njuːd] [æm'bɪʃ(ə)n] .
" I have read and re - read it with pleasure and renewed ambition .
" 我 有 读 和 关于 - 读 它 和 乐趣 和 更新 志向 .

"我一遍又一遍地阅读它，从中获得乐趣和新的动力。"

[ai][ʃæl; ʃəl]
I shall
我 将

我将

['evə(r)] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][nɪə(r)][æt; ət][hænd][æz; əz][ə; eɪ] ['friːkwənt] [rɪ'maɪndə(r)][ænd; ənd][æn; ən][ɪn'væljuəb(ə)l]
ever keep it near at hand as a frequent reminder and an invaluable
曾经 保持 它 靠近 在 手 作为 一个 频繁 提醒 和 一个 无价
[tekst] - [bʊk] .
text - book .
文本 - 书 .

务必将其放在手边，以便随时查阅和提醒，它也是一本非常宝贵的教科书。

" [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['wɪljəmz] , ['brɑːktən] , [mæs] .
" H . H . WILLIAMS , Brockton , Mass .
" H . H . 威廉姆斯 , 布罗克顿 , 大量的 .

"HH WILLIAMS，马萨诸塞州布罗克顿

[send] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪʃəz] ' ['speʃ(ə)l]['sɜːkjələ(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] [bʊks]
Send for Publishers ' Special Circular of these Great Books
发送 为了 出版商 ' 特别的 圆 的 这些 伟大的 图书

请索取这些伟大书籍的出版商特刊

['tɒməs] [waɪ] . ['kroʊəl] & [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk]
THOMAS Y . CROWELL & CO . , NEW YORK
托马斯 是 . 克罗威尔 & 一氧化碳 . , 新的 约克

托马斯·Y·克劳威尔公司，纽约

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['ætɪtjuːd]
The Victorious Attitude
这 胜利者 态度

胜利者的态度

[baɪ]['ɒrɪz(ə)n; -s(ə)n] [swɛt] ['mɑːrdən]
By ORISON SWETT MARDEN
经过 祈祷 斯威特 马登

作者：奥里森·斯威特·马登

[ə; eɪ] [səʊl] ['dɒktə(r)]
A Soul Doctor
一个 灵魂 医生

灵魂医生

" [ðɪs] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] [baɪ][ɔːl] [dɪs'kʌrɪdʒd] ['piːp(ə)l] .
" This book should be read by all discouraged people .
" 这 书 应该 是 读 经过 全部 灰心 人们 .

“所有灰心丧气的人都应该读读这本书。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['tɒnɪk] - - [ænd; ənd]
It is a tonic - - and
它 是 一个 补品 - - 和

它是一种滋补品——而且

[ə; eɪ]['mɒrəl]['breɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['ɔːdə(r)] .
a moral bracer of the first order .
一个 道德 护腕 的 这 第一的 命令 .

一流的道德鼓舞。

[məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊə(r)]
Most of us need to have our
最多 的 我们 需要 到 有 我们的

我们大多数人都需要拥有自己的

[self] - ['kɒnfɪdəns] ['stɪmjuleɪtɪd] , [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['mɑːrdən] ['stimjuleit] [ˌaɪ 'tiː] .
self - confidence stimulated , and Dr . Marden stimulates it .
自己 - 信心 刺激 , 和 博士 . 马登 刺激 它 .

增强自信心，而马登博士正是增强自信心的专家。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [səʊl] ['dɒktə(r)] .
He is a soul doctor .
他 是 一个 灵魂 医生 .

他是一位灵魂医生。

" ['rɪtʃmənd] [taɪmz] [dɪ'spætʃ] .
" Richmond Times Dispatch .
" 里士满 《时代周刊》 派遣 .

《里士满时报》。

['bɔɪənt] [ænd; ənd] ['briːzi]
Buoyant and Breezy
浮力 和 微风

轻快而微风

" [fʊl] [ɒv; əv] [freʃ] [aɪ'diəz] [kautʃ] [ɪn] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['læŋgwɪdʒ] .
" Full of fresh ideas couched in straightforward language .
" 满的 的 新鲜的 想法 卧倒 在 直截了当 语言 .

“充满新颖的想法，语言简洁明了。”

['bɔɪənt] ,
Buoyant ,
浮力 ,

浮力，

['briːzi] [ænd; ənd] ['haɪli] ['stɪmjuleɪtɪŋ] .
breezy and highly stimulating .
微风 和 高度 刺激性的 .

轻松愉快，令人精神振奋。

[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ['bʊlətɪn] .
San Francisco Bulletin .
圣 弗朗西斯科 公告 .

旧金山公报。

[ə; eɪ] ['wɒlɪt] [ɒv; əv] [truːθ]
A Wallet of Truth
一个 钱包 的 真相

真理钱包

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kræmd] ['wɒlɪt] [ɒv; əv] [truːθ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [bʊk] .
" There is a crammed wallet of truth in your book .
" 那里 是 一个 拥挤 钱包 的 真相 在 你的 书 .

“你的书中充满了真理。”

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] [fɔːθ] [tuː; tə]
May it go forth to
可能 它 去 前进 到

愿它继续前进

[ɪn'spaɪə(r)] [men] [wɪð] [ðə; ði] [faɪn] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [laɪf] .
inspire men with the fine courage of life .
启发 男人 和 这 美好的 勇气 的 生活 .

激励人们拥有生活中的美好勇气。

" ['edwɪn] ['mɑːkəm] .
" Edwin Markham .
" 埃德温 马卡姆 .

“埃德温·马克姆。

['eksələnt] [əd'vaɪs]
Excellent Advice
出色的 建议

极好的建议

" [ðə; ði] ['həʊmli] [truːðz] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['bɪts] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [kən'teɪnd] [ɪz] ['dɑːktər; draɪv] .
" The homely truths and excellent bits of advice contained is Dr .
" 这 家常的 真相 和 出色的 比特 的 建议 包含 是 博士 .

“书中包含的朴实真理和精辟建议是博士的。”

[mɑːrdənz] [bʊk] [wɪl] [meɪk] [ɪn'strʌktɪv] ['riːdɪŋ] .
Marden's book will make instructive reading .
马登的 书 将要 制作 有指导意义的 阅读 .

马登的书值得一读。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['fɔːsəbl]
It is written in forcible
它 是 书面 在 强制的

它是用强力写成的

[ænd; ənd] ['iːzəli] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] [staɪl] .
and easily understandable style .
和 容易地 可以理解 风格 .

风格通俗易懂。

" ['bʌfələʊ] [kə'mɜːʃ(ə)l] .
" Buffalo Commercial .
" 水牛 商业的 .

“布法罗商业。”

['kænɒt] [feɪl] [tuː; tə] [help]
Cannot Fail to Help
不能 失败 到 帮助

一定会提供帮助

" [klɪə(r)] , [də'rekt][ænd; ənd] ['vɪgərəs] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ænd; ənd][səʊ] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [ænd; ənd]
" Clear , direct and vigorous in expression , and so uplifting and
" 清除 , 直接的 和 蓬勃 在 表达 , 和 所以 令人振奋 和

"表达清晰、直接、有力，令人振奋，而且

['həʊlsəm] [ɪn]['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][help][tuː; tə] ['meni]
wholesome in subject matter , that it cannot fail to be of help to many
健康 在 主题 事情 , 那 它 不能 失败 到 是 的 帮助 到 许多

内容健康有益，对许多人来说肯定有所帮助。

['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [niːd] [ɒv; əv][dʒʌst] [sʌtʃ] [əd'vaɪs] .
people who are in need of just such advice .
人们 WHO 是 在 需要 的 只是 这样的 建议 .

那些正需要此类建议的人。

" [dez] [mɔɪnz] ['redʒɪstə(r)] .
" Des Moines Register .
" 德斯 莫因斯 登记 .

《得梅因纪事报》

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)]['væljuəb(ə)l]
Nothing More Valuable
没有什么 更多的 有价值的

没有什么比这更珍贵

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] [bʊks] [ðæt] [juː; jʊ]['evə(r)] [prə'djuːst] .
" One of the very best books that you ever produced .
" 一 的 这 非常 最好的 图书 那 你 曾经 生产 .

"这是你创作过的最优秀的作品之一。"

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][laɪk][ə; eɪ]
The book is like a
这 书 是 喜欢 一个

这本书就像……

['medsn; 'medɪsn][tuː; tə][ˌem 'iː] .
medicine to me .
药品 到 我 .

对我来说是药。

[ai] [kə'mend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['aʊə(r)] ['stjʊdnts] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊə(r)]['laɪbrəri][ænd; ənd]
I commended it to our students put it in our library and
我 赞扬 它 到 我们的 学生 放 它 在 我们的 图书馆 和

我向学生们推荐了这本书，并把它放进了我们的图书馆。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪn] [greɪt] [dɪ'mɑːnd] .
it has been in great demand .
它 有 到过 在 伟大的 要求 .

它一直很受欢迎。

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [faɪnə][ɔː(r)][mɔː(r)]['væljuəb(ə)l]
I know of nothing finer or more valuable
我 知道 的 没有什么 更精细 或者 更多的 有价值的

我所知没有比这更好或更有价值的东西了。

[fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
for young people who are struggling for an education .
为了 年轻的 人们 WHO 是 挣扎 为了 一个 教育 .

为那些正在为接受教育而奋斗的年轻人。

" [rev] . [əʊ] . [es] . - , [diː] . [diː] .
" Rev . O . S . Krisbel , D . D .
" 牧师 . 哦 . S . - , D . D .

克里斯贝尔牧师，DD

[send] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪʃəz] - ['speʃ(ə)l] ['sɜːkjələ(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] [bʊks]
Send for Publishers ' Special Circular of these Great Books
发送 为了 出版商 - 特别的 圆 的 这些 伟大的 图书

请索取这些伟大书籍的出版商特刊

['tɒməs] [waɪ] . ['kroʊəl] ['kʌmpəni]
THOMAS Y . CROWELL COMPANY
托马斯 是 . 克罗威尔 公司

托马斯·Y·克罗威尔公司

['lɛtəz] [tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] . ['mɑːrdən] [kən'sɜːnɪŋ]
Letters to Dr . Marden concerning
信件 到 博士 . 马登 有关

致马登博士的信件

[hiː; hi] [kæn; kən] [huː] [θɪŋks] [hiː; hi] [kæn; kən]
He Can Who Thinks He Can
他 能 WHO 思考 他 能

他能做到，只要他认为自己能做到。

[wɪl] [duː; də] [ə'meɪzɪŋ] [gʊd]
Will Do Amazing Good
将要 做 惊人的 好的

将会做出巨大的贡献

" [ai] [brˈliːv] - [hiː; hi] [kæn; kən] [huː] [θɪŋks] [hiː; hi] [kæn; kən] , - [kəm'praiz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]
" I believe ' He Can Who Thinks He Can , ' comprising some of your
" 我 相信 - 他 能 WHO 思考 他 能 , - 包括 一些 的 你的

我相信《凡自以为能者皆可成事》，其中包含了你的一些观点。

[ˌedɪ'tɔːriəlz] , [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [ə'kɪn] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɜːdz] [ɒv; əv] [tʃɪə(r)] ,
editorials , which appear akin to divine inspiration in words of cheer ,
社论 , 哪个 出现 类似的 到 神圣的 灵感 在 字 的 欢呼 ,

社论，字里行间仿佛蕴含着神圣的启示，充满鼓舞人心的话语，

[həʊp] , ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [sək'ses] , [wɪl] [duː; də] [ə'meɪzɪŋ] [gʊd] .
hope , courage and success , will do amazing good .
希望 , 勇气 和 成功 , 将要 做 惊人的 好的 .

希望、勇气和成功，将会带来巨大的好处。

" [dʒeɪmz] ['piːtə(r)] , [ˌɪndɪ'pendəns] , [kæs] .
" JAMES PETER , Independence , Kas .
" 詹姆斯 彼得 , 独立 , 卡斯 .

“詹姆斯·彼得，堪萨斯州独立城

['greɪtɪst] [θɪŋz] ['evə(r)] ['rɪt(ə)n]
Greatest Things Ever Written
最 事物 曾经 书面

史上最伟大的作品

" [jɔː(r); jə(r)] [ˌedɪ'tɔːriəlz] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [self] - ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] [self] - [help] [ɑː(r); ə(r)]
" Your editorials on the subjects of self - confidence and self - help are
" 你的 社论 在 这 主题 的 自己 - 信心 和 自己 - 帮助 是

“您关于自信和自助主题的社论是

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [θɪŋz] ['evə(r)] ['rɪt(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðæt] [laɪn] .
the greatest things ever written along that line .
这 最 事物 曾经 书面 沿着 那 线 .

那些最伟大的同主题作品。

" [eɪtʃ] . [el] . ['dʌnˌlæp] , ['weɪnzˌbɜːrg] , [pɑː] .
" H . L . DUNLAP , Waynesburg , Pa .
" H . L . 邓拉普 , 韦恩斯堡 , 宾夕法尼亚州 .

“HL DUNLAP，宾夕法尼亚州韦恩斯堡。

['grɪpɪŋ] ['paʊə(r)]
Gripping Power
扣人心弦 力量

握力

" ['prez(ə)nts][ðə; ði] [truːθ] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəbli] [klɪə(r)][ænd; ənd] ['fɔːsəbl] ['mænə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ]
" Presents the truth in a remarkably clear and forcible manner , with a
" 礼物 这 真相 在 一个 非常 清除 和 强制的 方式 , 和 一个

"以极其清晰有力的方式呈现了真相，

['grɪpɪŋ] ['paʊə(r)] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] .
gripping power back of the writing .
扣人心弦 力量 后退 的 这 写作 .

文字背后蕴藏着引人入胜的力量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ] .
It is beautiful and inspiring .
它 是 美丽的 和 鼓舞人心 .

它美丽而鼓舞人心。

" [siː] . ['dʌbljuː] . ['smɛlzər] , [kuːpɝtaʊn] , ['ɑːklə] .
" C . W . SMELSER , Coopertown , Okla .
" C . W . 冶炼厂 , 库珀镇 , 俄克拉荷马州 .

"CW SMELSER，俄克拉荷马州库珀镇。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [sək'ses]
Beginning of My Success
开始 的 我的 成功

我的成功的开端

" [jɔː(r); jə(r)][ˌedɪ'tɔːriəlz][hæv; həv] [helpt] [ˌem 'iː][mɪə(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːdɪŋ] .
" Your editorials have helped me mere than any other reading .
" 你的 社论 有 帮助 我 仅仅 比 任何 其他 阅读 .

"你们的社论对我的帮助比其他任何读物都大。"

[ðə; ði]
The
这

这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [sək'ses] [wɒz; wəz] [wen] [ai] [kə'menst] [tuː; tə] ['præktɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃɪŋz] .
beginning of my success was when I commenced to practise your teachings .
开始 的 我的 成功 曾是 什么时候 我 开始 到 实践 你的 教义 .

我成功的开端，就是从我开始实践您的教导开始的。

" [bruːs] ['hɑːrtmən] , [ˌhɒnə'luːluː] , [tiː] . [eɪtʃ] .
" BRUCE HARTMAN , Honolulu , T . H .
" 布鲁斯 哈特曼 , 檀香山 , T . H .

布鲁斯·哈特曼，檀香山，TH

['wɪʃɪz] [tuː; tə]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ˌaɪ 'tiː]
Wishes to Reprint It
愿望 到 重印 它

希望转载

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['veri] [mʌtʃ] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði]['tʃæptə(r)][ɒn] - [njuː] [θɔːt] , [njuː]
" I have been very much impressed by the chapter on ' New Thought , New
" 我 有 到过 非常 很多 印象深刻 经过 这 章 在 - 新的 想法 , 新的

"我对'新思想，新……'这一章印象非常深刻。"

[laɪf] . -
Life . '
生活 . -

生活。'

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [maɪ]
I would like to send a copy of it to two thousand of my
我 会 喜欢 到 发送 一个 复制 的 它 到 二 千 的 我的

我想把这份文件的副本寄给我的两千名朋友。

['kʌstəməz] , ['gɪvɪŋ] [djuː] ['kredɪt] [ɒv; əv] [kɔːs] .
customers , giving due credit of course .
顾客 , 给予 到期的 信用 的 课程 .

当然，我们会给予客户应有的认可。

" [dʒɒn] [diː] . ['mɒrɪs] , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
" John D . MORRIS , Philadelphia , Pa .
" 约翰 D . 莫里斯 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

“约翰·D·莫里斯，宾夕法尼亚州费城。

[fʊl] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] [dʒɔɪ]
Full of Light and Joy
满的 的 光 和 喜悦

充满光明与喜悦

" [ai] [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [njuː] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] , [bʌt; bət] [hæv; həv] ['nevə(r)]
" I have studied the subject of New Thought for ten years , but have never
" 我 有 研究 这 主题 的 新的 想法 为了 十 年 , 但 有 绝不

“我研究新思想已有十年，但从未

[siːn] ['eniθɪŋ] [səʊ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] , [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] , [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)]
seen anything so comprehensive , so full of light and joy , as your
已见 任何事物 所以 综合的 , 所以 满的 的 光 和 喜悦 , 作为 你的

从未见过如此全面、如此充满光明和喜悦的事物，就像你的作品一样。

['triːtmənt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
treatment of it .
治疗 的 它 .

治疗方法。

[wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz]
When I think of the good it will do , and the thousands
什么时候 我 思考 的 这 好的 它 将要 做 , 和 这 数千

当我想到它将带来的好处，以及成千上万的人时，我便心生感激。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [riːtʃ] , [maɪ] [hɑːt] [ri'dʒɔis] .
it will reach , my heart rejoices .
它 将要 抵达 , 我的 心 欢欣鼓舞 .

它终将到达，我心中充满喜悦。

" ['luːɪs] - , [tə'liːdəʊ] , [əʊ] .
" LOUISE MARKSCHEFFEL , Toledo , O .
" 路易丝 - , 托莱多 , 哦 .

“LOUISE MARKSCHEFFEL，俄亥俄州托莱多市

[send] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪʃəz] - ['speʃ(ə)l] ['sɜːkjələ(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] [bʊks]
Send for Publishers ' Special Circular of these Great Books
发送 为了 出版商 - 特别的 圆 的 这些 伟大的 图书

请索取这些伟大书籍的出版商特刊

['tɒməs] [waɪ] . ['kroʊəl] & [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk]
THOMAS Y . CROWELL & CO . , NEW YORK
托马斯 是 . 克罗威尔 & 一氧化碳 . , 新的 约克

托马斯·Y·克劳威尔公司，纽约

[ə'pɪnjənz] [ɒv; əv]
OPINIONS OF
意见 的

意见

[ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ]
The Joys of Living
这 喜悦 的 活的

生活的乐趣

[ɪn] ['evri] [sens] [wɜːθ] [waɪl]
In Every Sense Worth While
在 每一个 感觉 值得 尽管

各方面都值得

" [ə; eɪ] ['rɪŋɪŋ] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʒɔɪfl] [laɪf][ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ðɪs] [əʊld] [wɜːld] [niːdz] [tuː; tə]
" A ringing call for a joyful life is just what this old world needs to
" 一个 铃声 称呼 为了 一个 快乐 生活 是 只是 什么 这 老的 世界 需求 到

"这古老的世界正需要一声响亮的、对快乐生活的呼唤。"

[hɪə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [hiːd] .
hear and to heed .
听到 和 到 注意 .

听从并遵从。

[ə; eɪ]['seɪnə] , ['waɪzə(r)] , [mɔː(r)]['helpf(ə)l] [bʊk] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wiː; wi][hæv; həv]
A saner , wiser , more helpful book than this we have
一个 更理智 , 更明智 , 更多的 有帮助 书 比 这 我们 有

我们有一本比这本更理智、更明智、更有帮助的书。

['reəli] [riːd] . . . .
rarely read . . . .
很少 读 . . . .

很少读……

[ɪn] ['evri] [sens] [wel] [wɜːθ] [ðə; ði] [waɪl] .
In every sense well worth the while .
在 每一个 感觉 出色地 值得 这 尽管 .

从各个方面来看，这都非常值得。

" [ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)] .
" The Examiner .
" 这 考官 .

《观察家报》

['həʊlsəm] ['riːdɪŋ]
Wholesome Reading
健康 阅读

健康阅读

" [ðə; ði] [bʊk] [meɪks] ['həʊlsəm] ['riːdɪŋ] .
" The book makes wholesome reading .
" 这 书 制作 健康 阅读 .

这本书读起来很有益身心。

[wʌn] [leɪz] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə]
One lays it down with a resolve to
一 躺下 它 向下 和 一个 解决 到

有人下定决心把它放下

[faɪnd][mɔː(r)] ['hæpinəs] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][lɪv; laɪv][mɔː(r)][ɪn][ðə; ði]
find more happiness in his life and a determination to live more in the
寻找 更多的 幸福 在 他的 生活 和 一个 决心 到 居住 更多的 在 这
['prez(ə)nt] .
present .
展示 .

他在生活中找到了更多快乐，并决心更加活在当下。

" ['sprɪŋfiːld] [rɪ'pʌblɪkən] .
" Springfield Republican .
" 斯普林菲尔德 共和党人 .

“斯普林菲尔德共和党人。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθərz] [best]
One of the Author's Best
一 的 这 作者的 最好的

作者最佳作品之一

" [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['duːɪŋ] ['juːnɪfɔːmli] [gʊd] [wɜːk] , [wɜːk] [ðæt] [hæz; həz] [ɪ'lɪsɪtɪd]
" The author has been doing uniformly good work , work that has elicited
" 这 作者 有 到过 正在做 均匀地 好的 工作 , 工作 那 有 引发的

“作者一直以来都创作出优秀的作品，这些作品引起了……”

['wɔːrmɪst] [ˌkɔmen'deiʃən] [frɒm; frəm] ['liːdɪŋ] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
warmest commendations from leading men of the country .
最温暖 表彰 从 领导 男人 的 这 国家 .

来自全国各界领袖的最热烈赞扬。

- [ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv]
' The Joys of
- 这 喜悦 的

《欢乐》

['lɪvɪŋ] - [ɪz][wʌn][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [mɑːrdənz] [best] [bʊks] .
Living ' is one of Dr . Marden's best books .
活的 - 是 一 的 博士 . 马登的 最好的 图书 .

《生活》是马登博士最优秀的著作之一。

" [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['stændəd] .
" Chicago Standard .
" 芝加哥 标准 .

《芝加哥标准报》

[mɔː(r)] [sʌtʃ] ['tiːtʃə(r)z] ['wɒntɪd]
More Such Teachers Wanted
更多的 这样的 教师 通缉

需要更多这样的教师

" [gɪv] [ˌjuː 'es][mɔː(r)] [sʌtʃ] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['raɪtər] , [mɔː(r)] [sʌtʃ] ['herəld][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]
" Give us more such teachers and writers , more such heralds of the new
" 给 我们 更多的 这样的 教师 和 作家 , 更多的 这样的 使者 的 这 新的

“请给我们更多这样的教师和作家，更多这样的新时代的先驱者。”

[ænd; ənd]['evə(r)]['prez(ə)nt] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gʊd] , [ɒv; əv][dʒɔɪ] , [ɒv; əv] ['ɒpjələns] !
and ever present kingdom of Good , of joy , of Opulence !
和 曾经 展示 王国 的 好的 , 的 喜悦 , 的 丰裕 !

以及永恒存在的良善、欢乐、富足的王国！

[dʒʌst] [riːd] [ðɪs]
Just read this
只是 读 这

刚读完这篇文章

[bʊk] [jɔː'self] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] ['ment(ə)l] ['ætɪtjuːd] .
book yourself and you will change your whole mental attitude .
书 你自己 和 你 将要 改变 你的 所有的 精神的 态度 .

给自己安排一次旅行，你的整个心态都会改变。

" [ðə; ði] [truːθ] - ['siːkə(r)] .
" The Truth - Seeker .
" 这 真相 - 寻觅者 .

“真理追寻者。”

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nɜːv] - [wɔːn]
A Book for the Nerve - worn
一个 书 为了 这 神经 - 磨损

一本写给神经衰弱者的书

" [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [wʌn] [ðæt] ['aʊə(r)] ['rʌʃɪŋ] [ə'merɪkən] [wɜːld] [niːdz] .
" The book is one that our rushing American world needs .
" 这 书 是 一 那 我们的 匆忙 美国人 世界 需求 .

“这本书正是我们这个快节奏的美国世界所需要的。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

钢铁般的意志(An Iron Will)

第4/4页

[ɪf] [juː; jʊ] [fiːl]
If you feel
如果 你 感觉

如果你觉得

[kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [nɜːv] - [wɔːn] , [ʌn'hæpi] [mæn] [ɔː(r)] ['wʊmən] , [tel] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðɪs]
compassion for any nerve - worn , unhappy man or woman , tell them of this
同情 为了 任何 神经 - 磨损 , 不开心 男人 或者 女士 , 告诉 他们 的 这

出于同情，如果你遇到任何神经衰弱、不快乐的男人或女人，就告诉他们这件事。

['mesɪdʒ] .
message .
信息 .

信息。

['betə(r)] [stɪl] , [send] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [sʌm; səm] [wʌn] [huː] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː] .
Better still , send the book to some one who needs it .
更好的 仍然 , 发送 这 书 到 一些 一 WHO 需求 它 .

更好的办法是，把这本书寄给需要它的人。

" ['pɔːtlənd] [ˌɔri'gəuniən] .
" Portland Oregonian .
" 波特兰 俄勒冈人报 .

《波特兰俄勒冈人报》。

[send] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪʃəz] - ['speʃ(ə)l] ['sɜːkjələ(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] [bʊks]
Send for Publishers ' Special Circular of these Great Books
发送 为了 出版商 - 特别的 圆 的 这些 伟大的 图书

请索取这些伟大书籍的出版商特刊

['tɒməs] [waɪ] . ['kroʊəl] ['kʌmpəni]
THOMAS Y . CROWELL COMPANY
托马斯 是 . 克罗威尔 公司

托马斯·Y·克罗威尔公司

[pres] [rɪ'vjuːz] [ɒv; əv] ['dɑːktər; draɪv] . [mɑːrdənz]
Press Reviews of Dr . Marden's
按 评论 的 博士 . 马登的

媒体对马登博士著作的评论

[biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [jɔː'self]
Be Good to Yourself
是 好的 到 你自己

善待自己

" [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʌndə(r)] , - -
" The author is a wonder , - -
" 这 作者 是 一个 想知道 , - -

作者真是个奇才，——

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [best] ['priːtʃə] , [θruː] [ðə; ði] [pen] , [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [taɪm] .
one of the very best preachers , through the pen , of our time .
一 的 这 非常 最好的 传道者 , 通过 这 笔 , 的 我们的 时间 .

他是我们这个时代最优秀的作家之一。

" ['zaɪənz] ['herəld] .
" Zion's Herald .
" 锡安的 先驱报 .

《锡安的先驱报》

" [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'næləti]
" Just such a discussion of personality
" 只是 这样的 一个 讨论 的 性格

正是这样一场关于人格的讨论。

[æz; əz] [wiː; wi] [ɔːl] [niːd] .
as we all need .
作为 我们 全部 需要 .

正如我们都需要的那样。

[ðə; ði] ['taɪtlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæptəz] [ɑː(r); ə(r)] ['æpɪtaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əd'vaɪs]
The titles of the chapters are appetizing and the advice
这 标题 的 这 章节 是 令人垂涎的 和 这 建议

各章节的标题引人入胜，建议也很有启发性。

[ænd; ənd] ['lesnz] [tɔːt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
and lessons taught are good .
和 课程 教授 是 好的 .

所讲的课程很好。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [help] ['meni] [ə; eɪ] ['riːdə(r)] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [hɪm'self] ['betə(r)] .
It will help many a reader to understand himself better .
它 将要 帮助 许多 一个 读者 到 理解 他自己 更好的 .

这将有助于许多读者更好地了解自己。

" [ðə; ði] [əd'vɑːns] .
" The Advance .
" 这 进步 .

“前进。”

" [ðə; ði] [kaɪnd] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [bʊk]
" The kind counsel of a new book
" 这 种类 法律顾问 的 一个 新的 书

新书的善意建议

[baɪ] ['ɒrɪz(ə)n; -s(ə)n] [swɛt] ['mɑːrdən] , [huː] [sez] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [tuː; tə]
by Orison Swett Marden , who says there are many people who are good to
经过 祈祷 斯威特 马登 , WHO 说道 那里 是 许多 人们 WHO 是 好的 到

奥里森·斯威特·马登说，有很多善良的人

['ʌðə(r)z] [bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] ['vɒljuːm] [frɒm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .
others but not to themselves This is a fine volume from every point of view .
其他的 但 不是 到 他们自己 这 是 一个 美好的 体积 从 每一个 观点 的 看法 .

对别人而言，但对自己却并非如此。从各个角度来看，这都是一本优秀的书。

" [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['telɪskəʊp] .
" The Religious Telescope .
" 这 宗教 望远镜 .

《宗教望远镜》。

" [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θʌrəli] [ˌɪnspə'reɪʃənl] ['kærəktə(r)] ,
" Of a thoroughly inspirational character ,
" 的 一个 彻底 鼓舞人心 特点 ,

“极具鼓舞人心的性格，

[ði:z] ['eseɪz; e'seɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kælkjuleɪtɪd] [tu:; tə] [ə'weɪkən] [ænd; ənd] [sə'steɪn] [ðə; ði] [raɪt] [sɔ:t] [ɒv; əv]
these essays are calculated to awaken and sustain the right sort of
这些 散文 是 计算 到 觉醒 和 维持 这 正确的 种类 的

这些文章旨在唤醒和维持正确的……

[æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'vɒlv] [ə; eɪ] ['mænli] [taɪp] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] .
ambition and evolve a manly type of character .
志向 和 发展 一个 男子气概 类型 的 特点 .

雄心壮志，并逐渐培养出男子气概。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:tʃɑ:dʒ] [wɪð]
They are surcharged with
他们 是 附加费 和

他们被加收了

[feɪθ] , ['ɒptɪmɪzəm] , [ænd; ənd] ['kɒmən] [sens] .
faith , optimism , and common sense .
信仰 , 乐观 , 和 常见的 感觉 .

信念、乐观和常识。

" [ðə; ði] ['bɒstən] ['herəld] .
" The Boston Herald .
" 这 波士顿 先驱报 .

《波士顿先驱报》

" ['dɑ:ktər; draɪv] . [mɑ:rdənz] [frendz] ,
" Dr . Marden's friends ,
" 博士 . 马登的 朋友们 ,

“马登博士的朋友们，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ɔ:l] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] , [weɪt] ['i:gəli] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ]
who are to be found in all quarters of the globe , wait eagerly for such
WHO 是 到 是 成立 在 全部 四分之一 的 这 地球 , 等待 急切地 为了 这样的

遍布全球各地的人们，都在热切期盼着这样的事情发生。

[əd'vaɪs] [æz; əz] [ðɪs] , [ɒn] [haʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['hæpi] , ['hɑ:ti] , [ænd; ənd] ['helθi] .
advice as this , on how to be happy , hearty , and healthy .
建议 作为 这 , 在 如何 到 是 快乐的 , 爽朗 , 和 健康 .

诸如此类的建议，旨在帮助人们获得快乐、健康和活力。

" [sɪ'æt(ə)l] [pəʊst] [ɪn'telɪdʒənsə(r)] .
" Seattle Post Intelligencer .
" 西雅图 邮政 情报员 .

《西雅图邮报》

[send] [fɔ:(r); fə(r)] ['pʌblɪʃəz] - ['speʃ(ə)l] ['sɜ:kjələ(r)] [ɒv; əv] [ði:z] [greɪt] [bʊks]
Send for Publishers ' Special Circular of these Great Books
发送 为了 出版商 - 特别的 圆 的 这些 伟大的 图书

请索取这些伟大书籍的出版商特刊

['tɒməs] [waɪ] . ['kroʊəl] ['kʌmpəni]
THOMAS Y . CROWELL COMPANY
托马斯 是 . 克罗威尔 公司

托马斯·Y·克罗威尔公司

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷